

Januar

Langener Zeitung

D 4449 B



Amtsverköndungsblatt für die Behörden

ALLGEMEINER ANZEIGER • HEIMATBLATT FÜR DIE STADT LANGEN UND DEN REICHGALAN

Anzeigenpreis: im Anzeigenblatt 0,35 DM für die achteckspaltige Millimeterzeile, im Teatell 0,85 DM für die viergespaltige Millimeterzeile + 11% MwSt. Preisnachlässe nach Anzeigenpreisliste 8. Anzeigenaufgabe bis 9 Uhr am Vortage des Erscheinens, größere Anzeigen früher. Platzanordnung unverbindlich.

Egelsbacher Nachrichten

mit den amtlichen Bekanntmachungen

Bezugspreis: monatlich 3,- DM + 0,50 DM Trägerlohn (in diesem Betrag sind 0,18 DM MwSt. enthalten). Im Postbezugs 3,50 DM monatlich + Zustellgebühr (incl. 5,5% MwSt.). Einzelhefte: dienstags 30 Pf., freitags 50 Pf. - Druck o. Verlag Kuhn KG, 6070 Langen bei Ffm., Darmstädter Straße 26, Telefon 27 45.

Nr. 1

Dienstag, den 5. Januar 1971

75. Jahrgang

THEMA DES TAGES

Stichtag 1. Januar: Neue Gesetze

In neun Bereichen werden am 1. Januar 1971 Gesetzesänderungen oder neue Gesetze wirksam, die weiten Teilen der Bevölkerung Lasten und Sorgen abnehmen, sie materiell begünstigen. Vier Millionen Angestellte können einen Zuschuß ihres Arbeitgebers zum Krankenkassenbeitrag in Anspruch nehmen, eine Million Haushalte erhalten zum ersten Mal oder in größerem Umfang als bisher Wohngeld, 22 Millionen Arbeitnehmer haben die Chance, mit erheblichen Zuschüssen aus dem Staatsscheck Vermögen zu bilden. Über 600 000 Familien können Kindergeld auch für das zweite Kind beantragen, neun Millionen Rentner erhalten um 5,5 bzw. 9,3 Prozent höhere Alters- oder Invalidenrenten. Millionen von Kriegsoffizieren kommen in den Genuß höherer Kriegsoffiziersrenten, 200 000 Fernpendler können durch Beseitigung der 40-Kilometer-Grenze für die steuerliche Abzugsfähigkeit der Fahrtkosten zwischen Wohnung und Arbeitsplatz sozusagen Vater Staat an diesen Fahrtkosten beteiligen. Schließlich dürfen Millionen von Männern, Frauen und Kindern sich auf Kosten ihrer Krankenkassen vorsorglich untersuchen lassen. Eine stolze Bilanz sozialer Leistungen, so möchte man feststellen.

Doch jede Bilanz kennt Aktiva und Passiva. Jede Leistung also erfordert auch ihren Preis. Im Grunde genommen werden hier nur Lasten umverteilt. Sicher in einer verünftigten und auch notwendigen Weise. Denn keiner möchte z. B. die Rentner vom wirtschaftlichen Fortschritt und der Mehrung des allgemeinen Wohlstandes ausschließen oder ihnen gar zumuten, mit einer Rente, deren Kaufkraft langsam, aber stetig sinkt, bis an ihr Lebensende auszukommen. Und es gibt nur wenige, die den Sinn einer Vermögensbildung in Arbeitnehmerhand bestreiten. Allein, die Lasten, die man dem einen nimmt, müssen andere tragen. Als Steuerzahler, als Beitragszahler oder über Preiserhöhungen als Konsumenten. Da der Kreis der Begünstigten aber häufig sehr groß ist, sind diese Begünstigten nicht selten auch wieder belastet. Mit anderen Worten: Der Umverteilung der Lasten sind in einem Staat mit einem letztlich schon sehr weit entwickelten System der sozialen Sicherung natürliche Grenzen gesetzt. Und zwar durch die immer weitergehende Identität von Nehmenden und Gebenden. Dies sollte man bei aller grundsätzlichen Zustimmung zu weiterem sozialen Fortschritt nicht aus dem Auge verlieren und vielleicht gelegentlich bedenken, ob individuelle Vorsorge, eigenes Tragen einer Last bisweilen nicht billiger und einfacher ist als eine immer stärkere Belastung der Allgemeinheit, von der wiederum jeder einzelne ein Teil, also Mittragender, ist. Christian Deelus

Best für Spionageschiff

Wiesbaden (hs) — Neue Kontrollmaßnahmen zur Einhaltung der Umweltschutzgesetze will der neue Minister für Landwirtschaft und Umweltschutz, Dr. Werner Best, einführen. So gebe es beispielsweise in einem anderen Bundesland ein Laborschiff, das die Reinhaltung der Flüsse kontrolliere. In einem Fall habe dieses Schiff drei Tage lang vor einem Industriebetrieb „auf der Lauer“ gelegen. Am vierten Tag habe der verantwortliche Leiter aufgegeben und gesagt: „Jetzt zeigen Sie mich ruhig an, ich kann unsere Abwässer nicht mehr zurückhalten.“ Ein solches Laborschiff brauche auch Hessen.

Die bestehenden Gesetze zum Umweltschutz müssen nach den Worten von Dr. Best wirksamer zur Anwendung kommen. Darüber hinaus sollten die im Ministerium bereits bestehenden Bereiche Naturschutz, Landwirtschaft und Forsten, Wasser- und Abfallbeseitigung durch die Sektoren Luft und Lärm ergänzt werden.

Bei der Wasserverschmutzung erwartet Dr. Best in absehbarer Zeit eine betriebliche Lösung. Die Voraussetzungen für entsprechende Maßnahmen seien durch die Investitionen in Höhe von zwei Milliarden Mark in den letzten Jahren gegeben. Weltaus schwerlicher würden sich die Schutzmaßnahmen bei Luft und Lärm angesichts der Vielzahl der fast unkontrollierbaren Quellen gestalten.



Das Mühlthal im schönsten Winterkleid läßt viele Spaziergänger den besonderen Reiz dieses Erholungsgebietes erleben. Nicht die erste mag diese Dame (unser Bild) gewesen sein, die ihre Schritte über die verschneite Fußgängerbrücke ins Neue Jahr lenkte. Foto: Kämpfer

Der zweiten Verschwisterung entgegen

Am 29. Mai 1971 Festakt in Langen — Partnerschaft mit Long Eaton

Das Jahr 1971 wird für unsere Stadt nach längeren Vorbereitungen die zweite Verschwisterung mit einer europäischen Partnerstadt bringen. Die Stadtverordneten haben sich in einer der letzten Sitzungen des alten Jahres einstimmig dafür ausgesprochen, die offizielle Verschwisterungsfeier zwischen Langen und Long Eaton, der englischen Partnerstadt, am 29. Mai 1971 zu veranstalten. Dann wird das Band der Verschwisterung zwischen Langen, der französischen Schwesterstadt Romorantin-Lanthenay und dem englischen Long Eaton fest geknüpft sein. Die Verschwisterungsfeier mit der feierlichen Unterzeichnung der Urkunden wird jedoch nur der Auftakt zu vielen engen Bindungen zwischen den Familien der verschwisterten Städte sein.

Bei ersten gegenseitigen Besuchen von Abordnungen aus Long Eaton in Langen und aus Langen in der englischen Stadt kamen sich die Besucher schnell näher. Schon früher hatte auch eine Begegnung zwischen Langenern und Vertretern aus Long Eaton in Romorantin-Lanthenay stattgefunden, das selbst schon seit Jahren mit Long Eaton verschwistert ist.

Mitte Juli 1970 hielten sich die Stadtverordneten Frau Mönch-Liebner (NEV), Karl Brehm (SPD) und Werner Heinen (CDU) in Long Eaton auf, um weitere Kontakte zu knüpfen. Ihr Eindruck von der englischen Partnerstadt war ausgezeichnet. Ende August nun erwiderte eine offizielle Delegation mit Bürgermeister Hans Kreiling, Stadtverordnetenvorsteher Friedrich Jensen und Vorstandsmitglied Reifenkugel vom Förderkreis für Europäische Partnerschaften den Besuch einer englischen Delegation in Langen. Auch die von der offiziellen Langener Delegation in Long Eaton gesammelten Eindrücke rechtfertigten den Beschluß der Stadtverordnetenversammlung, sich mit Long Eaton zu verschwistern. Auch in der künftigen englischen Partnerstadt wurde früh das Einverständnis zur Verschwisterung mit Langen ohne jede Einschränkung gegeben.

Man besprach bei den Besuchern bereits Einzelheiten der Verschwisterungsfeier, die

zunächst in Langen und ein Jahr später in Long Eaton erfolgen sollen. Das englische Verschwisterungskomitee hatte als Termin für den Besuch in Langen die Tage vom 27. Mai bis zum 1. Juni 1971 vorgeschlagen, da der 31. Mai 1971 in England ein arbeitsfreier Tag ist. Am 29. und 30. Mai 1971 ist Pfingsten. Als Termin für die Verschwisterungsfeier in Lan-

gen bot sich daher diese Zeit besonders an. Da es in Langen Tradition ist, an Pfingsten ein Internationales Jugendfußballturnier zu veranstalten, wäre dies außerdem eine gute Gelegenheit, diese Veranstaltung in das Begleitprogramm zur offiziellen Verschwisterungsfeier aufzunehmen. Im Rathaus wird bereits das Programm für die Feier aufgestellt.

Die „Chantals“ kommen am 9. Januar

Das Programm des Clubs Voltaire im Januar — Von Dixieland bis New Orleans

Nach einer kurzen Weihnachtspause wird der Club Voltaire in Langen am 6. Januar wieder seine Pforten öffnen. Auf dem Programm für den ersten Diskussionsabend im neuen Jahr steht ein „Kommunalpolitischer Abend“ mit Bürgermeister Hans Kreiling. Wohl mehr ins Theoretische führen wird ein Streitgespräch am folgenden Mittwoch (12. 1.), bei dem sich Vertreter der DKP den kritischen Fragen der Voltairaner zum Thema „DKP und Sozialismus“ stellen werden.

Der Teens-Twens-Top-Timo-Moderator Christopher Sommerkorn vom Hess. Rundfunk wird am 20. Januar sein Statement zu der Frage abgeben, ob die moderne Pop-Musik vom Underground bis zum Schlager eine emanzipatorische Funktion erfüllt. Als kritische Beispiele will man die sogenannten Open-Air-Festivals wie das von Woodstock oder Föhmann durchleuchten. Wiederum die Tagespolitik geht es beim letzten Diskussionsabend im Januar (am 27.), an dem der Frankfurter Richter und Freidemokrat Otto Pulch zur Strafrechtsreform sprechen wird.

Die Freitags-Reihe im Programm des Clubs weist im Januar zwei Filme zum Faschismus auf. Am 22. Januar wird im Club-Keller der bekannte Film „Rom — Offene Stadt“ vorgeführt; am 29. Januar ist der italienische Spielfilm „Mitgerissen“ zu sehen. Er geht auf die Problematik des einzelnen Bürgers im Faschismus ein. Die beiden ersten Freitage im Januar werden als Offene Abende Musik und Diskussion bieten.

Auch das Folklore-Programm des Club Voltaire weist wieder einen Höhepunkt auf: Am

9. Januar wird zum zweitenmal die bekannte Wiesbadener Gruppe „Chantals“ im Clubkeller unter der Frankfurter Schule Folklore spielen. Diesmal wird sie in voller Besetzung auftreten. Der bereits vom Eröffnungsprogramm her bekannte Offenbacher Protestsänger und Leiterkasten-Mitbegründer Joe Mateiko wird am 16. Januar im Club singen. Aus der schwarzen Rille werden am folgenden Samstag (23.) alte und uralte Jazz-Klänge vom Dixieland bis zum New Orleans im Voltairerkeller erschallen. Den Abschluß des Folklore-Programms bildet der Auftritt von Marianne, die am 30. Januar französische Chansons singen wird.

An diesen Abenden ist der Club Voltaire jeweils ab 19 Uhr geöffnet. Die Programme beginnen etwa gegen 20 Uhr. Ab 11. Januar wird sich wieder regelmäßig montags die Projektgruppe „Medizin“ im Club Voltaire treffen. Am 12. Januar beginnt ein Marxismus-Seminar.

Sondersitzung öffentlich

Am Donnerstag, dem 7. Januar, ist um 19.30 Uhr im Evangelischen Gemeindezentrum der Stadtkirchengemeinde eine Sondersitzung der Stadtverordnetenversammlung. Einziger von Stadtverordnetenvorsteher Friedrich Jensen aufgestellter Tagesordnungspunkt ist die Ernennung von Bürgermeister a. D. Wilhelm Umbach zum Ehrenbürger der Stadt. Diese Sitzung ist ebenfalls öffentlich. Die Bevölkerung ist eingeladen, an der Sitzung teilzunehmen.



AUS UNSERER STADT

Langen, den 5. Januar 1971

Profil des Monats: Januar

Im Januar hebt der Winter an, wenn er bis dahin nicht kommen kann ...

Der Januar hat von sich aus kaum etwas dazugeben, daß er zu so hohen Ehren gelangt ist, um mit klingelnden Segelgläsern und Feuerwerksspektakeln ...

Im Januar heilt und wärmt, wird der Sommer sicher sein ...

Rechtlich Schnee im Januar macht Durg fürs ganze Jahr.

Wirtinnen!

Herrn Max Gustaf, Homgasse 6, zum 83. Frau Johanna Wus, Pfaffenstr. 12, zum 76. Frau Alma Syska, Bahnstraße 29, zum 75. Frau Paula Schröder, Heinrichstr. 11, zum 74. und Frau Clara Schneider, Im Wiesengrund 4, zum 80. Geburtstag am 6. 1. ...

Jahrgangstreffen

Heute, Dienstag, trifft sich der Jahrgang 1937/38 um 20 Uhr in der 'Alten Schänke' ...

Keine besonderen Vorkommnisse zu Silvester

Die Silvesternacht brachte in Langen, wie aus den Polizeiberichten der letzten Tage hervorgeht, keine besonderen Vorkommnisse ...

Friedlicher „Rathaussturm“ durch die LKG

Konfettikanonade blieb aus / Protokoll mit Prädikat „besonders wertvoll“

Die „Erstürmung“ des Rathauses zur Neujahrsgratulation der L. Langener Karneval-Gesellschaft fand in diesem Jahr nicht mit dem üblichen ...

Gegen 15 Uhr hatten sich die Mitglieder des Eheerates, die Mitglieder der Tanzgarte ...

Als Ausweich-Quartier hatten man den benachbarten „Haferkasten“ ausserkoren ...



Zum Aufmarsch der Karnevalisten vor dem Rathaus fand diese Spitze der Lange-Latten-Garde ...

LKG-Nachwuchs auf dem glatten Tanzparkett der glanzvollen LKG-Sitzungen ...

LKG-Nachwuchs auf dem glatten Tanzparkett der glanzvollen LKG-Sitzungen ...

Die Begrüßungsworte des Ministerpräsidenten wurden bei den Stadtverältern mit Vergnügen aufgenommen ...



Sie haben gut lachen, die helden „Bosse“ des Neujahrsempfangs ...

Über 1000 „Glückssterne-Gewinne“

Wenn am kommenden Sonntag, dem 10. Januar, um 14.30 Uhr im Saale des Gasthauses „Lämmchen“ ...

Nun sind sie wieder da - die seltenen Wintergäste aus dem Norden!

Viele Vogelfreunde in der Friedhofstraße und östlich davon beobachteten in diesen Tagen in ihren Gärten ...

Die Bergfinken kommen in Nord- und Ost- und Ost-Sibirien vor ...

Als Spielplan: Kopf u. Nacken: graublau; Brust: rotbraun; Bauch: rotbraun; Schulter: weiß; Schwanz: grün, mit weißem Saum, stark gekerbt.

Spielerversammlung der Club-AH

Wegen des am kommenden Samstag stattfindenden Fußballturniers findet am Donnerstag, dem 7. Januar ...

Der Alltag hat uns wieder

Die Zeit der Feiertage und der dazwischen liegenden freien Tage ist nun vorüber ...

Kleine Peter im Garten

Das Bläserkorps der Jägervereinigung Sankt Hubertus in Offenbach leitete mit Jagdsignalen die kleine Feier im Garten ein ...

Der Beigen der Gratulanten rilt nicht ab

Als man sich zu einer gemütlichen Bücherei niedersetzte, setzte bald darauf der Regen ...

Bürgermeister spricht mit Unternehmern

Der Magistrat wird sich am Donnerstag, dem 14. Januar, um 19 Uhr im Hotel „Deutsches Haus“ ...



Eine serbische Edelhilfe setzte die Gruppe Dreieich der Schulzgemeinschaft ...



Im Kreise der Gratulanten nahm der Jubilär in seiner Wohnung am Steinberg viele Glückwünsche ...

Große Geburtstagsfeier bei Wilhelm Umbach

An seinem 70. Geburtstag am 30. Dezember hatte Bürgermeister a. D. Wilhelm Umbach ...

Aktion Weihnachtsbäume

Auch in diesem Jahr wollen die Langener Pfadfinder ihren Beitrag zu guten Traditionen ...

Bürgermeister spricht mit Unternehmern

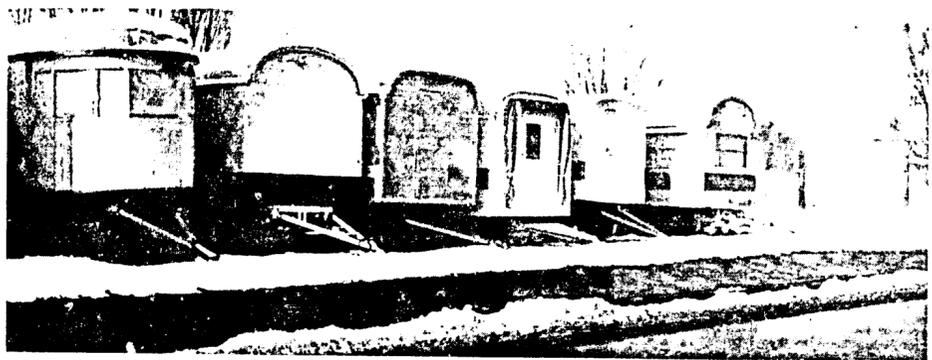
Der Magistrat wird sich am Donnerstag, dem 14. Januar, um 19 Uhr im Hotel „Deutsches Haus“ ...

Der TV bildet eine Wassersportabteilung

Der Turnverein 1862 Langen bereitet die Bildung einer Wassersportabteilung vor ...

Langener CDU hält Rückblick

Der Langener Ortsverband der CDU bilanziert auf das vergangene Jahr, das 25. in seiner Geschichte, als ein arbeitsreiches, aber auch erfolgreiches zurück. Dies stellte der Erste Vorsitzende Werner Heinen in einem Jahresrückblick fest...



Ein typisches Winterbild: an der Zimmerstraße haben die Wagen Langener Schaulustler für die kalte Jahreszeit „Quartier“ bezogen. Die Leute, die sonst damit unterwegs sind, ziehen es vor, bei Eis und Schnee daheim in der warmen Stube zu sitzen. LZ-Bild

Audio-visueller Kurzschriftunterricht

Mit Beginn der Lehrgänge im Januar 1969 setzte der Stenografenverein Langen im Kurzschriftunterricht erstmals Tagesschriftprojekte ein. Mit dieser Maßnahme versprachen sich die Langener Stenografen eine Belebung und Modernisierung des Unterrichts...

Durch die Einführung und die Verwendung des Projektors wurde dem Unterrichtsleiter die Möglichkeit gegeben, bereits beschriftete Schablonen zum Unterricht mitzubringen...

Der Tagesschriftprojektor ermöglicht dem Unterrichtsleiter ein sauberes Beschriften einer horizontal gelegenen Kunststoffplatte, deren Bild über ein Linsensystem auf eine Leinwand projiziert wird.

Die Einföhrung und die Verwendung des Projektors wurde dem Unterrichtsleiter die Möglichkeit gegeben, bereits beschriftete Schablonen zum Unterricht mitzubringen...

Die Einföhrung und die Verwendung des Projektors wurde dem Unterrichtsleiter die Möglichkeit gegeben, bereits beschriftete Schablonen zum Unterricht mitzubringen...

Die Einföhrung und die Verwendung des Projektors wurde dem Unterrichtsleiter die Möglichkeit gegeben, bereits beschriftete Schablonen zum Unterricht mitzubringen...

Die Einföhrung und die Verwendung des Projektors wurde dem Unterrichtsleiter die Möglichkeit gegeben, bereits beschriftete Schablonen zum Unterricht mitzubringen...

Die Einföhrung und die Verwendung des Projektors wurde dem Unterrichtsleiter die Möglichkeit gegeben, bereits beschriftete Schablonen zum Unterricht mitzubringen...

Die Einföhrung und die Verwendung des Projektors wurde dem Unterrichtsleiter die Möglichkeit gegeben, bereits beschriftete Schablonen zum Unterricht mitzubringen...

Die Einföhrung und die Verwendung des Projektors wurde dem Unterrichtsleiter die Möglichkeit gegeben, bereits beschriftete Schablonen zum Unterricht mitzubringen...

Die Einföhrung und die Verwendung des Projektors wurde dem Unterrichtsleiter die Möglichkeit gegeben, bereits beschriftete Schablonen zum Unterricht mitzubringen...

Die Einföhrung und die Verwendung des Projektors wurde dem Unterrichtsleiter die Möglichkeit gegeben, bereits beschriftete Schablonen zum Unterricht mitzubringen...

Die Einföhrung und die Verwendung des Projektors wurde dem Unterrichtsleiter die Möglichkeit gegeben, bereits beschriftete Schablonen zum Unterricht mitzubringen...

Tagesschriftprojektor die Entwicklung der Schrift bzw. das Entstehen und die Schreibung der einzelnen Zeichen besser verfolgen kann.

Die Einföhrung und die Verwendung des Projektors wurde dem Unterrichtsleiter die Möglichkeit gegeben, bereits beschriftete Schablonen zum Unterricht mitzubringen...

Die Einföhrung und die Verwendung des Projektors wurde dem Unterrichtsleiter die Möglichkeit gegeben, bereits beschriftete Schablonen zum Unterricht mitzubringen...

Die Einföhrung und die Verwendung des Projektors wurde dem Unterrichtsleiter die Möglichkeit gegeben, bereits beschriftete Schablonen zum Unterricht mitzubringen...

Die Einföhrung und die Verwendung des Projektors wurde dem Unterrichtsleiter die Möglichkeit gegeben, bereits beschriftete Schablonen zum Unterricht mitzubringen...

Die Einföhrung und die Verwendung des Projektors wurde dem Unterrichtsleiter die Möglichkeit gegeben, bereits beschriftete Schablonen zum Unterricht mitzubringen...

Die Einföhrung und die Verwendung des Projektors wurde dem Unterrichtsleiter die Möglichkeit gegeben, bereits beschriftete Schablonen zum Unterricht mitzubringen...

Die Einföhrung und die Verwendung des Projektors wurde dem Unterrichtsleiter die Möglichkeit gegeben, bereits beschriftete Schablonen zum Unterricht mitzubringen...

Die Einföhrung und die Verwendung des Projektors wurde dem Unterrichtsleiter die Möglichkeit gegeben, bereits beschriftete Schablonen zum Unterricht mitzubringen...

Die Einföhrung und die Verwendung des Projektors wurde dem Unterrichtsleiter die Möglichkeit gegeben, bereits beschriftete Schablonen zum Unterricht mitzubringen...

Die Einföhrung und die Verwendung des Projektors wurde dem Unterrichtsleiter die Möglichkeit gegeben, bereits beschriftete Schablonen zum Unterricht mitzubringen...

Die Einföhrung und die Verwendung des Projektors wurde dem Unterrichtsleiter die Möglichkeit gegeben, bereits beschriftete Schablonen zum Unterricht mitzubringen...

Andachtsvoller Jahresabschluss in der evangelischen Kirche

Der Kirchengang zum Silvestergottesdienst gilt in diesem Jahr einem Wintermärchen, herausgeschichten aus einem Bilderbuch von Ludwig Richter oder Moritz von Schwind...

Der Kirchengang zum Silvestergottesdienst gilt in diesem Jahr einem Wintermärchen, herausgeschichten aus einem Bilderbuch von Ludwig Richter oder Moritz von Schwind...

Der Kirchengang zum Silvestergottesdienst gilt in diesem Jahr einem Wintermärchen, herausgeschichten aus einem Bilderbuch von Ludwig Richter oder Moritz von Schwind...

Der Kirchengang zum Silvestergottesdienst gilt in diesem Jahr einem Wintermärchen, herausgeschichten aus einem Bilderbuch von Ludwig Richter oder Moritz von Schwind...

Der Kirchengang zum Silvestergottesdienst gilt in diesem Jahr einem Wintermärchen, herausgeschichten aus einem Bilderbuch von Ludwig Richter oder Moritz von Schwind...

Der Kirchengang zum Silvestergottesdienst gilt in diesem Jahr einem Wintermärchen, herausgeschichten aus einem Bilderbuch von Ludwig Richter oder Moritz von Schwind...

Der Kirchengang zum Silvestergottesdienst gilt in diesem Jahr einem Wintermärchen, herausgeschichten aus einem Bilderbuch von Ludwig Richter oder Moritz von Schwind...

Der Kirchengang zum Silvestergottesdienst gilt in diesem Jahr einem Wintermärchen, herausgeschichten aus einem Bilderbuch von Ludwig Richter oder Moritz von Schwind...

Der Kirchengang zum Silvestergottesdienst gilt in diesem Jahr einem Wintermärchen, herausgeschichten aus einem Bilderbuch von Ludwig Richter oder Moritz von Schwind...

Der Kirchengang zum Silvestergottesdienst gilt in diesem Jahr einem Wintermärchen, herausgeschichten aus einem Bilderbuch von Ludwig Richter oder Moritz von Schwind...

Der Kirchengang zum Silvestergottesdienst gilt in diesem Jahr einem Wintermärchen, herausgeschichten aus einem Bilderbuch von Ludwig Richter oder Moritz von Schwind...

Der Kirchengang zum Silvestergottesdienst gilt in diesem Jahr einem Wintermärchen, herausgeschichten aus einem Bilderbuch von Ludwig Richter oder Moritz von Schwind...



aus aller WELT

Tschechische Grenzsoldaten drängen in bayerisches Gebiet

Das Bundesinnenministerium hat auf Ersuchen des Bundesgrenzschutzes mit einem Fernschreiben dem tschechischen Innenministerium in Prag Protest gegen einen Grenzwischeneinfall eingeleitet...

Neuer Gesandter in Moskau

Auf den seit Monaten verwaisten Posten des Gesandten in der Botschaft der Bundesrepublik in Moskau wird Bonn jetzt Botschafter in Luxemburg, Carl-Heinz Lüders, berufen...

Optimistischer Wehner

„Erhebliche Schritte“ im Prozeß der Ratifizierung der Verträge mit Moskau u. Warschau hält der SPD-Fraktionsvorsitzende im Bundestag, Wehner, in der ersten Jahreshälfte für möglich...

Tumulte in Hanauer Kaserne

Vermutlich rassische Gründe sind die Ursache für größte Tumulte in einer amerikanischen Kaserne in Hanau, in deren Verlauf es zu zahlreichen Verletzten kam.

Zwei Morde in Frankfurt

In der Nacht zum Montag wurden in Frankfurt zwei Menschen ermordet. Ein 32jähriger Verkaufsfahrer wurde in seiner Wohnung mit tödlichen Schußverletzungen aufgefunden...

Schwerer Unfall beim Überholen

Sechs Menschen wurden verletzt und ein Schaden von etwa 11.000 Mark entstand gestern Abend bei einem Autounfall in der Nähe von Klein-Aubheim.

Flugzeuge sind mehr bevorzugt

Mit 3766 ein- und mehrmotorigen Flugzeugen — darunter einem Luftschrift — hat die Zulassung ziviler Flugzeuge in der Bundesrepublik im vergangenen Jahr einen neuen Rekord erreicht.

Toto- und Lottoquoten

Fußballtoto: Ergebniswette: 1. Rang 1540 DM; 2. Rang 67,50 DM; 3. Rang 7,50 DM...

AvD-Appl an Kraftfahrer:

auf Abstellplätzen müssen verschwinden. Darum regelmäßig Ölverbrauch kontrollieren, oftmals sind schadhafte Dichtungen Ursachen des Ölverlusts.

Umweltverschmutzung stoppen!

Der Kampf gegen die Umweltverschmutzung ist die große gesellschaftspolitische Aufgabe der Gegenwart und Zukunft. Neue Berichte und Gutachten vom Grad der Vergiftung und Verschmutzung...

So kann Jeder mithelfen im Kampf gegen Schmutz, Gestank und Lärm:

- 1. Der Motor dient der Fortbewegung, ein Auto, das steht, braucht keine Motorkraft. Darum bei längerem Halt immer den Motor abstellen...

Humor und Verwaltung

Über Bürokratie und Verwaltung läßt sich manches sagen. Manchmal kommt es sogar vor, daß man darüber lachen kann. Und ganz gewiß ist es, daß die Verwaltung über sich selbst lacht...

Der kluge Mann baut vor!

VERSICHERN ist gut — SICHERN ist nicht minder wichtig. Man kann sich gegen viele Gefahren versichern, und man soll es auch tun. Aber gegen eine Menge von Gefahren...



Ein Blick zum Nachbarn

In der Nacht zum Montag wurden in Frankfurt zwei Menschen ermordet. Ein 32jähriger Verkaufsfahrer wurde in seiner Wohnung mit tödlichen Schußverletzungen aufgefunden...

Schwerer Unfall beim Überholen

Sechs Menschen wurden verletzt und ein Schaden von etwa 11.000 Mark entstand gestern Abend bei einem Autounfall in der Nähe von Klein-Aubheim.

Der Schnee half mit vom Wege ab

Auf der Bundesstraße 3 zwischen Langen und Spremlingen kam es am Sonntag zu zwei Unfällen, bei denen die glatte Straße ihren Teil dazu beitrug, die Fahrzeuge vom rechten Wege abzurufen.

Delegiertentagung der Feuerwehren

Der Bezirksfeuerwehverband Darmstadt kommt Anfang Juni 1971 zu seiner Delegiertentagung in Bad Nauheim zusammen, dessen Freiwillige Feuerwehrgleichzeitig ihr 75jähriges Bestehen begehen.

Zuchtviehauktionen 1971

Die erste Zuchtviehauktion im neuen Jahre findet am 12. Januar in Darmstadt in der Tierzuchtanlage am Kavalleriesand 25 statt.

Wunsch an die Ordnungsbehörden:

Überprüft stärker die Auspuffqualmer im Verkehr! Wie gegen Falschparker gibt es auch Gesetze gegen motorisierte Luftverpaster...

Beste Qualität und 3% Rabatt!

Beste Qualität und 3% Rabatt! Schweineschulterbraten wie gewachsen, ein preiswertes Essen, 500 g 2.58...

Die Kriminalpolizei rät:

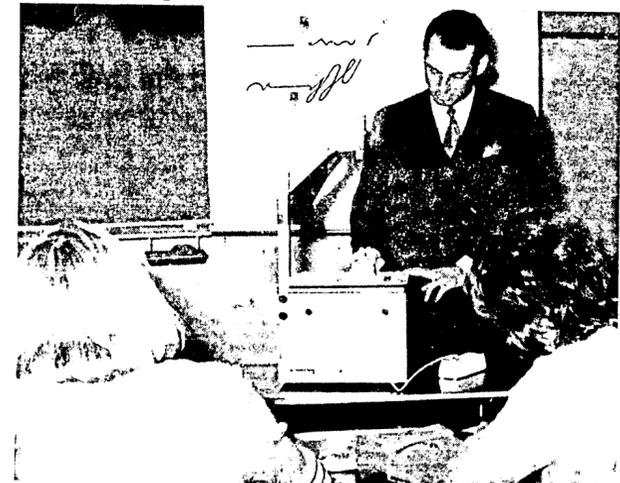
Menschen auf Betrüger herein, weil sie deren wortreichen Erzählungen über große Gewinn- und Verdienstmöglichkeiten glauben schenken. Wenn man seiner Sache nicht ganz sicher ist, sollte man lieber um Rat fragen...

Dreikönig hell und klar

Die Weisen aus dem Morgenlande, jene drei Könige mit goldenen Kronen, Schmuckschuteln und gemächlich dahinschreitenden Dromedaren...

VERSICHERN allein genügt nicht.

Man muß sich auch selbst SICHERN. Gegen Einbrecher und Räuber ebenso wie gegen Schwindler und Betrüger. Immer wieder muß daran erinnert werden, daß Vorsicht und ein gesundes Mißtrauen wertvolle Helfer gegen Schäden durch Verbrecher aller Art sind.



Unterrichtsleiter B. Wagner am Projektor Bild: H. Malinusch



PROSIT NEUJAHR! Ich bin das Baby 1971, zwar erst 5 Tage alt, aber ich verspreche allen Mitgliedern, Kunden und Freunden der Langener Volksbank Glück, Gesundheit und Erfolg zu bringen.

Langener Volksbank Niederlassungen in Dreieichenhain, Offenthal und Spremlingen

„Schwerer Sturm - Landung unmöglich!“

Von einer Notlandung am Ende der Welt erzählt Heinz-Henrik Thiedemann

Als Kim Mike Brown und sein Vater vor ein paar Wochen hier im Norden von Alaska...



Ein Mensch in der weissen Kälte, um die englische und eskimolische Sprache voneinander zu lernen...

Da plötzlich eine Stimme aus dem Empfänger: „Flugplatz Barter am Flughafen Canning River...“

Kim ist vor Schreck wie gelähmt. Das geht doch nicht! Zwar tobte hier kein richtiger Schneesturm...

Die Fuchsspur im Schnee

Es hat geschneit. Einige Jungen stehen vor der Haustür, begutachten den Schnee...

Die Fuchsspur im Schnee. „Acht, Quatsch“, meint Wolf, „das ist ein Iltis gewesen!“

„Acht, Quatsch“, meint Wolf, „das ist ein Iltis gewesen!“ Rudi glaubt an einen Fuchs...

Da schließt sich der „weisse Heini“, wie er allgemein genannt wird, ein wenig vor...

rette Landung vor.“ Dann stieg Aguk hinaus zu dessen Vater. In der Nacht...



Jetzt macht es Spaß, zu Hause zu bleiben in der warmen Stube bei den zu Weihnachten geschenkt bekommenen Saislischen.

Pfötzlich ein Brummen in der Luft. Die Eskimos schwingen die Lampen und Signalflaggen. Da kommt die Maschine schon heran...

Wann ist dein Geburtstag?

Ein kleines Rechenkunststück, mit dem ihr eure Freunde verblüffen könnt

„Mit Hilfe einer kleinen Berechnung kann ich feststellen, wann du Geburtstag hast.“

16, sowie die Zahl des Geburtsmonats, also 8, die der Wundertag ist, hinzu zu zählen...

ohne daß es jemand sieht. Ist sie also am 16. August geboren, muß sie die Zahl 16 schreiben.

Für die JUGEND

Bei dem oben angegebenen Beispiel, dem 16. August, würde sich also die Rechnung folgendermaßen gestalten: Monatsdatum = 16; multipliziert mit 3 = 48...

„Diese Zahl multiplizieren mit 3. Hast du? Dann zähle 5 hinzu und multipliziere die so erhaltene Zahl mit 10.“

„Madonna! Welches Glück hatte sie doch gehabt! Axel Langward war nicht nur ein schöner, blonder Mann, er war auch gebildet.“

Gefährliche Träume

ROMAN VON BARBARA BUSCH

Im „Mitrabel“, Betty Bertrams Haus, befanden sich unter dem Dach zwei Gästezimmer mit eigenem Duschraum.

und nüchtern. Genau wie diese hagere mißtrauische Hauswirtschafterin, die sie stumm hierhergeführt hatte.

Wenige Stunden Schlaf hatten Paola genügt, sich einigermaßen frisch zu fühlen.

Paola ließ sich in den Lehnstuhl fallen. Vor ihr tauchte die Vision ihres römischen Zimmers auf.

Im Meran hatte Axel Langward ihr einen Rock und eine Bluse sowie die nötigen Toilettengegenstände besorgt.

Die Gier nach einer Zigarette trieb sie wieder aus dem Sessel. Hastig durchstöberte sie die Taschen ihres Mantels.

Der Appetit auf eine Zigarette begann sie zu quälen. Auch eine Schuß Whisky hätte sie gern gehabt.

Alle hatte sie zurücklassen müssen. Bis auf das rote, zerdrückte Cocktailkleid und den mit Netz gefütterten Regenmantel.

Um sich abzulenken, trat sie ans Fenster und blickte in den Park.

Paola wurde sich, angefüllt mit Modellen aus Paris, mit den kostbaren Pelzen, die Regale voll mit Hüften und Schuhen.

Haftig begann sie ihre große Krokodilledertasche nach einer Zigarette zu durchsuchen.

Paola wurde sich, angefüllt mit Modellen aus Paris, mit den kostbaren Pelzen, die Regale voll mit Hüften und Schuhen.

Haftig begann sie ihre große Krokodilledertasche nach einer Zigarette zu durchsuchen.

Paola wurde sich, angefüllt mit Modellen aus Paris, mit den kostbaren Pelzen, die Regale voll mit Hüften und Schuhen.

Haftig begann sie ihre große Krokodilledertasche nach einer Zigarette zu durchsuchen.

Paola wurde sich, angefüllt mit Modellen aus Paris, mit den kostbaren Pelzen, die Regale voll mit Hüften und Schuhen.

Bei der Handlung des Textes, die sie sich hier erläutern wollten, wurde sie durch die Augen der anderen beobachtet.

Die Gier nach einer Zigarette trieb sie wieder aus dem Sessel. Hastig durchstöberte sie die Taschen ihres Mantels.

Alle hatte sie zurücklassen müssen. Bis auf das rote, zerdrückte Cocktailkleid und den mit Netz gefütterten Regenmantel.

Haftig begann sie ihre große Krokodilledertasche nach einer Zigarette zu durchsuchen.

Paola wurde sich, angefüllt mit Modellen aus Paris, mit den kostbaren Pelzen, die Regale voll mit Hüften und Schuhen.

Haftig begann sie ihre große Krokodilledertasche nach einer Zigarette zu durchsuchen.

Paola wurde sich, angefüllt mit Modellen aus Paris, mit den kostbaren Pelzen, die Regale voll mit Hüften und Schuhen.

Haftig begann sie ihre große Krokodilledertasche nach einer Zigarette zu durchsuchen.

Paola wurde sich, angefüllt mit Modellen aus Paris, mit den kostbaren Pelzen, die Regale voll mit Hüften und Schuhen.

Ein treuer Wächter

Saar war der schönste der großen nördlichen Windhunde. Er zeigte wie kein anderer die reinen, prachtvollen Formen seiner heute verschwundenen Rasse.

Dann, als der Tag heraufkam und die Stunden unwiderstehlich Handlungen nahebrachten, ließ er die Schafe heraus.

Er hatte wilde Augen, am Tage schwarz wie Jet, je mehr die Nacht niedersank aber von immer köstlicherem Saphir.

Er brauchte, wie immer, die praktischen Befehle, die man mit Beilen ausdrückt.

Er verstand es, die Wollschafherden zu rufen. Diese Obliegenheit war wie eine dunkle Religion.

So kamen die blühenden Reisenden - die einzigen Bewohner dieses später vollends zersessenen Erdenteils.

Der Winter setzte fürchterlich ein. Es gien derartige Pleitregen nieder, daß an vielen Orten die mit grünlichem Flaum bedeckte Erdschicht in die Tiefen des Ufers glitt.

Als die Stunden sich folgten, bewegte er sich, gähnte, zitterte. Endlich stieß er einen Klagelaut aus.

Ein Tages Nacht ereignete sich etwas Fürchterliches. Auf Ruftwelle von der Einzäunung, die der Herde verschanzt war, setzten der Sturm und die Überschwemmung die natürliche Straße, die die Welpenplätze mit dem Festland verband.

Indessen zeigte der Abend überall an, daß man zurückkehren mußte.

Die ganze Nacht heulte der Sturm so laut, daß Saar murmelte man rufe ihn. Er stürzte heftig vom Sturm gepackt auf die Wollschafte zu.

Am Morgen des vierten Tages konnte er sich nicht mehr von dem schmutzigen Boden und dem verächtlichen Schluff lösen.

Bei aller Mühseligkeit war, setzte der Sturm und die Überschwemmung die natürliche Straße, die die Welpenplätze mit dem Festland verband.

Am folgenden Tag nahm er seine Aufgabe wieder auf. Sie wurde immer mühsamer.

Die ganze Nacht heulte der Sturm so laut, daß Saar murmelte man rufe ihn. Er stürzte heftig vom Sturm gepackt auf die Wollschafte zu.

Am Morgen des vierten Tages konnte er sich nicht mehr von dem schmutzigen Boden und dem verächtlichen Schluff lösen.

Bei aller Mühseligkeit war, setzte der Sturm und die Überschwemmung die natürliche Straße, die die Welpenplätze mit dem Festland verband.

Am folgenden Tag nahm er seine Aufgabe wieder auf. Sie wurde immer mühsamer.

Die ganze Nacht heulte der Sturm so laut, daß Saar murmelte man rufe ihn. Er stürzte heftig vom Sturm gepackt auf die Wollschafte zu.

Am Morgen des vierten Tages konnte er sich nicht mehr von dem schmutzigen Boden und dem verächtlichen Schluff lösen.

Bei aller Mühseligkeit war, setzte der Sturm und die Überschwemmung die natürliche Straße, die die Welpenplätze mit dem Festland verband.

Am folgenden Tag nahm er seine Aufgabe wieder auf. Sie wurde immer mühsamer.

Die ganze Nacht heulte der Sturm so laut, daß Saar murmelte man rufe ihn. Er stürzte heftig vom Sturm gepackt auf die Wollschafte zu.

Am Morgen des vierten Tages konnte er sich nicht mehr von dem schmutzigen Boden und dem verächtlichen Schluff lösen.

Bei aller Mühseligkeit war, setzte der Sturm und die Überschwemmung die natürliche Straße, die die Welpenplätze mit dem Festland verband.

Am folgenden Tag nahm er seine Aufgabe wieder auf. Sie wurde immer mühsamer.

Die ganze Nacht heulte der Sturm so laut, daß Saar murmelte man rufe ihn. Er stürzte heftig vom Sturm gepackt auf die Wollschafte zu.

Am Morgen des vierten Tages konnte er sich nicht mehr von dem schmutzigen Boden und dem verächtlichen Schluff lösen.

Bei aller Mühseligkeit war, setzte der Sturm und die Überschwemmung die natürliche Straße, die die Welpenplätze mit dem Festland verband.

Am folgenden Tag nahm er seine Aufgabe wieder auf. Sie wurde immer mühsamer.

Die ganze Nacht heulte der Sturm so laut, daß Saar murmelte man rufe ihn. Er stürzte heftig vom Sturm gepackt auf die Wollschafte zu.

Am Morgen des vierten Tages konnte er sich nicht mehr von dem schmutzigen Boden und dem verächtlichen Schluff lösen.

Bei aller Mühseligkeit war, setzte der Sturm und die Überschwemmung die natürliche Straße, die die Welpenplätze mit dem Festland verband.

Am folgenden Tag nahm er seine Aufgabe wieder auf. Sie wurde immer mühsamer.

Die ganze Nacht heulte der Sturm so laut, daß Saar murmelte man rufe ihn. Er stürzte heftig vom Sturm gepackt auf die Wollschafte zu.

Am Morgen des vierten Tages konnte er sich nicht mehr von dem schmutzigen Boden und dem verächtlichen Schluff lösen.

Advertisement for Deutsche Bundesbank 8% loan. Title: 'Die neue Bahnanleihe ist da!'. Features: 8% Anleihe der Deutschen Bundesbahn von 1971. Includes details on interest, maturity, and application process.

Large advertisement for 'Teppich-Sonder-Verkauf'. Title: 'Ins neue Jahr mit einem großen Teppich-Sonder-Verkauf'. Lists various types of carpets (Orient-Teppiche, Orient-Brücken, Langflor-Teppiche) with prices and includes a 'Jetzt kaufen heißt Geld sparen!' slogan.

Fortsetzung folgt

Unser Start ins neue Jahr

Ein Volltreffer gegen die Welle der Preiserhöhungen!
In unserem Bemühen, etwas Außergewöhnliches zu bieten, präsentieren wir Ihnen zum Jahres-Auftakt ein massives Angebot schönster **Stoffe und Damen-Konfektion** zu sensationellen Preisen.

Unsere Leistungsfähigkeit und unsere verantwortungsbewußte Preisgestaltung beweisen wir durch

attraktive Sonder-Angebote

Web-Jersey-Drucks

knitterfreie wallige Qualität in aktuellen neuen Dessins für Kleider und Blusen
90 cm breit statt **5.90** jetzt nur

2.90

Schlafanzug-Popeline

bewährte Verarbeiter Mako-Qualität in geschmackvollen Web-Streifen
90 cm breit statt **6.90** jetzt nur

4.90

Lindener Cord

erprobte hochwertige Qualität in schönem Farbsortiment, auch für Möbelbezüge
70 cm breit statt **9.75** jetzt nur

5.90

Dralon-Hochbausch-Drucks

pflegeleichte wallartige Qualität in modischen Dessins und begehrteten Farben
90 cm breit statt **9.75** jetzt nur

5.90

Brokat-Jacquard

wirkungsvolle Dessins in aparten Farben für elegante Kleider und Blusen
90 cm breit statt **14.50** jetzt nur

7.90

Lurex-Jersey-Drucks

das effektvolle, schmelzende Material in bezaubernden farbenfrohen Druck-Dessins
90 cm breit statt **19.50** jetzt nur

9.75

Knautsch-Samt

das aktuelle Samt-Bild für Kleider und Maxi-Röcke in vielen modischen Farben
90 cm breit statt **16.50** jetzt nur

9.75

Italienische Jersey-Drucks

charmant Jersey-Qualität in ausgefallenen schönen hellgründigen Farbstellungen
120 cm breit statt **16.50** jetzt nur

12.50

Lyoner Brokate

wertvolle exklusive Lyoner Creallanen für anspruchsvolle große Abend-Roben
90 cm breit statt **29.50** jetzt nur

19.50

Reinwollene Klederstoffe

schöne Wall-Qualitäten in Uni- u. Fantasie-Geweben, äußerst günstige Gelegenheit
140 cm breit statt **19.50** jetzt nur

9.75

Jersey-Bunt-Drucks

viele chic Dessins in jugendlichen Maderfarben für Kleider in neuen Längen
120 cm breit statt **14.90** jetzt nur

9.75

Kaschmir-Jersey-Drucks

eine französische Jersey-Qualität in bestechend schönen Farbkombinationen
120 cm breit statt **19.50** jetzt nur

12.50

Jersey-Jacquards

aus Walle und pflegeleichten Trevira-Qualitäten f. geschmackvolle Frauenkleider
150 cm breit statt **22.50** jetzt nur

14.50

Uni-Mantel-Stoffe

erstklassige Kammgarn-Qualitäten in Schwarz, Grau, Beige u. modischen Farben
150 cm breit statt **29.50** jetzt nur

14.50

Kammgarn-Jersey

bestens erprobte reinwollene Qualitäten in begehrtesten Farbauswahl
150 cm breit statt **24.50** jetzt nur

16.50

Jersey-Trevira 2000

hochwertige schwere Jacquard-Qualität in interessanten Frühjahrs-Farben
150 cm breit statt **27.50** jetzt nur

18.50

Mantel-Tweeds

reinwollene Gewebe im aktuellen Mode-Trend, auch für Winter-Kostüme und -Röcke
140 cm breit statt **29.50** jetzt nur

19.50

Futter-Taft

bewährte Stamm-Qualität mit Wasch-Ausrüstung in riesiger Farbauswahl
140 cm breit statt **4.50** jetzt nur

2.95

DARMSTADT

Roman Sobek

Ernst-Ludwig-Straße 23

Langener Zeitung

D 4449 B

Amtsverköndungsblatt für die Behörden

ALLGEMEINER ANZEIGER HEIMATBLATT FÜR DIE STADT LANGEN UND DIE UMGEBUNG

Egelsbacher Nachrichten

mit den amtlichen Bekanntmachungen

Bezugspreis: monat 3,- DM + 0,50 DM Trägerlohn (in diesem Betrag sind 0,18 DM MwSt. enthalten). Im Postbezugs 3,50 DM monatlich + Zustellgebühr (incl. 5,5 % MwSt.). Einzelpreis: dienstags 30 Pf., freitags 50 Pf. - Druck u. Verlag Kuhn KG, 6070 Langen bei Ffm., Darmstädter Straße 26, Tel.-fax 27 15

Nr. 2

Freitag, den 8. Januar 1971

75. Jahrgang

THEMA DES TAGES

Es wird immer kälter

Georg Waller

Ob man Brieschnews, Kossygin's oder Ulbricht's Botschaften zu Weihnachten und zum Neujahrstag nimmt — sie alle dominieren in der Zuversicht, daß die Entspannung nahe sei, ohne dafür jedoch im Rückblick oder Ausblick wirklich Konkretes zu bieten. Den Unterton dazu aber liefert das SED-Blatt „Neues Deutschland“, das die Bundesrepublik zum Jahresbeginn in den schrillsten Tönen angreift und damit den „Geist“ von Moskau und Warschau Lügen straft. Selbst das ferne Conacry muß dazu herhalten, eine „blutige Spur“ der Bundesregierung nachzuweisen.

Natürlich lobt die DDR ihre Bemühungen, die Lage in und um Berlin zu entspannen. Aber wenn sie in gewohnter Manier wiederum verlangt, das anachronistische Treiben Bonner Kräfte in Berlin zu unterbinden, dann beweist sie damit nur, daß sie ihre eigenen anachronistischen Ansprüche unverändert und ungeschmälert aufrechterhalten will. Hier ist nichts von Kompromißbereitschaft zu erkennen, ohne die Entspannung einfach nicht erreicht werden kann. Moskau, das mildere Töne anschlug, ist aber offenbar wegen seiner inneren Schwierigkeiten nicht in der Lage, Ostberlin auf seine Linie zu trimmen — wenn es das überhaupt will. Denn es könnte auch sein, daß der Krennl Ulbricht die Rolle des Rammbockes zugeschoben hat, während er selbst, in einem Mantel von Friedfertigkeiten gehüllt, seine eigenen Fäden spinnt.

Die Ansprachen aus Moskau verdienen es, in dieser Hinsicht sorgfältig untersucht zu werden. Brieschnew und Kossygin schonten die Bundesrepublik und konzentrierten ihre Angriffe wieder einmal auf die USA. Bei der immensen Größe des Sowjetimperiums und bei dem vielfältigen Engagement Moskaus aber mußte es erstaunen, daß Brieschnew in seiner Erfolgebilanz den deutsch-sowjetischen Vertrag als den Höhepunkt des abgelaufenen Jahres bezeichnete. Ansehend hat Moskau damit weit mehr erreicht, als wir auch nur ahnen. Ein bitteres Erwachen aus dem Entspannungstraum ist jedenfalls nicht auszuschließen.

Auch Kossygin hat den Vertrag gelobt und zusätzlich eine befriedigende Berlin-Regelung angekündigt — wenn die Gegenseite, also die drei Westmächte und Bonn, endlich guten Willen bezeigen. Es ist das alte Lied: der gute Wille kann dem Krenl nur durch die totale Kapitulation bewiesen werden. In diesem Falle aber stimmt Kossygin's Aufforderung besonders nachdenklich, nachdem die Bundesrepublik der Sowjetunion fast schon bis zur Selbstverleugung entgegenkam, während Moskau's Entspannungseinstellung sich bisher auf Worte beschränkte.

Auch für Nahost und Vietnam hat der sowjetische Regierungschef den Frieden in Aussicht gestellt unter den bekannten Voraussetzungen. Er verlangte alles von den „Imperialisten“, ohne selbst nur irgendwas zu geben. Er sprach nicht davon, daß es Moskau ist, das Israel und die Araber zur Kompromißlosigkeit ermuntert. Und die Raketen am Suezkanal hat er natürlich auch verschwiegen. Nach dem Wortschwall der Festtage muß man deshalb die Frage stellen: Wo ist denn das Entgegenkommen des Ostens, das so oft aus seinen Erklärungen herausgelesen wird, wenn diese nur einmal der gewohnten Schärfe entbehren? Addiert man die sowjetischen Äußerungen mit der Kampagne aus Ostberlin, dann kann man nur feststellen: es ist so kalt wie schon lange nicht mehr.

Stromknappheit in der DDR

Das Zentralorgan der SED ruft die Bevölkerung zu Stromsparmaßnahmen auf, um die „harte Arbeit in den Kraftwerken durch Sparsamkeit im Energieverbrauch zu ergänzen“. Dem Bericht zufolge mußte die Strom- und Gasversorgung stellenweise abgeschaltet und gestoppt werden, weil die Leistungsfähigkeit der Kraftwerke nicht ausreichte.



Auf dem Paddelteich im Mühlthal vor romantisch-moderner Kulisse haben die Langener Freunde des Eisports ein neues Betätigungsfeld gefunden. Alt und jung dreht sich dort im Kreise und genießt die frische Luft dieses Erholungsgebietes. LZ-Bild

Der Paddelteich als Erholungsgebiet

„Schlittschuhlaufen und Rodeln gut“ / Für Spaziergänger viel zu sehen

Gäbe es für Langen einen „Wintersport-Bericht“ mit dem neuesten Zustand der Pisten, so müßte es in diesen Tagen heißen: Am Erholungsgebiet Paddelteich im Mühlthal „Schlittschuhlaufen und Rodeln gut“. Wer es noch nicht wußte, kann es selbst feststellen: das Erholungsgebiet Paddelteich ist auch im Winter äußerst abwechslungsreich. Das Wasser des Teiches ist größtenteils zugefroren. Das Eis ist so fest, daß keine Gefahren für Schlittschuhläufer bestehen. Es hat tüchtige Leute gegeben, die mit Schneeschiebern die Schneeschicht heilseligermaßen haben, die das Schlittschuhlaufen behinderte.

An anderen Stellen haben sich die Kinder beim Schlitteln eine spiegelblanken Schließbahn auf dem Eis geschaffen. Auch die Ruhebänke, die dort stehen geblieben sind, wurden vom Schnee befreit, so daß sich die Schlittschuhläufer dort niederlassen können, um ihre Schlittschuhe anzuschleifen oder die Stiefel mit den daran befestigten Schlittschuhen anzuziehen.

Man sieht nicht nur Kinder und Jugendliche auf dem Eis. Auch Erwachsene zeigen, wie gekonnt sie es verstehen, ihre Kreise zu ziehen. Es geht verhältnismäßig ruhig zu auf dieser Eisbahn. Es fehlt die Lautsprechermusik und es gibt natürlich auch kein Flutlicht am Abend. Dafür ist die Umgebung wunderschön. Die weißverschneiten Hänge am Ufer des Paddelteiches, die mit Schneetupfern versehenen Bäume und die Kleintiere am Rande des Weihers mit ihrem Fachwerk im Hintergrund die Autohahnbrücke in sanftem Grau. Dunkle Äste der Bäume bilden einen auffallenden Kontrast.

Läßt die Kälte nach?

Nach Prognosen des Wetteramtes Offenbach dürfte der Höhepunkt der Kälteperiode überhört sein. Den Meteorologen zufolge bringen Tiefausläufer mildere Meeresluft nach Deutschland.



Spaziergänger besuchen gern die beiden Schwäne, die sich zusammen mit unzähligen Enten im offenen Wasserloch des Paddelteiches tummeln. LZ-Bild

„Kein Mensch weiß, wohin die Reise geht!“

Bürgermeister Hans Kreiling zum neuen Jahr: „Noch niemals vorher war die wirtschaftliche und finanzielle Situation auch für unsere Stadt so ungewiß wie zu Beginn des Jahres 1971“, sagte Bürgermeister Hans Kreiling auf Fragen der Presse zur Entwicklung im neuen Jahr. „Kein Mensch weiß, wohin die Reise geht.“ Der Bürgermeister betonte, daß er die Entwicklung weder parteipolitisch noch allgemein, sondern als Volkswirtschaftler betrachte. Man könne nur hoffen, sagte er, daß sich der stetige Preisauftrieb reduziert, daß also zur Zeit Einhalt geboten werde. Ein höherer Preisauftrieb bewirke für die Stadt geringere Einnahmen, da der Kostenfaktor bei den steuerzahlenden Unternehmen größer werde. Gleichzeitig nehme die Investitionsneigung ab.

Heutzutage seien Bund, Länder und Gemeinden so eng verflochten wie nie zuvor, da die Einnahmen dieser drei Säulen der Politik durch die Finanzreform erheblich gleichmäßiger als früher verteilt worden seien. Wirtschaft und Finanzen hängen so unmittelbar miteinander zusammen, meinte der Bürgermeister, daß es richtig wäre, ein gemeinsames Wirtschafts- und Finanzministerium zu schaffen, wofür er seit langem plädierte.

Kreiling ging in seiner Vorschau auf 1971 besonders auf die Langener Situation ein. Er wies darauf hin, daß auch bei den Personalkosten der Stadt noch Erhöhungen zu erwarten seien, von denen man hoffe, daß sie im Nachtragshaushalt gedeckt werden können. Der finanzielle Spielraum werde allerdings immer geringer.

Hinzu komme die Ungewißheit über weitere Kostensteigerungen. Wenn sie einmal mit zehn Prozent angenommen würden, so ergäbe sich bei sechs Millionen Mark schon eine Summe von 600 000 Mark. Noch weiß man im Rathaus nicht, ob sich die im Haushalt ausgewiesenen Einnahmen überhaupt erreichen lassen. Die Kostensteigerungen bei den Gewerbesteuerbeiträgen würden möglicherweise zu geringeren Gewerbesteuererträgen führen. Wie sich andererseits Lohn- und Gehaltssteigerungen auch wieder für die Stadt kostensteigernd auswirken können, sei ebenfalls nicht voll zu überschauen.

Wie sieht es unter solchen Umständen mit den großen Bauvorhaben aus, die für 1971 und die kommenden Jahre in Langen geplant sind, denken wir an das Hallenbad- und Bürgerhausprojekt, aber auch an das fallige Rathaus? „Bleiben die Einnahmen wie von uns veranschlagt“, sagte der Bürgermeister, „dann müssen wir noch abwarten, was Kostensteigerungen und Preissteigerungen ergeben. Für die Finanzierung der Großprojekte besteht jedoch bei gleichbleibenden Einnahmen keine Gefahr.“

Eine große Unbekannte stellen die Zuschüsse dar. Gleiche Sorgen um Zuschüsse beständen natürlich auch bei Kreis und Land. Sind dort ebenfalls die Einnahmen geringer als angenommen, so würden mit Gewißheit die Zuschüsse vermindert. Als Volkswirtschaftler wies Kreiling mit großem Ernst darauf hin, daß die wirtschaftliche und finanzielle Situation zu Beginn des neuen Jahres so ungewiß wie nie zuvor ist. Er würde sich freuen, wenn sich Ende 1971 die Besorgnisse als unbegründet erweisen würden.



AUS UNSERER STADT

Freitag, den 8. Januar 1971

Man wird kritischer In allen Familien, die sich als Weihnachts...

Wir antworten! Frau Anna Gavelin, Stressemannring 7...

Frau Susanne Groh 90 Jahre Im geistiger Frische sieht Frau Susanne...

Eröffnungsbau der LKG - Garten

Morgen am Samstag haben die Garden der Langener Karneval-Gesellschaft ihren großen Tag...

Vorschläge für neue Münzfernsprecher

Die Aufforderung des Verkehrs- und Verschönerungs-Vereins (VVV) Vorschläge für das Aufstellen von weiteren Münzfernsprechern...

Arzte und Apotheken

Arztlicher Notfalldienst: Samstag ab 14 Uhr, wenn der Hausarzt nicht erreichbar...

Auslosung der Aktion Glückssterne

Der Gewerbeverein veranstaltet am kommenden Sonntag (10. 1.) um 14.30 Uhr im Saalbau...

Bereitschaftsdienst der Stadwerke

Vom 8. Januar, 16.00 Uhr, bis 15. Januar, 7.00 Uhr...

Beliebighinweis

Unsere heutige Auflage liegt, außer bei den Postbezirchern, eine Beilage von dem Kaufhaus Braun, Langen, bei.

RUND UM DEN Vierröhrenbrunnen

Nach manchem Neujahrskraut ist wieder die Ernüchterung auch bei Leuten eingetreten, die sich im siebten Himmel der Unbeschwertheit...

Wild leidet keine Not

Im Bereich des Staatlichen Forstamtes Langen muß das Wild auch in diesem Winter trotz des Schnees und des starken Frostes nicht hungern...

Jahreshauptversammlung der Jugendfeuerwehr

Am Montag hielt die Jugendfeuerwehr Langen ihre diesjährige Jahreshauptversammlung...

„O la la Madame“ kommt nicht Dafür „Der Vetter aus Dingsda“

Der Theaterring Langen teilt mit, daß die für den 17. Januar vorgesehene Aufführung der Operette „O la la Madame“ von Jacques Offenbach...

Hinweisschild und Leitpfahl „mitgenommen“

Unmittelbar an der Einfahrt zur Kiesgrube Schring fuhr ein Personwagen am Dienstag gegen 23.15 Uhr auf der Bundesstraße 44 (Frankfurt - Groß-Gerau) gegen einen Leitpfahl...

Gefahr zu spät erkannt

Vor dem Hause Bahnstraße 23 stießen am Dienstagvormittag zwei Personwagen zusammen, als die Fahrerin eines der beteiligten Autos rückwärts aus einer Parklücke herausfuhr...

Wilhelm Umbach Ehrenbürger unserer Stadt

Feierliche Stadtverordnetenversammlung / Goldene Stadtplakette überreicht

In einer feierlichen Sitzung der Stadtverordneten ist gestern im Saal der Stadtkirchengemeinde Bürgermeister a. D. Wilhelm Umbach die Ernennungsurkunde zum Ehrenbürger unserer Stadt überreicht worden...

Neben den Mitgliedern von Magistrat und Stadtparlament waren viele Zuhörer zu dieser Sondersitzung gekommen. Der Saal trug Blumenschmuck. In der ersten Sitzreihe hatten Frau Umbach und deren Tochter Platz...



Wilhelm Umbach, der erste Langener Ehrenbürger; links von ihm Bürgermeister Kreißler, rechts Stadtverordnetenvorsteher Jensen, die ihm Urkunden und Plakette überreichten.

Als Altbürgermeister Umbach von Hans Kreißler - der die Amtskette trug, die Bürgermeister Umbach seinerzeit als erster getragen hatte - in den Saal geleitet wurde, erhob sich starker Beifall. Pünktlich eröffnete Stadtverordnetenvorsteher Jensen die Sondersitzung...



Zur feierlichen Sitzung der Stadtverordneten waren auch viele Gäste erschienen. LZ-Bild

verlieren, denn Wilhelm Umbach ist von Person, wie es in der Amtssprache heißt, bestens bekannt. Es soll heute der Mensch Wilhelm Umbach und - davon ausgehend - sein Lebenswerk gewürdigt werden...

Wer in rubiger Gemüths überzeugt sein kann, das Rechte, das Richtige und stets das Notwendige getan und nichts unterlassen zu haben, wird einem derartigen Pessimismus nicht zu huldigem brauchen. Und darüber hinaus gibt es für die lebenden und kommenden Generationen sichtbare Beweise manigfaltiger Art...

Den Menschen zu dienen, ist schwer. Es erfordert Umsicht, Versändnis und Mitgefühl. Und doppelt schwer, die Verantwortung für ein wachsendes Gemeinwesen in den Zeiten nach dem Zweiten Weltkrieg, in denen die Demokratie wiederum wie nach 1919 wie eine zarte Pflanze sorgfältiger Pflege bedurfte...

Sohn dieser Stadt

Als Sohn dieser Landschaft, dieser Stadt, dieser Stadt, vertraut aber auch, was von wesentlicher Bedeutung ist, mit der Mentalität, dem Sinnen und Trachten ihrer Menschen, vermittelte Ihnen Ihre tägliche Arbeit im Rathaus eine glückhafte Befriedigung. Eine Reihe von Aufgaben, darunter sehr bedeutsame, sind Ihnen auch nach dem Ausscheiden aus dem aktiven Dienst bis heute noch verblieben. Die Stadtverwaltung, das Ortsgericht, die Bezirksparkasse, die Baugesellschaft und andere suchen und finden ihren uneigennützigsten Rat...

Der Ehrenbürgerbrief hat folgenden Wortlaut: „In Anerkennung seiner beispielhaften und erfolgreichen Arbeit sowie der damit verbundenen besonderen und nachhaltigen Verdienste um das Wohl der Stadt Langen wird Herr Bürgermeister a. D. Wilhelm Umbach die Goldene Ehrenplakette mit Urkunde überreicht u. die Goldene Ehrennadel der Stadt Langen an den Aufschlag des dunklen Anzugs steckte und ebenfalls Glück wünschte.“

„Anschließend kam eine Reihe von öffentlichen Gratulationen zu Wort. Wilhelm Umbach für die Auszeichnung, die ihm in seiner Vaterstadt zuteil geworden ist. Er müsse den Dank aber an alle jene Menschen und Mitbürger weitergeben, die mit ihm gemeinsam zum Wohle Langens gewirkt haben.“

Nach der Sondersitzung fanden sich dem Hof vor dem Gemeindezentrum. Abordnungen der Vereine des Musikzug des Turnvereins 1862 Langen spielte, die Freiwillige Feuerwehr Tru Fackel und die Garden der 1. Langener Karneval-Gesellschaft (1. LKG) tanzten. Der geschäftsführende TV-Vorsitzende Günter Blinda überbrachte dem Ehrenbürger im Namen aller Langener Vereine bezügliche Glückwünsche. Über die Gratulationsrunde wurden vier am Dienstag ausführlich berichten.

Die „absonderliche“ Geschichte der Stadt Langen

So steht sie nicht im „Betzendorfer“ - Dichtung und Wahrheit aus der Bütt

Beim Neujahrsempfang der Karnevalisten durch die Stadt im „Häferkasten“ am 3. Januar (wir berichteten darüber) hielt der Protokollführer 1. Langener Karneval-Gesellschaft, Kurt Werner, eine vielbeachtete Rede über die Geschichte unserer Stadt. Es ist klar, daß die Historie, durch die karnevalistische Brille gesehen, ein anderes Aussehen hat als sie sich in Geschichtsbüchern darstellt.

Frankfurter Südherrn zum großen Teil zerstört und ging später durch eine Erbteilung an die Grafen von Isenburg über. Auch im 30jährigen Krieg, der den Schwedenkönig Gustav Adolf in Langen sah, wurde der Ort beträchtlich zerstört. (Nachlesen in der „Geschichte der Stadt Langen“.)

Nun sind wir hier beim historischen Hawwey auf mattem Boden, das sag' ich euch, awwey, was weilt man davon, kaum etwas - ich wette, drum laßt sich einmal heimatförmlich redde...

Dann aber jubhte die Falkenstein-Kommission, zwar auch wieder Südherr, wenn auch sehr fromme, und jed' Jahr im Mai war drauff vom Tor das Maingelot-Singsing vom Kirchweidner.

Schau' man in die „Geschichte der Stadt Langen“, in die richtige natürlich, von Dr. Eduard Brzezindörfer, dem Ehreuvorsitzenden der LKG, so stellt man fest, daß auf Grund von Bodenfunden schon besiedelt war. Steinbeile, Speerspitzen und Steinwerkzeuge zeugen davon. Auch aus der Bronze- und Eisenzeit sind Funde vorhanden. Das veranstaltete Kurt Werner zu folgenden Versen:

In der frühen Völkerverwanderungszeit - das wandern war damals schon ein Volkssport - kamen die Alenonen nach Langen, wie Funde bezeugen, später schlossen sich die Franken an und übernahmen die Siedlung, die sich Langungon nannte. Im 4. Jahrhundert Alenonen und andere die taten schon einst um den goldenen Schuh wandern und ging so ein Alenone einmal tanzen, ei wuppäd, da hatt' er ein Messer im Ranzem. Wer leben geliebten, der konnte Thor danken, jetzt kamen die Gründer von Langen, die Franken. Sie rickten an, die Felderstrunzer und riefen im Chor: „Langungon ist unser“.

Die Besatzung durch römische Truppen im 1. Jahrhundert nach der Zeitrechnung, als Langen ein wichtiger Straßenkreuzpunkt gewesen sein muß, ist ebenfalls nach Betzendorfer - durch Funde belegt. Münzen und ein sogenanntes Klein-erz des Kaisers Valens sowie Gießformen veranlassen zu folgende Zeitschilderung: Hier haben sie auch die Drähle gezogen. Hier schmückte manches Schmuckstück verborgen, auf dem Fell gelegen bei Tag und bei Nacht, und den Urlaub in der „Kowwersche“ verbracht. War Krumbel, da hat man getrommelt, gepfiffen, das Steinbeil gewetzt und geschliffen, gegiekt und gegackt, geklopft und genommen, bis eines Tages die Römer gekommen, bis eines Tages die Römer gekommen.

Der König, der einst uns verschaukelt, war Lui, der König kam zum Klosterchen, in der Wanne, bei Tonne, bei Klo, ei wie orsch, kei Sonne, kei Nonne im Kloster Lorsch. Die Schürm-vögl' von Lorsch, die waren sehr freed, die Äble in Fanden die Frauen sehr fesch, doch dann kam Lorsch, weil's morsch, unter'n Karm in Malnzer Besitz. - Und seitdem sind wir Narr'n. Die Besitzrechte für Langen wechselten sich durch Erb- und Lebensfolge verschiedentlich ab, bis die Herren von Falkenstein Langen erließen. In ihrer Zeit wurde eine Ortsbefestigung errichtet, im Mai wurde Getreide abgeholt, das sogenannte Malgeling, in dieser Zeit wurde Langen aber auch von

Eine Kreuznacher Brot-Idee ist: Wenn man Kreuznacher Röhrläcker, Schwarzbrot, Obst mit einer dicken Schale aus dem Holländischen Käse, belegt und mit Gurken garniert.

BESTATTUNGEN

Überführungen für In- und Ausland mit Spezialkraftwagen oder Bahntransport
»Pietät« **Sebring**
Mörfelder Landstraße 21
Ruf 71116
Sarglager - Sterbewäsche - Aufhänger - Zierurnen - Formalitäten

EIN SICHERER ARBEITSPLATZ!

Wir haben unseren Betrieb erweitert und stellen ein:

**Offsetdrucker
Maschinensetzer
Akzidenz- und
Anzeigensetzer**

Wenn Sie Wert auf einen krisensicheren Arbeitsplatz, ein angenehmes Betriebsklima und leistungsgerechten Verdienst legen, dann sollten Sie sich einmal mit uns in Verbindung setzen.

BUCHDRUCKEREI KÜHN KG
Langener Zeitung - Darmstädter Str. 26, Telefon 27 45

Kirchliche Nachrichten

Sonntag, den 10. Januar 1971 (I. So. n. Epiph.)
Stadtkirche
9.30 Uhr: Gottesdienst (Pfr. Dr. Ziegler)
11.15 Uhr: Kindergottesdienst
20.00 Uhr: IX. Symphonie von Ludwig van Beethoven (Kunst- und Kulturgemeinde)
Gemeindehaus, Bahnstraße 46
9.30 Uhr: Gottesdienst (Pfr. Stofani)
Predigttext: Joh. 1, 43-51
11.15 Uhr: Kindergottesdienst
Martin-Luther-Kirche, Berliner Allee 31
9.30 Uhr: Gottesdienst (Pfrn. Trösken)
Predigttext: Matth. 7, 13-14
11.15 Uhr: Kindergottesdienst
Johanneskapelle, Carl-Urich-Straße 4
10.00 Uhr: Gottesdienst (Pfr. Grune)
Predigttext: Joh. 1, 43-51
11.00 Uhr: Kindergottesdienst
Kollekte: Für die evangelische Weltmission

Stadmission Langen
Am Sonntag, dem 10. Januar, um 17 Uhr: Bibelstunde. Die Bibelstunde am Dienstag, dem 12. Januar, fällt aus.

Neupostolische Kirche
Breitwand-Farbfilm
Sonntag: 9.30 und 16.00 Uhr Gottesdienst
Mittwoch: 20.00 Uhr Gottesdienst

**Industriegelände
in Sprendlingen**
Otto-Hahn-Straße, 900-2000 qm, zu vermieten.
Offerten unter Nr. 3 an die LZ.

Zum weiteren Ausbau unseres Filialnetzes suchen wir **Läden** 200-800 qm
In guten Lagen (möglichst mit Parkmöglichkeiten und für Lebensmittelgeschäft geeignet). Für Objekte in Orten ab 10.000 Einwohner besteht besonderes Interesse; jedoch kommen auch kleinere Orte ab etwa 5.000 Einwohner mit entsprechendem Hinterland in Frage.
Wenn Sie uns ein geeignetes Objekt anzubieten haben, dann informieren Sie uns bitte auch über Mietpreis und Grundrisz (am besten, Sie fügen eine Grundriszskizze bei).
Lebensmittel-handelsges. mbH, 85 Nürnberg, Telefonat. 41, Tel. (09 11) 73 10 13
NORMA

UT-FILMBÜHNE TEL. 29131

Ein dramatisches Kapitel aus der Luftschlacht um England
Ab Freitag bis Montag täglich 20.30 Uhr, Samstag, Sonntag 18.00 und 20.30 Uhr
Stukas über London
Sonntag, 16.00 Uhr, Jugendvorstellung
Fantomas ist wieder da!
FANTOMAS bedroht die Welt
Sonntag, 14.00 Uhr Märchenvorstellung
TISCHLEIN DECK DICH

Das kann doch unsren Willi nicht erschüttern
Die lustigen Abenteuer der Familie Hirsekorn
LICHTBURG
TELEFON 2 22 09
Was „Hirsekorn“ so alles treiben, da kann kein Auge trocken bleiben! Denn macht der „Erhardt“ seine Witze, sagen alle: Das ist Spitze!
Heinz Erhardt, Ruth Stephan, Almut Berg u. v. a.
Lachen - Lachen - Lachen
Fr. u. Mo. 20.30; Sa. 18.00 u. 20.30 Uhr; So. 14.00, 16.00, 18.00 u. 20.30 Uhr. Kinder DM 2,-.

Für die herzliche Teilnahme und zahlreichen Kranz- und Blumen-spenden beim Helmgang unserer lieben Verstorbenen
Angela Wewerka
sagen wir unseren aufrichtigen Dank.
Besonderen Dank Herrn Pfarrer Dr. Kratz für die tröstenden Worte am Grabe sowie den Nachbarn und Bekannten für die Begleitung zur letzten Ruhestätte; Dank auch an die Hebammen des Kreises Ollenbach
In stiller Trauer:
Hans Wewerka und Angehörige
Langen, den 8. Januar 1971
Gerhart-Hauptmann-Straße 6

Für die herzliche Teilnahme und die zahlreichen Kranz- und Blumen-spenden beim Helmgang meines lieben Mannes, unseres guten Vaters
Martin Lerner
sagen wir unseren aufrichtigen Dank. Besonderen Dank Herrn Pfarrer Dr. Kratz für die tröstlichen Worte am Grabe und allen Landsleuten und Bekannten, die ihm das letzte Geleit gaben.
In stiller Trauer:
Frau und Kinder
Langen, den 8. Januar 1971
Am Belzborn 17

Unerwartet starb am 5. Januar 1971 meine liebe Frau
Eva Milla
geb. Rapp
im 78. Lebensjahr.
Adam Milla mit den Kindern, Kindeskindern und ihren Familien
Langen, Robert-Koch-Straße 14
Beisetzung am Freitag, dem 8. Januar 1971, um 14.00 Uhr. Requiem: 15.30 Uhr in der St.-Thomas-v.-Aquin-Kirche Oberlinden

Nach langem, schwerem Leiden ist am 2. Januar 1971 mein lieber Mann, unser guter Vater und Schwiegervater
Reinhard Fischer
Oberling, I. R.
kurz nach seinem 80. Geburtstag verstorben.
Wir haben ihn, wie es sein Wunsch war, am 5. Januar 1971 in aller Stille beigesetzt.
All denen, die ihm die letzte Ehre erwiesen, danken wir herzlichst.
In stiller Trauer:
Eilfriede Fischer geb. Zimmer
Michael und Frau Monique
Reinhard und Rudi
Langen, Dieburger Straße 34

AUTOKINO
GRAVENBRUCH bei Neu-Isenburg - Telefon 0 61 02 / 55 00
Mollig warm durch unsere Spezialheizlüfter!
Wir zeigen täglich 20.30 Uhr bis Montag:
Ein skrupelloser Killer und eine ränkevolle Frau
Charles Bronson - Jill Ireland - Telly Savalas in
BRUTALE STADT
Breitwand-Farbfilm
Der tödliche Anschlag eines Gangster-Syndikates!
Sa. 23.15 Uhr: Spätvorst.: Das Schreckenshaus des Dr. Rasanoff
So. 17.15 Uhr: Familienvorst.: Guffy und seine Spielgesellen
Ab Dienstag, täglich 20.30 Uhr, bis Donnerstag:
Clint Eastwood - Lee van Cleef in
ZWEI GLORREICHE HALUNKEN
Keiner im Westen war vor ihnen sicher! - Breitwand-Farbfilm

Dr. med. Heinz Hancke
Praxisbeginn: 11. Januar 1971
Hausbesuche bitte bis 9 Uhr bestellen

Ich habe mich in Egetsbach niedergelassen
Hans-Werner Ruster
Steuerbevollmächtigter
6073 Egetsbach
Bahnstraße 75, Telefon 06103/49536
Sprechstunden nach Vereinbarung

Gutes Abendessen bei Hähnchen-Erich
an der B 3 - Telefon 2 34 50
ab 17 Uhr geöffnet
Frische Hähnchen auch zum Mitnehmen

Gaststätte Westendhalle
Langen - Bahnstraße 134
Das gemütliche Abendlokal bietet kalte und warme Küche bis 24 Uhr

Stenografenverein 1897 Langen E. V.
Ausbildungsstätte für Kurzschrift und Maschinenschreiben

Neue Lehrgänge
in Kurzschrift und im Maschinenschreiben für Anfänger
Weiterbildungskurse für Fortgeschrittene in Kurzschrift und im Maschinenschreiben durch Diktat- bzw. Übungsstunden.
Arbeitskreis ENGLISCHE KURZSCHRIFT zur Erlernung des Systems und Vortiefung der Praxis.
Beginn und Anmeldung:
12. Januar 1971, 19 Uhr, in der Adolf-Reichwein-Schule, Südliche Ringstraße/Ecke Zimmerstraße

El. Schweißgeräte mit Kabel DM 239,-
Rosenkranz, Darmst.
Im Güterbahnhof

TOUROPA-FARBTONFILM
Urlaub auf sonnigen Inseln
Flug- und Seereisen nach Mallorca, Korsika, Rhodos, Djerba.
Wir empfehlen Ihnen einen Besuch - die Auswahl Ihres Urlaubszieles fällt Ihnen leichter
Sondervorstellung: Donnerstag, den 14. Januar 1971
UT-Lichtspiele Langen, 18.15 Uhr
Unkostenbeitrag DM 1,- Eintrittskarten im
REISEBÜRO K. BECKER & CO.
607 LANGEN - BAHNSTRASSE 48
und an der Abendkasse

Nach den Weihnachts-Ferien
KINDERBALLETSCHULE Renate
MEIN BALLETTUNTERRICHT BEGINNT AM 12. JANUAR 1971 IN DER MODERNEN TURNHALLE DER GESCHWISTER-SCHOLL-SCHULE ZU LANGEN.
TANZSTUNDEN DIENSTAGS UND DONNERSTAGS
INTERESSIERTE ELTERN WENDEN SICH BITTE AN:
RENATE KRÄMER
6079 SPRENDLINGEN - FORSTHAUSSTR. 49 - TELEFON 6 69 11

Worauf warten Sie noch ?

Man muß die Preise feiern
wie sie fallen,
deshalb reduzieren wir schon
jetzt für Sie:

- | | | |
|-------------------|---------------------|---------------------|
| Damen-Strickwaren | Damen-Nachtwäsche | Herren-Schlafanzüge |
| Damen-Röcke | Kinder-Nachtwäsche | Mädchen-Röcke |
| Damen-Hosen | Miederwaren | Kinder-Strickwaren |
| Damen-Kleider | Herren-Strickwesten | Kinder-Hosen |
| Damen-Wäsche | Herren-Pullover | Kinder-Anoraks |
| Kinder-Wäsche | Herren-Strickhemden | Kleiderstoffe |

Heinz Göhr
Langen - Oberlinden,
Einkaufszentrum

Ganz klar: Den vollen Festtagsfilm zu PHOTO PORST
Ihr Vorteil:
Kostenlose Farbfilm-Entwicklung zur Probe - nur Guttschein ausschneiden und zusammen mit dem vollen Festtagsfilm abgeben!
GUTTSCHHEIN
für eine kostenlose Farbfilm-Entwicklung zur Probe
Wert 2,50 DM
Geben Sie Ihren belichteten Film zusammen mit diesem Guttschein ab. Ihr Weihnachts- und Silvesterfilm wird auf PORST Kosten mit besonderer Sorgfalt entwickelt.
Ein wichtiger Tip: Wenn Sie bei der Abgabe des Films das gewünschte Bildformat angeben, machen wir gleich von jeder gelungenen Aufnahme eine Sofortkopie zum günstigen PORST Preis (kein Bildentwurf!). Gültig bis 31. Januar 1971.
PHOTO PORST Verkaufsstelle

KAUFHAUS BRAUN
LANGEN, BAHNSTRASSE

Einladung
An die Bürger Langens
Am Sonntag, dem 10. Januar 1971 um 14.30 Uhr findet im Saalbau „Zum Lämmchen“ in der Schafgasse die
Auslosung der Aktion Glücksterne 1970 statt.
Die Auslosung wird unter notarieller Aufsicht von Rechtsanwalt und Notar Fritz Hill durchgeführt. Es ergeht die Bitte an die Bevölkerung Langen, zu dieser Veranstaltung recht zahlreich zu erscheinen.
Gewerbeverein Langen
E. Wallenfels, 1. Vors.

Wir trauern um den Verlust unseres unerwartet verschiedenem jungen Mitarbeiters
GÜNTER MAY
14. 3. 48 - 24. 12. 70
Er gehörte unserem Institut 4 Jahre lang an. Durch sein Können und sein freundliches Wesen war er anerkannt und beliebt bei Vorgesetzten, Mitarbeitern und Kunden. Wir werden sein Andenken stets in Ehren halten.
Vorstand und Mitarbeiter der
VOLKSBANK DREIEICH EGMH
Sprendlingen

Die überaus zahlreichen Beweise liebevoller Teilnahme an unserem Schmerz beim plötzlichen Scheiden unseres lieben Sohnes
Günter May
haben uns tief bewegt. Wir danken herzlich für die lieben Worte, für die Blumen und das ehrenvolle letzte Geleit.
In stiller Trauer:
Familie Horst May
und Angehörige
Langen, den 8. Januar 1971
Forstling 29

TODESANZEIGE
Am 10. Dezember 1970 verstarb nach schwerem Leiden meine liebe Frau, unsere liebe Schwester, Schwägerin und Tante
Frau Karoline Reutter
geb. Lohr
Die Einäscherung fand in aller Stille statt.
Die Beisetzung der Urne findet am Freitag, dem 15. Januar 1971, um 1. auf dem Langener Friedhof statt.
In stiller Trauer:
Bernhard Reutter
Frankfurt a. M., Am Auerborn 15 a

Nach langer, schwerer Krankheit verstarb am 2. Januar 1971 im Alter von 61 Jahren unsere liebe Tante
Pauline Helfmann
Im Namen aller Angehörigen
Walburga Klebert geb. Helfmann
Langen, Stettiner Straße 1
Die Beisetzung findet am Montag, dem 11. Januar 1971 um 14 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Männerchor LIEDERKRANZ heute, Freitag, 20.30 in Singstunde im kleinen Saal der TV-Halle.

L.K.G. In Anbetracht d. morgigen Gardenaufmarsches und Eröffnungsballes trifft sich die aktive L.K.G.-Mannschaft heute Freitag, 8. Jan., um 20.30 Uhr in der TV-Turnhalle.



Sondersprechstunde Dienstag, 12. 1. 1971, 18.00 Uhr

Jahrgang 1890/91 trifft sich a. Mittwoch, 13. Januar, um 16 Uhr im Café UT, Rheinstr.

Jahrgang 1902/03 trifft sich am 13. 1. 1971, 15 Uhr im Café Geißhöfchen.

Jahrgang 1903/04 trifft sich geschlossen am 15. 1. 1970, 20 Uhr im Haferkasten.

Jahrgang 1904/05 Langen Treffpunkt n. 12. 1. 71 ab 15 Uhr im Eigenheim Egelsbach.

Jahrgang 1909/10 Zur Beerdigung unser. lieben Schulkameraden Paula Helfmann treffen wir uns am Montag, dem 11. Jan., um 13.00 Uhr vor der Friedhofshalle.

Gärden-Neuheiten in allen Preisklassen! Sie haben die Wahl! Die Auswahl hat BACH Fahrgasse 17

Guter. Klavier zu kaufen gesucht. Telefon 4 92 71

80-Ltr.-Badeboiler u. Nachstromspeicherofen zu kaufen gesucht. Tel. 0 61 42/5 26 14

Gebrauchte Ackerfräse gesucht. Angebote unter Off.-Nr. 25 an die LZ

Mercedes 190 DC Anhängerkupplung, 2 Jahre TÜV, günstig zu verkaufen.

NSU 1200 C Bauj. 1970, günstig zu verkaufen. Telefon 75 36

VW 1200 Bj. 1966, viele Extras, TÜV 11.71, f. DM 1000,- zu verkaufen.

Peugeot 404 Bauj. 1967, 1600, Ersthand, unfallfrei, nur 65 000 km.

VW 1200 Export Bauj. 1961, AT-Motor 60 000 km, TÜV 9/72, gut erhalten.

Ford 17 M Bauj. 1965, neu bereift und 4 gut erhaltene Winterreifen.

Guterhaltenes Simca 1000 GLS Bj. Ende 1964, Gürtelreifen, neue Batterien.

Mercedes 230 S Bauj. 65.66, erste Hand, mit SSD, neue Gürtelreifen.

VW 1300 Modell 1969, Skatsteife, Sicherheitsbremse, 14 000 km.

Simca 1301 Bauj. 1968, 31 000 km, TÜV bis 6/1972.

VW-Bus preisg. zu verkaufen. Telefon 2 14 83

4 M-u-S-Spikes und 5-Ladefolgen, für Ford 17 M / 20 M.

Schöner Teppich 250 x 350, sandfarben, preiswert abzugeben.

heidemarie reinhardt manfred keller silvester 1970 götzenhain, dietzenbacher straße 21

Anlässlich unserer goldenen Hochzeit sind uns von vielen Freunden und Bekannten liebe Glückwünsche und Ausmerksamkeiten zugegangen.

Georg Wobig und Frau Elsa Lorschei Straße 6

Hannelore Knöb Karlheinz Edelmann Egelsbach, im Januar 1971

Ursula März Jürgen Seifried Messel Germannstr. 42

Ingrid Werwitzke Peter Metzger Langen, Reichenberger Str. 19 - Dorothienstr. 9

4 Spikes-Reifen 500 x 13, mit Felgen 5 Loch zu verkaufen.

4 kompl. Räder mit M-u-S-Spikes für Fiat 450 Coupé für DM 200,- zu verkaufen.

Kinderwagen zu verkaufen, Verh.-Basis DM 30,-.

Jugendzimmer (Nußbaum) Stockverkleidung mit Matratzen.

4 Zimmer-Neubauwohnung mit großer Terrasse und Garten in ruhiger Lage.

4-5 Zimmer-Wohnung oder Reihenhaus in Langen per 1. April 1971 von Privat gesucht.

möbl. Zimmer Angebote an unsere Personalabteilung erbeten.

Komf. Wohnungen in Langen, Hochhaus, 01-Zi, Lift, Balkon.

1-Familien-Haus in Langen oder Umgebung von kinderlos. Ehepaar langfristig zu mieten gesucht.

kleines Wohnhaus (Reihenhaus) auf Rentenbasis.

Ladenlokal in guter Lage Langens, ca. 50 qm groß.

Lagerraum ebenerdig, für sofort zu mieten gesucht.

Bauplatz in Langen oder Umgebung von Barzahler zu kaufen gesucht.

Zu verschenken Couch und 2 Sessel. Olschewsky Sofienstraße 15

Zwei guterhaltene Ölefen ein Frank. 500 Liter, mit Wanne u. Pumpe.

4-Zimmer-Neubauwohnung mit großer Terrasse und Garten in ruhiger Lage.

4-5 Zimmer-Wohnung oder Reihenhaus in Langen per 1. April 1971 von Privat gesucht.

Suchen Sie eine schöne Neubauwohnung Ich kann Sie Ihnen vermitteln!

Suchen Sie eine schöne Neubauwohnung Ich kann Sie Ihnen vermitteln!

Suchen Sie eine schöne Neubauwohnung Ich kann Sie Ihnen vermitteln!

Leitender Luftfahrtsachverständiger (Ehepaar, 2 Kinder, Hausangest.) sucht

3-Zi.-Wohnung möbl. mit Balkon, Gartenbenutzung, oder Off.-Nr. 23 an die LZ

3-Zi.-Wohnung in guter Wohnlage zu kaufen gesucht.

ST. DECIANDIA I M M O B I L I E N Suche

Wohnungen 1. Kreise Egelsbach Sprengelring Erzhäuser Langen

5-6-Zimmer-Komf.-Wohnung od. entsprechend. Haus in Flughafennähe per sofort gesucht.

1 1/2-Zi.-Wohn. in Langen oder Egelsbach zwecks Umgestaltung von Berlin, evtl. auch Wohnungsaustausch.

1 1/2-Zi.-Wohn. von kinderl. Ehepaar gesucht in Langen od. Umgebung.

1-Zi.-Wohnung mit Küche, Bad, Ang. u. Off.-Nr. 20 an die LZ

3-Zi.-Wohnung Küche, Bad, Heizung von seriösem, kinderlos. Ehepaar gesucht.

2-Zi.-Wohnung Alt- oder Neubau. Brauche sie bis 1. 2. 71

1 Zimmer, Küche mit Heizung (Altbau) in Langen gesucht.

Junge Dame sucht baldmöglichst Leerzimmer in Langen od. Umgeb. Telefon 2 15 70

Autofahrer sollen mitdenken Nicht alle Fahrbahnen können geräumt werden / Streupflicht gilt nur an besonders gefährdeten Stellen

(hs) - Wer bei dem augenblicklichen Winterwetter darüber schimpft, daß die Straße vor seiner Haustür noch nicht geräumt ist oder wer sich in strahlend weißer Landschaft schwarz ärgert, weil er auf glatten Straßen nicht rechtzeitig erkennen und darum auch durch Vorsicht nicht meistem können.

Es besteht keine allgemeine Pflicht, alle öffentlichen Straßen bei Schnee oder Glätte zu räumen und zu streuen!

Die Verankerung dieses Grundsatzes in Gesetz und Rechtsprechung hat plausible Gründe. Bei Schneefall oder plötzlichen aufsteigender Glätte ist es unmöglich, alle Straßen durch Räumen oder Streuen zu „entschärfen“.

Mit den vielfältigen Konsumverhältnissen der Bundesbürger sank zugleich der Verbrauch von Kartoffeln. Eine Abgrenzung ist hier allerdings nur schwer möglich.

Rezeptpflichtige Stühle (hs) - Mit der Bemerkung, vielleicht könne dem Mann geholfen werden, veröffentlicht der Düsseldorf Informationsdienst „Landtag intern“ in seiner jüngsten Ausgabe folgende Einlage eines Häftlings aus Münster an den Petitionsausschuß:

3-Zi.-Wohnung in Offenthal, 80 qm, mit Küche, Bad, Balk., DM 270,- und Heizung zu vermieten.

1 1/2-Zi.-Wohn. von kinderl. Ehepaar gesucht in Langen od. Umgebung.

3-Zi.-Wohnung Küche, Bad, Heizung von seriösem, kinderlos. Ehepaar gesucht.

2-Zi.-Wohnung Alt- oder Neubau. Brauche sie bis 1. 2. 71

1 Zimmer, Küche mit Heizung (Altbau) in Langen gesucht.

Junge Dame sucht baldmöglichst Leerzimmer in Langen od. Umgeb. Telefon 2 15 70

Zwei „25jährige“ bei Pittler Am Dienstag feierten Herr Philipp Nold und Herr Otto Holzhauser das 25jährige Betriebsjubiläum.

Der Lebensweg von Herrn Holzhauser verläuft ähnlich 1909 in Frankfurt geboren. Er lernte er nach seiner Schulzeit den Beruf des Maschinenbauers.

Das alles - so hetzt die Straßenverwaltung - schränkt natürlich die Bemühungen um eine intensive Sicherung der winterglatten Straßen nicht ein.

Bonn (hs) - Eine weitere Steigerung des Pro-Kopf-Verbrauchs an Obst und Gemüse konnte nach den Berechnungen des Bundesernährungsministeriums auch im abgelaufenen Wirtschaftsjahr festgestellt werden.

Die einschneidenden Veränderungen der Konsumgewohnheiten der Bevölkerung in der Bundesrepublik werde besonders deutlich, wenn man die entsprechenden Zahlen des Jahres 1960 zugrunde legt.

„Sehr geehrte Herren“, heißt es in hundertausend deutschen Geschäftsbriefen, auch in den Briefen der Bundesrepublik. Die Amerikaner legten bei dem auch sonst ungünstigen Deutschlandbild die Zahlen des Jahres 1946 zugrunde, was wiederum in Deutschland zur Verärgerung führte.

Die großen Weihnachtsverlosungen des Langener Kaufhaus Braun ist abgeschlossen. Am 24. Dezember waren bereits die zehn Hauptpreise den glücklichen Gewinnern zugestellt.

„Nicht einmal ein Trauring wurde als Legitimation zum Run auf das kalte Buffet verlangt. Nun sage einer noch, die Dänen seien kein liberales Volkchen.“

Die großen Weihnachtsverlosungen des Langener Kaufhaus Braun ist abgeschlossen. Am 24. Dezember waren bereits die zehn Hauptpreise den glücklichen Gewinnern zugestellt.

Die großen Weihnachtsverlosungen des Langener Kaufhaus Braun ist abgeschlossen. Am 24. Dezember waren bereits die zehn Hauptpreise den glücklichen Gewinnern zugestellt.

Die großen Weihnachtsverlosungen des Langener Kaufhaus Braun ist abgeschlossen. Am 24. Dezember waren bereits die zehn Hauptpreise den glücklichen Gewinnern zugestellt.

Die großen Weihnachtsverlosungen des Langener Kaufhaus Braun ist abgeschlossen. Am 24. Dezember waren bereits die zehn Hauptpreise den glücklichen Gewinnern zugestellt.

Die großen Weihnachtsverlosungen des Langener Kaufhaus Braun ist abgeschlossen. Am 24. Dezember waren bereits die zehn Hauptpreise den glücklichen Gewinnern zugestellt.

Quelle - WARENHAUS DARMSTADT

Der nächste Sommer kommt bestimmt ... darum läßt Quelle jetzt schon die Preise für Sie baden gehen!

Über 500 Damen-Badeanzüge aus hochwertiger Helanca- oder Antron-Qualität, uni oder bedruckt, Gr. 38 bis 50

Über 500 Damen-Badeanzüge zweiteilig, in vielen aktuellen Formen und Farben, erstklassige Verarbeitung, Gr. 38 bis 44

Über 300 Mädchen-Badeanzüge ein- oder zweiteilig, aus Helanca- oder Antron-Qualität, in schicker Ausführung, Gr. 104 bis 164

Über 300 Knaben-Badehosen Helanca, viele Formen und Farben, Gr. 104 bis 164

Über 500 Herren-Badehosen Helanca und Antron, modische Verarbeitung, einfarbig oder bedruckt, Gr. 5 bis 8

20.- 15.- 10.- 20.- 15.- 10.- 7.- 5.- 9.-

Quelle - WARENHAUS DARMSTADT Der große Einkaufsmagnet am Ludwigsplatz - mit modernem Supermarkt!

Achtung Blutspender!

Abnahmetermine im Werk Dreieichenhain:

Dienstag, 12.1.1971, zwischen 16.00-18.15 Uhr

Jeder Spender erhält einen Blutgruppenausweis. Die Spende wird mit DM 24,- bis DM 30,- vergütet. Bitte Personalausweis mitbringen. Spendealter: 18 - 65 Jahre.

BIOTEST-Serum-Institut GmbH

Werk Dreieichenhain, Landsleiner Straße (Ortsausgang Richtung Sprendlingen über die Bahnlinie)

Jetzt sparen Sie bares Geld beim Schuhkauf

SCHUH Heinrich
Langen und Sprendlingen

Betonen Sie Ihre Persönlichkeit



Bahnstraße 6 (am Lutherplatz), Bahnstraße 122, und im Oberlinden-Ladenzentrum (alle Krankenkassen)

Navel-Orangen
2-kg-Netz **1,68**

Ital. Zitronen
5 Stück im Netz **-,75**

Super-ANGEBOT von EDEKA

GRABSTEINE

und Grabelfassungen in allen Farben (Großlager) stellt selbst her und versetzt Unverbindliche Beratung.

KEIL

Spezialwerk für Grabdenkmale
6143 Lorsch (Kreis Bergstraße) Nähe Autobahn
Telefon 06251/5458
— Direktverkauf — Günstige Preise



Dicke werden schneller krank

Kalorienarme Ernährung bei Fettsucht

(dgk) Die Bedeutung der Ernährung für die Gesundheit und Leistungsfähigkeit des Menschen ist heute dank der modernen Aufklärungsmedien weithin bekannt. Ärzte und Mitarbeiter des öffentlichen Gesundheitswesens weisen darauf hin, daß bei jedem Dritten eine ernährungsabhängige Krankheit als Todesursache festgestellt wird. In vielen Fällen ist es aber möglich, durch eine sachgerechte Ernährungsweise Heilung und Besserung von Krankheiten zu erreichen. Es ist eine Tatsache, daß die Zahl der Diät- und Schonkostbedürftigen in den letzten Jahren zugenommen hat. Man schätzt ihre Zahl auf 20-25% der Bevölkerung. Das heißt aber, daß nahezu ein Drittel aller Erwachsenen eine spezielle Diät einhält.

Überernährung und Fettigkeit stellen heute in Ländern mit hohem Lebensstandard ein erstes medizinisches Problem dar. Fettigkeit verkürzt die Lebenserwartung und begünstigt die Entwicklung zahlreicher Beschwerden und Krankheiten. Aus diesen Gründen erheben manche Lebensversicherungsgesellschaften in den USA für übergewichtige Personen einen besonderen Risikoaufschlag. Das erscheint eigentlich selbstverständlich, wenn man bedenkt, daß jeder einzelne durch eine vernünftige Ernährungsweise in der Lage ist, sein Normalgewicht einzuhalten. Andererseits ist auch bekannt, daß fettige Menschen in erhöhtem Maße zu Stoffwechsellkrankheiten, vor allem zur Zuckerkrankheit, zu Erkrankungen des Herzens und der Gefäße — Bluthochdruck, Arteriosklerose, Herzinfarkt — zu Krankheiten der Leber und Gallenwege usw. neigen. Außerdem weisen die Ärzte darauf hin, daß Fettigkeit das Operationsrisiko erhöht, die Atemfunktion behindert und beispielsweise Gelenksbeschwerden verstärkt.

Rinnen muß der Schweiß... sagt ein altes Sprichwort. Beim Betrachten dieser überladenen Tafel kann einem allerdings der Angschweiß ausbrechen, denn das sieht man auf den ersten Blick: hier wird das Gute zuviel getan! Wer täglich bei den Mahlzeiten sündigt, braucht sich nicht zu wundern, wenn bald ernste Gesundheitsschäden auftreten. Foto: Wolff & Tritschler

Frieren Frauen mehr als Männer?

„Wollen wir nicht die Fenster öffnen?“, sagt der Mann in leicht gereiztem Ton. „Hier ist ja geheizt wie in einem Brutofen!“

„Aber wie kannst du das sagen!“, antwortet die Frau betroffen. „Ich habe gerade erst meine Strickjacke angezogen.“

Wer hätte noch nie einen ähnlichen Dialog gehört oder geführt? Sehr häufig fühlen sich Frauen bei einer Zimmertemperatur recht behaglich, bei der ihre Männer bereits über Hitze klagen.

Professor Yaglou, Hygieniker an der Harvard University, kam auf Grund angedeuter Untersuchungen zu dem Schluß, daß das unterschiedliche Verhalten lediglich durch die Kleidung bedingt ist!

Alle Unterschiede in Hitzeempfindung, Frösteln usw. verschwanden vollkommen, wenn die Männer und Frauen gleichmäßig warm gekleidet waren. Wenn in jenen Versuchen die Männer Frauenkleidung trugen und umgekehrt die Frauen Männerkleidung anzogen, so fühlten sich beide Versuchsgruppen so warm oder so kalt wie es dem augenblicklichen Wärmeaustausch durch ihre Kleidung entsprach. Da also keine physiologischen Unterschiede in dieser Hinsicht bestehen, sollten sich bei geeigneter Kleidung beide Geschlechter im selben Raum behaglich oder kalt fühlen.

Als Regel für einen konsequenten Gewichtsverlust gilt, daß ein Erwachsener bei konstanter Arbeitsleistung und einer Kostbeschränkung um etwa 1000 Kalorien am Tag pro Woche etwa 1 kg abnimmt. Allerdings gehen die Ernährungswissenschaftler zu bedenken, daß auch eine kalorienarme Kost, die aus fettarmen Lebensmitteln (mageres Fleisch, Fisch, Magerquark usw.) besteht, genügend Eiweiß und Vitamine zur Erhaltung der Leistungsfähigkeit enthalten muß.

Wer allerdings eine energiereiche Abmagerungskur durchführen möchte, sollte unbedingt seinen Arzt fragen, ob sie erlaubt oder angebracht ist. Das gilt ganz besonders für Menschen jenseits des 50. Lebensjahres.

Alex Aicher

Adams Vogel

(hs) — Adam ist Tierfreund. Besonders Vögel haben es ihm angetan, was einst einen lebenden Mitmenschen zu dem folgenschweren Irrtum verleitet, Adam einen Kanarienvogel samt Käfig zu schenken. Gefangene Vögel aber stimmen ihn traurig.

Doch in der weisen Erkenntnis, daß es ein armer Käfigvogel in einer Junggesellenwohnung immerhin netter hat als im Tiergehege, behielt Adam den Gellög-fiederten. Taufte ihn Kuni, fütterte ihn sorgsam mit Körnern und allerlei Leckerbissen und ließ ihn im Zimmer frei herumfliegen, wann immer das möglich war.

Kuni schien glücklich. Bis vor einigen Wochen. Denn von da an ließ er immer trauriger Kopf und Flügel hängen, düste den lieben langen Dezember vor sich hin und füllte sich offensichtlich ein. Es ist nicht gut, daß der Mensch allein sei — warum also ein Vogel? Adam eilte zum Tiergeschäft, sprach von Kunis Kummer und erhielt prompt den Rat, als Therapie gegen Schwermut einen zweiten Kanari zu erstehen, ein Weibchen, denn sonst gäbe's Streit!

Das Weibchen kam, ein Riesen-Luxus-Vogelchen dazu — das Glück schien vollkommen. Schien, denn nach kurzem Begrüßungsschnäbeln ging Kuni zum Kampf über, jagte ihren Angerauten durch den Käfig, daß die Federn stoben und setzte ihm mit Schnabelhieben so kräftig zu, daß der Arme ganz verängstigt in der Ecke saß. Drei Tage hoffte Adam auf einen Friedenschluß, dann gab er auf.

Kunigunde kam in den Käfig, der einstmals Kuni gehörte, Kuni blieb im großen Haus. Die Ruhe ist wieder hergestellt. Kunis Schwermut auch. Und Adam fahndet zornentbrannt nach dem Urheber jenes Spruchs, demzufolge Tiere Freude ins Haus bringen.

P. S.: Kennen Sie niemanden, der ein allerliebste Kanarienvogelchen geschenkt haben möchte?

Gramm um Gramm weniger

Aber unter ärztlicher Aufsicht! Nicht immer liegt es an Größe und Gewicht des Kuchens oder des Schnitts, wenn der Zehler der Waage in die Höhe schnellt. Neben falscher Ernährung hat das gefährliche und schädliche Übergewicht sehr oft gesundheitliche Gründe, die nur der Arzt zu erkennen vermag. An Gewicht verlieren, selbstverständlich unter ärztlicher Aufsicht, ist deshalb das Ziel von fünf Sonderkursen, die 1971 von der Katholischen Arbeitsgemeinschaft für Müttererholung angeboten werden, zu der auch der Caritasverband gehört. Auskünfte erteilen die örtlichen Entsendestellen oder die Geschäftsstelle der Arbeitsgemeinschaft (78 Freiburg, Postfach 420).

Start der günstigen Preise!

Bei diesen BACH-Angeboten sollten Sie zugreifen!

- Tweed-Teppiche**
160 235 nur **68.50**
190 290 nur **89.50**
- Schwere Tweed-Teppiche**
sehr strapazierfähig
200 300 statt 193,- nur **149.-**
250 350 statt 283,- nur **198.-**
- Haar-Tweed-Teppiche**
200 300 besonders schwer statt 258,- nur **195.-**
- Teppichboden**
Nyl-Schlinge, 400 cm breit, per qm . . . nur **13.95**
- Teppichboden**
Nylon-Kräuselvelour, 400 br. statt 52,- nur **35.-**
- Teppichboden**
Nyl-Schlinge, sehr fein und dicht statt 47,- nur **33.-**
- Teppichboden**
Nyl-Schlinge, effektiv gemustert, 400 breit statt 35,- nur **23.50**
- Velour-Teppiche**
Wollkammgarn 200 300 nur **259.-**
Wollkammgarn 250 350 nur **369.-**

BACH

FAHRGASSE 17 TELEFON 2 35 12

Bei diesen **Jubelpreisen**

... da **lacht der Geldbeutel**

Wer lacht nicht, wenn er Geld sparen kann.

- Damen - Pullover**
Acryl ab DM **7,-**
- Damen - Westen**
Acryl ab DM **18,-**
- Damen - Stiefel**
Leder, gefüttert . . . ab DM **15,-**
- Damen - Anorak**
ab DM **20,-**
- Frottee - Socken**
1. Wahl, 10 Farben sortiert DM **1,95**
- Herren - Hemden**
Flanell ab DM **5,-**

Bei diesen **Jubelpreisen**

... da **lacht der Geldbeutel**

Wer lacht nicht, wenn er Geld sparen kann.

- Herren - Schlafanzüge**
Popeline ab DM **8,-**
- Herren - Strickhemden**
Acryl ab DM **12,-**
- Herren - Anorak**
Nylon-Stepper . . . ab DM **20,-**
- Herren - Skihosen**
ab DM **30,-**
- Herren - Parker**
gefüttert ab DM **49,-**
- Kinder - Pullover**
Dralon, 1/2 Arm, Größe 92 - 116 . . . ab DM **4,-**

KAUFHAUS

BRAUN

Langen

Haushalt Sonder-Angebote

Jetzt gekauft — viel gespart

- Tellersatz**
Porzellan weiß Coupform tief und flach zusammen **1,35**
- Teller** feston gold, tief oder flach **1,25**
- Tasse** mit Untertasse, weiß **-,75**
- Tasse** mit Untertasse, dekor. **1,20**
- Kaffeebecher** reich dekor. **1,50**
- Kaffeekanne**
Porz. weiß, 0,7-0,9 Liter **2,75**
- Teekanne** Porz. weiß, 1 Liter **2,75**
- Milchtopf** Porz. weiß, 1 Liter **1,75**
- Filtergarnitur**
Glaskanne mit Filter **6,95**
- Kaffeesevice**
f. 6 Pers., 15tlg. mod. Dekor **14,90**
- Combisevice**
(Kaffee und Tafelsevice) 31teilig Golddekor **85,-**
- Tafelsevice**
f. 6 Pers., Blumendekor **39,50**
- Bowlensevice**
7teilig mit Schliff **19,75**
- Glasschüssel** 20 cm **1,25**
- Glasteller** 14 cm **-,25**
- Weingläser** schöne Muster **0,95 u. -,75**
- Bierbecher** bunt dekoriert **0,30 u. -,25**
- Whiskysatz** 7teilig. Kristall-Muster **9,75**
- Suppentassen** blau dekor., 3 Stück **3,75**
- Keramik Vase** 25 cm **2,95**
- Keramik Boden-Vase** 45 cm **9,75**
- Fonduegerät** 2teilig, farbig **25,-**
- Butterdose** Edelstahl, rostfrei **1,95**
- Käseglocke** Edelstahl, rostfrei **5,95**
- Isolierkanne** verchromt, 1 Liter **12,90**
- Servierblett** reich dekor. **4,95**
- Plastik-Kuchenglocke** 32 cm **1,95**
- Fleischtopfe** für alle Herdarten in modernen Dekoren . . . ab **7,50**
- Wasserkessel** 3 Liter, bunt email. **19,75**
- Teflon-Bratpfannen**
24 cm mit Deckel kratzfeste Beschichtung **13,95**
- Personenwaage** solide Ausführung **12,95**
- Brotschneider**
Messer rostfrei und Wellenschliff **17,50**
- Plastik-Eimer** 10 Liter **-,95**
- Plastik-Wanne** 45 cm **1,95**
- Plastik-Wäschekorb** 60 cm **3,95**
- Spülsteinschüssel**
viereckig ab **1,75**
- Treter**
rostfrei, mit Plast.-Einsatz **10,50**
- Haushaltleiter** Stahlrohr, 4 St. **13,50**
- Stahlrohr Bügeltisch**
verstellbar **15,50**
- Badezimmer - Schrank**
57 x 40 cm m. 3 Spiegeltüren **39,50**
- Badezimmer - Hocker** **6,95**
- Garderoben - Wand**
mit Hutablage schmiedeeisen 80 x 115 cm **39,50**
- Dielen - Spiegel** 40 x 70 cm **9,75**
- Rollet Servierwagen** klappbar **60,-**
- Stehlampe** moderne Ausführung **14,95**
- Pendelleuchte** Kugelform **9,75**
- Gehänge** 3flamm. Kristallgläser **19,75**

KAUFHAUS

HILL

Langen
Lutherplatz

Achtung Blutspender!

Abnahmetermine im Werk Dreieichenhain:

Dienstag, 12.1.1971, zwischen 16.00-18.15 Uhr

Jeder Spender erhält einen Blutgruppenausweis. Die Spende wird mit DM 24,- bis DM 30,- vergütet. Bitte Personalausweis mitbringen. Spendealter: 18 - 65 Jahre.

BIOTEST-Serum-Institut GmbH

Werk Dreieichenhain, Landsteiner Straße (Ortsausgang Richtung Spredlingen über die Bahnlinie)

Jetzt sparen sie bares Geld beim Schuhkauf

SCHUH Heinrich

Langen und Spredlingen

Betonen Sie Ihre Persönlichkeit



ALFRED Oeder AUGENOPTIKERMEISTER

Bahnstraße 6 (am Lutherplatz), Bahnstraße 122, und im Oberlinden-Ladenzentrum (alle Krankenkassen)

Navel-Orangen
2-kg-Netz **1,68**

Ital. Zitronen
5 Stück im Netz **-,75**

Super-ANGEBOT von EDEKA

GRABSTEINE
und Grabbelegungen in allen Farben (Großlager) stellt selbst her und versetzt Unverbindliche Beratung.

KEIL
Spezialwerk für Grabdenkmale
6143 Lorsch (Kreis Bergstraße) Nähe Autobahn
Telefon 06251/5458
- Direktkauf - Günstige Preise (L)

Start der günstigen Preise!

Bei diesen BACH-Angeboten sollten Sie zugreifen!

- Tweed-Teppiche**
160 235 nur **68.50**
190 290 nur **89.50**
- Schwere Tweed-Teppiche**
sehr strapazierfähig
200 300 statt 193,- nur **149.-**
250 350 statt 283,- nur **198.-**
- Haar-Tweed-Teppiche**
200/300 besonders schwer
... statt 258,- nur **195.-**
- Teppichboden**
Nyl-Schlinge, 400 cm breit, per qm . . . nur **13.95**
- Teppichboden**
Nylon-Kräuselvelour, 400 br. statt 52,- nur **35.-**
- Teppichboden**
Nyl-Schlinge, sehr fein und dicht
... statt 47,- nur **33.-**
- Teppichboden**
Nyl-Schlinge, effektiv gemustert, 400 breit
... statt 35,- nur **23.50**
- Velour-Teppiche**
Wollkammgarn 200 300 nur **259.-**
Wollkammgarn 250 350 nur **369.-**

BACH

FAHRGASSE 17 TELEFON 2 35 12

Bei diesen Jubiläepreisen

... da lacht der Geldbeutel

Wer lacht nicht, wenn er Geld sparen kann.

Damen - Pullover Acryl ab DM 7,-	Herren - Schlafanzüge Popeline ab DM 8,-
Damen - Westen Acryl ab DM 18,-	Herren - Strickhemden Acryl ab DM 12,-
Damen - Stiefel Leder, gefüttert . . . ab DM 15,-	Herren - Anorak Nylon-Stepper . . . ab DM 20,-
Damen - Anorak ab DM 20,-	Herren - Skihosen ab DM 30,-
Frottee - Socken 1. Wahl, 10 Farben sortiert DM 1,95	Herren - Parker gefüttert ab DM 49,-
Herren - Hemden Flanell ab DM 5,-	Kinder - Pullover Dralon, 1/2 Arm, Größe 92 - 116 . . . ab DM 4,-

KAUFHAUS BRAUN
Langen

Dicke werden schneller krank

Kalorienarme Ernährung bei Fettsucht



Rinnen muß der Schweiß... sagt ein altes Sprichwort. Beim Betrachten dieser überladenen Tafel kann einem allerdings der Angstschweiß ausbrechen, denn das sieht man auf den ersten Blick: hier wird des Guten zuviel getan. Wichtig bei den Mahlzeiten ständig, braucht sich nicht zu wundern, wenn bald erste Gesundheitsschäden auftreten. Foto: Wolff & Tritschler

(dgl) Die Bedeutung der Ernährung für die Gesundheit und Leistungsfähigkeit des Menschen ist heute dank der modernen Aufklärungsmedien weithin bekannt. Ärzte und Mitarbeiter des öffentlichen Gesundheitswesens weisen darauf hin, daß bei jedem Dritten eine ernährungsabhängige Krankheit als Todesursache festgestellt wird. In vielen Fällen ist es aber möglich, durch eine sachgerechte Ernährungsweise Heilung und Besserung von Krankheiten zu erreichen. Es ist eine Tatsache, daß die Zahl der Diät- und Schookostbedürftigen in den letzten Jahren zugenommen hat. Man schätzt ihre Zahl auf 20-25% der Bevölkerung. Das heißt aber, daß nahezu ein Drittel aller Erwachsenen eine spezielle Diät einhält.

Überernährung und Fettleibigkeit stellen heute in Ländern mit hohem Lebensstandard ein erstes medizinisches Problem dar. Fettleibigkeit verkürzt die Lebenserwartung und begünstigt die Entwicklung zahlreicher Beschwerden und Krankheiten. Aus diesen Gründen erhöhen manche Lebensversicherungsunternehmen in den USA für übergewichtige Personen einen besonderen Risikoaufschlag. Das erscheint eigentlich selbstverständlich, wenn man bedenkt, daß jeder einzelne durch eine vernünftige Ernährungsweise in der Lage ist, sein Normalgewicht einzuhalten. Andererseits ist auch bekannt, daß fettleibige Menschen in erhöhtem Maße zu Stoffwechselkrankheiten, vor allem zur Zuckerkrankheit, zu Erkrankungen des Herzens und der Gefäße - Bluthochdruck, Arteriosklerose, Herzinfarkt -, zu Krankheiten der Leber und Gallenwege usw. neigen. Außerdem weisen die Ärzte darauf hin, daß Fettleibigkeit das Operationsrisiko erhöht, die Atemfunktion behindert und beispielsweise Gelenksbeschwerden verstärkt.

Frieren Frauen mehr als Männer?

„Wollen wir nicht die Fenster öffnen?“, sagt der Mann in leicht gereiztem Ton. „Hier ist ja gehetzt wie in einem Brutofen!“

„Aber wie kannst du das sagen!“, antwortet die Frau betroffen. „Ich habe gerade erst meine Strickjacke angezogen.“

Wer hätte noch nie einen ähnlichen Dialog gehört oder geführt? Sehr häufig fühlen sich Frauen bei einer Zimmertemperatur recht behaglich, bei der ihre Männer bereits über Hitze klagen.

Haben Frauen und Männer von Natur verschiedene Wärmeempfindungen?

Die Frage ist neuerdings eindeutig beantwortet worden: es gibt keine physiologischen Unterschiede zwischen Mann und Frau, die so verschiedene Empfindungen erklären könnten.

Professor Yaglou, Hygieniker an der Harvard Universität, kam auf Grund eingehender Untersuchungen zu dem Schluß, daß das unterschiedliche Verhalten lediglich durch die Kleidung bedingt ist!

Alle Unterschiede in Hitzeempfindung, Frösteln usw. verschwanden vollkommen, wenn die Männer und Frauen gleichmäßig warm gekleidet waren. Wenn in jenen Versuchen die Männer Frauenkleidung trugen und umgekehrt die Frauen Männerkleidung anzogen, so fühlten sich beide Versuchsguppen so warm oder so kalt wie es dem augenblicklichen Wärmeschutz durch ihre Kleidung entsprach. Da also keine physiologischen Unterschiede in dieser Hinsicht bestehen, sollten sich bei geeigneter Kleidung beide Geschlechter im selben Raum behaglich oder kalt fühlen.

Als Regel für einen konsequenten Gewichtsverlust gilt, daß ein Erwachsener bei konstanter Arbeitsleistung und einer Kostbeschränkung von etwa 1000 Kalorien am Tag pro Woche etwa 1 kg abnimmt. Allerdings gehen die Ernährungswissenschaftler zu bedenken, daß auch eine kalorienarme Kost, die aus fettarmen Lebensmitteln (mageres Fleisch, Fisch, Magerquark usw.) besteht, genügend Eiweiß und Vitamine zur Erhaltung der Leistungsfähigkeit enthalten muß.

Wer allerdings eine energiereiche Abmagerungskur durchführen möchte, sollte unbedingt seinen Arzt fragen, ob sie erlaubt oder angebracht ist. Das gilt ganz besonders für Menschen jenseits des 50. Lebensjahres.

Alex Aichner

Adams Vogel
(hs) - Adam ist Tierfreund. Besonders Vögel haben es ihm angetan, was einst einen liebenden Mitmenschen zu dem folgenschweren Irrtum verleitet, Adam einen Kanarienvogel samt Käfig zu schenken. Gefangene Vögel aber stimmen ihn traurig.

Dieh in der weisen Erkenntnis, daß es ein armer Käfigvogel in einer Junggesellenwohnung immerhin netter hat als im Tiergeschäft, bezieht Adam den Gelbgiedelien. Taufte ihn Kuni, fütterte ihn sorgsam mit Körnern und viel Leckerbissen und ließ ihn im Zimmer frei herumfliegen, wann immer das möglich war.

Kuni schien glücklich.

Bis vor einigen Wochen. Denn von da an ließ er immer trauriger Kopf und Flügel hängen, döste den lieben langen Dezember vor sich hin und fühlte sich offensichtlich einsam. Es ist nicht gut, daß der Mensch allein sei - warum also ein Vogel? Adam eilte zum Tiergeschäft, sprach von Kunis Kummer und erhielt prompt den Rat, als Therapie gegen Schwermut einen zweiten Kanari zu erstehen, ein Weibchen, denn sonst gäbe's Stille.

Das Weibchen kam ein Riesens-Luxus-Vogelheim dazu - das Glück schien vollkommen. Schön, denn nach kurzem Begrüßungsschnäbeln ging Kungunde zum Kampf über, jagte ihren Angetrauten durch den Käfig, daß die Federn stoben, und setzte ihm mit Schnäbelhieben so kräftig zu, daß der Arme ganz verzweifelt in der Ecke saß. Drei Tage hoffte Adam auf einen Friedensstauß, dann gab er auf.

Kunigunde kam in den Käfig, der einstmalis Kuni gehörte, Kuni blieb im großen Haus.

Die Ruhe ist wieder hergestellt. Kunis Schwermut nach dem Urheber jenes Spruchs, demzufolge Tiere Freude ins Haus bringen.

P. S.: Kennen Sie niemanden, der ein allerliebste Kanarienvögelchen geschenkt haben möchte?

Gamm um Gramm weniger
Aber unter ärztlicher Aufsicht
Nicht immer liegt es an Größe und Gewicht des Kochens oder des Schnitts, wenn der Zeiger der Waage in die Höhe schnellt. Neben falscher Ernährung hat das gefürchtete und schädliche Übergewicht sehr oft gesundheitliche Gründe, die nur der Arzt zu erkennen vermag. An Gewicht verlieren, selbstverständlich unter ärztlicher Aufsicht, ist deshalb das Ziel von fünf Sonderkursen, die 1971 von der Katholischen Arbeitsgemeinschaft für Müttererholung angeboten werden, zu der auch der Caritasverband gehört. Auskünfte erteilen die örtlichen Einsendestellen oder die Geschäftsstelle der Arbeitsgemeinschaft (78 Freiburg, Postfach 420).

Haushalt Sonder-Angebote

Jetzt gekauft - viel gespart

- | | | |
|---|---|---|
| Tellersatz
Porzellan weiß Coupform
tief und flach zusammen 1,35 | Weingläser schöne Muster 0,95 u. -75 | Plastik - Eimer 10 Liter -,95 |
| Teller feston gold, tief oder flach 1,25 | Bierbecher bunt dekoriert 0,30 u. -25 | Plastik - Wanne 45 cm 1,95 |
| Tasse mit Untertasse, weiß -,75 | Whiskysatz 7teilig, Kristall-Muster 9,75 | Plastik - Wäschekorb 60 cm 3,95 |
| Tasse mit Untertasse, dekor. 1,20 | Suppentassen blau dekor., 3 Stück 3,75 | Spülsteinschüssel
viereckig ab 1,75 |
| Kaffeebecher reich dekor. 1,50 | Keramik Vase 25 cm 2,95 | Treiteimer
rostfrei, mit Plast.-Einsatz . . . 10,50 |
| Kaffeekeanne
Porz. weiß, 0,7-0,9 Liter . . . 2,75 | Keramik Boden-Vase 45 cm . . . 9,75 | Haushaltleiter Stahlrohr, 4 St. 13,50 |
| Teekanne Porz. weiß, 1 Liter . . . 2,75 | Fonduegerät 2teilig, farbig . . . 25,- | Stahlrohr Bügeltisch
verstellbar 15,50 |
| Milchtopf Porz. weiß, 1 Liter 1,75 | Butterdose Edelstahl, rostfrei . . . 1,95 | Badezimmer - Schrank
57 x 40 cm m. 3 Spiegeltüren . . . 39,50 |
| Filtergarnitur
Glaskanne mit Filter 6,95 | Käseglocke Edelstahl, rostfrei . . . 5,95 | Badezimmer - Hocker 6,95 |
| Kaffeeservice
f. 6 Pers., 15tlg. mod. Dekor . . . 14,90 | Isolierkanne verchromt, 1 Liter . . . 12,90 | Garderoben - Wand
mit Hutablage
schmiedeeisen 80 x 115 cm . . . 39,50 |
| Combiservice
(Kaffee und Tafelservice)
31teilig. Golddekor 85,- | Serviertablett reich dekor. 4,95 | Dielen - Spiegel 40 x 70 cm 9,75 |
| Tafelservice
f. 6 Pers., Blumendekor 39,50 | Plastik-Kuchenglocke 32 cm . . . 1,95 | Rollet Servierwagen klappbar 60,- |
| Bowlenservice
7teilig mit Schliff 19,75 | Fleischtopfe für alle Herdarten
in modernen Dekoren ab 7,50 | Stehlampe moderne Ausführung 14,95 |
| Glasschüssel 20 cm 1,25 | Wasserkessel 3 Liter, bunt emall. 19,75 | Pendelleuchte Kugelform 9,75 |
| Glasteller 14 cm -25 | Teflon-Bratpfannen
24 cm mit Deckel
kratzfeste Beschichtung 13,95 | Gehänge 3flamm. Kristallgläser 19,75 |
| | Personenwaage solide Ausführung 12,95 | |
| | Brottschneider
Messer rostfrei und Welschliff . . . 17,50 | |

KAUFHAUS BRAUN

Langen Lutherplatz

Bekanntmachung

Der Vorstand der Regionalen Planungsgemeinschaft...

Bedenken und Anregungen können während der Auslegungsfrist...

Das Verfahren wird auf Grund der Ziff. 9 (2) Teil B des Hessischen Landesraumordnungs...

Frankfurt/Main, 2. 1. 1971 Sander, Verbandsdirektor

Auf vorstehende Bekanntmachung wird besonders verwiesen.

Egelsbach, den 4. 1. 1971 Der Gemeindevorstand: Thomlin, Bürgermeister

Verschmutzung der Straßen durch Öl

Die Gemeindeverwaltung hat Kraftfahrzeugbesitzer, die ihre Fahrzeuge im Freien...

Kirchliche Nachrichten

Evangelische Kirche Egelsbach Sonntag, den 10. Januar 9.30 Uhr Gottesdienst (Pfr. Maar)

Für die zahlreichen Glückwünsche, Blumen und Geschenke...

Hannelore Knöß Karlheinz Edelmann Egelsbach, im Januar 1971

Sonntagsdienst für Ärzte und Apotheken in Egelsbach

Arztlicher Notfalldienst: Samstag ab 14 Uhr, wenn der Hausarzt nicht erreichbar...

Dreilech-Krankenhaus Langen, Telefon: 2751 Krankenhaustransport, Telefon: Langen 2371

Wichtige Telefonanschlüsse Gemeindeverwaltung: 41 21 (Bürgerhaus), Telefonische Feuermeldung...

Polizei-Ruf der für Egelsbach zuständigen Polizeistation Sprendlingen Woche 6 10 20

Gemeindegewestern: Anna Kern, Dresdner Straße (Altenwohnheim), Tel. 4121

Ordnungsmeister: Jakob Graf, Woogstraße 20

WIR VERLOBEN UNS Hannelore Krüger Wolfgang Dorst Egelsbach, 9. Januar 1971 Hutzfeld Egelsbach, Rheinstr. 35

Für die uns anlässlich unserer silbernen Hochzeit erwiesenen Aufmerksamkeit...

Kurt Nagler und Frau Else geb. Werner Wikhausen, Schillerstraße 87

DANK Für die anlässlich unserer GOLDENEN HOCHZEIT erwiesenen Ehrungen...

Jakob Wilhelm Schroth und Frau Katharina Egelsbach, im Dezember 1970

Lies Deine Heimatzeitung!

Barzahler sucht 1-3-Familienhaus in Egelsbach...

Der gute Eindruck in der geschäftlichen Korrespondenz wird immer von den Geschäftsdruksachen bestimmt...

SPORTGEMEINSCHAFT EGELSBACH 1974 e. V. lädt ein zum großen SPORTLER BALL '71

Am 9. Januar im Eigenheim-Saalbau mit Ehrung des Sportlers oder der Mannschaft von 1970...

Alles in einer Hand! Versicherungen aller Art, 621-DM-Gesetz, Bausparen...

ERHARD LÖSCH 6073 Egelsbach, Rheinstraße 25, Telefon 49136

Kleiderschrank u. 1 Liege billig abzugeben. Becker, Egelsbach, Heinestraße 14

Die Schulkolleginnen und -kollegen des Jahrgangs 1995/96 treffen sich am 13. 1. 71 im Gasthaus Erzhäuser Hof...

Laufend Ferkel abzugeben, auch als Spanferkel. Albert Best, Egelsbach, Büchenhof 3

Guterhaltenen Küchentisch ausziehbar, zu verkaufen. In den Obergärten 60 Ankauf v. Unfallwagen

Jeder Autobesitzer bestimmt bei Unfall oder Panne seine Helfer selbst (auch auf der Autobahn)...

Unsere Preise liegen unter den ADAC-Richtsatzen Abschneppe- und Pannendienst ERHART

Egelsbach Thüringer Straße 47 Telefon 4644 Tag und Nacht erreichbar

Nach den Weihnachts-Ferien KINDERBALLETSCHULE Renate

MEIN BALLETTUNTERRICHT BEGINNT AM 1. FEBRUAR 1971 IN DER EV. KIRCHENGEMEINSCHAFT EGELSBACH IM GROSSEN SAAL DES GEMEINDEHAUSES...

V. D. K. - Ortsgruppe Egelsbach Wir danken allen Geschäftsleuten, Freunden und Gönnern für die Spenden...

DER VORSTAND Katharina Rüster In stiller Trauer: Ihre Geschwister nebst Anverwandten

Danksagung Für die herzliche Teilnahme und die zahlreichen Kranz- und Blumenspenden...

Katharina Rüster In stiller Trauer: Ihre Geschwister nebst Anverwandten

Danksagung Für die vielen Beweise aufrichtiger Teilnahme sowie Kranz- und Blumenspenden...

Johannes Fink sprechen wir allen unseren tiefempfundenen Dank aus.

Besonders danken wir Herrn Dr. Schlapp für die ärztliche Betreuung, Herrn Pfarrer Giebner...

Dezember 1970 Egelsbach Frankfurt am Main New York In stiller Trauer: Die Angehörigen

Kein Fußball im Bezirk Darmstadt

Nur Hessenliga und Gruppenliga noch nicht abgesetzt

Bereits am Mittwochabend wurden alle Punktspiele der Bezirksklassen Darmstadt sowie aller drei A-Klassen (Ost, West und Süd)...

Die Schwarzweißen in Freundschaft bei den Opel-Amateuren

Kurz nachdem bekannt geworden war, daß alle Punktspiele im Bezirk Darmstadt ausfallen...

Hallenfußballturnier der AH des 1. FC Langen

Ermutigt durch den reibungslosen Ablauf und den sportlichen Wert des am 29. 11. 1970 stattgefundenen Hallenfußballturniers...

V. D. K. - Ortsgruppe Egelsbach

Wir danken allen Geschäftsleuten, Freunden und Gönnern für die Spenden...

Danksagung

Für die herzliche Teilnahme und die zahlreichen Kranz- und Blumenspenden...

SSG-Fußball-Soma in Walldorf

In zwei Freundschaftsspielen gegen Walldorf schließt die heimische Soma gut ab...

Rückblick und Vorschau der SGE-Handballer

Zum Jahresausklang wollen die SGE-Handballer ein Resümee des ablaufenden Jahres geben...

Die Reserve konnte an keinem Sonntag mit der gleichen Besetzung antreten...

Die Reserve konnte an keinem Sonntag mit der gleichen Besetzung antreten. Trotzdem führte sie lange Zeit die Tabelle an...

SGE-Handball: Start in die Hallenrückrunde

An diesem Wochenende haben die Handballer der ersten Mannschaft ein Mammutprogramm zu absolvieren...

Die Spiele heute abend in der TH Darmstadt...

Die Spiele heute abend in der TH Darmstadt finden um 20.00 Uhr gegen TH Darmstadt II...



Mannschaftsführer W. Kappes beim Torwurf



Die 1. Mannschaft der SG Egelsbach von links nach rechts: Schönweltz, Schlapp, Hieker, Kappes, Wurm, Just, Suchanek; sitzend von links nach rechts: Neu, P. Welz und Mix.

Advertisement for Merkur-Möbel. It features a large image of a round cake with 'Der M-Kuchen '71 ist da! (Mit noch mehr Möbel-Rosinen für Sie.)' written on it. Below the cake, there is a list of benefits: 'Aus dem großen MM-Kuchen '71 picken wir die Rosinen heraus - für Sie. MM-Rosinen sind hoch in der Qualität, niedrig im Preis. Mit umfassendem Service, bequemen Einkaufsmöglichkeiten und günstiger Finanzierung. MM-Rosinen bieten lauter Vorteile für Sie. Greifen Sie zu.' At the bottom, the name 'MERKUR-MÖBEL' is written in large, bold letters, with the address 'Frankfurt/M. - Riederwald, Borsigallee 24, Haltestelle Linie 18 (Friedstraße) direkt vor der Tür. Tel. 41306/85' below it.

Obituary notice for Ludwig Och. 'Am 3. Januar 1971 verstarb im Alter von 57 Jahren der Technische Angestellte LUDWIG OCH. Der Verstorbene war als langjähriger Angehöriger des Posttechnischen Zentralamtes bei Vorgesetzten und Kollegen wegen seiner großen Erfahrungen, seines Fleißes und seines kameradschaftlichen Verhaltens geschätzt und geachtet. Wir werden ihm ein ehrendes Andenken bewahren. Darmstadt, den 4. Januar 1971 Für den Personalrat Daub Der Präsident des Posttechnischen Zentralamtes Dr. Meyer'

Obituary notice for Johannes Fink. 'DANKSAGUNG Für die vielen Beweise aufrichtiger Teilnahme sowie Kranz- und Blumenspenden beim Heimgang unseres lieben Entschlafenen Johannes Fink sprechen wir allen unseren tiefempfundenen Dank aus. Besonders danken wir Herrn Dr. Schlapp für die ärztliche Betreuung, Herrn Pfarrer Giebner für die trostreichen Worte, der Gemeinde Egelsbach für die Kranzspende und der SPD, Ortsverein Egelsbach sowie allen, die ihm die letzte Ehre erwiesen haben. Dezember 1970 Egelsbach Frankfurt am Main New York In stiller Trauer: Die Angehörigen'



Wir stellen vor:

Wolfgang Dureck,

19 Jahre, von Beruf Bauzeichner, seit 4 Jahren Mitglied des Vereins...

Erfolgreiche Herbstserie der TV-Basketballer

Acht der elf TV-Basketballmannschaften waren in 56 Punktspielen der Herbstserie...

Im Mittelpunkt des Interesses stand die Damenmannschaft, die als Aufsteiger mit 12,6 Punkten einen beachtlichen 4. Platz in der Oberliga Südwest als beste hessische Mannschaft belegt...

Die 1. Herrenmannschaft führt mit 15,3 Punkten die Tabelle der Bezirksliga Darmstadt an...

Die Juniorinnen 1 müssen den Bezirksmeister der Juniorinnen-Runde Darmstadt (voraussichtlich TV Heppenheim) in zwei Ausscheidungsspielen bezwingen...

Nach dem Abgang und Ausfall von fünf Spielern hat sich die 1. Juniorenmannschaft mit dem 3. Platz und 12,4 Punkten in der Leistungsrunde des Bezirks Darmstadt erstaunlich gut gehalten...

SSG-Handballer Turnier-Dritter

Mit einer gemischten Mannschaft, es waren nur vier Stammspieler der 1. Mannschaft dabei...

Schon gleich im ersten Spiel gegen den TV Gais, Landesliga-Platz, gewann man mit 3:2 Toren und legte hier bereits den Grundstein zum späteren ersten Platz in der Vorrunde...

Im Zwischenspiel gegen den Ersten der anderen Gruppe, den TV Wuppertal, mußte man sich am Ende mit 3:4 Toren knapp geschlagen geben...

So kam es dann im Spiel gegen die Bundeswehr aus Wiesbaden darauf an, wer zum Schluß den dritten Platz des Turniers belegen würde...

Endstand des Turniers:

- 1. TV Breckenheim 5. TV Gais
2. TV Wuppertal 6. TV Wicker
3. SSG Langen 7. TSG Sulzbach
4. Bundeswehr Diez 8. TSG Münster

Es spielten und erzielten die Treffer: Kohelt, Dyrna, V. Müller (5), Kauf (2), Scheel (12), H. Schreiber (6), Urban, Pernaß (2), Metzger, Sievert (1).

1. der SSG-Handballer vor neuen Punktspielen

Am kommenden Samstag müssen nun die Spieler der 1b-Mannschaft wieder um Punkte kämpfen in den Spielen gegen die TG 75 Darmstadt und den Weiterstädter...



hessischen Basketball-Zentrum Gießen für Waldemar Grieb, der regelmäßig in der ersten Herrenmannschaft mitspielt...

Adolph (Oberliga-Damenmannschaft) und Mechthild Eckstein (1. Juniorenmannschaft) um einen weiteren Vorbereitungslager...

Advertisement for 'besser preiswert besser kauf-park' featuring food items like Schweine-Schulterbraten, Bratwurst, Suppenfleisch, Spinat, Orangensaft, Wein des Monats, Spätburgunder, Chateau Romain, Kondensmilch, Fila-Bienenhonig, and a section for 'Unsere Buffeteria bietet an:' with Rinderbrust, Meerrettich, and Bouillon-Kartoffeln.

Advertisement for 'kauf park' located at Sprendlingen Offenbacher Str., featuring 825 eigene Parkplätze and a Frick logo.

Advertisement for 'Jetzt Teppichboden Winterpreise' with various carpet options like Nylon-Boden, Nylon-Fliessen, Neppen-Tufting, PVC-Fliessen, and PVC-Filz u. Kurz.

Advertisement for '1 Mitarbeiterin' at AMP DEUTSCHLAND, a company for telephone connection technology.

Advertisement for 'Buchhalters' at ROSS ROSS EUROPA, offering accounting services.

Advertisement for 'Schmerzliche Niederlage der SSG-Handballer' reporting on a 10:13 defeat by TV Heppenheim.

Advertisement for 'ASTRA' Schumaschinenfabriken, offering services like Werkzeugmacher, Maschinenschlosser, and Kraftfahrer.

Advertisement for 'PAULSTRA GmbH' offering services for the processing of orders and statistical work.

Advertisement for 'Lagerverwalter' and 'Raumpflegerin' services, including weekly cleaning and maintenance.

Advertisement for 'STENOTYPISTIN PHONOTYPISTIN' and 'HEATHKIT Geräte GmbH'.

Advertisement for 'TÜRCK & PABST Delikatessen' featuring various delicacies.

Advertisement for 'SOPLAK GmbH' located in Langen, Westendstraße 12-16.

Large advertisement for 'Quelle' camping equipment, featuring tents, grills, and sleeping bags, with the headline 'Fantastisch kleine Camping-Winter-Preise! Zelte bis DM 100.- billiger!'.

Wir suchen ab sofort oder später

Verkäuferinnen

für ganze oder halbe Tage
für unsere Textil- und Hartwaren-Abteilung

Wir bieten gute Bezahlung und Einkaufsvergünstigungen. Bewerber, die an einer Dauerstellung interessiert sind, bitten wir ihre Bewerbung zu richten an

KAUFHAUS BRAUN

Langen, Bahnstraße

Weiblichen Anlernung
oder Bürohilfskraft

für vielseitige Arbeiten in technischem Büro zum 1. Januar 1971 gesucht.

KENNGOTT KG

Niederlassung Frankfurt —
6079 Spremlingen, Hegelstraße 62-66
Telefon (0 61 03) 6 20 18

Mit dieser Anzeige wirt die DEUTSCHE SIMCA um eine jüngere Dame, die Sekretariatspraxis aufweisen kann und Lust und Liebe zur Personalarbeit mitbringt. Als

Sekretärin

unseres Personalleiters muß Ihnen die vertrauliche Atmosphäre dieser Abteilung liegen. In den Grundbegriffen der Personalverwaltung und auf der Schreibmaschine sollten Sie sicher sein. Französisch-Kenntnisse würden wir besonders nonnieren.

Können wir Sie begeistern, ab 1. 4. oder auch ab sofort in einem dynamischen Automobil-Unternehmen in einer wichtigen Position mitzuarbeiten? Sprechen Sie doch mal mit uns oder schicken Sie uns eine kurze Bewerbung:

DEUTSCHE SIMCA Vertriebs-GmbH
6078 Neu-Isenburg - Carl-Ulrich-Straße 92 - Telefon (06102) 7043

ELLEN BETRIX

COSMETIC INTERNATIONAL

sucht für sofort oder zum 1. 4. 1971 einen

Mitarbeiter

für die Abteilung Einkauf,
im Alter von 20 - 24 Jahren, den wir als Sachbearbeiter in ein weitgehend selbständiges Aufgabengebiet einarbeiten wollen.

Ferner suchen wir für die Finanzbuchhaltung einen gewissenhaften

Korrespondenten

zur selbständigen Führung des gesamten Kunden- und Mahnschriftverkehrs.

Unsere neuen Mitarbeitern bieten wir ein leistungsgerechtes Gehalt, angenehme Arbeitsbedingungen und alle sozialen Leistungen eines modernen Unternehmens.

Setzen Sie sich bitte mit unserer Personalabteilung in Verbindung.

ELLEN BETRIX • 6079 Spremlingen • Frankfurter Straße 151 • Postfach 125
Telefon (0 61 03) 10 11

Kraftfahrer/Kraftfahrer

für leichte Arbeiten mit Führerschein Kl. III zum baldmöglichsten Eintritt gesucht.

Gamma Kopieranstalt
Buchschlag
In der Luxhohl 5 (Gewerbegebiet)
Telefon 6 19 54-55

Versierte

Bürokraft

für halbe Tage vormittags (keine Buchhaltung) bei guter Bezahlung für sof. gesucht.

Bewerbungen unter Off.-Nr. 4 an die LZ oder Telefon Langen 2 22 62

Steuerbevollmächtigter in Langen sucht

Sekretärin

In Halbtagsbeschäftigung für interessante u. abwechslungsreiche Tätigkeiten ab sofort.

Kurze Bewerbung erbeten unter Offert.-Nr. 5 an die LZ oder Tel. 06103/23463.

DREIEICH-KRANKENHAUS IN LANGEN / HESSEN

Einrichtung des Kreises Offenbach —
ein modernes Allgemein- und Unfallkrankenhaus mit 433 Betten

Wir suchen für sofort oder später:

mehrere Verkäuferinnen
oder
Kassiererinnen
für unsere gut ausgestattete Cafeteria.

Wir verlangen:
Exaktes Arbeiten,
nettes, verbindliches Wesen,
absolute Korrektheit.

Wir bieten:
Gehalt nach BAT, Ortsklasse S,
großzügige Urlaubsregelung,
alle im öffentlichen Dienst üblichen Vergünstigungen,
selbständiges Arbeiten.

Senden Sie bitte Ihre Bewerbungen an
Verwaltung des Dreieich-Krankenhauses
607 Langen, Röntgenstraße 20
☎ 0 61 03 / 27 51, Hausapparat 2 51

Für den Innerbetrieblichen Verkauf unserer Milch an Betriebsangehörige suchen wir eine(n) zuverlässige(n)

Dame oder Herren

Neben ihrem leistungsgerechten Lohn werden auch die üblichen sozialen Leistungen geboten.

Bitte rufen Sie uns an zwecks einer persönlichen Vorstellung.

A. van Kaick „AVK“-Generatoren- u. Motoren-Werke oHG

Personalabteilung
6078 Neu-Isenburg, Frankfurter Straße 233
Telefon 60 01

Welche Bank hat
Halbtags-
beschäftigung
für 45jährige kaufm. Angestellte? Vertraut m. Einzelhandelsbuchhaltung.

Off. u. Nr. 7 mit Gehaltsangabe an die LZ

Wir sind ein bedeutendes internationales Unternehmen der Büromaschinenindustrie mit Hauptsitz im neuen Industriegebiet von Spremlingen, Niederlassungen in allen größeren Städten des Bundesgebietes und seit über 60 Jahren in Deutschland.

Zum 1. September 1971 suchen wir männliche und weibliche

kaufmännische Lehrlinge

zur Ausbildung als Industriekaufleute.

Wir bieten in einer zwei- bis dreijährigen Lehrzeit eine umfassende Ausbildung in allen kaufmännischen Abteilungen unseres modern eingerichteten und aufstrebenden Unternehmens.

Elektro-Mechaniker-Lehrlinge

die wir zu diesem Zeitpunkt ebenfalls suchen, erhalten eine gründliche theoretische und praktische Ausbildung in unserer Lehrwerkstatt.

Alle Lehrlinge erhalten neben zeitgemäßen Erziehungsbeihilfen noch Urlaubs- und Weihnachtsgeld. Außerdem gewähren wir während der Ausbildungszeit kostenloses Mittagessen in unserer Betriebskantine.

Von aufgeschlossenen und strebsamen jungen Menschen, die es in ihrem erwählten Beruf zu etwas bringen wollen, erbitten wir schon jetzt Bewerbungen mit Lebenslauf, Lichtbild und letztem Schulzeugnis. Zu telefonischen und persönlichen Auskünften stehen wir Ihnen jederzeit zur Verfügung.

ADDRESSOGRAPH-MULTIGRAPH GMBH
6079 Spremlingen bei Frankfurt (Main)
Robert-Bosch-Straße 5, Telefon: 0 61 03 / 60 11

Für unsere Niederlassung in Messel (bei Darmstadt) suchen wir einen tüchtigen und zuverlässigen

Lagerarbeiter

In Dauerstellung. Unser neuer Mitarbeiter wird beim Versand und Eingang unserer leichten Kunststoffbehälter tätig sein. Führerschein Kl. III ist erforderlich. Wir bieten einen guten Lohn und eine angenehme Arbeitszeit. Bitte wenden Sie sich an:

TUPPERWARE DEUTSCHLAND — REXALL GMBH
6 Frankfurt am Main Oeder Weg 44 A-C
Telefon (06 11) 55 08 19 + 59 00 22, Apparat 23

Ihr Heim wirkt
schöner, wärmer und
gepflegt, wenn

BACH

Ihnen einen
Teppichboden
legt.

Fahrgasse 17

Klaviere u. Flügel
stimmt und vermittelt
günstig:

Klavierstimmer
B. Werner
Tel 0611-444945

Gepflegte
Gastlichkeit bei
Hähnchen-Erlich
im schönen
Waldrestaurant
„Schützenhaus“
Langen-
Oberlinden
ab 16 Uhr geöffnet

**Versicherungen
aller Art**
Kfz-Zulassungs-
dienst

Herbert Kirchherr
Langen
Schillerstraße 10
Telefon 22893

**Transporte und
Umzüge**
tägl. Ffm. - Darmstadt
und Umgebung.

E. AVERMARIA
Egelsbach
Heidelberger Straße 7
Telefon 4 93 80

Regenschirme
aller Art für Damen,
Herren- u. Kinder, auch
Original-Knirpse, alle
Schirmreparaturen —
auch Gartenschirme —
schnell, gut und preiswert
in eig. Werkstatt.

Schirm-Liska
Langen, Neckarstr. 3

**DIE ZULASSUNG
IHRES**

**ÜBERNEHMEN
WIR**
F. Roth
Langen, Bahnstr. 95
Ruf (0 61 03) 2 35, 27

Umzüge
Last-Taxe

Wie teuer Ihr Umzug
werden soll, können
Sie selbst entscheiden!
Mit WAGNER fahren,
heißt Geld ersparen.
Auch samstags jeder-
zeit fahrbereit.

G. WAGNER
607 Langen
Heinrichstraße 35
Telefon 2 31 19

Wir suchen zuverlässige und ordentliche

Reinigungsfrauen

für Büroreinigung in Langen.

Stunden-Lohn DM 4,90, Arbeitszeit ab 18 Uhr.

Horst Chantre - Glas- und Gebäudereinigung
Neu-Isenburg, Karlstraße 25 - Telefon 0 61 02 / 3 62 28

WURSTVERKÄUFERIN
auch zum Anlernen, für unsere Filialen
in Spremlingen und Langen gesucht.
Gehalt DM 1000,-, Teilzeitbeschäftigung
möglich.

H. Wille, Fleischwaren-Filialbetrieb
6072 Dreieichenhain, Industriestr. 9
Telefon 0 61 03 / 83 91

Der Lebensbedarf
Die Technik verlangt nach Umstellung.
Wählen Sie den Beruf, der nicht der
Automation unterliegt. Führerschein-
Inhaber m. m. h. Führerschein wird d.
Umschulung z. Fachlehrer o. Berufsauf-
brecher diese Möglichkeit gegeben.
Spitzenverdienst ca. DM 2.200,-. Selbst-
ständige verdienen mehr. Anfr.-u. Nr. 12
an diese Zeitung.

Ihr Arbeitsplatz vor der Haustür?

Wir suchen eine

Stenokontoristin

Wir bieten: techn. moderne Arbeitsbedingungen, gute Bezahlung, Urlaubsgeld, Mittagstisch in eigener Kantine.

Bitte schreiben Sie uns oder rufen Sie uns an:

Zollern Stahl und Metall GmbH + Co.
Zweigniederlassung Spremlingen
6079 Spremlingen, Dieselstraße 13/15
Tel.-Samml.-Nr. 96 / 6 10 61



Der toom-MARKT kommt!

Der toom-MARKT kommt nach
Dudenhofen, Landkreis Offenbach
an die Straße von Dudenhofen
nach Nieder-Roden
mit 7000 qm Gesamtfläche
ca. 10000 Artikeln
32 m Fleisch- Bedienungstheke
Lebensmittelabteilung
Cafeteria
fast 1000 Parkplätzen
Tankstelle

Wir bieten
Bei uns haben Sie die Möglichkeit,
halbtags oder auch stundenweise
(z. B. von 18.00 - 20.00 Uhr) zu arbeiten

**geregelt Freizeid
beste Bezahlung
Weihnachtsgratifikation
Anwesenheitsprämie
und weitere außergewöhnliche
Vergünstigungen**

Sollten Sie durch Ihren Eintritt bei uns den
Anspruch auf Weihnachtsgratifikation verlieren,
können Sie mit unserem Entgegenkommen
auf Ausgleichszahlung rechnen.

Bewerbungen richten Sie an
toom-MARKT 6381 Seulberg/Taunus
Friedrichsdorfer Straße, Telefon: (06172) 5091
Herrn Mehling

Sie können auch ab 20.00 Uhr folgende Herren
privat erreichen:

Herrn Mehling, 6232 Bad Soden, Oranienstraße 3, 0 61 96/24738
Herrn Soine, 6052 Mühlheim/Main, Lilienweg 18, 0 61 08/66352
Herrn Bohlscheid, 6115 Münster/Dieb., Goethestr. 120, 0 60 71/32650
Herrn Rauscher, 6051 Rembrücken, Marienstraße 16, 0 61 06/3731
Herrn E. Schmidt, 6051 Dietzenbach, Wiesenstraße 53, 0 60 74/6950
Herrn Pust, 6051 Dietzenbach, Lessingstraße 2, 0 60 74/5864

Außerdem haben Sie die Möglichkeit, sich mit
diesen Herren am 12. 1. 71 und 13. 1. 71 in der
Speisegaststätte „Michelsbräu“, 6051 Dudenhofen
(bei Offenbach), Hauptstraße 54, in der Zeit
von 16.00 - 21.00 Uhr zu unterhalten.



AUS UNSERER STADT

Langen, den 12. Januar 1971

Die Unterirdischen

Die Natur ist erstarrt diesem Eindruck kann man sich nicht entziehen, wenn man jetzt Zeit zu einem Winterausgang findet...



Frau Katharina Best, Zimmerstraße 20, zum 77. Geburtstag... Frau Elisabeth Gräf, Blumenstraße 4, zum 81. Geburtstag...

An Unfallfolgen gestorben. An den Folgen eines Verkehrsunfalls, den er in den ersten Januarjahren erlitt, starb am Freitag der 78 Jahre alte Heinrich Spengler...

Ministerpräsident Hoffart begrüßte die befreundeten Gardisten... In großen Saal des TV warteten unterdessen die Ballbesucher...

Neuer Vorsteher beim Finanzamt Seit dem 4. Januar hat das Finanzamt Langen einen neuen Leiter...

Betriebs- und Personalrat tagen Der Vorsitzende des DCB-Ortskreises Langen, Stadtverordneter Georg Seel...

Großer Bunter Abend bei der Siedlergemeinschaft Die Siedlergemeinschaft Langen veranstaltet am 23. Januar um 20 Uhr einen großen Bunter Abend...

DKP und Sozialismus In einem Streitgespräch werden sich am Mittwochabend ab 20 Uhr zwei Vertreter der DKP...

Club Voltaire Die Langener Volksbank war aufgrund ihrer modernen Organisation bereits am 8. Januar in der Lage, den Geschäftsbetrieb 1970 zu überschauen...

LKG-Gardeball mit 'Krätschern' und 'Bumsköpp'

Über 500 Gardistinnen und Gardisten in der Turnhalle am Jahnplatz

Es ist schon zur Tradition geworden, daß nach dem Rathaussturm zu Anfang eines neuen Jahres die 1. Langener Karneval-Gesellschaft mit einem Gardeballe die Veranstaltungen der Saison eröffnet...

Bühne; in der ersten Reihe die Tanzgarden der 1. LKG mit Kommandeure Erika Frenz...

Langen-Latten-Garde-Kommandeur Horst Nirkoll und Gardemarschall Friedl Heese...



Im Fackelzug zogen die Gardisten vom Bahnhof aus durch die Straßen zur Turnhalle...



Farbig müßte dieses Foto sein, um das bunte Bild wiederzugeben, das hier zum Gardeballe der 1. Langener Karneval-Gesellschaft...

1971 überschreitet die Bilanz die Milliarden-Grenze

Die Langener Volksbank gab einen Rück- und Ausblick 1970/71

Die Langener Volksbank hat sich im vergangenen Jahr sehr erfreulich entwickelt. In einem Rückblick und Ausblick auf 1971...

In Dreieckshahn und Offenthal vollzogen den Anschluß an die Langener Volksbank. In der geschäftlichen Entwicklung schlug sich dies natürlich deutlich nieder.

Erster Vollmond 1971

Gestern Abend konnten wir den ersten Vollmond dieses Jahres erleben. Gestern war menschenfreundlichen Einstellung...

Spernmüllabfuhr

Bis einschließl. 15. Januar wird in sämtlichen Stadtgebieten — außer Oberlinden, Im Loh und Wacker — die Spernmüllabfuhr...

Radfahrer geriet auf Motorhaube Unglückliche Umstände brachten einem Radfahrer und einem Personwagenfahrer...

Vier Verletzte — 5000 Mark Schaden In der Gartenstraße an der Einmündung der Wiesenstraße kam es am Samstag...

Sachen gibt's Die Bewohner der unteren Bahnstraße staunten am Tage vor Silvester nicht schlecht...

5508 Stunden freiwillig Dienst geleistet

Feuerwehr hatte Jahreshauptversammlung / Spende der Jagdgenossen

In einem umfassenden Überblick nannte Ortsbrandmeister Hans Jäckel zur Jahreshauptversammlung der Freiwilligen Feuerwehr 1970 im 'Alten Herkules'...

wehrmännern im Einsatz. Mit Feuerwehrmännern besuchten Lehrgänge in Offenbach und an der Hessischen Landesfeuerwehrschule...

2000 Mark als Spende Bürgermeister Kreilling dankte in einer Ansprache den Feuerwehrmännern für die im vergangenen Jahr geleistete Hilfe...

673 Stunden Ernstfall

Damit aber waren die 'Stundenzahlen' bei weitem nicht 'ausgebucht'. Wesentlich sind jene Stunden, die unwirksam bei Alarm auf den einzelnen Feuerwehmann zukamen...

Auch in Schloß Wolfsgarten tätig

Auch die Vorstandsmitglieder waren keineswegs unfällig. Auswärtige Wehren, mit denen enger Kontakt gehalten wird, wurden besucht...

Neues Feuerwehrgerätehaus dringend

Die starke Ausdehnung Langens, so stellte der Ortsbrandmeister in einem Überblick auf die nächste Zeit fest...

Verschiedene Lehrgänge besucht

Der Funklehrgang, zusammen mit Polizeibürgern der Stadt, diente der Verbesserung des Funkprechverkehrs zwischen Fahrzeugen der Wehr...



Am kommenden Mittwoch, dem 13. Januar, beginnt wieder um 20 Uhr die Probe des Kirchenchors im Gemeindehaus, Bahnstraße 46.

Kirchliches Zeitgeschehen

Am kommenden Donnerstag, dem 13. Januar, beginnt wieder um 20 Uhr die Probe des Kirchenchors im Gemeindehaus, Bahnstraße 46.

Parkender Wagen beschädigt

In der Heinrichstraße wurde am Samstag zwischen 21 und 24 Uhr ein parkender Wagen (NSU-Prinz) von einem noch unbekanntem Fahrzeug vorne beschädigt...

aus der Stadtkirchengemeinde

Der erste Nähkurs im neuen Jahr beginnt wieder am Donnerstag, dem 14. Januar...

Darmstadt gedenkt Prälat Diehl. Der Magistrat der Stadt Darmstadt legte am Sonntag zusammen mit vielen kirchlichen Gremien am Grabe von Prälat Dr. Dr. Wilhelm Diehl zu seinem 100. Geburtstag eine Kranzspende nieder. Diehl war von 1895 bis 1913 Pfarrer in Hirshhorn, Darmstadt und Theologieprofessor am Priesterseminar in Friedberg. Von 1923 bis 1934 stand er als Prälat der hessischen Landeskirche vor. In der Nacht zum 12. September 1944 wurde er mit seiner Frau Opfer des Darmstädter Luftangriffes.

Kleiner Flirt

Haben Sie nicht auch so einen kleinen Flirt, einen Blickwechsel mit einem Menschen des anderen Geschlechts, den man nicht kennt, dem man aber immer wieder begegnet — auf der Straße, im Park oder in einem Café? Es entsteht irgendwie ein heimlicher, anonymer Kontakt, ein Sichverstehen ohne Worte und Gesten. Nur ein Lächeln ist da, halb fragend, halb verstohlen. Man grüßt sich nicht einmal, denn schließlich ist man einander ja unbekannt. Aber man weiß doch voneinander ... Manchmal stellt man sich die Frage, ob jener

andere Mensch nicht vielleicht ein guter Gesprächspartner wäre, ob er die gleichen Interessen hat und wo und wie er wohl Beruf und Alltag verbringt. Die Frage bleibt unbeantwortet; zum Glück, denn ein Lächeln im Vorübergehen, ein heimlicher Flirt mit den Augen läßt keinen noch so guten Menschenkennner auf irgendwelche Charaktereigenschaften schließen.

Und mit der sogenannten Liebe auf den ersten Blick ist das so eine Sache — zumal wenn man aus den Zwanzigern heraus ist. Aber jeder, der lächelt und angelächelt wird, fühlt sich doch ein wenig in seinem Selbst-

wertgefühl bestärkt, weil er merkt, daß er irgendwie anerkannt wird — ohne daß man weiß, was er beruflich tut, war er verdient und welchen Titel er hat. Man wird ganz einfach als sympathisch empfunden. Dies aber ist recht selten geworden in unserer Welt, in der man doch häufig genug nach der Automobiliemarke schaut, ehe man den Insassen betrachtet. Und darum sollte jeder, der an so einem kleinen, unverbindlichen und ungefährlichen Flirt teilhat, das Zulächeln wie einen bunten Schmetterling betrachten, der vorüberfliegt und den man nicht einfangen soll, weil er sonst den schimmernden Staub seiner Flügel verliert.

Moral; keine

(hs) — Die Dame sah wirklich sehr fein aus. Kamelhaar, Nerzkappe, Krokodil am Arm, Krokodil an den Füßen. Gesicht Marke „Ich hab's erreicht.“ Zugegeben, dagegen wirkten die beiden jungen Männer abenteuerlich.

„Sind das denn überhaupt Männer?“ fragte überlaut der Herr hinter mir, „bei den Haaren und den Gestalten weiß man doch gar nicht mehr, woran man ist!“

Wichtig. Die Dame in Kamelhaar stimmte zu, daß das Doppelkinn schauerte. Und warnte sich flugs zu ihrer ebenfalls wohlbeleibten Tochter, neun Jahre mochte sie sein.

„Sieh sie Dir genau an. Wer so aussieht, dem braucht man auch sonst nicht zu trauen!“ Töchterchen nickte brav. Wirkten ja auch wirklich ziemlich komisch, die beiden, mit langen krausen Haaren und noch längeren Mänteln und lässigen Tüchern um den Hals.

Der Zug kam. Die Dame mit Nerz und Tochter stiegen ein. Nicht ohne mir beim Vordringen einen kräftigen Puff in die Seite zu geben. Sie hatte den Platz, der ihr gebührte. Und wer käme schon auf den Gedanken, sich zu fragen, ob ihr, der Wohlgewandten, denn zu trauen sei.

Die jungen Männer stiegen ebenfalls ein. Der eine trug meinen Koffer, der andere verstaute ihn im Gepäcknetz.

Ein Klischee? Nein, tatsächlich passiert. Vorgestern auf dem Bahnhof.

Moral: keine. Nicht alle mittelalten fetten Frauen sind dreist u. selbstzerstörerisch. Und Hippys können mitunter sehr ruppig sein.

ZUM SCHMUNZELN

Wunderdrink Eine reizende Blondine saß mit ihrem Freund in einer Bar. Der Kellner brachte zwei Cocktails u. vergaß aus Versehen den einen auf das Abendkleid der Dame.

Wie von der Tarantel gestochen sprang die Blondine hoch, warf dabei den Tisch um und eilte kreischend zwischen den Tischen aus der Bar, gefolgt von ihrem Kavaliere.

In einer Ecke saß ein Gast mit einem schüchternen jungen Mädchen.

Er rief sogleich den Kellner zu sich: „Bitte bringen Sie mir schnell zwei von den Drinks, die Sie eben der blonden jungen Dame dort serviert hatten ...“

Perlenfischerin

Sie hat so lange Auster gegessen, bis sie die schöne, wertvolle Perlenkette zusammenhatte.

„Unmöglich! In Auster sind nur sehr selten Perlen.“ „Sie aß die Auster nicht allein, sondern mit jemandem, der die Perlen besaß.“



Der toom-MARKT kommt!

Der toom-MARKT kommt nach Dudenhofen, Landkreis Offenbach an die Straße von Dudenhofen nach Nieder-Roden mit 7000 qm Gesamtfläche ca. 10000 Artikeln 32 m Fleisch- Bedienungstheke Lebensmittelabteilung Cafeteria fast 1000 Parkplätzen Tankstelle

Wir suchen

für sofort oder zum 1. 4. 1971

Lebensmittel-Abteilung

Marktleiter · Substituten
Abteilungsleiter · Kassiererinnen
Verkäufer(innen) für Obst und Gemüse, Käsetheke, Blumenstand, Zeitschriftenkiosk
Ladenhilfen

Fleisch-Abteilung

Leiter der Fleischabteilung
Assistenten des Leiters
Fleisch- und Wurstverkäufer(innen)
Metzgergesellen
für Verkauf- und Fleischvorbereitung

Cafeteria

Leiter der Cafeteria · Jungköche
Kaltmamsell · Küchenhilfen

Verwaltung

Damen und Herren für Disposition und Rechnungskontrolle

Plakatmaler

Lager

Leiter der Warenannahme
Lageristen
Auszeichnerinnen
Haushandwerker
Reinigungspersonal

Wir bieten

Bei uns haben Sie die Möglichkeit, halbtags oder auch stundenweise (z. B. von 18.00 - 20.00 Uhr) zu arbeiten.

geregelter Freizeit
beste Bezahlung
Weihnachtsgratifikation
Anwesenheitsprämie
und weitere außergewöhnliche Vergünstigungen

Sollten Sie durch Ihren Eintritt bei uns den Anspruch auf Weihnachtsgratifikation verlieren, können Sie mit unserem Entgegenkommen auf Ausgleichszahlung rechnen.

Bewerbungen richten Sie an toom-MARKT 6381 Seulberg/Taunus Friedrichsdorfer Straße, Telefon: (06172) 5091 Herrn Mehling Sie können auch ab 20.00 Uhr folgende Herren privat erreichen:

- Herrn Mehling, 6232 Bad Soden, Oranienstraße 3, 06196/24738
- Herrn Soine, 6052 Mühlheim/Main, Lilienweg 18, 06108/66352
- Herrn Bohlscheid, 6115 Münster/Dieb., Goethestr. 120, 06071/32650
- Herrn Rauscher, 6051 Rembrücken, Marienstraße 16, 06106/3731
- Herrn E. Schmidt, 6051 Dietzenbach, Wiesenstraße 53, 06074/6950
- Herrn Pust, 6051 Dietzenbach, Lessingstraße 2, 06074/5864

Außerdem haben Sie die Möglichkeit, sich mit diesen Herren am 12. 1. 71 und 13. 1. 71 in der Speisegaststätte „Michelsbräu“, 6051 Dudenhofen (bei Offenbach), Hauptstraße 54, in der Zeit von 16.00 - 21.00 Uhr zu unterhalten.



Latscha sucht

Reifenmonteur

für die Auto-Service-Station im „Kaufpark“ Sprendlingen, Robert-Bosch-Straße

Wir bieten: Sehr guten Verdienst — geregelte Arbeitszeit (keine Abend- oder Sonntag-Arbeiten), zusätzliche Sozialleistungen (Ferien- und Weihnachtsgeld). Arbeitskleidung wird gestellt. Kontakt zu uns finden Sie:

Persönlich: Am 13. 1. 1971 in der Zeit von 15.00 bis 18.00 Uhr bei einem Gespräch mit unserem Herrn Handwerk in der Autostation Sprendlingen. Schriftlich: Indem Sie Ihre Bewerbung an folgende Anschrift senden:

J. Latscha Frankfurt KG
— Personalabteilung —
6 Frankfurt/Main 1
Schwedlerstraße 1 — 5
Postfach 2847

Lebensmittel-Fillialbetrieb mit vorbildlichem Frischartikel-Sortiment

Durch einen Unglücksfall verstarb am 8. Januar 1971 mein lieber Mann, guter Vater, Schwiegervater, Großvater, Urgroßvater, Bruder und Schwager

Heinrich Spengler

im Alter von 78 Jahren.

In stiller Trauer:
Elisabeth Spengler geb. Lampert
Familie Schreiber
und Angehörige

Langen, Goethestraße 69

Die Beerdigung findet am Mittwoch, dem 13. Januar 1971, um 14.00 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Nach kurzer, schwerer Krankheit ist unsere liebe Mutter und Großmutter

Maria Gross

geb. Gross

am 10. Januar 1971 im Alter von 65 Jahren entschlafen.

In stiller Trauer:
Katharina Tisje geb. Gross
und Angehörige

Langen, Potsdamer Straße 7

Beerdigung am Donnerstag, dem 14. Januar 1971, um 14.45 Uhr
Requiem: 13.15 Uhr in der St. Thomas-von-Aquin-Kirche

Am Sonntag verstarb plötzlich unser allseits beliebter Mitarbeiter und unserem Haus stets verbundener Freund

Georg Schaffner

Wir verlieren mit ihm einen treuen und gewissenhaften Menschen, der sich die Zuneigung seiner Freunde und Mitarbeiter in der Zeit seines Wirkens in unserem Betrieb in hohem Maße erworben hat.

Ein ehrendes Andenken werden wir ihm bewahren.

Geschäftsleitung und Belegschaft
Buchdruckerei Kühn KG
Verlag der Langener Zeitung

Langen, den 11. Januar 1971

sucht

Mitarbeiter Mitarbeiterinnen

für unser Expeditiionslager, und eine Frau

für leichte Warenbereitstellungs-Tätigkeit; auch halbe Tage.

Für den weiteren Ausbau unseres Frischdienstes suchen wir

Verkaufsfahrer

Außerdem haben wir die Position einer Telefonistin neu zu besetzen.

SHALLPLATTEN-GROSSHANDEL sucht möglichst per sofort

jüngere Fakturistin

In einem aufgeschlossenen Kollegenkreis finden Sie eine weitgehend selbständige Tätigkeit. Neben guter Bezahlung erhalten Sie ein 13. Monatsgehalt, Fahrgelderstattung und kostenlosen Mittagstisch.

W. D. Warren Comp. KG
6079 Buchschlag
im Steingrund 5 - Telefon 061 03 / 6 10 51

Suche

Küchenhilfe

bei bester Bezahlung.

Gaststätte Luthereiche
Distelmann

KONTORISTIN

tage-, halbtags- oder stundenweise per sofort gesucht.

Schneider-Verlag
Langen, Annstraße 16

EIN SICHERER ARBEITSPLATZ!

Wir haben unseren Betrieb erweitert und stellen ein:

Offsetdrucker Maschinensetzer Akzidenz- und Anzeigensetzer

Wenn Sie Wert auf einen krisensicheren Arbeitsplatz, ein angenehmes Betriebsklima und leistungsgerechten Verdienst legen, dann sollten Sie sich einmal mit uns in Verbindung setzen.

BUCHDRUCKEREI KÜHN KG

Langener Zeitung - Darmstädter Str. 26, Telefon 27 45

Über Bausparen informiert Sie:

Bezirksleiter Dipl.-Kfm. Theo Müller,
6078 Neu-Isenburg,
Hugenottenallee 125,
Tel. (06102) 41 13

Landes Bausparkasse

die Bausparkasse der Hessischen Landesbank und der Sparkassen

Wir suchen: SIE, DIE NETTE JUNIORSEKRETÄRIN

zur Betreuung unseres weltweiten Kundenstammes — und unserer Sachbearbeiter, die sich zur Erledigung der Korrespondenz nach Diktat bzw. zur Planung, Vorbereitung und Auswertung ihrer Reisen an Sie wenden werden. Wir wissen eigene Initiative zu schätzen.

Wir bieten:

Gute Bezahlung, ein Team junger, aufgeschlossener Mitarbeiter, einen zentral und doch ruhig gelegenen Arbeitsplatz, eine Arbeitszeit von 8.00 bis 16.45 Uhr (40-Stunden-Woche) und überdurchschnittliche soziale Leistungen.

Rufen Sie uns doch einfach an unter der Nummer: 0 61 03 / 6 87 87 oder 6 87 88

masa-export gmbh

6079 Sprendlingen, Freiherr-vom-Stein-Straße 39

Mein guter Lebenskamerad, mein lieber Vater, Schwiegervater und Großvater

Georg Schaffner

Ist am Sonntagmittag im Alter von 73 Jahren plötzlich verschieden.

In stiller Trauer:
Margarete Schaffner geb. Pfaff
Familie H. Telkamp

Sprendlingen, Eisenbahnstraße 99

Die Beerdigung findet am Mittwoch, dem 13. Januar 1971, um 14 Uhr auf dem Friedhof in Sprendlingen statt.

Es wird gebeten, von Beileidsbesuchen abzusehen. Zugesandte Kranz- und Blumen-spenden bitte in der Friedhofshalle des Sprendlinger Friedhofes abzugeben.

UT-FILMBÜHNE TEL. 29131

Der Tod im roten Jaguar

Diebstahl — Donnerstag täglich 20.30 Uhr
Eine hochbrisante Gangsterstory — und Jerry Cottons bisher schwierigster Fall.
Terror in Los Angeles, Mordbanditen am Werk!
Der beste Mann des FBI als Lockvogel für brutale Verbrecher.

TEL. 22209 LICHTBURG Dienstag und Mittwoch 20.30

Sie stellen den Westen auf den Kopf! Ein echtes Festessen für alle Westernfreunde!

3 AUSGEKOCHTE HALUNKEN

Die besten Filme der Welt

No. 20.30 - Heinrich von Kleists klassische Novelle
MICHAEL KOHLHAAS

Stenografenverein 1897
Langen E.V.
läßt seine Mitglieder ein zur
Jahreshaupt-
sammlung
am 23. Jan. 1971, 19.45
Uhr im „Kleinen Saal“
der TV-Turnhalle.

Statt Karten
Für die zu unserer Vernehmung erwiesenen Geschenke, Glückwünsche und Aufmerksamkeiten sagen wir hiermit allen recht herzlichen Dank.

Georg Liederbach und Frau Hertha
geb. Becker

Langen, im Januar 1971
Bahnstraße 20

Neue Lehrgänge
in Kurzschrift und im
Maschinenschriften.
Arbeitskreis: Englische
Kurzschrift, Beginn u.
Anmeldung: heute
19 Uhr in der Adolf-
Reichwein-Schule,
Südliche Ringstr. Ecke
Zimmerstraße.

Allen, die mich zu meinem 91. Geburts-
tag so liebevoll besuchten, sage ich recht
herzlichen Dank.

Luise Sehring
geb. Storck

Langen, Kirchgasse 7

Jahrgang 1895/96
trifft sich kommenden
Donnerstag, 14. Januar,
17.00 Uhr in der Gast-
stätte „Zum Lebens-
stock“. Um guten Bes-
uch im neuen Jahr
wird gebeten.

L. A. Kolb

Modische Mäntel aus
echt Lammpelz
außen Leder, innen
das gewachsene Fell,
natürlich von
LEDER-VATER
Deutschlands größtes Spezial-
geschäft für Lederkleidung
Fin., Hauptwoche und Kaiserstr. 18

**Rinder-
Gulasch**

500 g nur
2,95

Qualitäts-
BENZIN Normal 49,9
Super 53,9

Autowaschstraße Gartencenter
825 eigene Parkplätze

**kauf
park**

Sprendlingen
Offenbacher Str.

Faschings-Artikel
finden Sie in großer Auswahl

FARBEN+HÖRLE

LANGEN Rheinstr. 38
RUF 2 21 92

Gutes Abendessen bei Hähnchen-Erich
an der B 9 · Telefon 2 34 50
ab 17 Uhr geöffnet
Frische Hähnchen auch zum Mitnehmen

Der gute Eindruck in der
geschäftlichen Korrespondenz
wird immer von den Geschäftsdrucksachen
bestimmt. Deshalb legen wir stets Wert auf
moderne Gestaltung, sauberen Druck und
quietes Papier

Buchdruckerei Kühn KG
3070 Langen, Darmstädter Str. 26, Tel. 274

Unser Metzgermeister empfiehlt:

Hackfleisch gemischt	500 g	2,98
Schweineschnitzel	500 g	4,98
Fleischwurst, beste Qualität	100 g	0,52
Plockwurst, einfach	100 g	0,68
Fleischkäse	200 g	1,08

REWE-MARKT ANNA HAHN
Langen, Annastraße 43, Telefon 2 16 81

3-Zi.-Wohnung
Küche, Bad, Heizung,
in der Gartenstraße zu
vermieten.
Off.-Nr. 24 an die LZ

1-Zi.-Wohnung
möbliert, mit Bad und
Toilette, zum 1. 2. 71 zu
verm. (Gasheizung).
Off.-Nr. 27 an die LZ

1-3-Familienhaus
auch Reihenhaus, in
Langen o. Oberlinden
zu kaufen ges. v. Priv.
Off.-Nr. 14 an die LZ

Garage
zu mieten gesucht.
Telefon 77 13

Raum
für mechanische Werk-
stätte, ca. 30 qm.
Off.-Nr. 29 an die LZ

Achtung Liebhaber!
Standuhr
dunkel Eiche, meist-
bietend zu verkaufen.
Telefon 2 26 35

Hund
(Schnauzer)
zu verschenken.
Dettlef Scholl,
Lutherstraße 58

**Pumpen für Sickergru-
ben** 265,-
Rosenkranz, Darmstadt
Im Güterbahnhof

Elektroherd
Angebot bitte an
Fa. Fritz Breidert
Langen, Garten-
str. 37, Tel. 2 38 64

**Herrenrad -
Klapprad**
Telefon 4 93 98

Bekleidungsverkauf
einen Tag in Langen

Straßenanzüge

In Wolle, Kamgang und Trevisi	ab 65,- DM
Loden- und Trachtenanzüge	ab 50,- DM
Herrn- und Damen-Lodenmäntel	ab 50,- DM
Überjoppen und Windjacken	ab 50,- DM
Loden- und Kamgarhosen	ab 20,- DM

sowie Resposten eleganter Winter- und Trachtenkostüme,
Lederjacken, Herren- und Damen-Winter- und Übergangs-
mäntel.

Verkauf am Mittwoch, dem 13. 1. 1971, von 10 bis 17 Uhr
in Langen, Gaststätte zur Turnhalle am Jahnplatz

Friedr. Schaub, 89 Augsbürg, Kältenhoferstr. 30a

PREISWERTE RESTE
IN GROSSER AUSWAHL
Zum Beispiel:

Hautuch-Reste, 150 cm breit	kg ab DM 6,-
Baumwoll-Leinen uni für Schürzen	kg DM 10,-
Futterat, 90 und 140 cm breit	kg ab DM 16,-
Herrennachthemden- und Schlafanzugstoffe	kg ab DM 13,-

Färner: Trevisi 2000, Diolenoff, Acryl-, Woll- und Raschel-Jersey, Rock- und Mantelstoffe, Loden, Vistram mit Pelzutter, Kord. Samt, Latex, Damennachthemdenstoffe, Skitlanelle, Schürzendrucke, Krageneinlage, Übergardinen, Stores, Tischdecken, Bettwäsche u. a. m.

Verkaufstag: **Mittwoch, den 13. Januar 1971,**
von 9.00 — 16.00 Uhr in Langen
ACHTUNG: Neues Verkaufslokal
TV-Turnhalle, Gaststätte (Saal)
1. Stock, Jahnplatz 1

Niedrige Preise | Ihr Besuch lohnt sich |

RESTIA Spezialgeschäft für Raste
Grete Fritsch, Marktheldendf./Main

Kommen Sie zu uns ins Schlemmerland mit den sagenhaft niedrigen Preisen und den tollen Angeboten. Wir haben alles, was Sie zu einem richtigen Schlemmermahl brauchen. Wir erwarten Sie gern!

Schweine-Kotelett mager 500	2,98	Holl. Speise-Kartoffeln „Bintje“ 2,5 kg Beutel	-.69	Ital. Natur-Rotwein 2 Ltr. Flasche	2,28	Formosa Spargelabschnitte 800 g Dose	1,39
Schweine-Bauch frisch u. gesalzen 500 g	-.98	Dt. Marken-Poularde „Wiesenhof“ Hdl.-Kl. A, gefroren 1200 g Stück	2,98	Solano Kaffee „Mocca Türk“ a. d. Hause Onko 500 g Packung statt 7,80	5,98	Dr. Hammer Salatmayonnaise 50 %, 500 g Glas	-.98

HL MARKT

Langen, Bahnstraße 29 Abgabe nur in haushaltsüblichen Mengen — Solange Vorrat reicht.

EGELSBACHER NACHRICHTEN

Organ für die Gemeinde Egelsbach mit den amtlichen Bekanntmachungen

Nr. 3

Geschäftsstelle: Langener Zeitung, 607 Langen, Darmstädter Straße 26

Dienstag, den 12. Januar 1971

Auf den Hochwinter zu

Die meteorologischen Begriffe Hoch und Tief sind jedem Zeitungsläser, Rundfunkhörer und Bildschirmgucker geläufig. Nicht ganz so bekannt aber dürfte es sein, daß die Wetterwissenschaft nicht nur von einem Hochsommer spricht (Hundstage), sondern auch den Begriff Hochwinter geprägt hat und damit aufgrund statistischer Aufzeichnungen einen bestimmten Januar-Abschnitt umreißt. Auf ihn treiben wir jetzt zu. Prof. Dr. Hermann Flohn schreibt darüber u. a.: Meist nach dem 8. Januar, näher zur Monatsmitte hin, steigt nach unbeständigem Wetter die Neigung zu Hochdruck in vielen Jahren rasch an, um in dem Zeitraum vom 20. bis 24. Januar einen Höhepunkt zu erreichen. Die Häufigkeit kontinentaler Hochdrucklagen steigt mit 51 % Wahrscheinlichkeit am 20. Januar auf ihren Jahreshöchstwert: Wintermonsunen (östliche Landwinde, die strenge Kälte bringen) kommen sogar auf 50 % und die Wahrscheinlichkeit ihres Eintretens in der Zeitspanne vom 15 bis 26. Januar steigt auf 78 % aller Jahre an, bei einer mittleren Andauer von etwa sieben Tagen. In diesen Tagen liegt auch das jährliche Maximum des Luftdruckes z. B. über Frankfurt am Main, ebenso wie das Maximum der Temperatur an den meisten niedriger gelegenen Stationen des Binnenlandes (Prag im 160jährigen Mittel am 15. Januar); ferner geht die mittlere Windstärke auf den Feuerschiffen vor den Küsten erheblich zurück.



Heinz Siegel, der 15jährige „Sportler des Jahres“ in Egelsbach (rechts), empfängt aus der Hand Walter Schweitzers den Wanderpokal. Links: Friedl Weiz, Erster Vorsitzender der SGE. EN-Bild

Heinz Siegel Sportler des Jahres 1970
Ehrung beim Sportlerball der SGE / Zahlreiche Tombola-Gewinne

Der Sportlerball 71 der Sportgemeinschaft Egelsbach (SGE) im Saal des Eigenheims wurde zu einem großen gesellschaftlichen Ereignis. Ein Höhepunkt war die Bekanntgabe des „Sportler des Jahres“. Walter Schweitzer überreichte dem sympathischen 15jährigen Leichtathleten Heinz Siegel Urkunde und Pokal und teilte ihm seine Ernennung zum „Sportler des Jahres 1970“ mit.

Das Interesse an diesem Ereignis der Egelsbacher Ball Saison war sehr stark und schon kurz nach Saalöffnung war kaum noch ein Platz zu haben. Friedl Weiz, der Vorsitzende der SGE, gab seiner Freude darüber Ausdruck, daß so viele Mitglieder und Freunde des Sportes der Einladung der Sportgemeinschaft gefolgt sind und wünschte ein paar unbeschwerter Stunden außerhalb des üblichen Sportbetriebes. Der Sportlerball, so stellte er mit Genugtuung fest, erfreut sich immer größerer Beliebtheit.

Mit der traditionellen Polonaise wurde der Ball eröffnet. In langen Reihen zogen die Tanzpaare über das Parkett, um sich schließlich im flotten Walzerakt zu drehen. Viele Damen waren in glänzenden Ballkleidern erschienen, der schwarze Anzug herrschte bei den Herren vor. Festlicher Schmuck im Saal unterstrich noch das glanzvolle Ereignis. Bei einem Tanzspiel zeichnete sich das Ehepaar Löhlig aus und konnte einen stattlichen Schilling in Empfang nehmen. Peter Eitinger in der Rolle des „Maitre de plaisir“ erfüllte mit Charme seine Aufgabe als Tanzmeister und Ansager bei den verschiedenen Tanzspielen und Einlagen.

Mit Spannung erwarteten die Ballbesucher die Verkündung des „Sportler des Jahres“. Gegen 22 Uhr hat Herr Walter Schweitzer auf der Bühne um Aufmerksamkeit. An seiner Seite hielt Friedl Weiz den Wanderpokal, der dem „Sportler des Jahres“ 1970 gehört. Bei Fall erlöste, als der junge Heinz Siegel die Bühne betrat, es bedurfte kaum noch der Erklärungen, um im Saal Anerkennung für diese Entscheidung der Kommission zu er-

folgreichen Jugendsportler den Pokal. Erster Gratulant war anschließend Friedl Weiz, der SGE-Vorsitzende. Die Besucher im Saal, meist selbst erfahrene Sportler, applaudierten lebhaft und freuten sich, daß die SGE solch einen guten Nachwuchssportler in ihren Reihen hat.

Im Wandelgang des Saales war eine umfangreiche Tombola aufgebaut, die Egelsbacher Geschäftsleute und Freunde der Sportgemeinschaft gestiftet hatten. Neun Flugreisen als Sonderpreise vom Flugplatz Egelsbach waren die Hauptgewinne. Gespannt warteten die Besucher auf die Ziehung dieser Gewinne, die sich aus den gezogenen Nummern der Eintrittskarten ergaben.

Drei Hundflüge, drei Flugreisen nach Wonnitz mit einer Kaffeetafel beim Aufenthalt sowie drei Flugreisen nach Bad Dürkheim, ebenfalls mit Kaffeetafel, wurden geboten. Das Ehepaar Schroth, das eine Reise gewann, erhielt noch 100 Mark als Urlaubshilfe. Die Tombola-Gewinner kamen gegen Mitternacht zu ihrem Recht und holten sich Spirituosen und Wein, Gebäck, Schokolade, Sekt oder andere schöne Geschenke ab, die sie als Preise gewonnen.

Das Ballvergnügen zu den Klängen der Kapelle „Fidelio“ dauerte bis zum frühen Morgen, ehe Friedl Weiz allen Helfern für die vielen Mühen und allen Besuchern für das harmonische und stimmungsvoll verlaufene Ballerlebnis dankte.

Über 3000 Mark Schaden erlitt die KGE durch den Einbruch
Schwerwiegende Probleme gilt es nun zu überwinden

Walter Kühn, der Erste Vorsitzende der KGE, hatte sich jetzt mit seinem Vorstand begeben, wie es nach der Zerstörung eines großen Teils ihres Fundus angesichts der bereits im vollen Gange befindlichen Kampagne weitergehen soll. Am 30. Januar findet ihre erste Große Sitzung in der Nartheka des Eigenheims statt. Nach einem ersten Überblick über die angestrebten Vorwärtungen im KGE-Keller nach dem Einbruch — wir berichteten darüber — steht fest, daß über 3000 Mark Schaden angerichtet worden ist.

Viele Dekorationsstücke, die zum ständigen Fundus der KGE gehörten, sind nicht mehr zu verwenden. Einige selbst angefertigte Karnevalsmasken, die liebevoll und künstlerisch gestaltet worden waren, sind zertreten und mit Farbe verschmiert. Größere Mengen von Filz zur Ausschmückung des Saales sind völlig verwüstet. Selbst die Dekoration für das Podium des Elferates wurde beschädigt, hier wurde ein Teil der Elektroinstallation zerstört. Sie muß wahrscheinlich völlig erneuert werden, ebenso nicht wenige der teuren Narrenkappen der Elfer.

Viele dieser Erneuerungsarbeiten erfordern ungezählte Arbeitsstunden. Es ist nach wie vor fraglich, ob die ohnehin stark eingesparten Karnevalisten diese Zeit aufbringen können, um zu retten, was zu retten ist. Dennoch werden alle Veranstaltungen planmäßig „über die Bühne gehen“. Man hofft, in den meisten Fällen „aus der Not eine Tugend“ machen zu können und mit bescheidenen Mitteln Ersatz zu schaffen, so daß die Sitzungen das gewohnte bunte Bild erhalten.

Katholische Frauengemeinschaft
Die Katholische Frauengemeinschaft lädt herzlich ein zu einem Vortragsabend und gemütlichem Beisammensein am 13. Januar um 20.15 Uhr im Pfarrsaal, Mainstraße. Thema: Die Zweitfrau in der Tasche. Modifiziert Müller aus Langen zeigt die praktische Verwendung von Haarteilen und Perücken.



Mit der traditionellen Polonaise wurde der Sportlerball eröffnet. EN-Bild

2:3-Niederlage des Clubs in Babenhausen

Trotz zwinziger Führung verlor der 1. FC Langen ein Freundschaftsspiel bei Germania Babenhausen mit 2:3 Toren. Damit wurde die erste Oktoberandauer Erfolgsserie der Langener Mannschaft noch vor Beginn der Rückrunde unterbrochen.

Erfolgreicher Start ins neue Fußballjahr für Egelsbach

Nach dem bekannt war, daß alle Punktspiele für das letzte Wochenende abgesetzt waren, nahmen die Schwarzweiß einen Einladungs-Spiel am Sonntag an und bestreiten vor dem Freundschaftsspiel gegen den VfB Stuttgart, das Verspiel vor einer ständigen anwachsenden Zuschauerkulisse, um sich auszuweisen.

Egelsbacher Schlußmann einen Weitschuß von Latzel, der noch kurz vor ihm tückisch aufsetzte, passieren lassen. Damit hatten die Gastgeber aber auch ihr Pulver verschossen. Gerade hatte sich Basler einmal aus der Abwehr gelöst und schickte Kadens mit einem Schuß in Richtung Tor, da mußte auch schon Herd noch sehr gute Schlußmann der Gastgeber, Boch, den Schrägstoß Kadens in der 72. Minute aus dem Netz holen.

Hallenhandball-Punktrunde Landesliga, Gruppe Süd: TG Rüsselsheim - TSV K.-Brombach 10:15, SG O.-Eschbach - VfL Heppenheim 16:8, Eintr. Wiesbaden - Vorw. Frankfurt 14:12, SSG Langen - SV Crumstadt 7:25.

Gleitschuhwieder eingetroffen. Am Sonntaggruß wurde mehr lieber Mann und Lebenskamerad, unser guter Bruder, Schwager und Onkel, Walter Czeslick von seinem schweren Leiden erlöst.

Advertisement for 'Adlermann' shoes, featuring a picture of a shoe and text: 'Unsere liebe Mutter Ise Bauer verew. Joseph, geb. Popcke wurde am 7. Januar 1971 im Alter von 59 Jahren von ihrem langen Leiden erlöst.'

Die Gefahren des Winters

Lauter Hinfälle ersteht. Die Insassen der verschneiten Hütte sprangen auf und eilten rasch zu der fünfzig Meter tiefer gelegenen Wegbiegung. Dort bemühte sich ein Mann um einen jungen Skifahrer, der sich in einem tiefen Schlammgraben hatte verfangen.



Skifahrer lassen sich vermeiden. Das Überschätzen der eigenen Leistungskraft kann zu einem Zusammenbruch auf der Skipliste führen. Foto: Kurt Braun

Rosen im Winterwald

Wenn es Winter wird, verliert der Rehbock sein Gehörn / Während des Geweihwechsels ist das Tier sehr gefährdet

Jeder Rehbock trägt auf seiner Stirn zwei mit Fell überzogene Knochenzapfen. Der Jäger nennt sie „Rosenstöcke“. Aus ihnen wächst im Winter das neue Gehörn heraus.



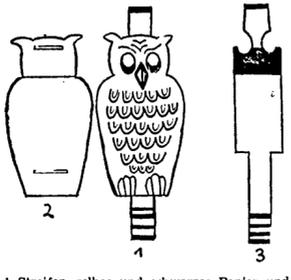
Ein prächtiger Zehner. Foto: Weskamp

Wenige Wochen danach aber ragen aus den „Rosenstöcken“ schon wieder zwei Knochenbüchsen heraus. Sie sind mit einem samtartigen Überzug versehen und strecken sich allmählich immer mehr in die Länge, bis sie die Form haben, die dem Alter des Rehbocks entspricht.

hörns immer länger und kräftiger. Erst im Alter geht die Entwicklung wieder zurück. Während des Geweihwechsels ist der Rehbock besonders gefährdet. Das wachsende Gehörn ist noch weich und blutet leicht.

Wir basteln uns ein Schiegebild

An diesem lustigen Spiel werdet ihr alle viel Spaß haben. Die Erde sieht euch mit großen runden Augen an, und plötzlich macht sie die Augen zu und schläft.



1 Streifen gelbes und schwarzes Papier und Farbkarton mit Pinsel. 2 Zeichne euch mit Bleistift zwei Eulen auf den Karton und schneide beide sauber aus.

Kopfabbruch

Ich weiß nicht, was soll es bedeuten



So blieb wohl der Postillon, als er vor 200 Jahren vor einem Rathaus hielt und neun merkwürdige Dinge sah, die es damals noch gar nicht gab.

Achtung! Frisch gestrichen! In einem der Nordschiffe ist ein großes Passagierschiff eingelaufen. Während der Ruhezeit sind verschiedene Ueberholungsarbeiten an Bord angesetzt.

Auf diese Weise könnt ihr auch andere lustige Figuren basteln. Fragt er stief. Mache sich Bitte, zum Teufel noch mal, denken was sie wollte. Er war es müde, Erklärungen abzugeben, die nicht stimmten, und Lügen auszusprechen, die keiner ihm glaubte.

Gefährliche Träume

ROMAN VON BARBARA BUSCH

„Es wäre sehr nett von dir, Bette, wenn du Paol als Bekannte mitbringen würdest.“ „Ich denke nicht daran, mich zu deiner Komplizin zu machen.“ „Darf ich dir Paula Long jetzt vorstellen?“ fragte Axel wütend.

„Sie sind der Sohn des Hauses? Ich bin Paula“, wandte sie sich wieder an den Jungen. Der stammte Klang ihrer dunklen Stimme ließ Carl Christian erschauern. Seine Ohren wurden vor Entzücken, daß sie ihn wie einen Erwachsenen behandelte, heiß und rot.

Fortsetzung folgt

Der Kompromiß

Eine merkwürdige Liebesgeschichte von Erica Wegener

O b Ilonka für mich die richtige Frau ist? Ich weiß es nicht, seufzte Karl, der zufällig seinen Freund getroffen und in eine Altkleidchen geführt hatte...



Stunde später erwartete uns meine Familie... zur zwanglosen Besichtigung, ergänzte der Freund, griff ebenfalls zu seinem Glas...

Ben Pull - warf mir einen undefinierbaren Blick zu und schob ihr Rad durch die Gartenpforte, die der Großvater ihr gangbar aufblieb...

Hit-Parade 71 advertisement for SCHADE u. FÜLLGRABE featuring 'FrISCHE Eier' and '1.68' price tag.

Die gute Besuch Zigeunerige

Von Stephan Hilpisch and Von Geo Hering

Es war ein kalter, regnerischer Tag, und es wehte ein rauher Wind. Ich wollte eben ausgehen, da stand im Hausgang ein alter Mann, der sich des Regens wegen hier untergestellt hatte...

Es ist doch eine Freude, sich nach langer Zeit der Besuche wieder zu sehen. Die Freude bedeutet es vor allem für die Kinder, wenn die Oma, die Opa, die Tante, der Onkel zu Besuch kommen...

Karl der Große war für Muxi - Frankfurt (hs) - Auch Karl der Große war für die Maxi-Mode. Man weiß, daß an seinem Hof zu Aachen nicht nur Diplomaten, Gelehrte oder Geistliche verkehrten...

Langener Zeitung



ALLGEMEINER ANZEIGER - HEIMATBLATT FÜR DIE STADT LANGEN UND DEN DREIEICHGAU

Bezugspreis: monatl. 3,- DM + 0,50 DM Trägerlohn... Egelbacher Nachrichten mit den amtlichen Bekanntmachungen

Freitag, den 15. Januar 1971 75. Jahrgang

Die Ostreisen der Opposition

Schröder ist in Moskau, er wird eine Woche dort bleiben. Barzel fliegt nächste Woche nach Warschau, er wird kurz vor dem Parteilag der CDU das politische Terrain in Polen sondieren...

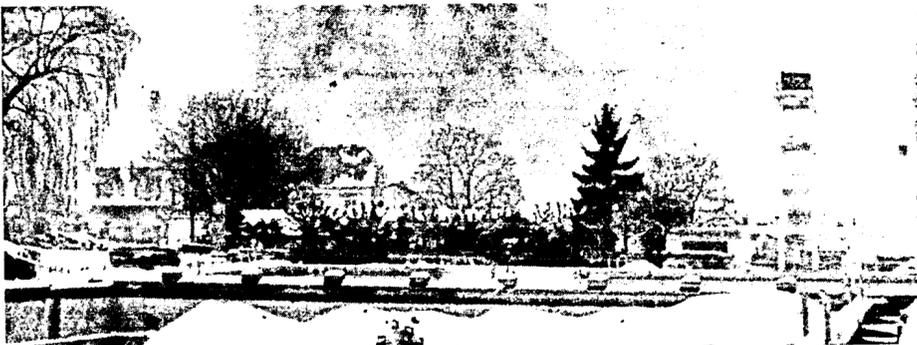
Dieser Eindruck ist hier und da entstanden, weil die Opposition tatsächlich in einem gewissen Dilemma ist. Sie muß im innenpolitischen Meinungsstreit zwangsläufig die Rolle des Kritikers übernehmen und die Regierung attackieren...

Mit das Interessanteste an den Reisen der beiden CDU-Politiker übrigens ist, daß der Osten der Welt darauf legt, mit ihnen zu sprechen. Die Propaganda gegen die "reaktionären" Kräfte der CDU-CSU in allen Ostblockstaaten hat nicht verhindert...

Nicht anders ist es in Warschau. Für Barzel ist es in diesem Zusammenhang die erste spektakuläre Reise nach Osten. Er wird in der ihm eigenen Offenheit bestimmt nicht versäumen, seine Meinung zu den Verträgen und ihren unangenehmen Voraussetzungen zu erklären...

DDR-Standpunkt unachgiebig

Heute treffen Staatssekretär Bahr vom Bundeskanzleramt und Staatssekretär Kohl vom DDR-Ministerrat zu innerdeutschen Gesprächen in Bonn zusammen...



Unter einer Schneedecke liegt das Schwimmstadion im tristen Grau des Wintertages. Doch das Bild der Ruhe trägt. Im Gelände wird fleißig gearbeitet. Bis zur nächsten Saison soll im Bad die Umwälzanlage fertig sein.

Im Schwimmstadion kein Baustop

Die Umwälzanlage wird planmäßig errichtet / Fertigstellung zum Saisonbeginn

Wer einmal in unserem Schwimmstadion Umschau hält und meint, im Winter sei dort die große Pause eingetreten, der irrt. Schon von weitem wird der Spaziergänger feststellen, welches Treiben dort herrscht...

Die Baufirma hat keine leichte Aufgabe übernommen. Sie muß bei Eis und Schnee arbeiten. Auch städtische Handwerker und Schwimmmeister Jähner sind Tag für Tag damit befaßt...



Für die Spezialanlage im Schwimmstadion wurde eine Baugrube ausgehoben, die bis auf sechs Meter vertieft werden muß.

Sondersitzung mit der RPU gewünscht

Die Bürgermeister aus dem westlichen Kreisgebiet tagen erneut

Am Dienstag kamen die Bürgermeister des westlichen Kreisgebietes im Haus der Stadtwerke Langen zusammen, um vor allem über den Flächenutzungsplan zu beraten...

Grundsätzlich waren sich die Bürgermeister darüber einig, nach Möglichkeit an einem gemeinsamen Flächenutzungsplan festzuhalten, zumindest über einen gemeinsamen Verkehrsplan aufzustellen...

Die Klärung dieser Frage sei äußerst dringend, wurde in der Zusammenkunft der Bürgermeister festgehalten. Falls die RPU nicht schnell genug arbeiten könnte, soll ein Ingenieurbüro mit der gemeinsamen Planung beauftragt werden...

Bürgermeister Pfommer wurde beauftragt, mit Direktor Sanders so bald wie möglich einen Termin für die Sondersitzung festzulegen. Man hofft auf Ende Januar/Anfang Februar...



AUS UNSERER STADT

Langen, den 15. Januar 1971

Nordische Gäste
Von unseren einheimischen... Nordische Gäste

Wir gratulieren!

- Frau Maria Kiel, Bahnstraße 30... Frau Barbara Lutz, Nordl. Ringstraße 53...

„Was geht das uns an?“

Fahrtfilmvortrag im Musikpavillon des Dreiecksgymnasiums...

Am Donnerstag, dem 21. Januar um 20 Uhr findet im Musikpavillon... „Beläuschtes Leben in Wald und Flur“

reicht des Umweltschutzes... Es scheint es unverständlich, warum die Länder sich gegen eine Gesetzgebungsinitiative...

Nach der Regierungserklärung von Bundeskanzler Willy Brandt vom 26. 12. 1969 ist die Regierung der Überzeugung, daß dem Schutz der Natur... „Ausverkauf der Natur“

Wird der Ausverkauf der Natur Infolge Kompetenzstreitigkeiten weitergehen? Warum nimmt unsere Waldfläche in Langen und Umgebung seit 1960 ständig ab?



Der Schnee deckt nicht alles zu, was im Gelände - hier neben der Bundesstraße 3 in Richtung Sprengelweg - von Menschen weggeworfen wurde...

Dr. Johann-Christian-Eberle-Medaille für Altbürgermeister Umbach

Seltene Ehrung durch den Hessischen Sparkassen- und Giroverband

Als fünfter Mann in Hessen erhielt am Donnerstag in einer Feier im „Deutschen Haus“ Bürgermeister a. D. Wilhelm Umbach...

Sparkassenwesen weiter zu entwickeln. Bürgermeister a. D. Wilhelm Umbach habe sich in der Zeit seines über zwanzigjährigen Wirkens für die Entwicklung des Sparkassenwesens in Langen verdient erworben...

Fundsachen
Im Dezember sind dem Fundbüro folgende Gegenstände abgegeben worden: eine karierte Decke, mehrere Geldscheine...

Schluckimpfung am 22. Januar
Der zweite Durchgang für die Polio-Schluckimpfung findet am 22. Januar statt, und zwar von 16 bis 17 Uhr in der Ludwigs-Eck-Schule...

Ehrenbrief des Stenografenbundes für Wilhelm Umbach
Dem langjährigen Mitglied des Stenografenvereins 1897 Langen e.V., Bürgermeister i. R. Wilhelm Umbach, entsandten Hans Eichner...

Zur Beachtung

Die Gewinne bei der Aktion Glückssterne, die am letzten Sonntag ausgelost wurden, können in der Löwen-Drogerie, Bahnhofstraße 34, abgeholt werden...

Abendsprechstunden der Stadtverwaltung

Es wurde an dieser Stelle wiederholt darauf hingewiesen, daß bei einzelnen Dienststellen der Stadtverwaltung eine Abendsprechstunde durchgeführt wird...

Kirchliches Zeitgeschehen

Der Kinderchor der Stadtkirchengemeinde hat mit seiner ersten Singstunde im neuen Jahr am Mittwoch, dem 13. Januar 1971, wieder begonnen...

Katholisches Bildungswerk Langen

Die Vortragsreihe wird fortgesetzt am Montag, dem 18. Januar 20 Uhr im Saal von St. Albertus Magnus mit einem Vortrag über den Staat Israel...

Samstagvormittag für Ärzte und Apotheken

Ärztlicher Notfalldienst: Samstag ab 14 Uhr, wenn der Hausarzt nicht erreichbar...

Notprechstunden sonntags- und feiertags von 11 bis 12 Uhr in der Praxis.

Zahnärztlicher Notfalldienst: Nur wenn der Zahnarzt nicht erreichbar: Robert-Koch-Straße 6...

Apotheken-Bereitschaftsdienst: Sonntags- und Nachtdienst, beginnend Samstag um 14.00 Uhr...

Vom 16. Jan. bis 23. Jan., um 8.30 Uhr: Rosen-Apotheke, Friedrich- / Ecke Bahnstr.

Öffnungszeiten der Langener Apotheken
Montags bis freitags 8.30 - 12.30 Uhr und 14.30 - 18.30 Uhr; samstags 8.30 - 14.00 Uhr.

Wichtige Telefonnummern:
Dreieck-Krankenhaus, Langen, Telefon 27 51
Krankenhaustransport, Langen 237 11

Stadtbücherei: Zimmerstraße 11 (am ersten Stock des Kindergartens). Die Bücherei ist geöffnet dienstags von 10 bis 12 Uhr, mittwochs von 14 bis 16 Uhr...

Zusammenstoß im Kreisverkehr
Im Kreisverkehr am Lutherplatz stießen am Mittwoch gegen 8.30 Uhr zwei Personenwagen zusammen. Ein Fahrer hatte nicht genügend die Vorfahrt beachtet...

RUND UM DEN VIERRÖHRENBRUNNEN

Entlastet ...
Die Zeit der Haupt- und Generalversammlungen ist angebrochen, voraussetzungsweise Vorgänge vor allem jene, die sich einem ungeübten Fasching und Karneval wünschen...

Auch die beiden hauptamtlichen Dezentren, Bürgermeister Kreising und Erster Stadtrat, sind an dem heutigen Abend zum Vorsitzenden des Ausschusses für den nächsten Abendsprechstunden von Bürgermeister Kreising findet am Dienstag, dem 19. Januar, im Kindergarten Oberlinden statt.

Theaterring Langen

„Der Vetter aus Dingsda“ Operette von Eduard Künneke
Der Theaterring Langen weist noch einmal darauf hin, daß die ursprünglich für den 17. Januar vorgesehene Aufführung der Operette „O la la, Madame“ von Jacques Offenbach wegen Besetzungswirklichkeiten beim Stadttheater Gießen in einer Fritz-Fischer-Inszenierung mit Eduard Künnekes populärer Operette „Der Vetter aus Dingsda“ in Langen gastieren.

Theaterring Langen

Die Veranstaltung findet am Sonntag, dem 17. Januar, um 20 Uhr im großen Saal der TV-Turnhalle statt. Einzelkarten sind zum Preis von vier Mark erhältlich bei Herrn Georg Nieder, Langen, Westendstr. 43, Tel. 21894; Erich Hamann, Langen, Darmstädter Str. 61, Tel. 21829; Buchhandlung Pottler, Langen, Bahnstr. 112; Elke Wagner, Langen, Wernerplatz 5 u. Oberlinden, Lodenstraße, und, soweit noch vorhanden, an der Abendkasse.

Sprechtag der Landwirtschaftlichen Alterskasse

Der nächste Sprechtag der Landwirtschaftlichen Alterskasse Darmstadt findet am 28. Januar in Dudenhofen, Schulstraße 1 (Rathausaal) von 9 bis 12 Uhr statt.

Hauptversammlung des PJJ

Zu seiner Jahreshauptversammlung lädt der politische Jugendring Langen am kommenden Montag (18.) um 20 Uhr in den Sitzungssaal des Langener Rathauses ein.

Brand in Wohnbaracke

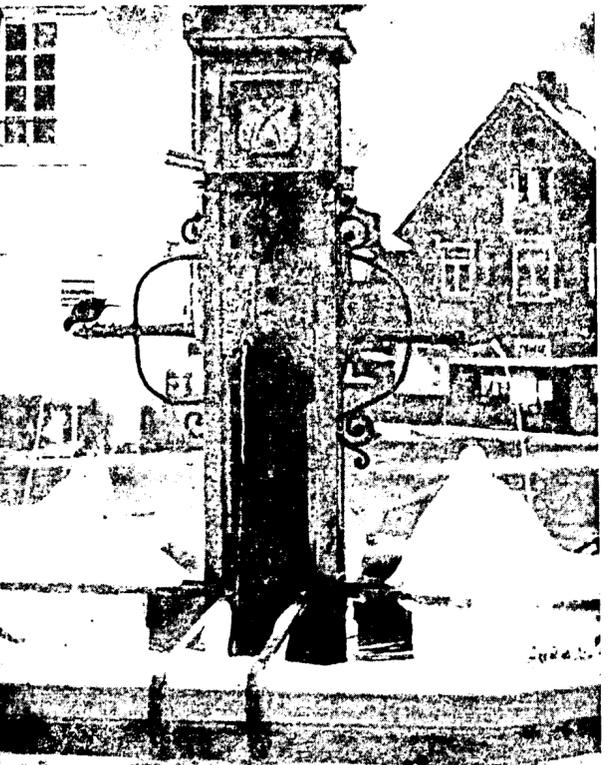
Am Mittwoch gegen 7.30 Uhr schreckten die Arbeiter einer hölzernen Wohnbaracke einer Baufirma im Industriegebiet der Stadt auf: Es war ein Feuer entstanden, als ein defekter Ofen Öl verlor.

Zusammenstoß im Kreisverkehr

Im Kreisverkehr am Lutherplatz stießen am Mittwoch gegen 8.30 Uhr zwei Personenwagen zusammen. Ein Fahrer hatte nicht genügend die Vorfahrt beachtet. Der Sachschaden wird auf 1.600 Mark geschätzt.

Gegen geparkte Autos geschleudert

Unglücklich verlief die Fahrt eines Autofahrers, der am Mittwoch gegen 20.20 Uhr in der Südlinden Ringstraße wegen der Straßenparkplätze im Schieders geriet und gegen einen geparkten Wagen stieß, der 15 Meter weit geschleudert wurde.



Unermüdet rinnt aus dem Vierröhrenbrunnen Wasser. Eis bildet sich im Gefälle des Beckens und wächst in die Höhe. Niemand aber möchte den Quell verstören lassen...

Wählen Sie 2-2-0-0-8

Kundendienst der Stadtverwaltung: ein Bürgertelefon
Über Telefon seine Sorgen loszuwerden, er muß nur die Rufnummer 22008 wählen und am Sonntagvormittag werden auch diese „Weihnachtsbäume“ in Plastikförmchen oder als einfache Stiele der Aktion zugeführt.

Möglichst sofortige Erledigung

In der Stadtverwaltung Langen ist angeordnet worden, daß die über das Bürgertelefon eingegangenen Anrufe täglich zum Beginn der Dienstzeit registriert und die vorgelegten Angelegenheiten der jeweils zuständigen Dienststellen zur sofortigen Erledigung zugewiesen werden.

Wählen Sie also 2 2008!

Zu dieser allgemeinen Entwicklung kommt hinzu, daß auch am Montag, dem 18. Januar, eine weitere Einrichtung geschaffen, die mit dazu beitragen soll, dem Bürger Wege zur Verwaltung sowie die Suche nach den zuständigen Stellen zu ersparen und ihm in allen, die öffentliche Verwaltung berührenden Fragen, helfend zu Seite zu stehen: das Bürgertelefon.

Zu jeder Tages- und Nachtzeit bereit

Durch die Einführung der Abendsprechstunden ist den Bürgern, die aus beruflichen oder sonstigen Gründen das Rathaus zu den üblichen Sprechstunden nicht aufsuchen können, die Möglichkeit gegeben, wenigstens an der ersten, auch in der Woche bei sonst sehr publikumstintensiven städtischen Dienststellen vorzusprechen.

So kann es nicht weitergehen

Am Rande der Bundesstraße 3 gegenüber dem Kreis-Krankenhaus: Bauern weisen auf ihre schwierige Wirtschaftslage hin. I.Z.-Bild

Club Voltaire

Am morgigen Samstag wird im Kellerwölche des Club Voltaire Langen der Offenburg-Protestantischer Jodelchor auftreten. Matejko ist der Voltairier bereits von der Einführung her ein Begriff.

LKG auf Reisen

Nach dem Neujahrsempfang in Langens „Gut Stüb“ und dem großartig gelungenen Eröffnungsgeländ der Garten am letzten Sonntag geht der Einsatz der Aktiven der LKG weiter.

„Aktion Weihnachtsbaum“ ein voller Erfolg!

Wie im letzten Jahr, sammelten auch diesmal die christlichen Pfadfinder ausgezeichnete Weihnachtsbäume. Für nur 50 Pfennig konnten die Besitzer ihr Bäumchen mit Anstand loswerden.

Über 400 Weihnachtsbäume wurden gesammelt

Die 19- bis 12-jährigen weitererten mit dem „hübschsten“ Teddy. Auch die meisten Weihnachtsbäume wozuschleppen. Pfl., als Initiator der ganzen Geschichte, kümmerte sich um die Buchhaltung.

Firmen Dorst, Baustoffe, und Keim, Kohlen und Heizöl, unterstützen die Aktion in den letzten Jahren immer wieder mit Fahrzeugen und Lastwagen.

Die christlichen Pfadfinder danken allen Beteiligten im Namen der „Krankenanstalten Bethel“ sowie der Organisation „Terres des Hommes“ für das gebrachte Opfer.

Peter Zimmermann, Alfred Thomlin

Ihr Preis: Brot + 90%
1951 / 1970
Unser Preis Getreide - 10%
So kann es nicht weitergehen

OFFENTHAL

(a) Wir gratulieren. Am heutigen Freitag feiert Herr Philipp Lohr, Schulstraße 31, seinen 65. Geburtstag...

(b) Müllmarken sind zugestellt. Die Gemeindeverwaltung hat mitgeteilt, daß die Müllmarken zugestellt sind...

(c) Folgenden Einzelhandelsgeschäften sind Plastik-Müllsäcke zum Preis von 1,50 Mark erhältlich:

Edeka-Lebensmittel, Langener Str. 30; Heinrich Selbel, Langener Str. 20; Ullrich-Markt, Main 11; Marie Schmitt, Tannusstr. 2...

(d) Vortrag über die neue Straßenverkehrsordnung. Am Mittwoch, dem 3. Februar, wird Polizeihauptwachmeister Weslau aus Heusenstamm im evangelischen Gemeindehaus einen Vortrag über die neue Straßenverkehrsordnung halten.

(e) Ausstellung der Geflügelzüchter. 193 Tiere stellte der Offenthaler Geflügelzüchterverein in den beiden Sälen der alten Schule aus.

(f) Am Samstag Bauernball. Der Ortsbauernverband Offenthal lädt für kommenden Samstag, dem 16. Januar um 20 Uhr zu dem diesjährigen Bauernball in den „Losenburger Hof“ ein.

(g) Neuer Vorsitzender beim Musikverein. Zum neuen Vorsitzenden des Musikvereins 1919 wählte die Jahreshauptversammlung am letzten Freitag Heinz Mählholder...

(h) In Laufe der Versammlung wurde bekanntgegeben, daß von Heinrich Falk Bundesratbestimmungen entgegen genommen werden.

(i) Jahreshauptversammlung der Turnabteilung. Auf der Jahreshauptversammlung der Turnabteilung der SV Erzhäuser zeigte der geschäftliche Bericht, daß nach im abgelaufenen Jahr eine Aufwärtstendenz zu verzeichnen war...

(j) Folgender Vorstand wurde gewählt: 1. Vorsitzender Adolf Henkel; 2. Vorsitzender Heinrich Schlapp; technischer Leiter Turner Wolfgang Kiehn...

(k) Der Verein für deutsche Schäferhunde, Ortsgruppe Erzhäuser - Vlkhausen und Umgebung hält seine Jahreshauptversammlung am Sonntag, 17. Januar, um 14.30 Uhr im Vereinsheim „Am Olenberg“ ab.

GÖTZENHAIN

Götzenhain wächst. Nach der offiziellen Zahlung nahm Götzenhain im November 1970 um 52 Einwohner zu...

ERZHAUSEN

(a) Hilfe bei Flugzeugabstürzen. Beim letzten Schulungsabend der Freiwilligen Feuerwehr hielten zwei Herren von der Flughafenfeuerwehr Rhein-Main einen Vortrag mit Dias...

(b) Pflege von Zimmerpflanzen. Bei dem Vortrag des Obst- und Gartenbauvereins Erzhäuser im Gasthaus „Zur Lind“ sprach Obergartenbaumeister Gühn aus Frankfurt über die Behandlung und Pflege von Zimmerpflanzen...

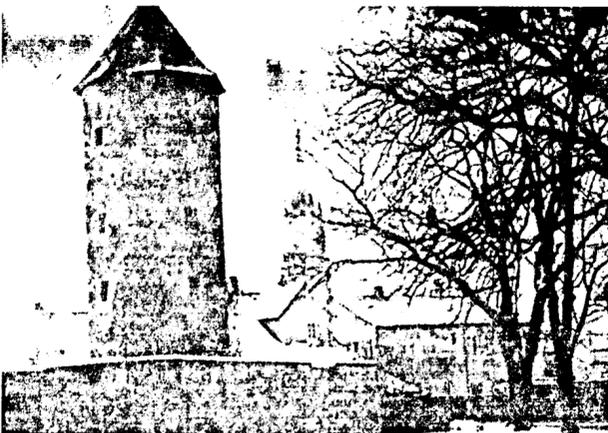
(c) Die Jahreshauptversammlung der Geflügelzüchter im „Erzhäuser Hof“ zeigte, daß das gesellige Beisammensein sehr gepflegt wurde und auch auf dem Gebiete der Geflügelzucht gute Erfolge erzielt wurden.

(d) In der Versammlung wurde bekanntgegeben, daß von Heinrich Falk Bundesratbestimmungen entgegen genommen werden.

(e) Jahreshauptversammlung der Turnabteilung. Auf der Jahreshauptversammlung der Turnabteilung der SV Erzhäuser zeigte der geschäftliche Bericht, daß nach im abgelaufenen Jahr eine Aufwärtstendenz zu verzeichnen war...

(f) Folgender Vorstand wurde gewählt: 1. Vorsitzender Adolf Henkel; 2. Vorsitzender Heinrich Schlapp; technischer Leiter Turner Wolfgang Kiehn...

(g) Der Verein für deutsche Schäferhunde, Ortsgruppe Erzhäuser - Vlkhausen und Umgebung hält seine Jahreshauptversammlung am Sonntag, 17. Januar, um 14.30 Uhr im Vereinsheim „Am Olenberg“ ab.



Verträumt sieht die Altstadt mit dem Spitzenturm und dem Turm der Stadtkirche im Winter aus.

Darmstädter Frühjahrs-Pferdemarkt

Der Darmstädter Frühjahrs-Pferdemarkt soll auch in diesem Jahre wieder auf dem Gelände am Kavalleriesand abgehalten werden.

Aus der Welt des Films

„Als die Frauen noch Schwänze hatten“ (Leichtburg). Ein Riesenspaß der Steinzeit Sieben junge Männer der Urzeit leben auf einer Insel, die sie für die ganze Welt halten.

„Die Weibchen“ (UT). Von der Gesellschaft zur Vernichtung der Männer werden die Frauen aufgefordert, die Männer mit allen weiblichen Verführungskünsten an sich zu locken...

Überragendes Konzert in der Stadtkirche

Bethoven's Neunte mit großem Chor und Orchester

Die Aufführung von Beethoven's 9. Symphonie am Sonntagabend in der Stadtkirche wurde zu einem überwältigenden Erlebnis für alle Besucher und zu einem großartigen Erfolg für die Mitwirkenden und die Kunst- und Kulturgemeinde als Veranstalter.

Man muß der Kunst- und Kulturgemeinde nachsagen, daß sie es immer wieder versteht, trotz der Nähe der Kulturzentren Frankfurt und Darmstadt hervorragende Aufführungen nach Langen zu holen.

Das Siegerland-Symphonie-Orchester, der Offenbacher Oratorienchor, der Fuldaer Kontrabass und die Gesangsolisten Lies Röhrig (Sopran), Marlene Worms (Alt), Klaus Herrlich (Tenor) und Roland Kunz (Baß) fügten sich unter Musikdirektor Horst Welter zu einem Klangkörper, der die Zuhörer vom ersten Ton an in seinen Bann zog.

Zum Finalsatz füllte sich der ganze Altarraum mit Chorsängern und das Orchester wurde durch einige Instrumente erweitert. Nun traten auch die Gesangsolisten auf den Plan. Das Ganze ging diszipliniert und ohne störende Pausen zu versprechen vor sich.

War schon zu Beginn der Aufführung Beethoven's musikalische und menschliche Tiefe zu verspüren, so bannte das Finale die Zuhörer in einer einzigartigen Faszination. Rezitatoren läßt Beethoven diesen Satz beginnen und gab damit den Wegweiser für spätere Musik-epochen. Ruhig und gelassen begannen die Bläser das Thema „Freude, schöner Götterfunken“, das zu dem Höhepunkt der Aufführung wurde.

Allen Mitwirkenden, vor allem dem Dirigenten Horst Welter, ist für dieses musikalisch einmalige Erlebnis herzlicher Dank zu sagen. Dank aber auch der Kunst- und Kulturgemeinde, die diese Aufführung arrangierte.

Reichlich ermutigend und zu einem Dämpfer auf diesen Kunstgenuß wurde für eine Anzahl von Besuchern der Heimweg, zumal er bei manchen zu Fuß bis nach Oberlinden führte.

Langener Volksbank Niederlassungen in Dreieichenhain, Offenthal und Sprendlingen

Das Wahlergebnis vom 4. November beleuchtet

CDU: Großer Vertrauensbeweis der Langener

Auf seiner letzten Sitzung beschäftigte sich der Langener CDU-Vorstand eingehend mit dem Ergebnis der letzten Landtagswahlen und seinen Auswirkungen auf das parteipolitische Leben in Langen.

Der stellvertretende Vorsitzende Frank Müller beleuchtete noch einmal kurz die besonderen Wahlkampfveranstaltungen, die im letzten Jahr stattgefunden haben.

Am Mittwochabend kam in Offenbach ein PKW ins Schleudern und stieß mit einem entgegenkommenden Auto frontal zusammen.

Mütter als Verkehrspolizisten

In Weiterstadt griffen Mütter von Schulanfängern zur Selbsthilfe. Da der Schulweg ihrer Kinder nicht von Schulleitenden gesichert ist, nahmen sie selbst Cape und Kette und sorgen dafür, daß ihre Kinder sicher in die Schule kommen.

Auto in Flammen

Am Mittwochabend kam in Offenbach ein PKW ins Schleudern und stieß mit einem entgegenkommenden Auto frontal zusammen.

Sturz in U-Bahn-Baustelle

Ein 27jähriger Mann stürzte am Mittwochabend in eine 20 Meter tiefe U-Bahn-Baustelle in Frankfurt.

Massenkarambolage auf der Autobahn

Auf der Autobahn Darmstadt - Weinhelm fuhr gestern infolge Nohels mindestens 75 Autos ineinander, darunter zehn Lastzüge.

Fünf DDR-Grenzsoldaten sind in der Nacht zum Donnerstag in voller Uniform mit ihren Waffen über die niedersächsische Zonengrenze in die Bundesrepublik geflüchtet.

Die Beiträge zur Sozialversicherung werden nach Meinung zuständiger Stellen in den nächsten Jahren rapide ansteigen.

Mehr Lohn für Waldarbeiter wird ab 1. Januar gezahlt. Außerdem wurde die wöchentliche Arbeitszeit von 43 auf 42 Stunden verkürzt.

Wieder Industrie- und Handelsausstellung. In diesem Jahre soll in Darmstadt wieder eine große Industrie- und Handelsausstellung stattfinden.

Weniger Sänger. Der Sängerkreis Darmstadt-Land mußte in seiner Jahreshauptversammlung in Griesheim bei einem Jahresrückblick feststellen, daß die Zahl der aktiven

Hilfte aller Wähler persönlich besucht hatte“, meinte Frank Müller.

Der Vorstand war einhellig der Auffassung, daß in dem Langener CDU-Wahlergebnis — mit 16,5% wurde hier der größte Zugewinn der CDU in einer hessischen Stadt mit mehr als 30.000 Einwohnern erzielt — nicht nur ein persönlicher Erfolg des Kandidaten, sondern auch ein Vertrauensbeweis für die Arbeit der Langener CDU, insbesondere der CDU-Fraktion im Stadtparlament, zu sehen sei.

Abschließend ging der frischgebackene Landtagsabgeordnete Claus Demke, der an der Vorstandssitzung als Gast teilnahm, auf die sich aus diesem Wahlergebnis für die nächste Kommunalwahl ergebenden Konsequenzen ein.

Die Bürger werden zu entscheiden haben, ob wir mit unseren neuen Kräften und neuen Ideen die weitere Entwicklung dieser Stadt tatkräftig entscheidend gestalten sollen oder ob die großen Planschmiede der SPD weiter am Ruder bleiben sollen.

Neues IN KÜRZE

EIN BLICK ZUM NACHBARN

Bürgermeister Hans Pfommer erhielt einen Antrag der SPD-Fraktion, in dem der Magistrat beauftragt werden soll, zu prüfen, ob die städtischen Kindergärten ab dem 1. April betriebsfrei sein können.

Bürgermeister Pfommer stellte zu dem Antrag fest, daß er den Nulltarif befürworte. Der Kindergartentarif sei im allgemeinen die einzige soziale Einrichtung, die mehr als 1000 Kinder im Jahr in die Schule kommen.

Bürgermeisterwahl unter Polizeischutz

In Hahnhausen stand ein Kriminalbeamter an der Tür des Rathaussaals und ein Streifenwagen in der Nähe des Rathauses, als der neue Bürgermeister gewählt wurde.

Nichtbrennbarer Müll

Bürgermeister Hans Meudt aus Buchschlag war von Landrat Walter Schmitt beauftragt worden, mit den Bürgermeistern des westlichen Kreisgebietes über die Ablagerung von nichtbrennbarem Müll in der Kiesgrube Mittelhof bei Buchschlag zu verhandeln.

Ehepaar wilderte. In Seligenstadt konnte durch die Klein-Auheimer Polizei ein Ehepaar festgenommen werden, das wohl schon lange Zeit wilderte. Einer Polizeistreife war im Walde ein Kombiwagen aufgefallen.

Panzerschrank aufbrechen. In Sprendlingen stahlen unbekannte Diebe aus dem Büro eines Betriebes den mehrere Zentner schweren Panzerschrank und brachen ihn mit einem Schneidegerät auf.

„Harmloser Kunde“. In Urberach verlangte ein ungefähr 35jähriger Mann in einer Drogerie ein Stück Seife. Dann schraubte er schnell ein Gewehr zusammen und veranlaßte die Verkäuferin, die Kasse herauszugeben.

Weniger Sänger. Der Sängerkreis Darmstadt-Land mußte in seiner Jahreshauptversammlung in Griesheim bei einem Jahresrückblick feststellen, daß die Zahl der aktiven

Advertisement for 'Leerzeit oder Lehrzeit?' featuring a portrait of a woman and text about job opportunities and training with SCHADE u. FÜLLGRABE.

Advertisement for 'Amtliche Bekanntmachung' regarding vaccination and other official notices from the Langen municipal office.

Advertisement for 'BEZIRKSSPARKASSE LANGEN' providing details about the savings bank, including its location and services.

Large advertisement for 'Langener Volksbank' featuring a portrait of a man and text promoting banking services and partnerships.

Advertisement for 'Machen Sie Ihr Spiel bei uns' promoting savings and investments with PS-Sparen.

Auf unserem Firmengrundstück im Zentrum von Langen ist eine

2 1/2 Zimmerwohnung
mit Bad und Zentralheizung für ein Hausmeister-Ehepaar frei.

Nähere Einzelheiten können in einem persönlichen Gespräch geklärt werden. Bitte rufen Sie uns an — Telef. 2731 — damit wir einen Gesprächstermin vereinbaren.

KLAUS W. REISER + CO
Deutschlands größte Spezialfabrik für Schweißprojektor
607 Langen / Hessen
Ecke Gartenstr. / Wiesenstr.

Für 3-Personen-Haushalt wird in Eselsbach, Langen, Sprenndlingen oder näherer Umgebung

Dreizimmerwohnung
mit Küche, Bad und Heizung zum baldmöglichsten Bezug gesucht.

Frü. Zuschriften u. Off.-Nr. 61 n. d. LZ

GÜNSTIGE BAUFINANZIERUNGEN
Bankenvertretung, auf diesem Sektor spezialisiert, bietet (speziell auch Bauherrenfirmen) Zusammenarbeit auf freier Basis gegen entsprechende Honorierung an. Es wollen sich nur Herren melden, die laufend Fachgespräche mit Bauteilnehmern führen. Bei entsprechendem Geschäftsumfang Möglichkeit der Vergabe einer Agentur!

Zuschriften erheben unter:
Chiffre 48 an die LZ.

Zu vermieten ab 1. 3. 1971

5-Zimmer-Wohnung
Kü., Bad und Garage (Altbau)
dieselbst Ladenlokal, 78 qm, Fahrgasse, ab 1. Mai zu verm.

Off.-Nr. 53 an die Langener Zeitung

Nach langer schwerer Krankheit verloren wir unsere liebe Schulkameradin

Paula Helfmann
Wir werden ihr ein ehrendes Gedenken bewahren.

Jahrgang 1909/10
Langen, den 12. Januar 1971

Für die herzliche Teilnahme und zahlreichen Kranz- und Blumenspenden beim Heimgang unserer lieben verstorbenen

Pauline Helfmann

sagen wir unseren aufrichtigen Dank.

Besonderen Dank Herrn Pfarrer Stefani für die tröstenden Worte am Grab sowie den Nachbarn und Bekannten für die Begleitung zur letzten Ruhestätte; Dank auch dem Odenwaldklub sowie den Schulkameradinnen und -kameraden.

In Namen aller Angehörigen:
Walburga Kiebert geb. Helfmann

Langen, Stettiner Straße 1

DANKSAGUNG

Für die vielen Beweise aufrichtiger Teilnahme sowie Kranz- und Blumenspenden beim Heimgang unserer lieben Entschlafenen

Eva Milla

sprechen wir allen unseren tiefempfundenen Dank aus.

Besonders danken wir Herrn Pfarrer Heidingsfeld für die trostreichen Worte sowie allen, die ihr die letzte Ehre erwiesen haben.

Langen, im Januar 1971
Robert-Koch-Straße 14

In stiller Trauer:
Adam Milla
und alle Angehörigen

GENERALI
Allgemeine Assekuranz



Sind Sie

**Versicherungskaufmann
Mathematiker
Buchhalter
Transportversicherer**

und haben Sie Erfahrungen in den Sparten Leben-Gruppenversicherungen, Bestandspflege und Korrespondenz, Versicherungsmathematik und -technik, Transport oder in einer Buchhaltung? Möchten Sie nach kurzer Einarbeitung ein selbständiges Aufgabengebiet betreuen und gute Aufstiegschancen wahrnehmen? (Ihr Interesse an einem überdurchschnittlichen Gehalt und an modernen Sozialleistungen, an gutem Betriebsklima und hellen Arbeitsräumen — kein Großraum —, besten Verkehrsverbindungen usw. setzen wir [ohnehin] voraus.) Wenn ja, dann gehören Sie zu uns!

Wir sind die deutsche Direktion eines internationalen Versicherungsunternehmens, das seit 125 Jahren in Deutschland tätig ist und Tradition und Aufgeschlossenheit für den Fortschritt glücklich verbindet.

Bitte bewerben Sie sich bei unserer Personalabteilung oder rufen Sie uns an.

**Allgemeine Assekuranz
Assicurazioni Generali**
Direktion für Deutschland
6 Frankfurt a. Main
Kurt-Schumacher-Straße 631
Telefon: (0611) 28 86 51-53

**Langener
Zeitung**
TELEFON 2745

BESTATTUNGEN
Überführungen für In- und Ausland mit Spezialkraftwagen oder Bahntransport

»Pietät« **Sehring**
Mörfelder Landstraße 27
Ruf 7 1116
Sarglager - Sterbewäsche - Aufhörungen - Zierurnen
Formalitäten

Kirchliche Nachrichten

Sonntag, den 17. Januar 1971 (2. So. n. Epl.)

Stadtkirche
9.30 Uhr: Gottesdienst (Pfr. Dr. Ziegler)
11.15 Uhr: Kindergottesdienst

Gemeindehaus, Bahnstraße 46
9.30 Uhr: Gottesdienst (Pfr. Stefani)
Predigttext: Mark. 2, 18—22
11.15 Uhr: Kindergottesdienst

Martin-Luther-Kirche, Berliner Allee 31
9.30 Uhr: Gottesdienst (Pfr. Lauber)
Predigttext: Mark. 2, 18—22
11.15 Uhr: Kindergottesdienst

Johanneskapelle, Carl-Urleh-Straße 4
10.00 Uhr: Gottesdienst (Pfrn. Trösken)
Predigttext: Matth. 7, 13 u. 14
11.00 Uhr: Kindergottesdienst
Kollekte: Für ortskirchliche Zwecke

Stadtmislin Langen
17. 1. Bibelstunde, 17.00 Uhr

Neuapostolische Kirche
Sonntag: 9.30 und 16.00 Uhr Gottesdienst
Mittwoch: 20.00 Uhr Gottesdienst

**Bodenbeläge von höta.
Verlegt von höta. Hier
legen Sie nicht drauf.**
(Und wir werden beim Verlegen
nicht verlegen!)

Die beste Empfehlung:
höta
Langen, Gartenstraße 6
Tel. (06103) 2791

Nach langer, schwerer Krankheit verstarb mein geliebter Mann, guter Vater, Schwiegervater, Opa, Uropa und Onkel

Adam Hoffmann
im Alter von 75 Jahren.

In stiller Trauer:
**Rosina Hoffmann geb. Bernhardt
Melchior Stampfer und Frau Anna geb. Hoffmann
Enkel, Urenkel
und alle Angehörigen**

Langen, den 14. Januar 1971
Im Birkenwäldchen 79

Die Beerdigung findet am Montag, dem 18. Januar 1971, um 14.00 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.
Requiem: Montag, den 18. Januar 1971, um 15.30 Uhr in der St.-Albertus-Magnus-Kirche.

NACHRUF

Am 8. Januar 1971 verstarb unser langjähriger Mitarbeiter

Herr Heinrich Spengler
im Alter von 78 Jahren.

Fast 21 Jahre war der Verstorbene bei der Stadt Langen als Arbeiter tätig. Wir bedauern den Heimgang dieses zuverlässigen Mitarbeiters und lieben Kollegen und werden ihm ein ehrendes Andenken bewahren.

Langen, den 13. Januar 1971

Der Magistrat der Stadt Langen **Der Personalrat der Stadt Langen**

UT-FILMBÜHNE TEL. 29131

Die „Weibchen“ fordern: Rottet die Männer aus!
Ab Freitag bis Montag täglich 20.30 Uhr, Samstag, Sonntag 18.00 und 20.30 Uhr
Ein männermordendes Vergnügen

„Die Weibchen“
Sonntag, 16.00 Uhr, Jugendvorstellung
In die faszinierende, gefährliche Welt des internationalen Rennsports führt der fesselnde Film

„Herausforderung zum Grand Prix“
Sonntag, 14.00 Uhr, Märchenvorstellung
Schneeweißchen und Rosenrot

LICHTBURG
TELEFON 2 22 09

Freitag und Montag 20.30 Uhr
Samstag u. Sonntag 18.00, 20.30
Senta Berger, Giuliano Gemma
Die verrückteste Gaudi aus der
Steinzeit! Als der Mann den
Sex entdeckte, glüht erst richtig
los... Ein Comic-Film im
Steinzeit-Strip!

Sonntag 14.00 und 16.00 Uhr
Endlich wieder ein echter
Karl-May-Film
Lex Barker, Pierre Brice
Winnetou u. Old Shatterhand
im Tal des Todes

**Als die Frauen
noch Schwänze
hatten**

AUTOKINO
GRAVENBRUCH bel Neu-Isenburg - Telefon 0 61 02 55 00
Mollig warm durch unsere Spezialheizlüfter!

Wir zeigen täglich 20.30 Uhr bis Montag:
Schleksale im Schatten der Hafenstadt!
Curd Jürgens - Heinz Reincke - Barbara Lass in
DER PFARRER VON ST. PAULI
Aventur auf der schmutzigsten Meile der Welt. BreiLw.-Fb.
Sa. 23.15 Spätvorst.: **Ursus und die Sklavin des Teufels**
So. 17.15 Uhr Familienvorst.: **MAX UND MORITZ**
Nach Wilhelm Busch

Ab Dienstag, tägl. 20.30 Uhr bis Donnerstag:
Christ. Schuberth u. Kai Fischer in **Josefine Mutzenbacher**
Die Beichte einer Praterdirne. BreiLw.-Farbfilm.

Gepflegte
Gaststätte bei
Hähnchen-Erich
im schönen
Waldrestaurant
„Schützenhaus“
Langen-
Oberlingen
ab 16 Uhr geöffnet

Am Mittwoch, dem 20. Januar 1971 findet unsere

GROSSE PYJAMA - PARTY
statt.
Es spielt
die Pop-Band „DIE 4 EVERGREENS“
Beginn 20 Uhr Eintritt frei

GARDEROBENFRAU fürs Wochenende gesucht.
Dietzenbach-Hexenberg, Bensheimer Straße 2—10, Telefon 0 60 74 / 29 31

Deutscher Bund für Vogelschutz e. V.
— Gruppe Langen —

Belauhtes Leben in Wald u. Fluß
Ausverkauf der Natur
Farbfilme vom Südwestfunk
Baden-Baden
Was geht das uns an?
Dazu spricht:
Oberforstmeister Joachim Lütkemann
Donnerstag, den 21. Januar 1971, 20 Uhr
im Musikpavillon
des Dreieck-Gymnasiums Langen
Es laden ein:
Deutscher Bund für Vogelschutz e. V.
Schutzgemeinschaft „Deutscher Wald“
Gruppe Dreieck
Odenwaldklub Langen
Touristenverein „Die Naturfreunde“

Gaststätte Westendhalle
Langen - Bahnstraße 134
Das gemütliche Abendlokal bietet
kalte und warme Küche bis 24 Uhr

An die Wähler aller Parteien:
**Kein Verzicht auf
Deutsche Ostgebiete!
Ratifizierung? Niemals!**
Verfasser ist gebürtiger Hesse!
Wer ist weiter meiner Meinung?
Zuschriften unter Off.-Nr. 34 an die LZ.

Schnittblumen
immer frisch aus der
Kleinmarkthalle
K. Stepper - Bahnstraße 112

Tanzbar Hacienda
Wir sind kein Beat-Schuppen
Tanz u. Unterhaltung für alle
Unser Diskjockey Klaus erfüllt auch
Ihre Plattenwünsche.
Langen - August-Bebel-Straße 1
Geöffnet von 20—1 Uhr
Dienstags Ruhetag

**Der neue
französische Chrysler
ist da!**

Französische Technik
Amerikanischer Komfort
Deutscher Preis

Chrysler 160/180
79/97 DIN-PS - 156/168 km/h
schon für DM 8.598
a. W.

AUTO-KUHRFELDT KG
6070 Langen
Am weißen Stein 24 - Telefon 06103/23784

**Schöne Aussichten:
Gardinen von höta.
Mit dem bekannten
höta-Service.**
(Dekorationsdienst und
eigenes Nähatelier)

Die beste Empfehlung:
höta
Langen, Gartenstraße 6
Tel. (06103) 2791

KEIN SONDERVERKAUF!

JUNGE MODE LANGEN
Bahnstraße 23, gegenüber der neuen Post

**WIR VERKAUFEN TOTAL AUS
wegen Abruch des Hauses**

Da-Jackenkleider — Da-Jerseykleider bis Gr. 48, große Auswahl
Da-Hosen — Hosenzüge — Da-Pullis — Hüte — Pelzmützen —
Wildleder-Hüte. Alles Qualitätsware.

Nochmals stark heruntergesetzt 30 %!
Pullis ab 20,— DM, Röcke ab 30,— DM, Kleider ab 49,— DM.

Tanzschule Becker
Langen, Fahrgasse 21, Telefon 2 24 07
Mitglied A.D.T.V.

Tanzkurse für Anfänger

Beginn: Montag, 18. Januar 1971
kleiner Saal der Turnhalle am Friedrich-Jahn-Platz, 20 Uhr
Beginn: Mittwoch, 20. Januar 1971
kleiner Saal der Turnhalle am Friedrich-Jahn-Platz, 20 Uhr
Schülerkurs: donnerstags, Hotel Weingold, von 18—20 Uhr
Anmeldung telefonisch oder bei Kursusbeginn.

Fortschritt- und Ehepaarkurse, Privatstunden jederzeit

Das große Ferien glück!

Haben Sie schon Ihre Glückspostkarte?
Nein? Dann wird es höchste Zeit. Senden Sie uns nebenstehenden
Gutschein. Viele Reisen zu gewinnen. Für Sie, Ihre Freunde und
ihre Familien. Allein, zu zweit, mit der ganzen Familie.
Über 500 Tage im Jahr schenkt uns die Sonne. Badewetter
noch ungezählt. Schwimmen, Tauchsport, Angeln, Tennis, Golf,
Yachting u. v. m. in Saubere Hotels aller Klassen mit kinder-
freundlichem Service. Bungalows, Ferienhäuser, Camping. Für
Individualisten und Familien. In Helibäder und Kurorte mit Tradition.
Nur in den Bergen, auf Inseln. Klassische Blüten, Theater,
Küchen für alle Bildungsstufen. Personalausweis genügt.
Autofahrer: Nat. Führerschein, keine Impfung.

Teilnahmeschein
Bitte, senden Sie mir kostenlos und
unverbindlich Ihre Glückspostkarte
und Ihre Dokumentation über Ferien
in Griechenland. V/A 5

Name: _____
Vorname: _____
Ort: () _____
Straße: _____

Griechische Zentrale für Fremdenver-
kehr, 6 Frankfurt, Sehmansstr. 50-54

**Irgendwo ist immer Saison - in
GRIECHENLAND**

Rangierlok entgleiste

Nur geringer Sachschaden / Verspätungen für Personenzüge

Am Mittwoch gegen 12 Uhr entgleiste bei Ralswiek ein Rangierlokomotiv...

Wie uns von Bahnhofsvorsteher Matzke mitgeteilt wurde, entgleiste die Lokomotive...

Personenzüge, die aus Frankfurt kamen, wurden zunächst nur bis zum Bahnhof Laugen...

Die Arbeiten der Spezialisten, die mit dem Hilfszug in großer Zahl gekommen waren...

„Wie das Unglück während des Hauptverkehrs geschah“, sagte der Bahnhofsvorsteher...

Eine solche Entgleisung im Langfurterfeld ist, so erfahren wir, durchaus nichts Ungewöhnliches...

Ein neuer Verein

Vogelschutz- und Zuchtverein Egelsbach gegründet

Gerade noch rechtzeitig zum Abschluss des Europäischen Naturschutzjahres...

Wie wichtig die Reinhaltung der Natur gerade heute ist, das wird jedem, klar der in unserer näheren oder weiteren Heimat...

Personenzüge, die aus Frankfurt kamen, wurden zunächst nur bis zum Bahnhof Laugen...

Die Arbeiten der Spezialisten, die mit dem Hilfszug in großer Zahl gekommen waren...

„Wie das Unglück während des Hauptverkehrs geschah“, sagte der Bahnhofsvorsteher...

Eine solche Entgleisung im Langfurterfeld ist, so erfahren wir, durchaus nichts Ungewöhnliches...

Jahreshauptversammlung des Geflügelzuchtvereins

Der Geflügelzuchtverein 1925 Egelsbach hält am 22. Januar abends um 20.30 Uhr seine Jahreshauptversammlung...

Kirchliche Nachrichten

Evangelische Gemeinde Sonntagsdienst: Sonntag, 17. Januar 1971, 9.30 Uhr Festgottesdienst...

Sonntagsdienst für Ärzte und Apotheken in Egelsbach

Ärztlicher Notfalldienst: Samstag ab 14 Uhr, wenn der Hausarzt nicht erreichbar...

Wichtige Telefonanschlüsse

Gemeindeverwaltung: 41 21 (Bürgerhaus), Telefonische Feuermeldung: Tag und Nacht...

Mit Volldampf in die Punktrunde

Nachdem am letzten Wochenende die Fußballspiele der Amateurliga Darmstadt abgesetzt worden waren, geht es nun am Sonntag in die Punktrunde der Rückrunde...

Rückrunden-Start des Clubs in Griesheim

Nachdem am vergangenen Sonntag alle Punktspiele der Bezirksklasse Darmstadt abgesetzt worden sind, hofft man, daß übermorgen alle oder zumindest die meisten Partien ausgetragen werden können...

Termine der Rückrunde für Egelsbacher Fußballer

- 17. Januar 46 Darmstadt - SGE, 24. Januar Union Niederrad - SGE, 31. Januar SGE - Grün-Weiß Frankfurt...

SSG-Fußballer empfangen Melsterschaftsanwärter Oberrad 05

Am kommenden Sonntag um 14.30 Uhr beginnt für die SSG-Fußballer der Existenzkampf um den Klassenerhalt...

Offenthaler Fußballer in Offenbach

Nach dem Terminkalender müssen die Offenthaler Fußballer am kommenden Sonntag nach Offenbach zur Wilking-Aller Voraussicht nach werden die Spiele durchgeführt...

Judo-Kurse für Anfänger beim 1. JVL

In der Woche vom 25. bis 29. Januar beginnen beim 1. Judo-Verein Langen neue Judo-Kurse für Anfänger...

stein-Schule in Langen-Oberlinden anmeldet

Trainingsplan: Schüler, 6-10 Jahre: Donnerstags 17.30-19.30 Uhr; Schüler, 11-14 Jahre: Dienstags und freitags 18.00-20.00 Uhr...

Oberliga-Großveranstaltung des TV

Am kommenden Samstag um 16.30 Uhr erwartet die TV-Riege den TV Konstanz zum fälligen Wettkampf der Kunstturnerliga Süd...

Kirchliches Zeitgeschehen

Die Sammlung „Brot für die Welt“ in der Weihnachtszeit war diesmal für den Bau eines Bildungszentrums in Palermo...

Noch keine Lichtorgel

Die Karneval-Gesellschaft Egelsbach kann zu dieser Saison - wie zunächst beabsichtigt - noch keine Lichtorgel für ihre Sitzungen anschaffen...

NACHRUF

Unserwartet und allzu früh wurde unser lieber Schul- und Alterskamerad Ludwig Och verstorben...

Wenzel Dillinger

sagen wir unseren aufrichtigen Dank. Besonderen Dank Herrn Pfarrer Feige sowie allen Freunden und Bekannten für die Begleitung zur letzten Ruhestätte...

Die Schwarzwäißen müsse zum Neuling Erfelden

Wenn nicht ein unvorhergesehener Wettereinbruch erfolgt, finden am kommenden Sonntag alle Fußballspiele statt...

Die Schwarzwäißen müsse zum Neuling Erfelden

Wenn nicht ein unvorhergesehener Wettereinbruch erfolgt, finden am kommenden Sonntag alle Fußballspiele statt...

Tabletenstand der Basketball-Damen

Table with 5 columns: Team, Wins, Losses, Points, Games Played.

INSERIEREN bringt Gewinn!

Advertisement for insurance services, mentioning 'ERHARD LÖSCH' and '6073 EGGELSBACH'.

INSERIEREN bringt Gewinn!

Advertisement for insurance services, mentioning 'ERHARD LÖSCH' and '6073 EGGELSBACH'.

INSERIEREN bringt Gewinn!

Advertisement for insurance services, mentioning 'ERHARD LÖSCH' and '6073 EGGELSBACH'.

INSERIEREN bringt Gewinn!

Advertisement for insurance services, mentioning 'ERHARD LÖSCH' and '6073 EGGELSBACH'.

INSERIEREN bringt Gewinn!

Advertisement for insurance services, mentioning 'ERHARD LÖSCH' and '6073 EGGELSBACH'.

INSERIEREN bringt Gewinn!

Advertisement for insurance services, mentioning 'ERHARD LÖSCH' and '6073 EGGELSBACH'.

INSERIEREN bringt Gewinn!

Advertisement for insurance services, mentioning 'ERHARD LÖSCH' and '6073 EGGELSBACH'.

INSERIEREN bringt Gewinn!

Advertisement for insurance services, mentioning 'ERHARD LÖSCH' and '6073 EGGELSBACH'.

EDEKA Große Handelsgruppe Europas EDEKA. Advertisement for food products including Rindsgulasch (1.18), Patna-Reis (1.48), Bio Blütenweiß (98 Pfg), and US-Linsen (78) with Brandt Zwieback (69).

SSG-Handballer deklassiert

SSG Langen - SC Crumstadt 7:25 (6:10)

Nur noch die treuesten der treuen Anhänger der SSG-Handballer waren am vergangenen Samstag erschienen, um ihre Mannschaft im Spiel gegen Crumstadt durch ihre Anwesenheit zu unterstützen...

Nach die neugegründete Hallen-Oberliga einziehen möchte? Hoffen wir, daß sich die Langener wenigstens mit ansprechender Leistung aus der Affäre ziehen...

Vorentscheidung für die SSG-Volleyballer

Für die 1. Mannschaft der SSG-Volleyballer kommt es am Sonntag zum Beginn der Rückrunde zu einer Vorentscheidung. Die ungeschlagene Mannschaft muß bei ihrem schärfsten Verfolger, SV 98 Darmstadt, antreten...

Die 2. Mannschaft der SSG setzt die Rückrunde am Sonntag mit Spielen in Gelnhausen und TG Hanau fort. Beide gegnerischen Mannschaften liegen in der Tabelle nur knapp vor den Langenern...

Die Stadt- und Clubmeisterschaften der Skigilde mit wenig Schnee. Die Skigilde Langen fanden am letzten Samstag und Sonntag in Hundsbach im Schwarzwald statt...

Die Stadt- und Clubmeisterschaften der Skigilde Langen fanden am letzten Samstag und Sonntag in Hundsbach im Schwarzwald statt. Die Beteiligung war sehr gut und auch das Wetter konnte man sich nicht besser wünschen...

Im dritten Punktspiel der laufenden Runde müssen die stark angeschlagenen SSG-Handballer in der gefährlichen Halle in Kirch-Brombach antreten. Wahrscheinlich kein leichter Gang, den die SSG-Handballer antreten müssen...

In zwei weiteren Punktspielen gelang der III. Mannschaft der SSG-Handballer mit 8:5 Toren ein klarer Sieg gegen die II. Mannschaft der SG Weiersfeld...

Wieder klare Niederlage der SSG-Handballer? Im dritten Punktspiel der laufenden Runde müssen die stark angeschlagenen SSG-Handballer in der gefährlichen Halle in Kirch-Brombach antreten...

Der Sonntag mit herrlichem Sonnenschein sah schon am Morgen viele der Teilnehmer auf den Benen und eine von Walter Ronge

Knappe Niederlage für Egelbacher Tischtennis-Spieler

SGE I - SG Arheilgen III 6:9

Im ersten Rückrundenspiel gab es für die 1. Mannschaft der Egelbacher eine knappe 6:9-Niederlage. Wie schon im Vorspiel konnten sich die Grün-Weißen nicht durchsetzen...

Jugend SGE - TSG Wixhausen 1:7

Ohne die Spitzenspieler Hiebler und Schweizer mußte die Jugend im zweiten Spiel des Wochenendes eine hohe Niederlage hinnehmen. Sicherlich wäre bei der kompletten Aufstellung ein Sieg oder Unentschieden möglich gewesen...

Jugend SGE - SV Erzhäuser II 8:8

Wegen der Vorverlegung des Spieles auf einen Wochentag mußte die 2. Mannschaft auf die Bundeswehrangehörigen Zagalla und Hofbauer verzichten und konnte nur mit fünf Mann antreten...

Jugend SGE - Erzhäuser 7:3

Ebenfalls gegen den Nachbarverein Erzhäuser mußte die Jugend antreten, die jedoch bei ihrem hohen Sieg keinen Zweifel am Ausgang des Spieles ließ...

Jugend SGE - TSG Wixhausen 1:7

Ohne die Spitzenspieler Hiebler und Schweizer mußte die Jugend im zweiten Spiel des Wochenendes eine hohe Niederlage hinnehmen...

Jugend SGE - SV Erzhäuser II 8:8

Wegen der Vorverlegung des Spieles auf einen Wochentag mußte die 2. Mannschaft auf die Bundeswehrangehörigen Zagalla und Hofbauer verzichten...

Die Kurzgeschichte: Das Geständnis

Vielleicht war Edgar doch noch nicht ganz so vergammelt, wie man es nach einem Blick auf seinen Haarwuchs befürchten mußte...

„Ein herrliches Gärtchen haben Sie da“, bewunderte Sigrid. „Nicht wahr?“ freute sich Edgar. „Sehen Sie die Rosen?“ fragte er interessiert...

„Sagen Sie auch die Tulpen?“ Auch die Tulpen fielen Sigrid auf. „Sagen Sie auch das Nelkenbeet? Das Hortensienbeet? Das Beet mit dem Rittersporn, den Narzissen, den Gladiolen, dem Eisenkraut und den Sonnenblumen?“

„Ein Paradies“, lobte sie dann. „Ein echtes Paradies.“ Edgar taute sichtlich unter Sigrids sonnenwarmer Anerkennung auf...

„Eine Jähde Hofnung erzwang sich in Sigrid Vorfahrt. „O bitte, ja“, flüsterte sie verzückt. „Bitte, bitte, jaaaaa!“

Edgar sagte heiser: „Hinter den Rosen...“ „Hinter den Rosen?“

„Hinter den Nelken...“ „Hinter den Nelken?“

„Hinter dem Tulpenbeet, dem Hortensienbeet, dem Narzissenbeet, dem Rittersporn, dem Gladiolen, dem Eisenkraut und den Sonnenblumen wächst...“

„Wachsend!“

„Ein selbiger Glanz trat in Edgars Augen. „Mein Marihuana.“

„Mein Marihuana.“

„Mein Marihuana.“

Skifahren macht schlank

Skifahren ist eine Sportart, durch die man sein normales Körpergewicht halten und ein übertrieben hohes reduzieren kann. Der Unterschied im Kalorienverbrauch bei einfacher Tätigkeit und bei sportlicher Tätigkeit ist sehr groß...

Skifahren erhöht den Appetit, weil eben mehr Kalorien im Körper verbraucht werden. Wer allerdings diesem gesteigerten Appetit allzusehr nachgibt, wird mit seinen Schlankheitsbestrebungen nicht weit kommen...

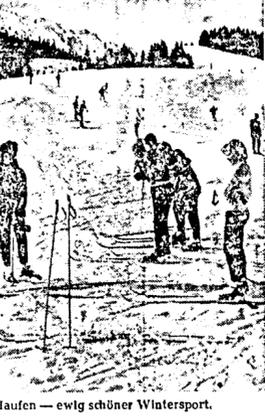
Ein Beispiel: Es ist gewiß angenehm, am Nachmittag nach Rückkehr von der Skitour ein Stück Kuchen (400 Kalorien) mit Schlegelrahm (200 Kalorien) zum Kaffee (mit 1 Stück Zucker, ohne Milch, 20 Kalorien) zu sich zu nehmen...

Von den drei Hauptbestandteilen der Nahrung, Eiweiß, Fett, Kohlenhydrate, muß der Skifahrer vor allem eine genügende Eiweißmenge zu sich nehmen. Eiweiß findet sich in Fleisch, Gemüse, Milch, Eiern, Käse usw. Tierische oder pflanzliche Fett sind konzentrierte Nahrungsmittel...

Und wie sieht's mit den Kalorien? Hierzu gehören Brot, Mehl, Kartoffeln, Reis, Zucker usw. Auch hier sollte der Skifahrer nicht mehr zu sich nehmen, als der Körper benötigt...

Darf der nach Schlankheit strebende Skifahrer Wasser trinken? Ja, denn der Entzug von Wasser bringt keine Entfettung mit sich. Alkoholische Getränke sollten bei Skitouren und danach allerdings nicht im Übermaß genossen werden...

Dr. W. Schweishelmer



Skifahren - ewig schöner Wintersport.

Gefährliche Drogen

Die Vorliebe der jungen Leute für die Droge aus Hanf geht um die ganze Welt - bei uns ist es meist Haschisch, in den Vereinigten Staaten vorzugsweise Marihuana.

Die Ergebnisse einer Studie aus der Unversität Indiana, über die in Chicago berichtet wurde, geben Veranlassung, sich über die Problematik und die Gefahren des Genusses von Hand-Drogen Gedanken zu machen. An freiwilligen Versuchspersonen sollte die Wirkung von Marihuana auf die psychisch-motorischen Funktionen festgestellt werden...

Haschisch ist ein mehrfaches wirksameres als Marihuana, von dem eine wesentlich höhere Dosis erforderlich ist, um „high“ zu werden.

Dr. med. Jochen Anmler

Die Impfung ist der beste Gripeschutz

(dk). Wer heute sich noch die Frage überlegt, ob er sich gegen Grippe impfen lassen soll oder nicht, der sei an die Situation erinnert, wie sie sich genau vor einem Jahr dargestellt hat. Noch im November konnte man überall hören, daß 1969 keine Grippeimpfung zu erwarten sei...

Für die Seuchenexperten gibt es aber keinen Zweifel: Die nächste Grippeperiode kommt so sicher wie jetzt der Winter. Zu dieser Meinung gelangte jedenfalls ein Experten-Gremium, das kürzlich in Karlsruhe unter Leitung des Schweizer Wissenschaftlers Prof. Dr. Gsell tagte.

Die Grippeperiode von 1969/70 hat wieder schlagende Beweise für den Wert der Impfung geliefert, wie der Bericht von Dr. med. habil. Lippross zeigte. Ein großes Industrieunternehmen ließ 50 Prozent der Belegschaft schützen. Nach Ende der Grippeperiode stellte sich dann eindeutig heraus, daß die Zahl der wegen Grippe ausgefallenen Arbeitstage bei den Geimpften entschieden höher lag als bei den Geimpften...

„Prof. Dr. Gsell empfahl besonders allen Menschen die Grippeimpfung, den Bewohnern von Altersheimen und Internaten. Auch Patienten mit chronischen Infektionen sollten auf den Grippechutz nicht verzichten, weil vor allem die bereits durch Krankheiten vorgeschädigten

Dr. med. Jochen Anmler

M-Rosinen '71 (damit Sie ruhig schlafen können) Große Matratzen-Verkaufswochen. Rosine 1 75,- 3-teilig, 100 x 200 cm. Rosine 2 105,- 1-teilig, 90 x 190 cm. Rosine 3 124,- 1-teilig, 100 x 200 cm. Rosine 4 145,- 3-teilig, 100 x 200 cm. MERKUR-MÖBEL Frankfurt/M. Riederwald, Borsigallee 24, Haltestelle Linie 18 (Friesstraße) direkt vor der Tür. Tel. 413064/65

massa-märkte Alzey · Eschborn · Hattersheim · Rüsselsheim/Bauschheim. Schweinshäufchen 1.45, Hausmacher Schwarzwälder 1.45, Streichkäse 1.75, Dörrfleisch 1.95, Aufschnitt 2.45, Junge Erbsen -59, Junge Bohnen I -69, Weinsauerkraut -48, Gewürzkräuter -89. Arbeitsanzüge 13.95, Sicherheits-Arbeitsanzug 14.50, Arbeitshemden 4.95, Herren-Slip, -Schlüpfer oder -Tunjacke 1.45, Herren-Körperspray 2.79, Penaten-Kindercreme 2.45, TISSU-Toilettenpapier 2.89, All-Premierenpackung 7.98, Herren-Pop-Mantel 29.50, Herren-Winter-Mantel 29.50, Herren-Anzug mit Weste 49.50, Herren-Anzug mit Weste 79.50, Damen-Hose 12.50, Damen-Kostüme 29.50, Knaben-Hose 7.50, Mädchen-Hose 9.50, Marokk. Olsardinen -49, Unsere Frischfleischabteilungen in Hattersheim u. Rüsselsheim-Bauschheim bieten an: Seelachsfilet 1.97. Unsere Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 9 bis 18.30 Uhr (Alzey 8 bis 18 Uhr) durchgehend, Samstag 8 bis 13 Uhr und am 1. Samstag im Monat 8 bis 17 Uhr durchgehend.



Die DEUTSCHE SIMCA bewirbt sich bei Ihnen: Im Rechnungswesen unserer Regionaldirektion Mitte in Neu-Isenburg/Gravenbruch ist eine interessante, vielseitige Position für einen cleveren Herrn oder eine tüchtige Dame frei:

Mitarbeiter (in) im Rechnungswesen

Wir wollen Ihnen Kassenführung, Zahlungsverkehr, Dokumenten-inkasso und weitere interessante Aufgaben übertragen. Wir möchten voraussetzen, daß Sie passende Praxis haben. Über Ihr Alter haben wir keine festgelegte Meinung.

Wenn Sie eine wirklich abwechslungsreiche Position und ein ordentliches Einkommen reizen, senden Sie uns bitte eine kurze Bewerbung. Wegen wichtiger Vorabauskünfte können Sie uns auch gern anrufen:

DEUTSCHE SIMCA VERTRIEBS-GMBH
6078 Neu-Isenburg/Gravenbruch
Am Forsthaus 5-7
Telefon (0 61 02) 55 61 - 65

Wir suchen dringend weibliche **Reinigungskräfte** für Adolf-Reichwein-Schule (Südliche Ringstraße), Vorzustellen von 14.00 bis 17.00 Uhr bei **HERRN ROTHENBURGER** Außerdem für die Dreieich-Schule (Goethestraße) Vorzustellen von 13.00 bis 17.00 Uhr bei **FRAU DENGLER** Wir bieten leistungsgerechte Bezahlung, einen sicheren Arbeitsplatz und betriebliche Altersversorgung.

Kaufmännische Kraft männlich oder weiblich

als Alleinkraft für interessante Büroarbeit (keine Buchhaltung) bei sehr guter Bezahlung und angenehmen Bedingungen von Verkaufsbüro u. Werkvertretung in Götzenhain sofort oder später dringend gesucht.

Angebote unter Off.-Nr. 47 an die LZ

Jg. Frau mit Schreibmasch.-Konn. sucht **Abendbeschäftigung** ab 19 Uhr in Langen oder näherer Umgeb. Off.-Nr. 57 an die LZ

Sicher möchten auch Sie gerne in einem neuen und modernen Betrieb arbeiten. Wir suchen für sofort **1 jungen Mann** (möglichst mit handwerklichen Kenntnissen) der nach Einarbeitung zum Wäscher ausgebildet werden kann. **1 Nachtwächter** **1 Inkassofahrenfahrer** **1 Kontoristin** (möglichst mit buchhalterischen Kenntnissen). Zusätzliche Sozialleistungen, wie verbilligter Mittagstisch, Gestellung der Berufskleidung usw. sind selbstverständlich. **A L S C O - Berufskleidungs - Service GmbH** 6079 Spremlingen, Dieselstraße 10 Telefon (0 61 03) 6 81 46

Wir suchen **1 Kraftfahrer** für Mercedes LKW, Führerschein Klasse 3. **Hegro Großhandel** Wäschereibedarf - Wasch- und Reinigungsmittel 6072 Dreieichenhain, Siemensstraße 3, Tel. 83 31

FAHRLERER (IN) Der Zukunftsberuf. Stehen Sie vor Automation und Rationalisierung. Sorgen Sie vor, schulen Sie um, werden Sie Fahrlere(r)in mit der Möglichkeit zum Aufstieg in einen krisenfesten Beruf mit außerordentlichen Spitzenverdiensten und der Chance zur Selbstständigkeit. Teilnehmen kann jeder, der mindestens 22 Jahre alt, körperlich und geistig reif ist und 3 Jahre die Fahrpraxis hat. Umschulung ohne Berufsunterbrechung. Über 10jährige Ausbildungserfahrung. Unsere Dozenten - Spezialisten auf Ihren Fachgebieten - Wir beraten Sie persönlich am Samstag, 16. 1. von 10-18 Uhr, Sonntag, 17. 1. von 10-15 Uhr i. Lehrsaal Darmstadt, Alexanderstr. 22 (Techn. Hochschule Darmstadt), Einfahrt Magdalenenstr. **FAHRLERER-FACHSCHULE DUSSELDORF - Lindemannstraße 22 - Telefon 88 27 06** Größte Schule im Rheinland

Internationales Unternehmen der Elektro-Industrie sucht:

Buchhalter

Die Position erfordert fundierte Kenntnisse und praktische Erfahrungen auf allen Gebieten der Finanzbuchhaltung. Der Aufgabenbereich umfasst u. a. die Vorbereitung von Buchungsunterlagen für die Verarbeitung auf elektronischen Buchungssystemen, die Übernahme des Versicherungswesens, die Kontrolle und Abrechnung der Reisekosten sowie die Mitarbeit bei Ausstellung der Monatsbilanzen.

Für die Zusammenarbeit mit der Abteilung Elektronische Datenverarbeitung sind Grundkenntnisse in der EDV erwünscht. Englische Sprachkenntnisse sind von Vorteil.

AMP DEUTSCHLAND Die Bedingungen, die wir Ihnen bieten, sind sehr gut. GmbH für lötfreie Anschließertechnik 607 Langen, AMPPerstraße 7-11, Tel. Langen 70 91

Der richtige Beruf Ein Lebensziel

Nach Beendigung der Schulzeit beginnt für Sie ein neuer, sehr wichtiger, ja entscheidender Lebensabschnitt: die Wahl Ihres späteren Berufes. Denken Sie daran, daß der Beruf in Ihrem Leben stets eine große Rolle spielen wird. Sie müssen sich wohl fühlen in Ihrem Beruf; nur unter dieser Voraussetzung werden Sie imstande sein, Erfolgreiches zu leisten, aufzusteigen, Ihren Beruf zu einer echten Lebensaufgabe zu gestalten.

Wir sind ein bekanntes Unternehmen der Elektroindustrie. Unser Tätigkeitsfeld erstreckt sich über die Entwicklung, Konstruktion und Fertigung von Schaltergeräten bis zum Bau von Nieder- und Hochspannung-Hochleistungsicherungen. Eine jahrzehntelange Erfahrung in der Ausbildung von Lehrlingen steht Ihnen zur Verfügung, wenn Sie ab dem 1. 9. 1971 Ihre Lehrzeit als

Werkzeugmacher

(ein qualifizierter Beruf mit großer Zukunft) bei uns beginnen. Nach sorgfältig erarbeiteten, bewährten und fortschrittlichen Ausbildungsmethoden bereiten wir Sie in unserer Lehrwerkstatt systematisch auf den erfolgreichen Lehrabschluß vor. Im Werkzeugbau lernen Sie an modernen Bearbeitungsmaschinen Schnitt- und Stanzwerkzeuge, Vorrichtungen und Sondermaschinen herzustellen.

Ein fachkundiger Mitarbeiterstab wird Ihnen in der Praxis und im Werksunterricht alle Kenntnisse und Fertigkeiten vermitteln, die notwendig sind, den ständig steigenden Berufsbedingungen auch in Zukunft gewachsen zu sein. Nur wer initiativ zu denken und entschlossen zu handeln versteht, hat auch morgen seine Chance. Wir begleiten Sie auf Ihrem Weg ins Berufsleben, stehen Ihnen jederzeit mit Rat und Tat zur Seite und sorgen dafür, daß Sie erreichen, was Sie sich vorgenommen haben. Gerne informieren wir Sie ausführlich über das Berufsbild des Werkzeugmachers und unser Werk. Unsere Personalabteilung freut sich auf Ihren Besuch. Ihre Eltern sind selbstverständlich ebenfalls herzlich willkommen. Wenn Sie sich erst einmal schriftlich bewerben wollen, erhalten Sie von uns sofort Antwort.

VOIGT & HAEFFNER GMBH Gerätewerk Personalbüro 607 Langen, Elisabethenstr. 30-52, Tel. (06103) 2011 **VOIGT & HAEFFNER**

bürkert

Zur Unterstützung unserer Außendienst-Ingenieure und zur Betreuung unseres Techn. Büros Frankfurt bzw. Egelsbach suchen wir zum baldmöglichsten Eintritt

2 Kontoristinnen

die mit allen vorkommenden Büroarbeiten vertraut sind.

Setzen Sie sich bitte telefonisch mit uns in Verbindung oder schicken Sie uns die Bewerbungsunterlagen zu.

Christian Bürkert

Bau elektrischer Geräte GmbH. 6073 Egelsbach, Am Flugplatz Telefon 0 61 03/41 12

1 Betriebselektriker

Für unsere Produktion und Fertigung suchen wir zur Pflege und Wartung sowie Installation und Reparatur von Werkzeug-, Spritz-, Stanzmaschinen und sonstiger elektrischer Anlagen. Neben überdurchschnittlichem Lohn bieten wir Ihnen einen Dauerarbeitsplatz, vorbildliche Sozialleistungen incl. Altersversorgung, Mittagstisch und Fahrgelderstattung. Bitte rufen Sie uns an zur Vereinbarung eines Vorstellungstermines oder richten Sie Ihre Bewerbung an

AMP DEUTSCHLAND GmbH für lötfreie Anschließertechnik 607 Langen, AMPPerstraße 7/11 - Telefon 70 91

Rosendahls sucht weibliche **»ALL-ROUND-KRAFT«** zum Einsatz in allen Büroabteilungen, für sofort oder später. Wir bieten interessante, abwechslungsreiche Tätigkeit in einem modernen Betrieb bei leistungsgerechter Bezahlung. Soziale Leistungen und gutes Arbeitsklima sind bei uns selbstverständlich. Bitte bewerben Sie sich unter der Telefon-Nr. 06103/4151 oder schriftlich bei:

Rosendahls International GmbH 6073 Egelsbach, Industriestraße 3

In Kürze ziehen wir in unseren modernen und bestausgestatteten Neubau in Dietzenbach-Steinberg ein.

Schon heute suchen wir nette Mitarbeiter - ob jung oder älter - als

Kundendienst-Sachbearbeiter Kundendienst-Monteur

für Innen- und Außendienst (Bau-, Landmaschinen-, Kfz-Schlosser etc.)

Lagerarbeiter

mit Führerschein

Sachbearbeiter

für Buchhaltung und Mahnwesen

Kontoristin Schreibkräfte Telefonistin

Wir sind ein aufgeschlossenes und fröhliches Team und nehmen gerne neue Mitarbeiter in unsere Runde auf. Selbstverständlich finden Sie bei uns alle Sozialleistungen. Gute Leistungen werden entsprechend gut honoriert. Rufen Sie uns an oder schreiben Sie uns.

Baummaschinen- und Fahrzeuge- Vertriebsgesellschaft m. b. H. **HANOMAG-Generaiverretung** z. Z. Verkaufsbüro und Ersatzteillager: 6078 NEU-ISENBURG, Dombehä. 8 Ruf 0 61 02 / 2 27 37 **BAUFA** 6051 Dietzenbach ÜBER OFFENBACH AM MAIN

Wir suchen

1 Mitarbeiterin

Rechnungskontrolle u. Auftragsannahme

HEGRO

Hess. Großhandels-Gesellschaft Eichler oHG 6072 Dreieichenhain, Siemensstr. 3 Telefon 83 31

Reinemachefrau

fr sofort gesucht. Sehr gute Bezahlung. Auf Wunsch Kost und Wohnung im Hause. **RESTAURANT „JULISCHKA“** c. 73 Egelsbach, Bayerische Telefon 0 61 03 / 46 03

Kinderliebe Frau

zur Beaufsichtigung eines 3-jährigen Mädchens für Geschäftshaushalt in Egelsbach ab sofort gesucht (auch halbtags). Off.-Nr. 40 an die Langener Zeitung

Wir suchen zum 1. Februar 1971

DAME

gewandte, freundliche junge für unsere TELEFONZENTRALE Wir bieten: Beste Bezahlung, Fahrgelderstattung und Essengeldzuschuß. Nähere Auskünfte erteilen wir Ihnen gerne telefonisch.

REGELMATIC

Gesellschaft für regel- u. meßtechnische Anlagen mbH 6079 Spremlingen bei Frankfurt/Main Robert-Bosch-Straße 26 Telefon-Nr. (06103) 61021 bis 61024

Suche eine tüchtige

Friseur

für Dienstag und Mittwoch **Modefriseur Müller** Langen - Goethestraße 18 Telefon 2 35 16

AM sucht noch tüchtige Mitarbeiter:

Mahnbuchhalterin für Überwachung und Eintreibung der überfälligen Außenstände mit selbständig zu führendem Schrittverfahren und Verhandlungen bis zum gerichtlichen Mahnverfahren.

Mahnbuchhalter mit guten englischen Sprachkenntnissen für Überwachung und Eintreibung der überfälligen Außenstände bei unseren US-Kunden (amerikanische Streitkräfte in Deutschland) mit selbständig zu führendem Schrittverfahren und Verhandlungen.

Weibl. Bürokräft mit Kenntnissen im Maschinenschriften und in der englischen Sprache für die Abwicklung von Aufträgen unserer US-Kunden (amerikanische Streitkräfte in Deutschland).

Weibl. Bürokräft, der es Freude macht, mit Zahlen zu arbeiten. Es handelt sich um die kostenmäßige Abrechnung der Montageschmelze unserer Aufwinden-Techniker. Keine Vorkenntnisse erforderlich.

Weibl. Bürokräft mit guten Kenntnissen im Maschinenschriften für die Drucksachen-Auftragsabwicklung in unserer Hausdruckerei. Es handelt sich um eine weitgehend selbständige und sehr interessante Arbeit.

Dame für Besucherempfang und zur Bedienung unseres Fernschreibers.

Werkstatthelfer mit Führerschein Klasse 3 für Fahrten zu unseren Lieferanten in der näheren Umgebung.

Elektromechaniker und Mechaniker für die Montage und Reparaturen unserer elektr. gesteuerten Multifunktions-Druckmaschinen bzw. elektronischen Kopiergeräte.

AM bietet dafür: Überdurchschnittliche Löhne bzw. Gehälter, Urlaubs- und Weihnachtsgeld, Arbeitszeit von 7.45 bis 16.30 Uhr einschließlich Pausen, großzügige Altersversorgung, verbilligtes Mittagessen, moderne Arbeitsplätze, firmeneigener Parkplatz mit Betriebskantine und - das bekannt gute **AM-Betriebsklima!**

Besuchen Sie uns, um sich am Arbeitsplatz direkt zu informieren. **ADRESSOGRAPH-MULTIGRAPH GMBH** 6079 Spremlingen bei Frankfurt (Main) Robert-Bosch-Straße 5, Telefon 0 61 03 / 60 11



Hauptbuchhalter (in)

zum baldmöglichsten Eintritt. Ihre Bewerbung richten Sie bitte an

»GAMMA« Kopieranstalt 6079 Buchschlag, In der Luxhohl 5 Telefon (06103) 6 19 54/55, 6 10 46

IHRE ZUKUNFT

Wir stellen nach Beendigung des Schuljahres junge Damen mit abgeschlossener Handelsschulbildung oder mittlerer Reife als

JUNGANGESTELLTE KONTORISTINNEN, STENOTYPISTINNEN UND PHONOTYPISTINNEN oder BUCHHALTERINNEN

beschäftigt werden. Unsere Personalabteilung steht Ihnen und Ihren Eltern montags bis freitags zwischen 9.00 und 15.00 Uhr für eine persönliche Aussprache gern zur Verfügung, wenn Sie sich nicht gleich für eine schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen (Abschrift des letzten Schulzeugnisses, Lebenslauf und Lichtbild) entscheiden können.

Hessische Landesbank - Girozentrale 6000 Frankfurt a. M. 1, Jungfernstieg 26, Postfach 3288, Tel. 2 86 41

IHRE ZUKUNFT

Wir bieten Jungen Damen und Herren mit Handelsschulabschluss oder mittlerer Reife zum 1. September 1971 durch praktische Mitarbeit in allen Zweigen des Bankgeschäftes und gründliche theoretische Schulung die Möglichkeit einer umfassenden

AUSBILDUNG ZUM BANKKAUFMANN

Unsere Personalabteilung steht Ihnen und Ihren Eltern montags bis freitags zwischen 9.00 und 15.00 Uhr für eine persönliche Aussprache gern zur Verfügung, wenn Sie sich nicht gleich für eine schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen (Abschrift des letzten Schulzeugnisses, Lebenslauf und Lichtbild) entscheiden können.

Hessische Landesbank - Girozentrale 6000 Frankfurt a. M. 1, Jungfernstieg 26, Postfach 3288, Tel. 2 86 41

SPAR

Omo Markenwaschmittel
3-kg-Tragepackung **7,98**

Kuschelweich
1800 g Riesenflasche **2,98**

Pfänder
Blut-u. Leberwurst
2-Stück-Pckg. 300 g **1,98**

Schlichte-Steinhäger
38 Vol.% 1/1 Glaskrug **8,95**

Spanischer
Kopfsalat
schwere Freilandware 2 große Köpfe **-,69**

Spanische
Satsumas
süß und kernlos 500 g **-,89**

Spanische
Navelinas
herrlich farbige Früchte 1 kg Netz **-,99**

Italienischer
Blumenkohl
große weiße Köpfe 1 Kopf **-,99**

Jeder Artikel für
78 Pfennig!

Linsen neue Ernte 500-g-Beutel
Gelderländer Bauchspeck geräuchert, mager 100 g
Filder Weinsauerkraut 1/2 Dose
Echte schwäbische Eierspätze 250-g-Beutel
Rote Beete tafelfertig 1/2 Euro-Glas
Französisches Fruchtyoghurt
In verschiedenen Sorten 2-Becher-Pack.

SPAR
Mainz

Tappichböden schonen die Nerven. Und Ihre Brieftasche.
(Wenn Sie sich von höta beraten lassen!)

Die beste Empfehlung:
höta

Langen, Gartenstraße 6
Tel. (061 03) 2791

Gesucht ab 1. April
MÄDCHEN
zur Mithilfe für erfahrene Köchin in moderner Schloßküche. Gehalt nach Vereinbarung, geregelte Freizeit, eigenes Zimmer. Gelegentlicher Aufenthalt auf meinem Besitz in der Schweiz.
Zuschriften mit Lebenslauf evtl. auch Bild an:
PRINZESSIN VON HESSEN
607 Langen bei Frankfurt
Schloß Wolfsgarten

Steuerbevollmächtigter in Langen sucht
Gehilfen(in)
im steuerberatenden Beruf oder Junge(n)
Bilanzbuchhalter(in)
für interessante Aufgaben mit leistungsgerechter Bezahlung.
Kurze Bewerbung an:
Dipl.-Kaufm. Joachim Grau
Langen, Südl. Ringstraße 72
Telefon 06103/29463

Wir sind ein Unternehmen der elektronischen Industrie und suchen eine
FAHRER / PACKER
mit Führerschein Klasse III (Ford-Transit)
Bewerber bitten wir, sich an unsere Personal-Abteilung in 6079 Sprendlingen, Robert-Bosch-Str. 32-38, Telefon 1077, zu wenden.

HEATHKIT Geräte GmbH

Wir sind die deutsche Niederlassung eines internationalen in Fachkreisen bekannten Unternehmens der elektronischen Industrie und suchen eine

MITARBEITERIN
für unsere Buchhaltung bzw. Rechnungsabteilung. Einige englische Sprachkenntnisse wären von Vorteil.

Bewerberinnen bitten wir, sich mit unserer Personalabteilung in 6079 Sprendlingen, Robert-Bosch-Str. 32-38, Telefon 1077, in Verbindung zu setzen.

HEATHKIT Geräte GmbH

Zur Reinigung unserer 10 Bürozimmer suchen wir für sofort eine

Raumpflegerin
Rufen Sie uns bitte an, dann können wir nähere Einzelheiten besprechen.

KLAUS W. REISER + CO
Deutschlands größte Spezialfabrik für Schreibprojektoren
607 Langen / Hessen
Ecke Gartenstr. / Wiesenstr.
Telefon 27 31

EIN SICHERER ARBEITSPLATZ!
Wir haben unseren Betrieb erweitert und stellen ein:

**Offsetdrucker
Maschinensetzer
Akzidenz- und
Anzeigensetzer
Reinemachefrauen**
(Arbeitszeit nach Vereinbarung)

Wenn Sie Wert auf einen krisensicheren Arbeitsplatz, ein angenehmes Betriebsklima und leistungsgerechten Verdienst legen, dann sollten Sie sich einmal mit uns in Verbindung setzen. Betriebswohnung kann gestellt werden.

BUCHDRUCKEREI KÜHN KG
Langener Zeitung - Darmstädter Str. 26, Telefon 27 45

Wir suchen
KRAFTFAHRER
Klasse II
FUSSBODENVERLEGER
BAUHELPER
für sofort in Dauerstellung. 5-Tage-Woche, betriebl. Altersversorgung.
H+H HEIL KG
Fliesenfachbetrieb · Großhandlung
Sprendlingen, Maybachstraße 22, Telefon 061 03 / 61031

Ihr Arbeitsplatz vor der Tür
Für das Zusammenstellen von Kommissionen und für kurze Fahrten zwischen unseren Betriebsstätten mit einem Ford-Transit suchen wir zum schnellstmöglichen Termin einen
FAHRER und LAGERISTEN
mit Führerschein Klasse III
Wir legen besonderen Wert auf einen zuverlässigen Mitarbeiter, der an einem Dauerarbeitsplatz interessiert ist. Wir bieten Ihnen dafür eine überdurchschnittliche Bezahlung. Bitte rufen Sie uns gleich am Montag an.

KLAUS W. REISER + CO
Spezialfabrik für Schreibprojektoren
Langen, Wiesenstraße 3, Telefon 2731

Kraftfahrer
Führerschein Klasse II
Estrichleger
(Kolonnen)
für Großbaustellen bei besten Verdienstmöglichkeiten (Akkord) stellt ein.
HERBERT ANTHES
Fußbodenbau - Langen
Gartenstraße 6, Telefon 23109

Berufsausbildung zum Fahrlehrer
überall möglich. Alter 23, Fahrpr. 3 Jahre. Automaten ausgeschlossen. Auskunftsstelle: Fahrer-Fachschule
Düsseldorf, Postfach 4017, Telefon 662706
Lehrgangsbeginn: Darmstadt, 23. Januar 1971

Führende Maschinenfabrik sucht
Nachwuchs - Kräfte
für die Bilanzbuchhaltung
Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen erbeten unter Off.-Nr. 51 a. d. LZ

Zum Tage der Reichsgründung
am 18. Januar 1871:
Deutschland: 100 Jahre
Dr. Walter Beck

Am 18. Januar 1871 wurde in Versailles mit der Ausrufung des Königs von Preußen zum deutschen Kaiser das Deutsche Reich gegründet. Ein Jahr vor seinem 75. Geburtstag wurde dieses Reich zerschlagen. An seinem 100. Geburtstag schenken wir heute, die trotz des Trends zu überregionalen Zusammenschlüssen nicht daran denken, auf ihre Nationalstaatlichkeit zu verzichten.

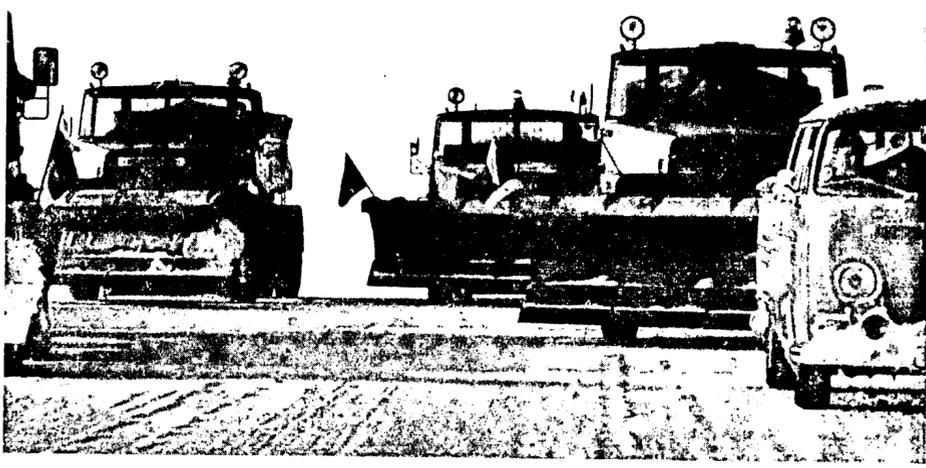
Als Bismarck vor 100 Jahren die süddeutschen Länder und den Norddeutschen Bund zusammenführte, schuf er die Basis für ein deutsches Nationalbewußtsein, das sich in den folgenden Jahrzehnten zur tragenden Kraft entwickelte. Zugleich leitete er mit der Reichsgründung eine Periode des industriellen Aufschwungs, des Wohlstandes und des Friedens ein, die freilich die Keime späterer Mißgunst und späterer Hybris bereits in sich trug.

Den Ersten Weltkrieg hat dieses Reich jedoch noch unbeschadet überstanden. Zwar gingen einige Provinzen im Osten und Westen verloren, zwar wurde das Kaiserreich durch die Republik abgelöst. Aber in seiner Substanz wurde das Deutsche Reich nicht angefaßt. Auch der Reichsgedanke wurde nie in Frage gestellt — nicht von den Gegnern Bismarcks und der Monarchie, auch nicht von den Preußen gegenüber stets Distanz währenden süddeutschen Staaten. Es blieb dem auf sein Nationalbewußtsein so stolzen Hitler überlassen, Deutschland sowohl als Staat wie auch als Idee ad absurdum zu führen und seine Zerstörung heraufzubeschwören. Die endgültige Eliminierung der Reichseinheit und des Reichsgedankens aber scheint unseren Tagen vorbehalten zu sein.

Mit dem Ende des Zweiten Weltkrieges im Mai 1945 begann das Komma des Deutschen Reiches Bismarckscher Prägung. Die Aufteilung in Besatzungszonen leitete die von den Sowjets beabsichtigte, von den Westmächten in ihrer Tragweite damals nicht erkannte Spaltung Deutschlands ein. Aus Besetzung und Besatzungszonen hat sich ein Zustand entwickelt, der jetzt als unumstößliche Realität apostrophiert wird, aber heute nicht weniger anachronistisch ist als vor 25 Jahren. Realpolitik trägt zwar den Machtverhältnissen Rechnung, sie gebietet jedoch nicht, geschichtswidrige Maßnahmen als endgültig hinzunehmen.

Kein einsichtiger Deutscher — und das ist die große Mehrzahl — will die alten Reichsgrenzen, selbst wenn dies politisch oder militärisch möglich wäre, um den Preis einer neuen Vertreibung und neuen namenlosen Elends wiederherstellen, so unerträglich ihm auch der Gedanke sein mag, daß Breslau, Königsberg, Stettin für immer verloren sind. Derselbe einsichtige Deutsche aber ist nicht bereit, zuzugeben, daß Mecklenburg, Brandenburg, Thüringen und Sachsen fremde Länder sind und Westberlin nicht zu Deutschland gehört, sondern irgendwo — ja wo eigentlich — liegt. Sein Nationalgefühl und seine nationale Verantwortung gebieten ihm, am Reichsgedanken festzuhalten.

Die Reichsidee sollte jedoch nicht mit Reminiszenzen an die Kaiserzeit oder an die Trügerische Größe des nationalsozialistischen Staates verwechselt werden. Deutschland als politisch militärische Großmacht hat ausgespielt. Hier handelt es sich in der Tat um eine Realität, die man bedauern oder begründen kann, die aber nicht zu ändern ist. Das schließt aber nicht aus, daß die Einheit der Deutschen und die Einheit des — verbleibe-



Front gegen den Winter
Die Phalanx der Fahrzeuge im Kampf gegen Schnee und Eis hat sich auch in diesem Winter bewährt. Trotz erheblicher Schneefälle und Vereisung gab es auf dem Flughafen Frankfurt Rhein-Main bei den Starts und Landungen keine nennenswerten Verzögerungen wegen des Zustands der Pisten. Dort werden unter anderem acht Keibräsegeräte eingesetzt, von denen jedes rund 200.000 Mark kostet. 1969/70 wurden auf Rhein-Main für den Winterdienst über 900.000 Mark angewandt.
FAG-Foto: Milan Skarvad

Reiches erstrebenswertes Ziel bleiben. Wir könnten von den Polen lernen, die sich durch Jahrhunderte mit der Teilung ihres Landes nicht abgefunden haben. Bei uns sind dafür anscheinend schon 25 Jahre zuviel.

Es wäre ein Unglück, wenn das Bekenntnis zur Reichsidee von den Andersdenkenden in unserem Land als reaktionär oder revanchistisch verteuelt würde. Außer einigen Unentwegten denkt bei uns niemand daran, die mitteleuropäischen Gebiete „heim ins Reich“ zu holen. Und das nicht nur, weil die Machtverhältnisse in Europa das nicht gestatten. Aber es ist ein Unterschied, ob man sich um das höchste Ziel, des Friedens willen, den überlängeren Gegebenheiten anpaßt oder ob man mit dieser Anpassung auch die Hoffnung auf Einheit von Volk und Staat begräbt. Der Anspruch auf Alleinvertretung, mit dem die Bundesrepublik lang operierte, war gewiß keine glückliche Formulierung und mußte die in Ostberlin Regierenden reizen. Aber es hatte den Vorteil, bewußt zu machen und ständig im Bewußtsein zu halten, daß die deutsche Nation aus Deutschen westlich und östlich der Elbe besteht.

**Auf Rhein-Main:
1970 fast 1,6 Millionen Besucher**

Auf der Besucherterrasse und in der Modellhalle des Rhein-Main-Flughafens sind im vergangenen Jahr 1 570 820 Besucher gezählt worden. Darunter befanden sich 346 523 Kinder und Jugendliche. 1969 hatte die Zahl der Besucher zum erstmalig innerhalb eines Jahres die Millionen-Grenze überschritten, wenn auch nur knapp.

Eine besondere Attraktion bilden die Großraumflugzeuge des Typs Boeing 747. Auf Rhein-Main sind jetzt noch mehr Jumbo-Jets anzufragen, nachdem seit 7. Januar auch die amerikanische Luftverkehrsgesellschaft TWA Frankfurt mit der Boeing 747 anfliegt, und zwar jeden Tag mit zwei Maschinen.

In diesem Jahr könnte sich die Zahl der Besucher auf zwei Millionen erhöhen. Von der Dachterrasse aus kann nicht nur die Abfertigung der Jets auf neuen Flugzeugpositionen aus nächster Nähe beobachtet werden, auch die Starts und Landungen sind genau zu verfolgen. Die Flugzeuge aus aller Herren Länder rollen auf dem Weg zur Startbahn in der Regel in der Nähe der Terrasse vorbei. Während der Verkehrsstipitze ist jede Minute ein Start oder eine Landung zu verzeichnen.

Der Schneekönig auf dem Fensterbrett
Wenn sich jemand von Herzen über eine Sache freut, wenn man ihm das Glück an den Augen ablesen kann, dann sagt man wohl auch von ihm, er freue sich wie ein Schneekönig. Doch was hat es eigentlich mit dieser kalten Majestät auf sich? Viele meinen, es sei mit diesem Namen der Schneemann gemeint, doch das trifft nicht zu. Und eigentlich hat diese weiße Gestalt ja auch meistens nicht so sehr viel Anlaß, besonders frühlich zu sein, denn wie rasch verliert er unter den warmen Sonnenstrahlen seine einmal so imponierende Figur. Nein, mit dem Schneekönig in der Redensart ist nicht der Mann aus Schnee gemeint, sondern der kleine Zaunkönig, jenes Vögelchen, das nach dem alten Märchen sich beim Wuffflug im Gefieder des Adlers versteckte und dann noch höher flog als dieser. Der Zaunkönig ist ein kleiner kleiner Kerl, dessen rindfarbige Gefieder sich nur schwer vom dem Gebüsch abhebt, in dem er sich mit Vorliebe aufhält. Er bleibt meist im Winter bei uns und läßt sich auch durch Schnee und grimmige Kälte nicht davon abhalten, frühlich sein Liedchen zu zwitschern. Dann kommt er oft in die Gärten und Gehöfte der Dörfer, wo er sich in Scheune und Stall ein warmes Plätzchen sucht. Und an kalten Wintertagen erscheint er auch zwischen Meisen und Buchfinken auf dem Fensterbrett, wo wir unseren Piepmätzen ein Gasthaus eingerichtet haben. Gerade die kleinen Vögel brauchen alle paar Stunden ein kräftiges Futter, wenn sie nicht verhungern und erfrieren sollen. Helfen wir also auch dem Zaunkönig, dem kleinen heidenswerten frühlichen Gesellen, daß er sich selbst in diesen unfreundlichen Wochen freuen kann wie — eben nur ein Schneekönig!

Hier steht, was der VW K70 den Konkurrenten voraus hat: Ihre VW-Dienste.

Das heißt: Der ganze VW-Service gilt auch für den VW K70. Und das heißt: Wir haben auch eine Diagnose für den VW K70. Wir haben die Original-VW-Ersatzteile auch für

den VW K70. Wir halten das Original-VW-Aus-tauschteile-System auch für den VW K70 ein. Wir führen auch für den VW K70 Original-VW-Zubehör. Wir sind auch für den VW K70 überall auf der Welt da.

Wir schließen sämtliche Versicherungen über den VVD auch für den VW K70 ab. Und wir finanzieren auch den VW K70. Ihre VW-Dienste.



Kettenraucher auf Entziehungsreise

Heilung während einer Kreuzfahrt / Mediziner verschreiben 14 Tage auf hoher See / 18 „Nothelfer“ betreuen 170 Raucher

170 wählende Amerikaner absolvierten die furchtbarste Kreuzfahrt ihres Lebens: An Bord des Luxusdampfers „Santa Paula“ versuchte die Passagiere — alleamt Kettenraucher — sich während einer 14-tägigen Reise durch die Karibische See für alle Zeiten das Rauchen abzuschaffen.



Zur Früherkennung des Magenkrebses

Die Früherkennung ist eine der wichtigsten Vorsorgemaßnahmen zur Krebsbekämpfung. Beim Magenkrebs besteht jetzt die Möglichkeit, mit neu entwickelten Instrumenten das Mageninnere zu fotografieren und aus verdächtigen Stellen auch Gewebeproben zu entnehmen.

An dem 1. Europäischen Endoskopie-Kongress in München plädierten sogar einige Mediziner aus Berlin dafür, in der Bundesrepublik nach japanischen Vorbildern Rechenuntersuchungen zum Magenkrebs durchzuführen.

Erfreulicher Anblick
„Sie können Ihrer Gewerkschaft ruhig sagen, daß ich absolut gegen die Automation bin!“

Gefährliche Träume

ROMAN VON BARBARA BUSCH

Axel war Paula schweigend ins Zimmer gefolgt. Sonnenlicht brannte über den hellen Möbeln. Marty hatte das Fenster weit aufgerissen, um das Parfüm der Fremden herauszulassen.

teneschäfte unternommen. Wie stets, wenn sie so eine Gelegenheit fand, hatte sie das aufregende Herumstöbern zwischen den alten zum Teil sehr schönen Gegenständen genossen.



Die Kurzgeschichte:

Informationen

Als Wolfgang Wolf die reizende Ada Grashop hinter dem Schalter mit der Aufschrift „Informationen“ erblickte, erstarrte ihm das Blut in den Adern zu Eis.

„Gestatten, Wolf“, näherte er sich Ada mit reissermaßen schwingendem Lächeln.

„Ich muß aber erst...“, zögerte Ada.

„Also ja“, stahlte Wolfgang unwerfend.

„Ada Grashop. Mit zwei p.“

„Straße?“

„Sierichstraße 57.“

„Telefon?“

„35 17 99.“

„Alter?“

„Zwischen einundzwanzig.“

„Sie wägen?“

„Fünfundfünfzig Kilo.“

„Augenfarbe? Aber ich sehe am besten selbst nach: Blau. Und Ihre Größe bitter?“

„1,68.“

„Sind Sie naturblond?“

„Mit Maß und Ziel.“

„Darf ich Ihre überragende Schönheit, um nicht indiskret zu sein, Nun... ich würde sagen: 92 - 60 - 90 Vielen Dank, das genügt für heute. Apropos, liebe Ada: Wie wär's mit einem kleinen Truff heute abend in der Bar Imperial? Wir könnten uns dann einander über den Wettbewerb unterhalten.“

Ada lächelte unterwürdig.

„Aber gern“, meinte sie, „Vorher gebe ich Ihnen aber vorsichtshalber auch noch die entsprechenden Informationen über meinen Mann. Er heißt also Hannibal Grashop. Alter: achtundzwanzig, Gewicht: neunzig Kilo, Größe: 1,85, und ist von Beruf Judelehrer in Kunzes Bodybuildinginstitut.“

„Mit Jertz“

Silbenrätsel

Aus den Silben: a - a - a - an - be - bel - ber - bi - bo - bo - burg - che - chi - de - de - del - e - e - e - e - e - el - es - gat - gal - ge - gen - gen - gi - hen - ho - i - i - ka - ku - ke - keh - ker - le - len - ler - li - lin - lin - me - me - mi - mo - na - nai - ne - ner - ni - ni - no - no - no - no - rus - re - re - re - re - rer - ro - ru - ru - sa - sa - sa - sche - se - se - sn - sied - spa - stal - sui - sui - tel - ter - the - the - tur - ve - wasch - sind 31 Wörter folgender Bedeutungen zu bilden:

1. Reinigungs-betrieb, 2. Apostel der Grönländer, 3. Pförtner, 4. Mutter des Dionysos, 5. fahres Pferd, 6. Naturwissenschaftler, 7. Erstatzstoff, 8. Geländeform, 9. fromme Sage, 10. span. Tanz, 11. Rassehund, 12. Kraftmaschine, 13. Herrschaft, 14. Klausur, 15. Südamerikaner, 16. Erdbeben, 17. Kutsche, 18. Schnursteineger, 19. kah Anstand, 20. griech. Göttin, 21. Kunstatte, 22. Geschütz, 23. Windröschen, 24. Torheit, 25. Wikinger, 26. Heringsfisch, 27. Teil des Armes, 28. Stadt in Westfalen, 29. verfall. Bauwerk, 30. Pfannkuchen-art, 31. Kampfbahn.

Skandinavisches Kreuzworträtsel

Table for a Scandinavian crossword puzzle with empty cells for letters.

Harzete Nüsse

Schüttelrätsel

Reise - du - Sumt - Rube - Mal Die vorstehenden Wörter sind so schütteln, daß Begriffe anderer Bedeutung entstehen; ihre Anfangsbuchstaben nennen dann einen kubanischen Tanz.

Im Handumdrehen

Von den nachstehenden Wörtern streichen Sie bitte jeweils den Anfangsbuchstaben und fügen dafür einen anderen Endbuchstaben hinzu, so daß sich neue sinnvolle Wörter ergeben.

Ara, heil, Keil, Agra, Linse, Hut, Los.

Wortfragmente

av - dn - en - ge - he - in - in - in - ko id - ma - mm - oc - on - rs - rs - wi

Rätselgleichung

[a - (b-c)] + (d-e) + (f-g) + h + (i-k) + (l-b) = x.

Auflösungen aus der vorigen Nummer:

Großes Silbenrätsel: 1. Identität, 2. Celobes, 3. Holland, 4. Beleidigung, 5. Indien, 6. Nippon, 7. Dressur, 8. Esplanade, 9. Senegal, 10. Taifun, 11. Regulus, 12. Oldenburg, 13. Chitina, 14. Kennedy, 15. Entreich, 16. Nordsee, 17. Elster, 18. Neuhel, 19. Trichter, 20. Osterode, 21. Nekrolog, 22. Sopran, 23. Nemesis, 24. Usedom, 25. Narenta, 26. Smill, 27. Abweiler, 28. Tresor, 29. Trasse, 30. Masuren. - Ich bin des trockenen Tons nun satt, muß wieder recht den Teufel spielen.

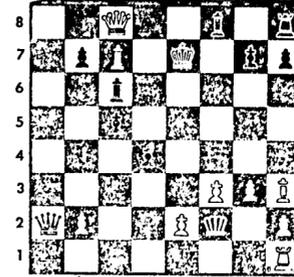
Silbendominos: Flugsport - Sportplatzplatz - Wartburg - Burgturn - Turm - Umrung - Schlinghal - Bullspiel Spielfeld - Feldzug - Zugpost - Postflug.

Schüttelrätsel: Pore - Ader - Ufer - Leim Amur - Blei - Reiz - Alge - Hohl Amor - Mische - Paul Abraham.

Schachaufgabe Nr. 2: Th7 Kc7, Sf6 Kg7, Sc7 und gewinnt.

Im Handumdrehen: also, Stab, Taube, Inder, Ingo, In. = Oberon.

Schachaufgabe Nr. 3



Wei: Kc2, Dc8 Th1, Lc7 und h3, Bb2, e2, f3, g3, h2. Schwarz: Kc7, Dc2, Th8, Lc6 und f3, Bb7, e5, d4 g7 h7

Der schwarze König scheint trotz aller „Nacktheit“ einigmaßen gesichert. Aber Weiß kann ihn in 4 Zügen zur Kapitulation zwingen. Wie geht das vor sich?

Silbendominos

Die nachfolgenden Silben sind so zu ordnen, daß sich eine fortlaufende Kette zweisilbiger Wörter ergibt. Die Endsilbe eines Wortes ist immer die Anfangsilbe des folgenden Wortes. Die letzte und die erste Silbe nennen Venedigs Strandbad.

ein - do - let - min - ma - ze - ver ster - ro - gang - li - ter.

Skandinavisches Kreuzworträtsel

- O P - S - - - - G - C - B - - PROTEST - AKELEI SPA - E - AERGER - T - - O - SAALE - U - DON ASPIK - A - DALARNE - I - C - A - MEISE - E - O - T A H I T - E - C - S I O N K I L T - A - O B U H - H - O S - R I P S - E T A M I N - N E G E R - T O R - B R O T

Lustiges Silbenrätsel: l. Ilias, 2. Solbad, 3. Fugente, 4. Raifon, 5. Lelende, 6. Ohhut, 7. Helgen, 8. Nerida = Isorion.

Rätselgleichung: a) Koru, b) an, c) N, d) Rasen, e) Sen, f) Degen, g) Gen. x = Kornrade.

Wortfragmente: Der Tag verwirrt, das Jahr klärt.



„Guten Morgen, Herr Nachbar! Auch unterwegs“

Heiteres Allerlei

Diese dumme Einbildung

Zum Augenarzt kam Herr Jobst. „Was führt Sie zu mir?“ fragte der Doktor. Herr Jobst sagte: „Mit meinen Augen stimmt was nicht, es macht mich ganz nervös!“

Lachen Sie mit!

Existenzgrundlage

Der schon sehr betagte Anwalt fährt in Urlaub. Sein Sohn, ebenfalls Anwalt, führt in der Zwischenzeit die Praxis des Vaters. Als dieser vom Urlaub zurückkommt, berichtet der Sohn von seiner Tätigkeit.

Belesen

Eine Dame kam zum Arzt und klagte über viele Beschwerden. Der Arzt untersuchte sie gründlich. Schließlich sagte er: „Ich kann wirklich nichts bei Ihnen finden.“

Einbildung

Er: „Es gibt nur sehr wenige wirklich interessante Frauen. Ich habe in meinem Leben bisher nur zwei kennengelernt.“ Sie: „Und wer war die zweite?“

Schreibende Familie

Ein Rechtsanwalt erzählt: einem Freund, daß er die Vertretung einer bemerkenswerten Familie übernommen habe. Es sei eine Familie, die dem Schreiben verfallen sei.

Natürlich, eine Frau am Steuer

„Wieso fauchst du mich an? Kann ich dafür, wenn du mich gegen den Baum schlebst?“



Unter Schotten

Zwei Schotten unterhalten sich. „Unser Freund Patrick ist ein sparsamer Mann“ sagt der eine. „Er hat schon dreißig Jahre lang den gleichen Regenschirm.“

Menschenfresser

Der Kannibalenhändler war durch Oel-funde in seinem Stammsgebiet reich geworden. Um seinen Reichtum zu genießen und gleichzeitig etwas für seine Bildung zu tun, entschloß er sich zu einer Flugreise nach Europa.

Gegenfrage

„Eduard“, schlichzte sie bei einer ehelichen Auseinandersetzung, „ich habe das Gefühl, daß du mich nur meines Geldes wegen heiraten hast?“

Kein Scherz

Zwei Nachbarn, die sich nicht leiden können, begegnen sich auf der Straße. Der eine haut dem anderen ohne Vorwort eines hinter die Ohren.

„Erst natürlich“

„Dann ist es in Ordnung! Scherze dieser Art liebe ich nämlich nicht.“

Don Pedro zielte und setzte wieder ab. Durch den Hut, der sich da drüben, dreißig Schritt entfernt, vorsichtig über den Eisblock schob, ließ er sich nicht täuschen. Dafür war die Kugel zu schade. Der da drüben, jetzt sein Totfeind, früher sein einziger Freund, Don Felipe, der mit dem Schießisen hinter den braunen Steinwürfen lauerte, beherrschte alle Tricks, er war der einzige in der ganzen Sierra, der Don Pedro das Wasser reichen, er war Abenteurer, Caballero und armer Teufel wie Don Pedro selbst.

Wie ihre Freundschaft in hittere Feindschaft umgeschlagen war? Vielleicht wegen eines Mädchens oder wegen einer dummen Bemerkung am Schanktisch, der Anlaß war gleichgültig, fest aber stand, daß die Sierra nur einen von beiden ertrug, und nun war es soweit.

Es war unter Don Pedros Würde, seinen Hut an einem Stock zu verschieben, vielmehr entzündete er vorsichtig eine Zigarette und blies ihren Rauch an einer Steinkante entlang, die dünne blaue Fahne stieg in schöner Entfernung von ihm in die klare Luft, wie Kugel über, die einsehend, spritzte Dreck und Steinchen in den winzigen Schütz, hinter dem er spähte. Er wischte sich die Erde aus den Augen und fluchte. Drüben hörte er Don Felipe lachen. Er dachte, um jeden von uns beiden ist es schade und Felipe ist der einzige Mensch auf der Welt, der für mich zählt.

Sie beschlichen einander in der Felsenwüste nach den höchsten Regeln der Kunst. Wenn die schweren Coits aufbrüllten, und das geschah nur selten, dann pfliff der Tod anerkennend durch die Zähne.

Es war weit nach Mittag, da winkte Don Felipe mit der Hand und erschien gleich darauf in voller Gestalt über der Deckung. Hast du eine Zigarette für mich? rief er. Auch Don Pedro kroch aus seinem Steinverhau und steckte die Waife in den Halter. Ich habe noch welche, sagte er gleichmütig. Sie trafen sich in der Mitte, setzten sich auf einen Felsenstümpfer und rauchten gemeinsam, eine, zwei, und noch eine Zigarette. Sie sprachen

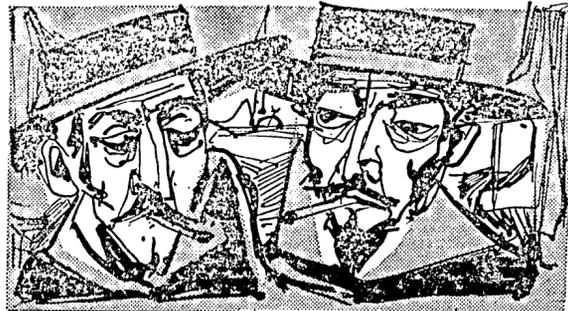
Der Zweikampf

Kurzgeschichte von Werner Illing

nicht viel, aber was sie sagten, war voller Freundschaft und Nähe.

Sie waren nie so einig gewesen wie in dieser Stunde.

Don Pedro schob den Hut aus der Stirn und lehnte sich bequem gegen den Stein, den die Sonne durchwärmt hatte. Er schloß die Augen und sah vor sich Manuela, die Dame Manuela,



die ihn geliebt und in ihrem Patio empfangen hatte wie einen großen Herrn. Ich wollte nie mehr daran denken, kroch es durch sein Hirn, ich habe es fertig gebracht, Jahr und Tag nicht mehr daran zu denken, daß mich die Leute in Fuentes aus dem Gefängnis holten, weil ich mit den aufständischen Indios nicht fertig wurde und schon den Griff an der Kehle fühlte.

ehes Morgens tot in der Kapelle, und der Dolch, den man ihr aus dem Herzen zog, zeigte keine Blutspuren. Es war der Dolch ihres Bruders gewesen. Und ich mußte fort, bei Finsternis und im Schneesturm.

Er öffnete die Augen. Don Felipe saß auf dem gegenüberliegenden Stein und rauchte ruhig, er schaute in die Landschaft, die große,

kalte und zugleich von einer mächtigen Sonne erfüllte Felsenkante. Don Pedro sah voll Grauen, aber auch voll Wonne, daß Don Felipe und alles ringsum, die Berge am Rande und auch der harte Boden, auf dem er lag, durchsichtig war, uferlos, rötlich und golden durchschimmert von Anfang bis Ende.

Ich muß heute sterben, sagte er sich, so hell wird es um einen nur kurz vor dem Tode. Möge mir die Madonna gnädig sein.

Er erhob sich und auch Don Felipe stand auf. Don Pedro sagte fast finsternis: Ich denke, wir bringen es jetzt zum Ende. Don Felipe nickte und entfernte sich. Mit wenigen Schritten verschwand er hinter seiner Verschanzung. Ich weiß, daß er mich trifft, dachte Don Pedro, aber ich will es ihm nicht leicht machen. Das bin ich unserer Freundschaft schuldig. Er beschlich und beschloß seinen Gegner so kaltblütig wie je. Dann kam von drüben keine Antwort mehr, es blieb still. Diesen Trick sollte Felipe nicht anwenden, sagte sich Don Pedro.

Aber er arbeitete sich näher. Auch der Kondor schraubte sich in den Spiralen herab. Don Felipe wandte keine Tricks mehr an, er hatte ein kleines Loch in der Stirn, aus dem es dunkel rieselte, er war von einer wächsernen Überheblichkeit, die Don Pedro ärgerte und ihm Achtung abnötigte. Er schickete über den toten Freund Steine und ritt davon.

Er ritt bis zu einer Schwefelquelle und wusch sich eine unbedeutende Streifwunde aus. Die Sonne setzte eben auf einen spitzen Bergkegel auf. Es sah aus wie ein großartiges Jongleurstück.

Don Pedro fuhr sich plötzlich an den Hals, er fühlte etwas Hartes, einen Stock, einen Pfeil. Er besaß noch die Energie, die Spitze abzubrechen und den Schaft aus seinem Fleisch zu ziehen. Mühsam wandte er den Kopf. Hinter einem Felsblock, kaum gedeckt, stand ein Indiojunge, höchstens zehn Jahre alt, den schliefen Bogen in der Hand, gebannt; er spähte mit seltsam starren Raubvogeläugen auf Don Pedro hin. Der erste Schuß auf einen Mann, einen wirklichen, großen, weißen, furchtbaren Mann!

Kundendienst-Techniker
Elektromechaniker oder Elektriker
ab sofort gesucht.

Firma Manfred Hoppe
Langen, Taunusplatz 5
Tel. 2 16 97 von 14 bis 18 Uhr

Madische Mäntel aus
echt Lampelpelz

außen Leder, innen
das gewachsene Fell,
natürlich von

LEDER-VATER
Deutschlands größtes Spezial-
geschäft für Lederkleidung
Fm., Hauptwache und Kaiserstr. 18

MANPOWER
Für alle, die nur zeitweise
arbeiten wollen oder
können. Wir suchen

Buchhalter (innen)
Stenotypistinnen
Maschinen-
schreiberinnen

Bitte rufen Sie
Frau Benito an.
Telefon 203 41
6 Frankfurt am Main
Kurt-Schumacher-Str. 31
Geschäftszeiten:
täglich 8.30-17.00 Uhr
samstags 9.00-12.00 Uhr
Außerhalb dieser Zeiten
Anrufbeantworter

Gutes Abendessen bei Hähnchen-Erich
an der B 3 - Telefon 234 50

ab 17 Uhr geöffnet
Frische Hähnchen auch zum Mitnehmen

Eine preislich billige
TEPPICHBODEN-
FACHVERLEGUNG
kann trotzdem einwandfrei
sein.

Wir können Ihnen das nach-
weisen, wenn Sie uns auf-
suchen.

IMZ TEPPICH HAUPTLAGER TEL. 6901
LÄNDLIG SPRENDLINGEN
RICHTIG STR. 15 I. H. 1000 A - DARMSTADT

Ein interessantes Angebot

Unsere moderne Datenverarbeitung braucht dringend Verstärkung.

Für vielseitige und abwechslungsreiche Tätigkeiten suchen wir eine tüchtige

Locherin

Eine Vorbedingung müssen wir allerdings stellen: Kenntnisse im alpha- und numerischen Locher.

Übrigens, auch mit einer Dame, die nur halbe Tage, täglich stundenweise oder an bestimmten Tagen in der Woche einer Beschäftigung nachgehen kann, würden wir uns gerne ausführlich über die näheren Einzelheiten unterhalten.

Auf Ihren Besuch freuen wir uns sehr.

Rufen Sie uns einfach an - Telefon 20 13 22 - wir vereinbaren sofort einen Besprechungstermin.

VOIGT & HAEFFNER GMBH
Gerätewerk Personalbüro
607 Langen, Elisabethenstr. 30-52, Tel. (06103) 2011

VOIGT & HAEFFNER

Wir suchen einen guten
Hauptbuchhalter (in)
zum baldmöglichsten Eintritt.

Ihre Bewerbung richten Sie bitte an

»GAMMA« Kopieranstalt
6079 Buchschlag, in der Luxhohl 5
Telefon (06103) 6 19 54/55, 6 10 46

Unsere liebe, treusorgende Mutter, Schwiegermutter und Oma

Frau Tilly Pons
geb. Ruppel

wurde heute im Alter von 89 Jahren von ihrem schweren, mit großer Geduld ertragenem Leiden durch einen sanften Tod erlöst.

Die Beisetzung findet in aller Stille statt.

In stiller Trauer:
Rudolf Pons und Frau Margarete
geb. Enger
Willi Vetter und Frau Gertrud
geb. Pons
Rudolf Vetter

Langen, den 15. Januar 1971
Bahnstraße 90

Für die zahlreichen Beweise aufrichtiger Anteilnahme in Wort und Schrift, für die vielen Kranz- und Blumenspenden sowie für das ehrende letzte Geleit beim Heimgang unseres lieben, unvergessenen Entschlafenen

Herr Heinrich Spengler

sagen wir allen von Herzen Dank.

Besonderen Dank Herrn Pfarrer Grune für die tröstenden Worte, den Schulkameradinnen und -kameraden Jahrgang 1891/92, dem Turnverein 1862 Langen, der Gewerkschaft dem Magistrat der Stadt Langen, der SPD, Bürgermeister Umbach a. D., für die Kranzniederlegungen.

In stiller Trauer:
Elisabeth Spengler geb. Lampert
und alle Angehörigen

Langen, den 19. Januar 1971
Goethestraße 69

Eröffnung morgen

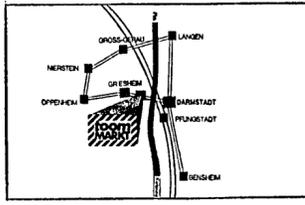
Mittwoch 9° Uhr



Kotelett zart und mager 500 g	2,28	Persil 70 3 kg Tragepackung	6,98
Rinderhackfleisch 500 g	1,78	Holl. Hähnchen, Hdlkl. A bratfertig gefr. 700 g Stück	1,59
Fleischwurst einfach 500 g	1,48	Nescafé 200 g Glas	6,48
Bommerlunder 40 Vol. %, 1/1 Flasche	6,98	Gard Haarspray 18 oz Dose, alle Sorten statt 5,75 DM	1,98
Rinderbraten 500 g	3,25	empf. Richtpreis	toom Preis
Schweinebauch 500 g	0,95	Goldener Oktober versch. Sorten, jede Flasche 1/1 Flasche	1,98
gek. Vorderschinken 500 g	2,48	„Tisserand“ Dtsch. Weinbrand	9,75
Münchner Bierwurst 250 g	1,35	Mineralw. Astra Quelle Bad Vilbel Kasten mit 12 Fl. o. Pfand	1,98
Salami, weiß 500 g	2,99	Trumpf „Edle Tropfen in Nuß“ 24 Stück Packung	5,50
Blockwurst, einfach 500 g	1,95	frisches Mischbrot 1000 g Laib	0,59
		Kraft Scheibletten 250 g Packung	1,98
		Rexona Seife Badestück	1,80
		Signal Zahnpasta Familientube	2,75
		Penatencreme Vorratsdose	4,50
		Alete Babykost versch. Sorten, Glas	1,15
		Iglo Schlemmerfilet tiefgelagert	3,20
		MAGGI-Würze Vorratsflasche	5,55
			3,99

und weitere **8000** Schlager auf **4500** qm Fläche

Ringfoto Lohmann Schmalfilmprojektor, automatische Filmeinfädung, mit Lampe, Netzkabel und 2 Leerspulen	49,00	Autowaschstraße vollautomatisch, mit warmem Wasser	2,50
Autoshop Erhard Hinkel Autofell mit Halterung	38,00	Heimwerkerzentrum Elektrobohrmaschine Black & Decker, 300 Watt	38,00
		Röver-Reinigung Mantel gereinigt und aufgefrischt	5,00



toom-MARKT
6103 Griesheim/Darmstadt
Flughafenstraße 7
Telefon (06155) 2068

Abgabe aller Artikel nur in haushaltsüblicher Menge solange Vorrat reicht.

Öffnungszeiten
Montag bis Freitag 9.00-18.30 Uhr
Samstag 8.00-14.00 Uhr
1. Samstag im Monat bis 16.00 Uhr

Nur drei Bezirksklassenspiele

In der Fußball-Bereichsklasse Darmstadt konnten am letzten Spieltag nur drei Spiele ausgetragen werden...

Table with 3 columns: Team, Points, Goals. Lists teams like Gernsheim, Olympia Lorsch, SC Griesheim etc.

Am kommenden Sonntag: Bensheim gegen Gernsheim, Viktoria Urberach - Lorsch, Dieburg - Griesheim...

Table with 3 columns: Team, Points, Goals. Lists teams like SV 07 Raunheim, VfR Griesheim etc.

Table with 3 columns: Team, Points, Goals. Lists teams like SV 07 Raunheim, VfR Griesheim etc.

Table with 3 columns: Team, Points, Goals. Lists teams like SG Egelsbach, Tgm. Jügesheim etc.

Table with 3 columns: Team, Points, Goals. Lists teams like Tgm. Jügesheim, SG Dieteshelm etc.

Table with 3 columns: Team, Points, Goals. Lists teams like Tgm. Jügesheim, SG Dieteshelm etc.

Table with 3 columns: Team, Points, Goals. Lists teams like Tgm. Jügesheim, SG Dieteshelm etc.

Table with 3 columns: Team, Points, Goals. Lists teams like Tgm. Jügesheim, SG Dieteshelm etc.

Table with 3 columns: Team, Points, Goals. Lists teams like Tgm. Jügesheim, SG Dieteshelm etc.

Table with 3 columns: Team, Points, Goals. Lists teams like Tgm. Jügesheim, SG Dieteshelm etc.

Table with 3 columns: Team, Points, Goals. Lists teams like Tgm. Jügesheim, SG Dieteshelm etc.

Table with 3 columns: Team, Points, Goals. Lists teams like Tgm. Jügesheim, SG Dieteshelm etc.

TV-Turner bezwangen den TV Konstanz

Vor einer großartigen Zusehauerkulisse setzten sich am Samstagabend die TV-Turner gegen den TV Konstanz mit 198,85 Punkten durch...

Am Sonntagabend lief es für die Langener gegen Griesheim besser, jedoch keinesfalls zufriedenstellend...

Gewinnliste der Egelsbacher Glückstreffer

Large table listing lottery winners and amounts for various prize classes.

Reinemachefrau für ca. 4 Std. Do. od. Fr.-Nachmittag...

Korrespondenz wird immer von den Geschäftsdrukksachen bestimmt...

Buchdrucker KÜHN KG 607 Langen Darmstädter Str 28

Tischtennis-Club Langen klar voran

Spießergebnisse vom letzten Spieltag: TG 75 Darmstadt I - TTC Langen II 1:9 SV Eberstadt - TTC Langen III 6:9...

Wenig Mühe hatte die vierte Mannschaft des TTC Langen gegen die Gäste aus St. Stephan...

Handball-Ergebnisse

Table with 3 columns: Team, Points, Goals. Lists teams like Vorwärts Frankfurt, SV Crumstadt etc.

Table with 3 columns: Team, Points, Goals. Lists teams like G-Klasse Darmstadt, TV Langen III etc.

Table with 3 columns: Team, Points, Goals. Lists teams like G-Klasse Darmstadt, TV Langen III etc.

Table with 3 columns: Team, Points, Goals. Lists teams like G-Klasse Darmstadt, TV Langen III etc.

Table with 3 columns: Team, Points, Goals. Lists teams like G-Klasse Darmstadt, TV Langen III etc.

Table with 3 columns: Team, Points, Goals. Lists teams like G-Klasse Darmstadt, TV Langen III etc.

Table with 3 columns: Team, Points, Goals. Lists teams like G-Klasse Darmstadt, TV Langen III etc.

Table with 3 columns: Team, Points, Goals. Lists teams like G-Klasse Darmstadt, TV Langen III etc.



Das Ascheproblem muß kein Ärgernis sein

Der Aschekasten ist ein Ärgernis für viele Hausfrauen. Man muß ihn ausleeren, alle Tage, das ist lästig...

Kohl - mal wieder anders

1 Rotkohl - etwa 1 kg schwer - 1 Zwiebel, 20 g Schmalz, 250 g großes Bratwurstmett...

Grünkohl mit Tiroler Knödeln

500 g Grünkohl, 1 Zwiebel, 20 g Schmalz, klare Brühe, 150 g geräucherter durchwachsener Speck...

Augenfältchen „ausbügeln“

Gegen Fältchen unter den Augen, die sich morgens beim Aufwachen zeigen, hilft ein feuchtwarmer Waschlappen...

Jedes Kind hat eine Begabung

Eltern sollten mehr Interesse zeigen / Nichtbeachtete Talente verkümmern. Eine bekannte Künstlerin erklärte einmal freimütig...

Alte Meister brauchen Pflege

Niemals dürfen Oelgemälde mit Feuchtigkeit in Berührung kommen. Wenn sie mit Wasser oder mit Chemikalien...

Im Winterregen chic verpackt

Die Regenkleidung hat eine kurze Geschichte. Es ist noch gar nicht lange her, als der Schirm aus ganzem Schilf...

Man legt romantische Peterlinden um die Schultern

Man legt romantische Peterlinden um die Schultern, betont schlanke Taillen durch breite Gürtel...

LINKS:

- 1. Wasserdichter Tweed für einen Mantel, der mit Jersey an Taschen und Gürtel kombiniert wird...

RECHTS:

- 1. Taillierter Mantel aus imprägnierter Seide mit Vollerter. Ein Schillercape schützt zu zusätzlich Extra große Taschen...



Jahresumsatz der Bezirkssparkasse Langen stieg auf 3,5 Milliarden Mark

Einlagen wurden 1970 auf über 200 Millionen Mark gesteigert. Mit dem geschäftlichen Ablauf im vergangenen Jahre sind Verwaltungsrat und Vorstand der Bezirkssparkasse Langen zufrieden.

Von besonderem Interesse für das Institut war auch die Tatsache, daß trotz der allgemeinen im vergangenen Jahr festzustellenden Minderungen der Sparleistungen...

Die ganze Fülle des Arbeitsanfalles, den 204 Angestellte (davon elf Halbtagskräfte und 35 Lehrlinge) zu bewältigen hatten, zeigte sich in der Zunahme des Umsatzes von 2,5 auf 3,5 Milliarden Mark.

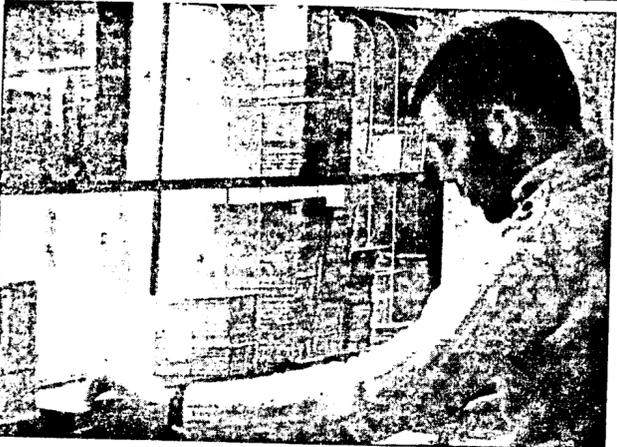
Für 9,2 Millionen Mark Zinsen gezahlt. Allein auf den Sparkonten waren stark steigende Umsätze zu verzeichnen. Ein- und Auszahlungen erfolgten in Höhe von 130,4 Millionen Mark (Zinsen) und 127,4 Millionen Mark.

Praktischer Umweltschutz

Der Begriff „Umweltschutz“ zehrt nun als Angangsbegriff auch in die Verwaltungen der Städte und Gemeinden ein. In Langen ist das bereits geschehen.

Wenn es auch für die Realisierung eines wirksamen Umweltschutzes noch an vielen gesetzlichen Grundlagen fehlt, so will man auf jeden Fall dort den Anfang machen, wo eine rechtliche Handhabung bereits gegeben ist.

Kreisrat wird über FEAL-Schule informiert. Der Vorsitzende der Kreisratsfraktion der SPD, Bürgermeister Wilhelm Thomlin (Egelsbach) berichtet, seine Fraktion habe Landrat Walter Schmitt gebeten, den Kreisrat über die Situation der FEAL-Schule Neu-Isenburg zu informieren...



In der Zentralen Datenverarbeitung der Bezirkssparkasse Langen werden täglich viele Kontenbewegungen „gchucht“. Diese Anlage reicht kaum noch aus, den täglichen Anforderungen gerecht zu werden.

Angesteckt! Man hat sie bemitleidet und auch ein wenig belächelt, die armen hustenden und niesenden Kollegen und Familienmitglieder.

Der Leser hat das Wort

Gute Freunde in England. Die Familie Berry sowie noch einige ältere Aktive vom AC Blackpool erinnern sich noch oft und gerne an Langen, und zwar in jeder Hinsicht.

Günther Ritschl, Langen, Leukertsweg 48

aus aller WELT

Frankfurter Automobilausstellung abgesagt. Der Verband der Automobilindustrie hat die International Automobilmesse (IAA) in Frankfurt für dieses Jahr abgesagt.

58 Tote bei Flugzeugunfällen

In der Nähe von Lima (Peru) zerschellte ein Militärflugzeug in den Bergen. Dabei kamen die 24 Insassen ums Leben.

Ein Blick zum Nachbarn

Wieder Gartetreffen in Darmstadt. Mehr als 1200 hässliche Gardisten werden sich am Sonntag, 24. Januar, in Darmstadt zum 9. Rhein-Mainischen Gartetreffen begegnen.

Familie im Winter

Die Baha hat ein Hexeßuß Die Mama hat erst Woche. Die Kiener krieh'n zur Nacht kaan Kuß sinn so ins Bett gekroche.

Darmstadt und sein Theater

Der neue Oberbürgermeister der Stadt Darmstadt, Heinz-Winfried Sabais, hat sich in einem großen Schreiben an den hessischen Ministerpräsidenten gegen die aus Wiesbaden verlautenenden Meinungen gewandt, das Darmstädter Theater müsse den finanziellen Einschränkungen gewissermaßen zum Opfer fallen.

Hier spricht die Volkshochschule

Der erstmals von der Volkshochschule Langens ins Programm aufgenommene Kurs „Mathematik unter Einbeziehung der Mengenlehre“ hat bei der Langener Bevölkerung ein sehr positives Echo gefunden.

Die Rache des Komponisten

Als der „Freischütz“-Komponist am Beginn seiner Karriere stand, erhielt er den Auftrag, für das Jubiläum einer kleineren Stadt eine Kantate nach einem vorgegebenen Text zu schreiben.

ERZHAUSEN

Der Vereinshall des „Sängerbund-Sängerlust“ findet am Samstag (23.) um 20 Uhr im Gasthaus „Zum Erzhäuser Hof“ statt.

Leichenfund zwischen den Schienen

In der Nähe des Bahnhofes Bickenbach wurde auf der Main-Neckarbahn in der Frühe des Tages die Leiche eines 18jährigen Mädchens aufgefunden.

Teure Reinigung

Eine böse Überraschung erlebte am Samstag in Sprendlingen ein Bewohner einer Dachgeschosswohnung in der Frankfurter Straße.

Brand im Aussiedlerhof

Brand im Aussiedlerhof. In einem Aussiedlerhof bei Semd im Odenwald brach tagsüber in einem Stockwerk ein Brand aus.

Wieder Gartetreffen in Darmstadt

Mehr als 1200 hässliche Gardisten werden sich am Sonntag, 24. Januar, in Darmstadt zum 9. Rhein-Mainischen Gartetreffen begegnen.

Familie im Winter

Die Baha hat ein Hexeßuß Die Mama hat erst Woche. Die Kiener krieh'n zur Nacht kaan Kuß sinn so ins Bett gekroche.

Die Rache des Komponisten

Als der „Freischütz“-Komponist am Beginn seiner Karriere stand, erhielt er den Auftrag, für das Jubiläum einer kleineren Stadt eine Kantate nach einem vorgegebenen Text zu schreiben.

Die Rache des Komponisten

Als der „Freischütz“-Komponist am Beginn seiner Karriere stand, erhielt er den Auftrag, für das Jubiläum einer kleineren Stadt eine Kantate nach einem vorgegebenen Text zu schreiben.

Die Rache des Komponisten

Als der „Freischütz“-Komponist am Beginn seiner Karriere stand, erhielt er den Auftrag, für das Jubiläum einer kleineren Stadt eine Kantate nach einem vorgegebenen Text zu schreiben.

Die Rache des Komponisten

Als der „Freischütz“-Komponist am Beginn seiner Karriere stand, erhielt er den Auftrag, für das Jubiläum einer kleineren Stadt eine Kantate nach einem vorgegebenen Text zu schreiben.

Die Rache des Komponisten

Als der „Freischütz“-Komponist am Beginn seiner Karriere stand, erhielt er den Auftrag, für das Jubiläum einer kleineren Stadt eine Kantate nach einem vorgegebenen Text zu schreiben.

Die Rache des Komponisten

Als der „Freischütz“-Komponist am Beginn seiner Karriere stand, erhielt er den Auftrag, für das Jubiläum einer kleineren Stadt eine Kantate nach einem vorgegebenen Text zu schreiben.

Die Rache des Komponisten

Als der „Freischütz“-Komponist am Beginn seiner Karriere stand, erhielt er den Auftrag, für das Jubiläum einer kleineren Stadt eine Kantate nach einem vorgegebenen Text zu schreiben.

Die Rache des Komponisten

Als der „Freischütz“-Komponist am Beginn seiner Karriere stand, erhielt er den Auftrag, für das Jubiläum einer kleineren Stadt eine Kantate nach einem vorgegebenen Text zu schreiben.

ERZHAUSEN

Der Vereinshall des „Sängerbund-Sängerlust“ findet am Samstag (23.) um 20 Uhr im Gasthaus „Zum Erzhäuser Hof“ statt.

Leichenfund zwischen den Schienen

In der Nähe des Bahnhofes Bickenbach wurde auf der Main-Neckarbahn in der Frühe des Tages die Leiche eines 18jährigen Mädchens aufgefunden.

Teure Reinigung

Eine böse Überraschung erlebte am Samstag in Sprendlingen ein Bewohner einer Dachgeschosswohnung in der Frankfurter Straße.

Brand im Aussiedlerhof

Brand im Aussiedlerhof. In einem Aussiedlerhof bei Semd im Odenwald brach tagsüber in einem Stockwerk ein Brand aus.

Wieder Gartetreffen in Darmstadt

Mehr als 1200 hässliche Gardisten werden sich am Sonntag, 24. Januar, in Darmstadt zum 9. Rhein-Mainischen Gartetreffen begegnen.

Familie im Winter

Die Baha hat ein Hexeßuß Die Mama hat erst Woche. Die Kiener krieh'n zur Nacht kaan Kuß sinn so ins Bett gekroche.

Die Rache des Komponisten

Als der „Freischütz“-Komponist am Beginn seiner Karriere stand, erhielt er den Auftrag, für das Jubiläum einer kleineren Stadt eine Kantate nach einem vorgegebenen Text zu schreiben.

Die Rache des Komponisten

Als der „Freischütz“-Komponist am Beginn seiner Karriere stand, erhielt er den Auftrag, für das Jubiläum einer kleineren Stadt eine Kantate nach einem vorgegebenen Text zu schreiben.

Die Rache des Komponisten

Als der „Freischütz“-Komponist am Beginn seiner Karriere stand, erhielt er den Auftrag, für das Jubiläum einer kleineren Stadt eine Kantate nach einem vorgegebenen Text zu schreiben.

Die Rache des Komponisten

Als der „Freischütz“-Komponist am Beginn seiner Karriere stand, erhielt er den Auftrag, für das Jubiläum einer kleineren Stadt eine Kantate nach einem vorgegebenen Text zu schreiben.

Die Rache des Komponisten

Als der „Freischütz“-Komponist am Beginn seiner Karriere stand, erhielt er den Auftrag, für das Jubiläum einer kleineren Stadt eine Kantate nach einem vorgegebenen Text zu schreiben.

Die Rache des Komponisten

Als der „Freischütz“-Komponist am Beginn seiner Karriere stand, erhielt er den Auftrag, für das Jubiläum einer kleineren Stadt eine Kantate nach einem vorgegebenen Text zu schreiben.

Die Rache des Komponisten

Als der „Freischütz“-Komponist am Beginn seiner Karriere stand, erhielt er den Auftrag, für das Jubiläum einer kleineren Stadt eine Kantate nach einem vorgegebenen Text zu schreiben.

Die Rache des Komponisten

Als der „Freischütz“-Komponist am Beginn seiner Karriere stand, erhielt er den Auftrag, für das Jubiläum einer kleineren Stadt eine Kantate nach einem vorgegebenen Text zu schreiben.



Literarischer Rahmen. Foto: Sobottka-Anthony

Mehr Geld für Lernmittel. Die Gewerkschaft Erziehung und Wissenschaft hat an den hessischen Landtag eine Eingabe gerichtet, im Haushaltsplan 1971 den Pauschalbetrag für die Lernmittelbeschaffung wesentlich zu erhöhen.

Aus der Welt des Films

DISNEYS FROHLICHE SUPER-SCHAU! WALT DISNEY'S Micky ist der Größte

OFFENTHAL

o Wir gratulieren. Am Samstag, dem 23. Januar, feiern Frau Elise Zimmer, Waldstraße 4, ihren 90., am Sonntag, dem 24. Januar, Herr Lehrer i. R. Willi Moltrecht, Feldstraße 20, seinen 80., Frau Marie Haas, Langener Str. 5, den 75. und am Montag, dem 25. Januar, Herr Anton Wilschke, Tauunstraße 8, seinen 89. Geburtstag.

o Der Verein der Hundefreunde lädt für Samstag, den 23. Januar, um 20 Uhr in den Saal des Gasthauses „Zum Isenburger Hof“ zu Tanz und Unterhaltung ein.

o Neue Kurse der Mütterchule. Dieser Tage haben wieder neue Kurse der Mütterchule begonnen. Der Nästkurs findet jeweils donnerstags von 19.30 Uhr bis 22 Uhr im evangelischen Gemeindehaus statt.

Advertisement for Langener Volksbank. It features a portrait of a man and text: „Alles Gute kommt von oben. „Donnerwetter, die Zigarre war kräftig!“ Trotzdem, der „Alte“ hatte Recht. Als Lehrling muß man sich schon ganz schön ranhalten. Um mal so gut zu werden, wie die andern hier. Damit auch später meine Kunden sagen: „Das ist ein As.““

Advertisement for Rentenzahltag. It lists payment dates for various locations: Langen (Zahlstelle Postamt 1), Götzenhain (Zahlstelle Postamt), and Offenthal (Zahlstelle Postamt).

Advertisement for Bezirkssparkasse Langen. It includes the text: „Machen Sie Ihr Spiel bei uns. (Wir nennen es PS-Sparen.)“ and provides contact information: Wilhelm-Leuschner-Platz 8, Telefon 27 21, Bahnstraße 122, Oberlinden, Ladenzentrum, Egelsbach, Ernst-Ludwig-Straße 42, 2 fahrbare Zweigstellen mit 12 Haltepunkten.

EIN SICHERER ARBEITSPLATZ!

Wir haben unseren Betrieb erweitert und stellen ein:

Akzidenz- und Anzeigersetzer

Wenn Sie Wert auf einen krisensicheren Arbeitsplatz, ein angenehmes Betriebsklima und leistungsgerechten Verdienst legen, dann sollten Sie sich einmal mit uns in Verbindung setzen. Betriebswohnung kann gestellt werden.

BUCHDRUCKEREI KÜHN KG

Langener Zeltung - Darmstädter Str. 26, Telefon 27 45

GRABSTEINE

und Gmbefassungen in allen Farben (Großlager) stellt selbst her und versetzt Unverblindliche Beratung. **KEIL** Spezialwerk für Grabdenkmale 6143 Lorsch (Kreis Bergstraße) Nähe Autobahn Telefon 06251/3458 - Direkteleinkauf - Günstige Preise

- VW 1200** Bj. 1958, für DM 400,- zu verkaufen. Telefon 72 83
- Opel P 2 Caravan** ledigter Blechschaden, TÜV 9/71, billig abzug. Schopp Friedhofstraße 23 a
- Opel Kadett SL** 48 PS, Bauj. 1965, km-Stand 63 000, billig abzugeben. B. Dimitrov, Langen Elisabethenstr. 45 a
- Mercedes 220/8** Bj. Mai 1968, Schlebedach, AT-Motor 5000 km, TÜV bis Okt. 72, sofort frei. Telefon 2 21 30
- NSU Prinz 4** Bauj. 1963, TAM ca. 30 000 km, Getriebeschaden, 2 Reifen neuwertig, Bremszylinder und Beläge erneuert, Lichtmaschine (Regler) erneuert, gegen Gebot zu verkaufen. Göbeler, Langen Nördl. Ringstr. 89 Telefon 2 22 85
- Renault 16** königsblau, elektrisches Schiebedach, Vorfühswagen, 1/2 Jahre Garantie, für DM 1200,- unter Neupreis z. verkaufen. Auto-Woitke KG Aug.-Bebel-Str. 17
- Opel-Händler** Opel-Händler Langen Darmstädter Straße Telefon 2 38 53

Schnittblumen immer frisch aus der **Kleinmarkthalle** K. Stepper - Bahnstraße 112

Fiat 600 D zum Ausschlichten zu verkaufen. Tel. Sprendl. 6 17 68

1, 2, 3 u. 4-Zimmer-Wohnungen, Langen u. Umgebung, versch. Preislagen, zu vermieten. Renoviertes **2-Fam.-Haus**, 2 x 3 Zimmer, Küche, Bad, 150 qm Wohnfl., 500 qm Grd., 110 000,-

2-Fam.-Haus, Langen, Bj. 56, 7 Zim., Garage, 500 qm Grund, zentr. Lage, Preis n. Vereinbarung **Relhenhaus**, Dietzenbach, Bj. 64, 4 Zim., Kü., Bad, 110 qm Wohnfl., 400 qm Grd., derzeit verm. f. 675,-

1-Fam.-Hs., Urberach, Bj. 65, 5 Zim., Küche, Bad, 650 qm Grund 135 000,- **2-Fam.-Haus**, Welschkreuth, 2 x 4 Zim., Kü., Bad u. Fabrik, 150 qm, Grund 600 qm 230 000,- **Lux.-Bungalow**, Dreieichenhain, NB, 360 000,- **1-Fam.-Haus**, NB, bei Langen 100 000,- Grundstücke für Gewerbe, Nähe Langen, sofort zu bebauen, ab 20,- qm Welter Häuser Grundstock, Bauerwartungsland im Angebot.

PROFELD Immobilien 607 Langen-Oberl. Breslauer Straße 6 Telefon 7 11 14

Riechliche Rosen Evangelische Kirche Sonntag, 24. Januar (24. So. nach Epiphania) Stadtkirche (Pfr. Dr. Ziegler) 0.30 Uhr Gottesdienst Predigttext: Matth. 4, 12-17

Anbauschränk je 110 cm breit, (Nußbaum) f. 300,- zu verkaufen. Oberlinden, Hagebuttenweg 103 Telefon 76 61

Doppelschlafcouch mit 2 passenden Clubsesseln und poliertem Clubtisch sehr preiswert zu verkaufen. Telefon 7 10 45

Waschmaschine zu verkaufen. Telefon 47 55 **1 Paar Skistiefel** zu verkaufen, für DM 20,- zu verkaufen. Keppel Gartensstraße 39

Mod. Filmkamera Super 8, zu knufen gesucht. Angebote mit Typ und Preis unter Off.-Nr. 103 an die LZ

BESTATTUNGEN Überführungen für In- und Ausland mit Spezialkraftwagen oder Bahntransport »Pietät« **Sebring** Mörfelder Landstraße 27 Ruf 7 11 16 Sarglager - Sterbewäsche - Aufbahrungen - Zierurnen Formalitäten

DANKSAGUNG Für die vielen Beweise aufrichtiger Teilnahme, sowie Kranz- und Blumenspenden, beim Heimgang unserer lieben Entschlafenen

Marie Gross sprechen wir allen unseren tiefempfundenen Dank aus. Besonders danken wir Herrn Pfarrer Heldingsfeld für die trostreichen Worte sowie allen, die ihr die letzte Ehre erwiesen haben. Im Namen aller Angehörigen: Katharina Tisje, geb. Gross Langen, im Januar 1971 Potsdamer Straße 7

DANKSAGUNG Für die zahlreichen Beweise aufrichtiger Anteilnahme in Wort und Schrift, für die Kranz- und Blumenspenden sowie für das letzte Gelächter beim Heimgang unserer lieben, unvergessenen Entschlafenen

Frau Tilly Pons geb. Ruppel sagen wir allen von Herzen Dank. Besonderen Dank Herrn Pfarrer Stefan für die tröstenden Worte und dem Gustav-Adolf-Frauenverein für die Kranzniederlegung. In stiller Trauer: Familien Pons und Vetter Langen, den 23. Januar 1971 Bahnstraße 90

DANKSAGUNG Für die zahlreichen Beweise herzlicher Anteilnahme in Wort und Schrift sowie für die vielen Kranz- und Blumenspenden beim Heimgang unseres lieben Entschlafenen **Adam Hoffmann** sagen wir allen von Herzen Dank. Besonderen Dank Herrn Pfarrer Dr. Kratz für die trostreichen Worte sowie allen, die unserem lieben Verstorbenen die letzte Ehre erwiesen haben. In stiller Trauer: Rosina Hoffmann Melchior Stampfer und Frau Anna geb. Hoffmann Enkel und Urenkel Langen, den 22. Januar 1971 Im Birkenwäldchen 79

DANKSAGUNG Für die überaus zahlreichen Beweise der herzlichen Teilnahme und die Fülle von Kranz- und Blumenspenden bei dem Hinscheiden unseres lieben Entschlafenen **Georg Schaffner** danken wir herzlich. Besonderen Dank Herrn Pfarrer Hammerschmidt für seine Trostorte am Grabe, der Bundesbahndirektion Fm., dem Beamtenbund, dem Gesangsverein Frohsinn Langen, den Alterskameradinnen und -kameraden Jahrgang 1897/98 Langen, der Firma Buchdruckerei Kühn KG, Langen und der Belegschaft der Langener Zeitung für die Niederlegung der Kränze. Ebenso herzlich danken wir für die zahlreiche Begleitung zur Ruhestätte unseres unvergessenen Heimgegangenen. Margarete Schaffner H. Teikamp und Familie Spremlingen, Eisenbahnstraße 99

UT-FILMBÜHNE TEL. 29131

Zur tollsten Disney-Super-Schau lädt herzlich ein die Micky Maus! **Micky ist der Größte** DIE GEBURTSTAGS-PARTY Ab Freitag bis Montag täglich 20.30 Uhr Samstag 18.00 und 20.30 Uhr Sonntag 14.00, 16.00, 18.00 und 20.30 Uhr Die Micky Maus packt aus! Die tolle Super-Schau der tollsten Gags! 40 Jahre Micky Maus! Die große Show zum 40. Geburtstag der Micky Maus! Ein heiterer Rückblick auf vier Jahrzehnte Micky Maus! Das ist echtes Filmvergnügen! Alles über die Micky Maus! Der fröhliche Disney-Film für die ganze Familie!

TELEFON 222 09 LICHTBURG Hallo Nachbarn, so habt ihr lange nicht gelacht! Nach dem Motto „Schadenfreude ist die reinste Freude“ lösen gezielte Streiche einen Riesenkrach im Reihenhause aus. Uschi Glas, Georg Thomalla, Fritz Wepper, Hans Korte, Hubert von Meyerinck, Eddi Arent Hier wackeln die Wände, denn diese Streiche sprechen Bände! Freitag und Montag 20.30 Uhr, Samstag 18.00 und 20.30 Uhr Sonntag 14.00, 16.00, 18.00 und 20.30 Uhr - Kinder DM 2,-

Tanzbar „Hacienda“ lädt Sie täglich von 20 - 1 Uhr ein zu Tanz und Unterhaltung mit dem beliebtesten Diskjockey Klaus, der auch Ihre Plattenwünsche erfüllt. Langen, August-Bebel-Straße 1 - Telefon 2 27 41

Siedlergemeinschaft e. V. Langen Am Samstag, dem 23. Januar, 20.11 Uhr **Großer karnevalistischer Abend** Motto: Narredel im Siedlerheim Es spielen: The Daddles Eintrittspreis: DM 3,-

Karneval-Kostüme in noch größerer Auswahl, dazu sämtliches Zubehör wie: Perücken in allen Formen und Farben Schmuck für jedes Kostüm Colts - Gewehre - Munition Girlanden - Lampions - Scherzartikel KOMMEN - SEHEN - URTEILEN **SPIELWAREN-HORNEBURG** Langen, nur Stresemannring 5, am Lutherplatz (Kinderspielplatz), Telefon 2 19 06 Durchgehend geöffnet

Wir ziehen um! **HELFMANN** Kälte- und Klimatechnik 607 Langen, Voltastraße 5 Telefon 0 61 03 / 77 35 **Neue Rufnummer beachten**

Wir laden Sie zu unserem heutigen **Kostümball** (bestes Kostüm wird prämiert) sehr herzlich in den **»GOLDENEN RING«** Langen, Gartenstraße 5, ein. TELEFON 2 93 52

FORD Testen Sie den Escort GT! In 14,8 sec. auf 100. 72 PS. Sportausstattung. **Philipp Mieth** Ford-Vertragshändler Urberach, Dieburger Straße 45 Telefon 0 60 74 / 78 50

Preise frisch gestrichen sofort zu LUNA - moden und Reinigung Südliche Ringstraße 178 - Telefon 41 66

Praxiseröffnung am 1. Februar DR. MED. A. MENTZEL Fachärztin für Innere Medizin 607 Langen-Oberlinden, Hagebuttenweg 7 Sprechstunden Montag bis Freitag 9 bis 11 und 15 bis 18 Uhr außer Mittwoch und Samstag

AUTOKINO GRAVENBRUCH bei Neu-Isenburg - Telefon 0 61 02 55 00 Mollig warm durch unsere Spezialheizlüfter! Wir zeigen täglich 20.30 Uhr his Montag: Aus jenen bleibhälligen Tagen des alten Westens Tony Anthony - Jolanda Modio - Frank Wolff in **Ein Dollar zwischen den Zähnen** Der Mann, der nicht verzehren konnte - Scope-Farbfilm Sa. 23.15 Uhr, Spätvorst.: Film des Unheimlichen - „Macabre“ So. 17.15 Uhr, Familienvorst.: **Micky-Maus Ist der Größte!** Ab Dienstag, täglich 20.30 Uhr, bis Donnerstag: Gitta Nörby und Dircch Passer in **Das losende Paradies** Spiele der Lust und der Liebe! - Breitwand-Farbfilm

- WINTERSCHLUSSVERKAUF - Einzelvorlagen 40/60 cm ab DM 2,50 Strukturläufer strapazierfähig, 120 cm breit per lfm 37,50 jetzt DM 29,50 **Reisedecken** . . wegen Artikelaufgabe 20% billiger auslaufende Teppiche, Teppichböden und Umrandungen wegen Kollektionswechsel stark herabgesetzt.

TEPPICH-ETAGE gerhard Störmer Spremlingen, Darmstädter Straße 62

Aus Nachlaß gegen Höchstangebot zu verkaufen: **2-Familienhaus** In sehr guter Wohnlage (Stadtmitte) Grundstück 604 qm **Bauplatz** 396 qm

Rechtsanwalt und Notar FRITZ HILL L A N G E N - Bahnstraße 11 - 13

Eigentumswohnung = Kauton und Miete Dieburg, J.-S.-Bach-Str., 26 km südli. Ffm. Bezug März 1971 1-Zi.-Appt. 39 qm DM 40 800,- Anz. DM 6 000,- Miete DM 192,- 2-Zi.-Wng. 58 qm DM 50 500,- Anz. DM 8 000,- Miete DM 265,- 2-Zi.-Wng. 63 qm DM 80 500,- Anz. DM 10 000,- Miete DM 288,- 4-Zi.-Wng. 81 qm DM 81 500,- Anz. DM 12 000,- Miete DM 308,- **Komfortable Ausstattung, Gas-ZH, alle Steuervorteile Preiswerte Komfort-Eigentums-Wohnungen** Münster/Dieburg, 1 Zi. 30 qm 26 000,-, 3 Zi. 69 qm ab 58 000,-, 4 Zi. 72 qm 65 500,-, Bezug Jan. u. August 1971 **VDM KÖHL-Immobilien**, 875 Aschaffenburg, Erthalstr. 18, Telefon 0 60 21 / 2 67 16 - 2 65 72

biovital gibt neue Lebenskraft Problemflasche **NUR 1,95** DROGERIE **Weißner** Fahrgasse Wir suchen zum 1. Februar 1971 ohne **2 Zimmer-Wohnung** mit Küche oder Kochnische (auch Altbau), möglichst mit Bad. **Flachglas-Großhandlung Friedrich Denzel** Neu-Isenburg Carl-Ulrich-Str. 30 - 32, Tel. 89 41

GF 1057 Nähe Schloß Kranichstein 2-3 Fam.-Haus u. 1 Fam.-Haus, 4 Wohnungen m. Bad, Ölheizg., 2500 qm Grdst., auch gewerblich nutzbar, Einfahrt, Miete 22 000,-, freiw., erf. 120 000 DM, Vkrps. 315 000,- DM.

IMMOBILIEN WINTER 61 Darmstadt, Liebigstraße 2, Ruf 06151 - 26431, Telex 04-19483

Für unseren neuen Abteilungsleiter suchen wir für sofort oder später ohne **3-4-Zimmer-Wohnung** Fa. Reinh. Hüttl, Neu-Isenburg Bahnhofstr. 18, Tel. 0 61 02 / 67 74

Krank, weil unehelich?

Der Diskriminierung der unehelichen Kinder soll mit dem neuen Unehelichenrecht ein Ende gesetzt werden. Gerade rechtzeitig zu den demnächst fälligen Entscheidungen in den entsprechenden Gremien hat nun die Frauenklinik des Klinikums Mann-Heim (Universität Heidelberg) eine Arbeit veröffentlicht, die ein besonders grelles Schlaglicht auf den bedauernden Status der unehelich geborenen Kinder wirft.

Professor Dr. Jost Jaeger hat alle Geburten seiner Klinik von 1963 bis 1967 unter die Lupe genommen und herausgefunden, daß die Zahl der Totgeburten bei unehelichen Müttern doppelt so hoch ist wie die Vergleichszahl bei Verheirateten. Die 1500 unehelich geborenen Kinder wiesen eine Reihe von Schäden auf, die bei ehelich geborenen bei weitem nicht so häufig anzutreffen waren: Sie schnitten sowohl hinsichtlich der Geburtslänge als auch des Geburtsgewichtes schlechter ab. Außerdem waren Frühgeburt bei unehelichen Müttern wesentlich häufiger als bei Verheirateten.

Die Schwierigkeiten begannen bei den Unverheirateten meistens schon vor der Geburt. Sie litten häufiger an Nieren- und Harnwegserkrankungen, eine Ursache für die gefährlichste Geburtskomplikation, die Eklampsie. Während die Geburt bei den Verheirateten meistens regelrecht und normal verlief, traten bei den anderen Müttern vermehrt Lageanomalien auf, insbesondere Beckenendlagen, die eines operativen Eingriffs bedurften.

Eine Teilerklärung für diese auffälligen Unterschiede dürfte in der Tatsache zu finden sein, daß die unverheirateten Mütter nur selten von der Schwangerschaftsüberwachung Gebrauch gemacht haben. Dadurch war es auch den Ärzten nicht möglich, das Ungeheure zu übersehen, anormale Entwicklungen aufzuspüren und rechtzeitig einzugreifen. Freilich, die Hauptgründe für diese gravierenden Wachstumsunterschiede dürften psychologische und sozialer Natur sein. Auseinandersetzungen mit der Familie und die Achtung durch die Gesellschaft sorgen dafür, daß diese Mütter seelisch und körperlich aus dem Gleichgewicht geraten. Und dies zu einem Zeitpunkt, wo der mütterliche Stoffwechsel durch die Schwangerschaft schwer belastet wird. Gerade die Misere der unverheirateten Mütter beweist eindringlich, daß unter Gesundheit nicht nur das körperliche, sondern auch das psychische und soziale Wohlbefinden zu verstehen ist. Bleibt nur zu hoffen, daß diese Definition der Gesundheit, wie sie von der Weltgesundheitsorganisation formuliert worden ist, auch bald in unseren Gesetzbüchern Berücksichtigung findet. Dr. med. Jochen Ammler



Alle Kinder haben das Recht, gesund und behütet heranzuwachsen! Fotos: Wolff & Tritschler



Tiere gehören zu den liebsten Spielgefährten des Kindes. Tierquälereien haben meist seelische Ursachen.

Warum manche Kinder Tiere quälen

(dgk) Es kommt immer wieder vor, daß Kinder plötzlich Tiere quälen, die sie bislang lieb und gepflegt haben. Manche Kinder reiben auch Marienkäfer oder anderen Tieren, die sie besonders lieben und zärtlich bewundern, plötzlich Glieder aus. Es sind nicht etwa besonders wilde Kinder, die dies tun, sondern zarte, sensible, die es anscheinend plötzlich „überkommt“ und deren Verhalten deshalb so rätselhaft erscheint.

Wie soll sich der Erwachsene verhalten? Die meisten Erwachsenen reagieren sichtlich mit hartem Strafen. Das ist aber gewiß falsch, denn die tiefere Ursache bleibt dabei völlig ungeklärt. Die Eltern sollten sich daher fragen: Warum tut mein Kind so etwas?

Wahrscheinlich muß man hier unterscheiden zwischen solchen Kindern, die zunächst noch nicht übersehen können, wozu ihre Handlungsweise führt, und solchen, die es ganz genau wissen und trotzdem unter dem Zwang zu stehen scheinen, ein Tier quälen oder töten zu müssen.

Bei den ersteren hilft meist eine Aufklärung von Seiten der Erzieher — weit besser als eine Tracht Prügel. Bei der zweiten Gruppe bieten sich nun verschiedene mögliche Ursachen für das Verhalten des Kindes an. Zunächst ist anzunehmen, daß auch dem Kinde, selbst wenn es so handelt, nicht wohl dabei ist. Es wird in vielen Fällen hinterher ein Erschrecken folgen, selbst wenn es sich in Starrheit und scheinbarer Uneinsichtigkeit äußern mag. Ein Verhalten, das oft von dem Erwachsenen als Bosheit und Abgrißlichkeit gedeutet wird.

Kinder verstören es, ihre eigentlichen Gefühle zu tarnen. Im übrigen wissen sie wirklich oft nicht, warum sie es tat! Wo liegen die Gründe? Man könnte natürlich zunächst daran denken, daß auch dieses Kind, das so grausam handelt, selbst Grausamkeiten an sich erfahren hat. Darum werden Eltern bei sich selbst nachforschen müssen, ob sie ihr Kind vielleicht allzu streng erzogen.

Es ist aber auch möglich, daß ein Kind eine viel tiefere Qual erfährt, als es die körperliche Strafe sein kann. Das wäre z. B. bei Ablehnung und Vernachlässigung von Seiten der Eltern oder eines Elternteils der Fall. Auf solch eine seelische Vernachlässigung reagieren manche Kinder dann mit Aggressionen. Diese Aggressionen könnte man z. B. in einer gezielten Spieltherapie ableiten, ihnen eine Chance zum Durchbruch geben. Gleichzeitig sollte aber auch den Eltern ihre innere Einstellung, die ihnen meist unbewußt ist, klargemacht werden. Dann werden sich solche dunklen quälenden Triebhand-

lungen. Je jünger ein Kind noch ist, desto schneller und gründlicher. Darum sollte das Erschrecken, das Eltern oft bei solchen Handlungen überfällt, nicht etwa abgetan werden, sondern zu einer Erforschung der möglichen Hintergründe einer solchen Tat führen. Geschieht das nicht, so wissen wir aus späteren Berichten über solche Lebensläufe, können aus den anfänglichen Tierquälereien schwerere Handlungen ähnlicher Art werden, deren Ursache man zwar finden, aber deren eingefahrene Bahnen man nur in langer, mühsamer Arbeit wieder aufheben kann.

Elisabeth von Kleist

Kreisverband der Zeugen Jehovas

Angesichts des sinkenden Interesses an der Religion kann man die Kongresse der Zeugen Jehovas als etwas Außergewöhnliches bezeichnen. Diese Fortbildungstagungen weisen ständig steigende Teilnehmerzahlen auf. Dies konnte man bei der Zusammenkunft in der Stadthalle Offenbach feststellen, an der auch die Versammlung Langen teilnahm. Im Mittelpunkt der dreitägigen Veranstaltung stand die Belehrung über den praktischen Wert der Bibel in den heutigen Tagen.

Knaus Wohnwagen
GEBR. SCHNEIDER
Langen/Süd, An der B 3, Tel. 06103/22807
Fachmännische und nette Beratung!

Gutes Abendessen bei Hähnchen-Erich
an der B 3 - Telefon 2 34 50
ab 17 Uhr geöffnet
Frische Hähnchen auch zum Mitnehmen

SCHORNSTEINE
Fachgerechte Ausführung aller Reparaturen, wie Neuaufmauern, spezielle Innen-Isolierung bei feuchten, alten oder versoteten Schornsteinen. Schützen Sie sich vor unliebsamen Oberflächenschäden, bei Umstellung auf Öl- oder Gasfeuerung. Wir beraten Sie gerne unverbindlich.

GRAVIERANSTALT WERNER SCHÖDER
Schilder aus Resopal
in Alu-Elax
Stempel aus Gummi
u. Metall
LANGEN
Fater Mühlstr. 3-5
Firmenschilder, Maschinenschilder, tech. Schilder

besser preiswert
besser kauf-park

Schweine-Rollbraten 500 g	3,45
Rinder-Rouladen 500 g	3,85
Bierschinken 200 g	1,58
Tiroler Rotwein 2 Ltr. Flasche	2,98
Orangensaft 0,7 Ltr.	-,99
Doppelkorn 1/1 Flasche	4,98
Bayr. Bier 20 Fl. à 0,5 Ltr. o. Pl., Kasten	6,90
Trumpf-Pralinen „Siegelmarke“, 500 g Pckg.	2,98
Brechbohnen 1/1 Dose	-,69
Apfelmus tafelfertig, 1/1 Ds.	-,59
Einlege-Sohlen echt Lammfell, rutschfest, Größen 36-46	nur 2,95

Unsere Buffeteria bietet an:
Schweinschaxe mit Kraut und Püree **4,95**
Friseur-Salon Dauerwelle mit Kurpackung und Festiger nur **19,50**
Qualitätsbenzin: Normal 49,9 Super 53,9
825 eigene Parkplätze

Sprendlingen
Offenbacher Str.



Ganz superdufte Jugendzimmer-Masche. Noch heute mit Kleingeld zu uns Boys und Girls!
Ist das nicht eine Schau? Ein ganz heißer Hit ist das Beat in Blau mit weißem Korpus Top, fesch die neueste Platte. Mal hot mal sweet. Da stimmt die Richtung. Kleiderschrank, Anrichte, Schreibaufsatz, Mehrzweckkommode und Liegenbett. Ohne Auflage. Funf Teile also. Und bei dem Preise lassen wir ebenfalls Füße gerade sein. Darum zugefaßt!

495,-

MÖBEL-SCHWIND ASCHAFFENBURG
Langen, Bürgerstr. 23-25
nicht in der Halbmiete

Fahrräder
In allen Preislagen
Schneider
Dorotheenstr. 8-10

Stempel und Stempelzubehör
Neon-Anlagen - Transparente
Schilder aller Art - Buchstaben
Langen, Bürgerstr. 23-25
Telefon 2 23 90

Umzüge
Last-Taxe
Wie teuer Ihr Umzug werden soll, können Sie selbst entscheiden! Mit WAGNER fahren, heißt Geld ersparen. Auch samstags jederzeit fahrbereit.
G. WAGNER
697 Langen
Heinrichstraße 35
Telefon 2 31 10

DIE ZULASSUNG IHRES
ÜBERNEHMEN WIR
F. Roth
Langen, Bahnstr. 95
Ruf (0 61 03) 2 35 27

Transporte und Umzüge
tägl. Fm. - Darmstadt und Umgebung.
E. AVEMARIA
Egelsbach
Heidelberger Straße 7
Telefon 4 93 80

Regenschirme
aller Art für Damen, Herren- u. Kinder, auch Original-Knirpse, alle Schirmreparaturen — auch Gartenschirme — schnell, gut und preiswert in eig. Werkstatt.
Schirm-Liska
Langen, Neckarstr. 3

Del. Weinkraut
1/1 Dose **-,68**

Belg. Erbsen fein
1/2 Dose
2 Dosen **-,98**

Ital. Birnen
1 kg **-,87**

Deutsche Zwiebeln
1 kg Netz **-,77**

Super-ANGEBOT von EDEKA

WSV '71 Spitzenauslese höchster Qualitäten!

TRITTSCH HEPPENHEIMER
Das führende Spezialhaus für Raumausstattung
Darmstadt, Eder-Willhelmsstr. Elisabethenstr. 2

TEPPICHE Boucle-Teppiche	160/230 59,- 190/290 89,- 240/340 119,- 170/240 129,- 200/300 179,- 200/300 259,-
Handwebteppiche , doppelt, seit, verwend. Danullor in schön. Farben	150/230 118,- 200/300 198,- Tournaymuster 250/350 298,- Persermuster 300/400 398,- durchgew. 100% 300/100 17,- Kammg. schürw. 66/130 29,- Tournay-Brücken 85/170 49,- Persermuster 100/200 69,- durchgew. 100% 165/235 198,- Kammg. schürw. 200/300 279,- Langlor-Tepp. 200/350 379,- reines Wollkammgarn 250/350 379,- Betttummelungen in großer Auswahl, vielen Farben, günstigen WSV-Preisen.
Möbelstoffe in Cordgewebe Synthetik, modische Farben, 130 cm breit	11,90
Diwandqualität kräftige Qualität	39,50
Tagendecken , 2bettig, Rahmen-Deck., 150x200	99,-
Relaxedecken , 100% Synthetik	25,50

TEPPICHBODEN
Nadelstitch-Böhmware, Lantil, rein Nylon, 200 breit p. qm 8,50
Nadelstitch-Fliesen p. qm 7,90
Leuchtliche, rein Nylon, 40 x 40, selbstklebend p. qm 3,95
Teppichboden-Streifen, reine Wolle, mit Walfellen, 300 u. 400 breit p. qm 9,95
Teppich-Spezialfaser m. Latex, 100, 300 u. 400 breit, rücken, 100, 300 u. 400 breit p. qm 11,90
Schwerer Rippenbelag, 200 breit p. qm 14,90
Walfellen, rein Nylon, mit Walfellen, 200 breit, mit Walfellen, z. 100 Verlegen, 400 breit p. qm 20,-

GÄRDINEN und AUSSTEUER
Uni-Dekostoffe, vollsynthetisch mod. Farben, 120 br. p. m 2,95
Gemurte Dekostoffe, vollsynthetisch, 120 breit p. m 5,90
Kleber-Druckstoffe, kräftige Grundware, 120 br. p. m 1,95
Mod. Druckstoffe in schönen Farben, 120 br. p. m 8,90
290l. Dess., 120 br. p. m 7,25
Ulri Feinüll, vollsynthetisch, 300 cm breit p. m 3,95
Stores-Meterware mit Abschlusborde u. Bleiband 2,95
175 cm hoch p. m 4,50
Stores-Meterware mit bestickter Borde, 200 cm hoch p. m 4,50
Strapazierfähige Möbelstoffe in modernen Streifen, 130 cm breit p. m 5,90

WSV vom 25. 1. 71 bis 6. 2. 71

Es geschah nach Mitternacht

Kurzgeschichte von Hildegard Schäfer

Mein Bruder ist Kommissar in einem Polizeirevier in der Vorstadt und erlebt Dinge, die sich wie ein Hitchcock-Krimi anfühlen. Am liebsten habe ich die Erlebnisse ohne Einbrecher, Mörder und Strolche.

Aber was sich gestern zutrug, wo ihn Einbrecher und andere Strolche unbehelligt ließen, das forderte ihm seine ganze berufliche Geschicklichkeit und Kaltblütigkeit ab.

Mein Bruder saß nachts im Revier zusammen mit zwei Kollegen — und es war langweilig. Mitternacht war schon vorbei, aber nichts hatte sich ereignet. Kein Anruf — kein Besuch. Mein Bruder war beschäftigt mit einem Bericht, Kollege Mattusch mit Strafzettelnentragungen und der Jüngste, Hollerer, der ewig Hungerige, biß in eine dicke Würstchenmahl und trank dazu ein kühles Helles.

Da klopfte es an die Tür, erst zaghaft, schüchtern, dann noch einmal, ein wenig mutiger.

„Herein!“, sagten drei Männer im Chor und drei Augenpaare sahen erwartungsvoll nach der Tür. Ueber die Schwelle humpelte eine alte Frau, so um die Siebziger, klein und runzlig, und wie es schien, ziemlich bedrückt.

Mein Bruder kannte sie. Fräulein Kaminsky — eine einfältige, alte Jungfer, die um ein paar Ecken in einem großen Wohnblock in einer winzigen Mansardenwohnung allein hauste und der er schon einmal beim Suchen ihres entflohenen Kanarienvogels Hansi behilflich gewesen war.

„Ja, Fräulein Kaminsky, was gibt's denn jetzt mitten in der Nacht?“ fragte er.

Das Fräulein schlockte und drückte.

„Ich kann net schlafen, Herr Polizeirat. Jetzt ist schon zwölf vorbei und hab' noch kein Aug' zugemacht.“

„Na, na, na“, meinte mein Bruder begütigend. „Das kommt schon mal vor. Ich kann auch oft nicht schlafen — wir sind halt keine zwanzig mehr, Fräulein Kaminsky!“ und wohlwollend klopfte er ihr auf den krummen Rücken.

„Na, na, Herr Polizeirat“, wehrte sich die Alte entschieden, „das ist es nicht, ich kann aus am ganz andern Grund nicht schlafen.“

„So? Was ist denn das für ein Grund?“

„In meinem Bett sind Schlangen!“

„Schlangen?“

„Jawohl, Herr Polizeirat — Schlangen — viel — mindestens zehn!“

Das alte Fräulein war nun sehr aufgeregt und zitterte noch nachträglich in Erinnerung an das Schlangennest.

„Beruhige dich, Mütterchen“, sagte mein Bruder, „das werden wir gleich haben“, zog seinen Mantel an und forderte Hollerer auf, mitzukommen. Der machte ein dümmliches Gesicht und gab meinem Bruder heimlich ein Zeichen, indem er sich an die Stirne Uppte, doch mein Bruder ging nicht darauf ein.

So fuhr der Funkstreifenwagen nüchtern in die Wohnung von Fräulein Kaminsky und es ließ sich nicht vermeiden, daß im Treppenhause da und dort eine Tür aufging und neugierige, verschlafene Gesichter sich zeigten.

„Jetzt holen sie die Kaminsky“, flüsterte einer, „sicher wegen ihrem Dachschaden.“

Die Kaminsky sperrte ihre Eingangstür auf und führte die Polizisten zu ihrem Schlafzimmer. Sie selbst aber öffnete geschwind einen großen Schrank in der Diele, verkroch sich darin und zog die Tür von innen zu.

Mein Bruder ließ die Schlafzimmertür weit offen und sagte mit lauter Stimme: „Max, leg das ganze Bett auseinander, aber restlos, alles raus, bis zur Drahtmatratze.“

Als das ganze Bettzeug am Boden verstreut lag und man durch die Drahtmatratze auf den blanken Fußboden sehen konnte, holte mein Bruder die wie eine Gelatinespise zitternde Greisin aus dem Schrank.

„Kommen Sie ruhig raus, die Schlangen sind alle fort.“

Prüfend sah sich die Frau das auseinandergelegte Bett an.

Versicherungen aller Art
Kfz-Zulassungsdienst
Herbert Kirsherr
Langen
Schillerstraße 10
Telefon 22893

„O, nix, nix“, sagte das Fräulein, „ich wollt mich bloß bei Ihnen recht schön bedanken, Herr Polizeirat — weil ich jetzt schlafen kann.“

Ist das nicht eine schöne Geschichte?

Abreißkalender

Es gibt nicht viele Freuden spender, die Gutes tun und billig sind. Der abreißbare Wandkalender tut wohl und spart das Bütcherschind.

Er bietet Dir bei kleinsten Spesen ein Uebermaß an Bildung an: Am Montag kannst du Goethe lesen, am Dienstag ist der Umland dran.

Die klassisch formulierten Sprüche stehen gleich im trauesten Verein mit den Bedürfnissen der Küche. Hier paart sich Kleist mit Gänseklein.

So sparst Du Dir viel Geld und Mühe und weißt schon, eh' der Tag beginnt, daß Ehenendorf und Rindfleischbrühle zum Leben unerlässlich sind!

Hans-Erich Richter

Jetzt bietet Ihnen Wüstenrot noch mehr:

- 1. Bausparen!**
Die ideale staatlich begünstigte Anlageform für alle, die etwas für ihre Eigentumsbildung und damit auch für ihre zusätzliche Altersversorgung tun wollen. Für Bausparer mit handwerklichem Geschick hält Wüstenrot ein kostensparendes Sonderangebot bereit: Das Praktik-Haus zum Selberbauen. Senkt die Baukosten bis zu 30%.
- 2. Lebensversicherung!**
Eine neue Wüstenrot-Dienstleistung für alle, die mehr für ihre und ihrer Familie Sicherheit tun wollen. Oder für diejenigen, die mit Hilfe einer Wüstenrot-Ausbildungsversicherung die berufliche Zukunft ihrer Kinder sicherstellen möchten. Spezialangebot für 624-Mark-Sparer: Die Vermögensbildungspolice, eine außerordentlich interessante Anlage für Arbeitnehmer!
- 3. Immobilien-Zertifikate!**
Eine wertsteigernde, dabei aber besonders sichere Geldanlage. Denn Immobilien-Zertifikate sind verbriefte Anteile an Haus- und Grundbesitz. Immobilien-Zertifikate gibt es bei Wüstenrot schon für etwas über DM 50,—.

Fragen Sie Wüstenrot, in welchem Umfang Sie Prämie, Steuervergünstigung oder Sparzulage für Ihre Geldanlage beanspruchen können. Am besten wenden Sie sich an die nächste Wüstenrot-Beratungsstelle oder direkt ans Wüstenrot-Haus, 714 Ludwigsburg.

Bezirksleiter F. R. Keller,
Offenbach, Wiesenstraße 11, Telefon 85 43 06.
Beratungsstunden in Langen
Jeden Donnerstagnachmittag
Langener Volksbank
Bahn- / Ecke Friedrichstraße

wüstenrot

Die Wohnidee des Monats



Top Lady
das Traum-Schlafzimmer aus eigener Herstellung — aus hochwertigem Material, in sorgfältiger Verarbeitung, mit unendlichen Variationsmöglichkeiten.

Schon für eine Raumgröße von 14 qm: ein 3-türiger Hochschrank, ein Doppelbett, eine Kommode, eine Ecktruhe und eine Frisierkommode für DM **1109,—**

Ein Kauf, von dem man sonst nur träumt!

Gutschein
Ich möchte gern alles über die Wohnidee der Möbelcity Wesner wissen. Bitte auf Karte kleben! Absender nicht vergessen!

Ein Straßennetz von über 1000 Meter führt Sie durch die Möbelcity Wesner — dem größten Einrichtungshaus im Rhein-Main-Gebiet. Mit Möbeln aus eigener Herstellung, mit der großen Musterring-Kollektion, mit Modellen führender Marken-Hersteller aus dem In- und Ausland. Exklusive Qualität zu günstigen Preisen • 367 Meter Schaufensterfront. Eigene Finanzierungshilfe • Unverbindliche Einrichtungsberatung • Kostenloser Kundendienst • Lieferung frei Haus • Wohnfertige Möbel-Aufstellung • Das sollte Ihnen ein Besuch wert sein.

Möbelcity WESNER

wo Kaufen richtig Freude macht

Stammhaus 6230 Frankfurt-Höchst Kurmalzner Straße 18-38 Telefon 30 01 31
im kauf-park Sprendlingen 6079 Sprendlingen Offenbacher Straße Telefon 6 15 23
im kauf-park Mainz-Weisenau 6500 Mainz-Weisenau Weberstraße Telefon 8 91 69

kauf-park schießt die Preise ab

Damen-Slip Baumwoll-Doppelripp **10,-**

Damen-Nachthemd Baumwoll-Satln, angeraut, bedruckt, Dessins und Farben sortiert **10,-**

Miederhose Slipform, voll elastisch, Farben sortiert **3,-**

Damen-Kasack Nylon, uni **2.50**

Damen-Rock Acryl-Jet, vollwaschbar, jugendliche Form, mit 4 Vorderfalten, in modischen Dessins **10,-**

Damen-Trotteur Strukturlack, modische Schnalle, 45 mm Blockabsatz **12,-**

Herren-Hemd Nylon, bügelfrei, in weiß und blau **5,-**

Herren-Freizeitsocken Acryl und Frottee, in aktuellen Farben **1.80**

Damen-Slip Baumwoll-Doppelripp **10,-**

Damen-Feinstrumpfhose 20 den, 1. Wahl **1,-**

Kleinkind-Hose Jersey, in weiß, h'blau, marine und rot, Gr. 86-98 **8,-**

Kinder-Pullover 1/1 Arm, Acryl, uni und bunt geringelt, in hübschen Farben, Gr. 104-164 **6,-**

Mädchen-Rock Trevira und Diolen, vollwaschbar, uni und schotter, Gr. 104-146 **9,-**

Knaben-Cordjeans florste Qualität, aktuelle Farben, Gr. 104-164 **15,-**

Kinder-Anorak Nylon, Acryl-Wattierung, Farben sortiert, Gr. 104-164 **12,-**

Herren-Halbschuhe Rindleder, strapazierfähige Sohle, in schwarz **12,-**

Herren-Hose mit Gürtel, Trevira, hochmodische Farben **19,-**

Badematten-Garnitur 3-tlg., bedruckt, Dessins und Farben sortiert **10,-**

Einkaufstasche strapazierfähiges Material, mit Innentach und Reißverschluss, Gr. 45 x 30 x 20 cm **10,-**

Kinder-Halbschuhe Rindleder, strapazierfähige Laufsohle, Gr. 23-26 **6,-**

Arbeitschuh reine Baumwolle, Diagonalköper, gekrumpft, echtblau **5,-**

Arbeitschuh reine Baumwolle, Diagonalköper, gekrumpft, echtblau **5,-**

Winter Schluß Verkauf vom 25.1.-6.2.

Hinfahren. Parken. Selbstbedienen. Bezahlen. Mitnehmen! So einfach und problemlos ist der Einkauf im kauf-park, der Kaufstadt ohne Parkschwierigkeiten. Der kauf-park ist ein Riesenmarkt mit großer Auswahl. Eine Super-schau der kleinen Preise. Ein Füllhorn bester Qualitätsangebote. Hier gibt es alles was Sie brauchen. Zum Essen, zum Anziehen. Für Freizeit und Camping. Für Sport und Spiel, Haushalt und Garten. Für Urlaub und Reise. Für Auto und Hobby.

besser preiswert — besser kauf-park.



kauf-park Sprendlingen Robert-Bosch-Straße 15 Ecke Offenbacher Straße (B 46) Bahnbus-Haltestelle „Am Hirschsprung“

Totaler Ausverkauf wegen Abbruch des Hauses

Kleider bis Größe 48 noch in großer Auswahl zu stark reduzierten Preisen.

JUNGE MODE LANGEN

Bahnstraße 23, gegenüber der neuen Post



WINTER SCHLUSS VERKAUF

die Chance für den Verbraucher

Reguläre Ware wie Damen-Konfektion Damen- und Herren-Strickkleidung Damen-Wäsche zu weit herabgesetzten Preisen im

Modehaus Freisens

Langen, Bahnstraße 8, Telefon 36 13

Gepflegte Gastlichkeit bei Hähnchen-Erich Im schönen Waldrestaurant „Schützenhaus“ Langen-Oberlinden ab 16 Uhr geöffnet

1 Verbilligte 1 Transporte und Umzüge

jederzeit - Tel. 2 13 23



SPAR Masthähnchen Handelsklasse A, gefroren, bratfertig, 1000-g-Stück **2,98**

Holländische **Pommes frites** vorfritiert, tiefgekühlt, 500-g-Btl. **-,98**

Deutscher Weinbrand Korn, 32 Vol% Wacholder, 32 Vol% jede 1/2 Flasche **2,99**

Französischer Sekt „Comie de Valmante“ 1/1-Flasche inkl. Steuer **3,95**

Französischer **Brie-Käse** „Reverend“ 50% Fett i. Tr. 100-g-Schachtel **-,98**

1970er **Gau-Bickelheimer Wiesberg Binger Rosengarten Oppenheimer Krötenbrunnen** jede 1/1-Flasche inkl. Glas **1,89**

Spanische Navel- **Orangen** zum SPAR-Preis 2-kg-Netz **1,88**

Cypren- **Grapefruit** große vitaminreiche Früchte 3-Stück-Netz **-,98**

Onkel Tucas sonnige **Bananen** 1000 g **-,98**



Schöne Aussichten: Gardinen von höta. Mit dem bekannten höta-Service. (Dekorationsdienst und eigenes Nähatelier)

Die beste Empfehlung: **höta.**

Langen, Gartenstraße 6 Tel. (061 03) 27 91



Jamaica-Rum-Verschnitt 4.98 30% 200-g Beutel **Eier-Löffel-biscuit** -98



Gaststätte Westendhalle Langen - Bahnstraße 134 Das gemütliche Abendlokal bietet kalte und warme Küche bis 24 Uhr

Der Möbel-Markt EINRICHTUNGSHAUS Sprendlingen Mainstrasse 1-3

Made in Germany

Wahre Kenner schwören auf die genußvolle Vielfalt der Käse-Spezialitäten aus deutschen Ländern. Kernigen Allgäuer Emmentaler, Feinherben Tiroler, Ausgereiften Camembert, Sahnigen Brie, Edlen Geheiratskäse, Milde Trappistenkäse, Aromatischen Steinbuscher, Zarlen Weinkäse, Deltigen Handkäse. Das sind Genüsse, die zu den besten Dingen des Lebens gehören. Appetitlich, Herzhaft, Würzig. Deutschland bietet eben mehr als manche glauben!

Genußvolle Vielfalt - Käse aus deutschen Ländern



Wertvoller denn je... **DEUTSCHE MARK** ist jetzt Ihr Geld im Winter-Schluß-Verkauf

Zimmer LANGEN B. FFM. kleidet zuverlässig seit 1876 August-Bebel-Straße 22 - Parkplatz im Hof



Kanalnetz unter Omans Wüste

Vor 2000 Jahren legten Perser Wasserleitungen an

„Das Oel und der Dieselmotor werden bald das 2000 Jahre alte System der Falaj verdrängt haben.“ Dies prophezeit ein Ingenieur, der im Auftrag der Regierung von Oman und Muskat die Wasserversorgung der Bevölkerung bearbeitet. Boreits persische Eroberer hatten sie lange vor Christus in diesem heißen Landstrich am Persischen Golf in die Wege geleitet. Sie legten ein Netz unterirdischer Kanäle an, Falaj genannt. Portugiesische Kolonisten erweiterten es. Noch heute funktioniert die Bewässerung tadellos. In allen Orten, die

Eidgenossen sind zu wech

Bitter beschwert haben sich die Schweizerinnen bei einer sechsen besetzten Fragebogenfrage über ihre Männer. Nach den Behauptungen der befragten Damen zwischen 25 und 40 Jahren jammern die Eidgenossen zu viel über die Widrigkeiten des Daseins und welen sich allzuoft an der Brust ihrer Ehefrauen aus. Denen wäre es aber lieber, wenn ihr Mann selbstbewußter wäre und ab und zu einmal „den Heiden“ spielte.

Weibliche Sträflinge pflegen Tiere

Um bei den Insassinnen des Londoner Frauengefängnisses Holloway Gefühle für Hilfsbereitschaft und Gemeinschaft zu wecken, hat sich die Direktion der Strafanstalt zu einem ungewöhnlichen Schritt entschlossen. Diejenigen Gefangenen, deren Haftentlassung unmittelbar bevorsteht, erhalten ein Tier - Hund, Katze, Vogel usw. - in ihre Zelle, das sie pflegen und betreuen müssen. Die Tiere stammen aus einem Krankenhaus der britischen Tierschutzgesellschaft.

quellfrisches Wasser aus den Bergen beziehen, sind eingeborene Wassermeister mit der Instandhaltung beauftragt.

In beiden Sultanaten herrscht am Tag Hitze von 50 Grad Celsius. Unter dem Wüstensand, mehrere Meter tief in den Felsen gesprengt, ziehen sich die Stollen der Wasserleitung dahin. Das genaue Ausmaß der Netze ist unbekannt. Die Wasserleitung nach Bildid westlich von Muskat besitzt eine Länge von 60 Kilometer, die zur Oase Buraimi ist fast ebenso lang. Die von den Persern mit einfachen Werkzeugen ausgehauenen Stollen sind fast manns hoch, so daß ein Beduine sie bequem begehen kann. Es gibt aber auch niedrigere

Muskat und Oman haben sehr fruchtbaren Boden. Kommt Wasser hinzu, dann wächst alles in Folge der Hitze Oppliger als anderswo. Palmen und Zitrusbäume erreichen eine Jahreswachstumsrate von vier bzw. einem Meter Höhe. Trauben, Tomaten, Pomeranzen, Orangen und Mangofrüchte sind größer als in anderen südlichen Ländern. Zweimalige Bewässerung von je 20 Minuten am Tag genügt. Die Tiefbrunnen, die man jetzt überall bohrt und mit Dieselpumpen ausstattet, werden das 2000-jährige Kanalnetz bald in Vergessenheit geraten lassen. Aber auch das Oelzeitalter hat etwas von den persischen Falaj übernommen: Omans Pipeline von Batnah nach Fahud wurde ebenfalls unterirdisch in Felsen verlegt.

Mindestens einmal die Woche Alarm

Die Feuerwehrschule von Sydney / Ausbildung in Theorie und Praxis

Die Schule steht unter der Leitung von Mister C. T. Demarne. In der Fachwelt ist Mister Demarne ein Begriff. Er war jahrelang in führender Position bei der London Metropolitan Fire Brigade, der Feuerwehr von London, und seine Erfahrung in der Feuerbekämpfung ist international bekannt. Was weniger bekannt ist, dürfte die Tatsache sein, daß die von Mister Demarne geleitete Schule die einzige ihrer Art auf der süd-



In wenigen Sekunden muß der Feuerwehrmann den Flugzeugrumpf aufschneiden. Foto: Riedel

lichen Halbkugel ist. Die Feuerwehr-Ausbildungsschule wurde vom australischen Amt für Zivilflughafen auf dem Kingsford Smith Flughafen in Sydney errichtet. Sinn und Zweck des harten Unterrichts: fortschrittliche Ausbildung in der Feuerbekämpfung und Feuerkontrolle sowie Steigerung der Leistungsfähigkeit aller Feuerwehrlente, die auf den Flughäfen von Australien und im Territorium von Papua und Neuguinea stationiert sind. Der Stundenplan umfaßt alles, was auf diesem Gebiet überhaupt gelehrt werden kann. Praxis und Theorie wechseln sich ab. Nicht nur, daß die Feuerwehrlente die chemische Zusammensetzung beispielsweise des Schaumlöschmittels kennen müssen, sie müssen auch damit umzugehen verstehen. Eine praktische Löschübung pro Woche ist das mindeste, was verlangt wird. Ausgediente Maschinen oder Flugzeugattrappen werden mit Petroleum und Benzin überzogen und angesteckt. Spätestens zehn Sekunden, nachdem die Flammen am „Flugzeugrumpf“ emporstecken, müssen sich die Strahlen aus der Schaumkanone auf die „Katastrophenmaschine“ ergießen. Eine andere, immer wieder praktizierte Übung besteht darin, mittels elektrischer Schneidegeräte einen Flugzeugrumpf binnen kürzester Zeit aufzuschneiden.

Die intensive Schulung und der unaufhörliche Drill haben, wie Mister Demarne erklärt, nur einen einzigen Sinn und Zweck: Vorbeugenden Katastrophenschutz für sämtliche australischen Flughäfen sowie für die Flughäfen im Territorium. Denn, so meint Mister Demarne zu nützen die besten Maschinen und die besten Piloten, wenn die Männer der Flughafenfeuerwehren unzureichend ausgebildet sind. Trotz fortschrittlichster Technik gibt es eben keine hundertprozentige Sicherheit. Und gegen den geringen Risikoprozentsatz soll die bis an die Perfektion reichende Ausbildung der australischen Flughafenfeuerwehrlente stehen.

Teenager schlagen alles kurz und klein

Eif Millionen Mark Schaden in New Yorker Schulen / Eisenbahn als Zielscheibe

Amerika besitzt nicht nur die höchsten Häuser, die meisten Millionäre und die dicksten Taschengelddosen, sondern auch die schrecklichsten Kinder der Welt. So bestätigt es jedenfalls das FBI. Im vergangenen Jahr wurden 150 000 Personen wegen mutwilliger Sachbeschädigung verhaftet. 78 Prozent dieser Vandalen waren unter 18 Jahre alt, und die meisten zwischen zwölf und dreizehn.

Laut Polizeistatistik wird aber nur höchstens jeder zehnte zerstörungswütige Mensch überführt. Das bedeutet, daß über eine Million jugendlicher Amerikaner jährlich einmal an einer strafwürdigen Zerstörungsaktion betei-

ligt sind. Die Schulen haben natürlich besonders unter der jugendlichen Zerstörungswut zu leiden. Allein in New York wurden im vergangenen Jahr in den Schulen für ein Millionen Mark Schaden angerichtet. Bei der Hälfte der Summe geht es um zerschlagene Fensterscheiben.

Auch die Long Island-Eisenbahn, mit der täglich 90 000 Pendler fahren, ist ein beliebtes Angriffsziel. Die Eisenbahngesellschaft muß wöchentlich 350 eingeworfene Fensterscheiben ersetzen. Die Steinwerfer sind fast ausschließlich Kinder.

Und jetzt geht's wieder **Humba humba Quelle Quelle täterä!**

- 1 Kleiner Cowboy ganz groß! Hier ist er, der Original-Texas-Anzug für Bonanza-Fans. 4-teilig. Komplet **29.50**
- 2 Da sind alle Männer baff! Kesser Föwer-Power-Dreß für die Helau-Party. 4-teilig, Kleid, Pulli, Netz-Strumphose und Perücke. Komplet **32.50**
- 3 Es lebe Opas Strandanzug! In diesem Super-Dreß wird man Sie zum »Mann des Jahres« wählen! 3-teilig. Komplet **15.-**
- 4 Männer! Vor dieser Herzdame wird gewamt... Keine Frage, in diesem Kostüm wirken Sie noch unwiderstehlicher... 2-teiliger Hosenanzug und Perücke. Komplet **34.50**
- 5 Lassen Sie mal so richtig die Fransen tanzen! Mit diesem frechen Charleston-Kleid sind Sie der Star jeder Faschings-Party. Kleid und Perücke. Komplet **34.50**
- 6 Jetzt werden die Cowboys mal Respekt lernen... Ein zünftiger Dreß für schicke kleine Indianer-Squaws. 2-teiliger Anzug und Speer. Komplet **20.-**

Tolle Kostüme für die tollen Tage: zu tollen Quelle-Mini-Preisen! Übrigens: Quelle bietet Ihnen Faschings-Chic nach Maß: je nach Wunsch Einzelstücke oder komplette Kostüme.

Quelle Warenhaus Darmstadt Am Ludwigswplatz Telefon 2 60 41

Bürgermeister sprechen über Flächennutzungspläne

In einer Sondersitzung am 8. Februar beraten die Mitglieder der Arbeitsgemeinschaft der Bürgermeister im westlichen Teil des Kreises Offenbach...

gemeinsam Flächennutzungspläne aufzustellen. Die Bürgermeister im westlichen Teil des Kreises Offenbach waren schon früher weitgehend einig darüber...

Die Regionale Planungsgemeinschaft Untermain (RPÜ) hatte daher beschlossen, für Dreieichenhain, Götzenhain, Sprendlingen und Buchschlag sowie für Langen und Egelbach...

Jusos die Bildung eines Beirates für das SSG-Clubhaus vor.

Bürgermeister Hans Kreilling unterstrich den Wunsch der Stadt nach aktiven Jugendorganisationen. Er informierte anschließend über die angesprochenen Projekte...

Geschäftliches

Neuer Lebensmittel-Verbrauchermarkt in Griesheim

Seit letzten Mittwoch besteht in Griesheim ein Riesenmarkt. So bezeichnet sich der toom-MARKT, weil er auf einer Gesamtfläche von 4500 qm mehr als 8000 Artikel anbietet...

Für Milch- und Molkeprodukte stehen 150 m Kühlregale zur Verfügung. 4 große Trüben für Tiefkühlkost und Geflügel. Fischereie steht in einer 5 m großen Tiefkühltruhe bereit...

BÜCHERTISCH

„Präventive Medizin“, Heft 4/5 der Schriftenreihe der Medizinisch-Pharmazeutischen Studiengesellschaft e.V., Frankfurt am Main, 390 S., 13,80 DM Umschau-Verlag, Frankfurt 1970.

Schwerpunkte noch ungeklärt

Hauptversammlung des Politischen Jugendrings Langen

Im Mittelpunkt der Hauptversammlung des Politischen Jugendrings Langen (PJL) stand die Frage nach der möglichen Arbeit und die Funktionen des PJL in diesem und den kommenden Jahren...

Parteien reduziert. Einer der Schwerpunkte war neben der Ausgestaltung des PJL-Raums der Einsatz für die Jugendinteressen in Langen, speziell im Oberland...

Zuvor hatte PJL-Sekretär Holger Koppe den Rechenschaftsbericht für die Arbeit des vergangenen Jahres gegeben...

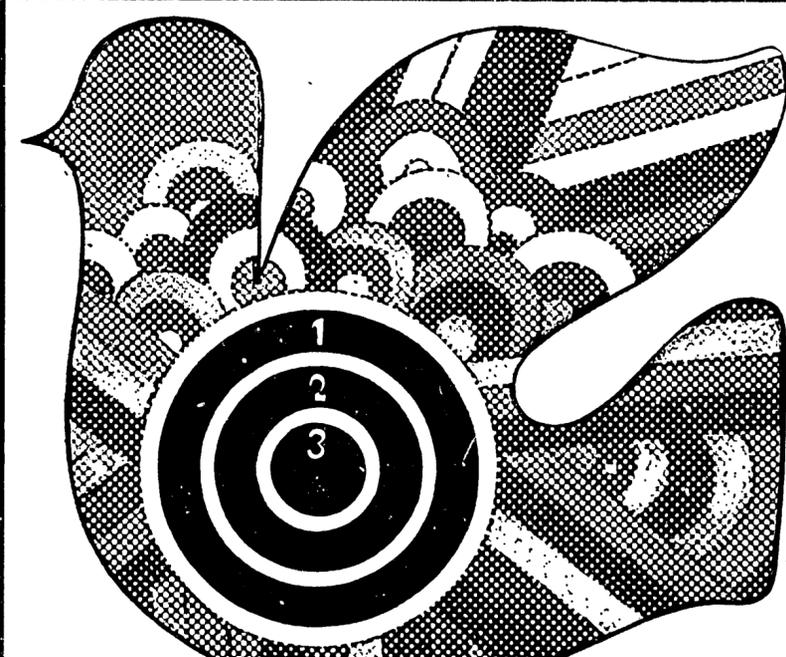
Der alte Vorstand nannte in der Versammlung ebenfalls verschiedene Schwerpunkte, die der PJL sich als Ziele stecken sollte...

Deutscher Stenografentag 1971

Die Deutschen Meisterschaften in Kurz- und Langschrift und Maschinenschreiben bilden Schwerpunkt des Deutschen Stenografentages 1971...

Erste Wohnanhänger-Stadt

„Johnsons Mobile City“ ist ein Caravan-Park von vierhundert Wohnanhängern in der Nähe von Gladstone im amerikanischen Staate Oregon. Jetzt erhielt die Gemeinde auf ihr Verlangen das Stadtrecht...

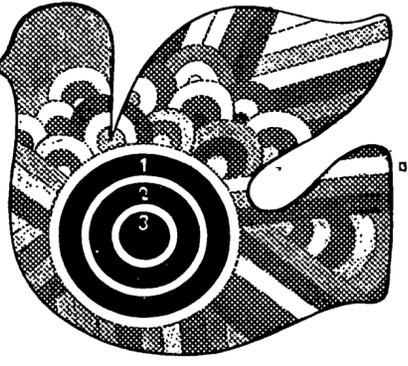


JEDER PREIS EIN TREFFER! IM WSV Winter-Schlussverkauf vom 25. Januar - 6. Februar

Table listing clothing items and prices: 3000 Damen-Feinstrümpfe ab -10, 5000 Feinstrumpfhosen ab 1.-, 3000 Feinkreppstrümpfe ab -75, 5000 Herren-Kurzsocken ab -.75, 3000 Damen- und Herren-Freizeitsocken ab 1.50, 1000 Damen-Slip ab 1.-, 500 Damen-Nachthemden ab 7.-, 1000 Damen-Kasacks und -Kittel ab 3.-, 200 Damen-Kleider ab 5.-, 200 Damen-Röcke ab 5.-, 2000 Damen-Blusen ab 1.50, 2000 Damen-Pullover ab 5.-

Montag, den 25. 1. ist unser Geschäft von 8 - 18.30 Uhr durchgehend geöffnet

Table listing clothing items and prices: 1000 Kinderstrumpfhosen ab 3.90, 1000 Mädchen-Schlüpfer ab 1.25, 1000 Knaben-Unterwäsche ab 1.25, 500 Kinder-Pullover ab 5.-, 200 Kinder-Anorak ab 12.-, 3000 Herren-Unterwäsche ab 1.25, 2000 Herren-Oberhemden ab 3.-, 1000 Damen-Taschentücher ab -.35, 2000 Frottierhandtücher ab 2.-, 1500 Knäuel Wolle ab 1.-



Jetzt können Sie nur gewinnen? Bei uns!

KAUFHAUS BRAUN LANGEN - BAHNSTRASSE

toom-MARKT EIN RIESENMARKT. List of products and prices: Suppenfleisch, gek. Vorderschinken, Fleischwurst, Münchner Leberkäse, Münchner Bierwurst, Spinat, Gewürzgurken, Weinsauerkraut, Zucker, Weizenmehl, Kotelett, Rinderhackfleisch, Rouladen, Pott Rum, Lenor, Rot- und Weißkraut, Span. Navel-Orangen, Fa-Seife, Nivea Creme, Reis fit, Heringsfilet, Cham. Camenbert, Nutella, De Beukelaer, Strumpfhosen, Dash, Amselfelder Rotwein, Coca Cola, Rütters Club Sekt.

EGELSBACHER NACHRICHTEN

Organ für die Gemeinde Egelsbach mit den amtlichen Bekanntmachungen

Nr. 6 Geschäftsstelle: Langener Zeitung, 607 Langen, Darmstädter Straße 26 Freitag, den 22. Januar 1971

Eigentumswohnung - Kaulon und Miete Dieburg, J.-S.-Bach-Str., 26 km südl. Ffm. Bezug März 1971

In Langen zu vermieten: 1 Laden, 80 qm, 1 Laden, 100 qm. Suche dringend 1 Laden, 60-80 qm, in Bahnstraße, Friedr.-Straße.

1 WH 1005 Existenz in Darmstadt Wohn- und Geschäftshaus 7 Zi., 2 Kü., Bad/WC, ZH, 1250 cbm umb.

Gesucht wird 3 Zimmer-Wohnung Nähe Schopenhauerstr. in Spremlingen. DM 450,- Incl. Umlagen.

Suchen Sie eine schöne Neubauwohnung Ich kann Sie Ihnen vermitteln!

3-Zimmer-Wohnung in Egelsbach. Für April und August weitere

1-, 2-, 3- u. 4-Zimmer-Wohnungen in Langen im Angebot. Ferner im Angebot: Bauerwartungsgebiete, Wochenendgelände, Büroräume, gewerbliche Geschäftsräume jeder Art.

3-Zimmer-Wohnung Nähe Lengestraße in Langen, DM 450,- Incl. Umlagen.

Wer verkauft mir (kleinem Mann mit großem Geld) in Langen oder Umgebung einen Bauplatz

zur Errichtung eines Ein- oder Mehrfamilienhauses. Bargeld aus Erbmasse vorhanden. Bitte schreiben Sie mir.

Größe Baugesellschaft im Raum Rhein-Main-Gebiet sucht speziell in Langen oder näherer Umgebung Bauplätze jeder Größe

Baugesellschaft im Raum Rhein-Main-Gebiet sucht speziell in Langen oder näherer Umgebung Bauplätze jeder Größe

DAIMLER-BENZ LANGEN Lkw-Pkw-Reparatur + Kundendienst Bremsen-Prüfstand für Lkw + Pkw Leistungsprüfung für Lkw + Pkw Karosseriebau - Autolackierung

Wir suchen für sofort oder später 1 Buchhalter/in Kenntnisse in der Maschinenbuchhaltung erwünscht.

hötä Das führende Fachgeschäft für Gardinen, Teppichböden, Bodenbeläge, Tapeten

DM 400,- können Sie monatlich durch interessanten Kosmetikverkauf (kein Tür-zu-Tür-Verkauf) zusätzlich verdienen.

SCHREINER bei guter Bezahlung zur Herstellung von Kisten und Zusammenstellung von Lieferungen gesucht.

KAUFHAUS HILL Langen, Lutherplatz für ganze oder halbe Tage gesucht.

Kfz.-Mechaniker bei Höchstlohn 1 Kfz.-Lehrling zum 1. September 1971

IMMOBILIEN WINTER 61 Darmstadt, Liebigstraße 2, Ruf 06151-26431, Telex 04-19483

PROFELT Immobilien 607 Langen-Oberl. Breslauer Straße 6 Telefon 71114

Möbl. 2-ZW Lux., Spremling 40, 75,- 2-ZW Egelsb. 40, 22,- 2½-ZW Urber, 74, 38,-

Möbl. 2-ZW Lux., Spremling 40, 75,- 2-ZW Egelsb. 40, 22,- 2½-ZW Urber, 74, 38,-

Eigentumswohnungen: 3-ZW Spreml. 87 qm, 191 500,- 3½-ZW Dreieich. 104, 103 500,-

ImmobilienHANDELSGESELLSCHAFT suchen - verkaufen Häuser



... mitjagen, mitgewinnen! Hunderttausende Gewinne! Kein Kaufzwang! Jeder über 16 Jahre kann mitspielen.

Viele Vorteile bietet VIVO Persil 70 3-kg-Tragepackung nur 7.95 Form. Stangenspargel 800-g-Hochdose nur 2.88

VIVO deckt den Tisch „Maggi“ Eier-Ravioli 1.98 Span. Mandarinen-Orangen 1.18 Belg. Junge Erbsen -98

Stempel und Stempelzubehör Neon-Anlagen - Transparente Schilder aller Art - Buchstaben

Straßenzustand Schon den Wetterbericht lesen, hören oder sehen die meisten Leute das ganze Jahr über mit Interesse. Man möchte immer gern wissen, was morgen ist! Übriqns nicht nur, was die Witterung betrifft...



Die Schranken am Egelsbacher Bahnübergang entpuppen sich als ein großes Verkehrshindernis. Mehrere Züge müssen mühsamer abgewartet werden, ehe sich der Verkehrsnoll - gleich ab im Auto oder zu Fuß - wieder weiterbewegen kann.

Wirt gratulieren! Frau Gertrud Grondziel, August-Bebel-Straße 23, zum 84. Geburtstag am 23. 1. Frau Theresia Ganz, Außerhalb 35, zum 73. Geburtstag am 24. 1.

Jahreshauptversammlung der Naturfreunde Am kommenden Samstag kommen die Naturfreunde Egelsbach zu ihrer Jahreshauptversammlung in ihrem Waldheim zusammen.

Kegelbahn wieder geöffnet Die Kegelbahn im Eigenheim ist nach Beendigung der Reparaturarbeiten am Montag, dem 25. Januar wieder geöffnet.

Die Sauna wird vergrößert Nachdem verschiedene Reparaturarbeiten an der Sauna ausgeführt wurden, wird die Sauna ab Dienstag, dem 26. Januar wieder in Betrieb genommen.

Höhensonnen-Bestrahlung Wie alljährlich wird ab Dienstag, dem 26. Januar wieder die Höhensonnen-Bestrahlung für Schulkinder durchgeführt.

Elschbacher Humor mit »do it yourself« KGE diesmal mit zwei Sitzungen / Programm aus eigenen Kräften Lange bevor es das moderne »do it yourself« bei uns gab, haben die Elschbacher Karnevalisten ihre karnevalistischen Sitzungen aus eigenen Kräften bestanden.

Hundert Prozent mehr Plätze Herr Stornfels ging in unserem Gespräch näher auf den Entschluß der KGE ein, eine zweite Sitzung abzuhalten.

Gartenhütte brannte In der Nacht zum Sonntag brannte „in den Baumgärten“ auf einem nicht eingezäunten Gelände eine vier Quadratmeter große Gartenhütte ab.

Zahl der Benutzer stark erhöht hat. Die Reparaturarbeiten sind noch nicht restlos ausgeführt. Die restlichen Arbeiten sollen in den nächsten Wochen durchgeführt werden.

Das Feuer entstand wahrscheinlich fahrlässig oder gar vorsätzlich. Nach Zeugenbeobachtungen muß es zwischen 5 und 6 Uhr ausgedorht sein. Die Polizei bltet um Hinweise, ob Verdächtige um diese Zeit in der Nähe der Hütte gesehen worden sind.

Eine Neugierigkeit im Karneval. Wirt und Wirtin in der Bitt, „Schlappevitt“ Rondé will seiner Verbundenheit zu Egelsbach Ausdruck geben, indem er ein Lied, ein Loblied auf Egelsbach anstimm.

Herr Stornfels sagte in einem Gespräch mit den „Egelsbacher Nachrichten“, daß durch den Einbruch in den Fundskeller der KGE in der Wilhelm-Leuschner-Schule, bei dem ein Teil der Dekorationen und Einrichtungen der Karnevalisten in über Weis zerstört worden ist, dem Programm selbst kein Abbruch getan worden ist.

Als sich gesundheitliche Schwierigkeiten in der Familie ergaben, mußte Pfarrer Giebner wieder in die Bundesrepublik zurück. Eine neue seelsorgerische Aufgabe bot sich für ihn, als in Egelsbach Pfarrer Eberhard Kietzig in den Ruhestand trat.

Als sich gesundheitliche Schwierigkeiten in der Familie ergaben, mußte Pfarrer Giebner wieder in die Bundesrepublik zurück. Eine neue seelsorgerische Aufgabe bot sich für ihn, als in Egelsbach Pfarrer Eberhard Kietzig in den Ruhestand trat.

Die stärkste Gruppe bilden Spanier 500 Ausländer in unserer Gemeinde e Nicht nur die Beziehungen der Menschen Europas, sondern der ganzen Welt werden im Kleinen in jeder Gemeinde deutlich, wenn man einmal betrachtet, aus welchen Ländern die Ausländer kommen, die vorübergehend bei uns wohnen.

Wer sich mehr dafür interessiert, wozu nun unsere Mittelwohner stammen, wird der Statistik entnehmen, daß die Spanier mit 123 Personen die stärkste Gruppe bilden. Die zweitgrößte Gruppe bilden hundert Jugoslawen.

Modernes tätiges Christentum Pfarrer Hans Ulrich Giebner in sein Amt eingeführt die könne man keinen neuen Wein fällen. Es gehe darum, daß die Kirche nicht aus dieser Welt verschwinde.



Pfarrer Hans Ulrich Giebner

Ab sofort Freundschaftskarten

Auch für Frührentner günstige Angebote bei der Bundesbahn

Ab sofort bis zum 25. April können Frührentner in Osterticket vom 2. bis 13. April ein Sonderangebot der Deutschen Bundesbahn nutzen...



Der Schnee ist von den Straßen verschwunden. Karge Überreste zwischen den kahlen Bäumen an Straßenrand sind von der weißen Pracht fähigbleiben. EN-Bild

Freien Zügen und in Schnellzügen gewährt, nicht jedoch in F- und TER-Zügen.

Der Schlappewirt macht weiter

Am 20. März wieder „Äppelwohland“ mit Schlagerstar Heino

„In einer Bar in Mexiko“, dieser neue Schlager von Heino wird zugleich das Motto für den vierten Egelsbacher Äppelwohland sein...

Zunächst war es nach dem dritten „Äppelwohland“ im Eigenheim still um diese Shows geworden, die sozusagen zum Heino-„Schlappewirt“...

Kirchliche Nachrichten

Evangelische Kirchengemeinde Sonntag, den 24. Januar 1971 9.30 Uhr: Gottesdienst (Pfr. Maun)

Die Arbeitgemeinschaft der Bürgermeister im westlichen Kreisgebiet beauftragte ihren Buchschlagger Kollegen Hans Neudorfer...

Als in diesen Tagen überall bei uns freudig das Neue Jahr mit Wünschen und Hoffnungen begrüßt wurde...

Wenn das Neue angekommen war...

Erinnerungen an alte Bräuche in Egelsbach Suppe, Apfelweinsuppe und Weddschnitten mit Zwetschenstärke.

Rentenzahltag

für den Monat Februar 1971

Egelsbach (Zahlstelle Postamt) Versorenzrenten, HZ, An: Mittwoch, den 27. Januar 1971

Abstammung

„Ihrem Akzent nach zu schließen, sind Sie Franzose“, sagte ein Engländer zu einer Reisebekanntschafft.

Egelsbacher Tischtennispieler verloren ersatzgeschwächt

SKG Gräfenhausen I - SG Egelsbach I 9:5

Im zweiten Spiel der Rückrunde hielt die ersatzgeschwächte Mannschaft der SGE das Treffen lange offen. Lange Zeit brauchte der Gastgeber...

Abstammung

„Ihrem Akzent nach zu schließen, sind Sie Franzose“, sagte ein Engländer zu einer Reisebekanntschafft.

Fällt diesmal für den Club der Startschuß in die Rückrunde?

Nachdem die ersten beiden Rückrundentermine den schlechten Platzverhältnissen vor auf dem vorletzten Tabellenplatz. Dies sagt jedoch nichts über die Steigerungsfähigkeit der Mannschaft im Ried in kämpferischer Hinsicht aus.

Für den 1. FC Langen beginnt damit die zweite Hälfte der Saison mit dem Auswärtsspiel beim F.V. Hoffheim.

Tabellendritter Biebesheim will Revanche am Berliner Platz

Nach zwei Speltagen im neuen Jahr sind die Schwarzweißigen in der Tabelle auf den fünften Platz zurückgefallen.

Am kommenden Sonntag haben nun die beiden Kontrahenten zusammen Heimrecht, denn Raunheim erwartet die TSG Wixhausen und Egelsbach trifft am Berliner Platz...

SPORT AUS DER HEIMAT

Beginn einer Überlegenheit der Schwarzweißigen. Der Ausgleich in der 11. Minute wurde eingeleitet durch einen Dribbling am linken Flügel durch Dietmar Werner...

Auch nach Wiederbeginn hatte die Kiekers Jugend nicht mehr die Kraft, das Spiel zu wenden. Die schwarzweißige Elf behielt die Fäden fest in der Hand.

Damen der SSG hestritten ihr erstes Hallespiel

TSG Darmstadt - SSG Langen 3:3 (2:2) Die Fußballerinnen der SSG Langen bestritten am vergangenen Sonntag ihr erstes Hallespiel...

Die Junioren bei Union Niederrad

Nach dem Spielabbruch am Vornsonntag 1. Juni Darmstadt, fahren die schwarzweißigen Junioren laut Terminliste am kommenden Sonntag zur Union nach Frankfurt-Niederrad...

Trainingsspiel mit prominentem Partner

Kiekers Offenbach A-Jugend gegen SG Egelsbach 1:5 (1:3) Auf dem gut geräumten Platz entwickelte sich ein auf hoher Stufe stehendes Spiel.

Abstammung

„Ihrem Akzent nach zu schließen, sind Sie Franzose“, sagte ein Engländer zu einer Reisebekanntschafft.

Abstammung

„Ihrem Akzent nach zu schließen, sind Sie Franzose“, sagte ein Engländer zu einer Reisebekanntschafft.

Wichtige Telefonnummern

- Gemeindeverwaltung: 41 21 (Bürgerhaus), Telefonische Feuermeldung: Tag und Nacht Telefon 4922 und 2872

Abstammung

„Ihrem Akzent nach zu schließen, sind Sie Franzose“, sagte ein Engländer zu einer Reisebekanntschafft.

Der VW K70. Plus Ihre VW-Dienste.

Alfons Straub, LANGEN, Darmstädter Straße 47-51



Heidelberger Damen trafen zu gut!

Am vergangenen Samstag verlor die Basketball-Damenmannschaft ihr erstes Spiel der Rückrunde...

Die Langener Damen lieferten ihr wohl schwächstes Spiel seit Beginn der Saison...

Am 23. Januar geht es zum Tabellenletzten, Potsdener Aschehofen, und am Samstag dem 6. Februar...

Die Spielerinnen: Hannelore Kohl (14), Heide Adolph (14), Giordana Ivicic (12).

SSG-Volleyballer beherrschen die Kreisklasse

Ausstehende Spiele wohl nur noch Formsache

Die Spielstärke der 1. Volleyballmannschaft der SSG muß derzeit in der Kreisklasse...

Nächster Spieltag ist Samstag, der 30. Januar, 14.30 Uhr...

Sieg und Niederlage für die erste Mannschaft des KSV

Die Heber des KSV trugen ihren Fähigkeiten Verbandskampf der Südhessischen in Offenramstadt aus...

Die Langener Heber ließen sich trotz allem nicht bewirrenden und zeigten durchweg gute Leistungen...

Im ersten Kampf des neuen Jahres gab es für die Langener Heber eine 2:1-Pkt. nur um 2,5 Pkt. unter der Saisonbestleistung...

Waldraut Höhe (8), Maria Heide (6), Heide B. v. Seggern (2), Ursi Armstadt (2), Monika Adolph, Floris Seehorn.

Die erste Spalte = Punkte, zweite Spalte = Korbidifferenz...

Alpine Skimeisterschaften auf dem letztem Schnee im Odenwald

Am vergangenen Sonntag standen die Bezirksmeisterschaften der alpinen Skiläufer...

Mit Hilfe der Bergwacht Kimbach wurden zwei Slalomstrecken unter großen Einsatz hergerichtet...

Von der Skilidie Langen wurden vier Jugendliche und 11 Schüler zu diesem Rennen

SSG-Handballer stark verbessert

TSV Kirch-Brombach - SSG Langen 14:9

Zur gelang des SSG-Handballers keine Überraschung in der Kirch-Brombacher Sporthalle...

Die diesjährige Flaute im Apfelbaum besichtigt nicht das europäische Überschulungsproblem...

Volles Programm bei den SSG-Handballern

Am kommenden Sonntag müssen die SSG-Handballer zum letztjährigen Hessenmeister nach Wiesbaden...

SSG-Handballnachwuchs trumpfte großartig auf

Erfolgreicher Jahresrückblick der C-Jugend

Die C-Jugendmannschaft der SSG ist eine von ca. 20 C-Jugendmannschaften...

Feldsaison 1970/71

Relative: Weidner 79,5 Punkte, Petaccia 69,0, Eckert 66,9, Lotz 62,4, Müller 59,5...

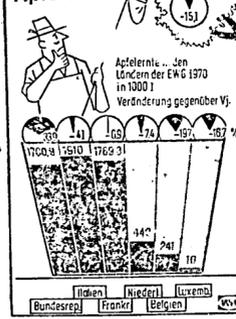
Die Tabelle der Oberliga Südwest

Table with 3 columns: Team, Points, Difference

Die Tabelle der Oberliga Südwest

Den größten Erfolg konnten die jüngsten Teilnehmer verbuchen...

Flaute im Apfelbaum



Die diesjährige Flaute im Apfelbaum besichtigt nicht das europäische Überschulungsproblem...

Volles Programm bei den SSG-Handballern

Am kommenden Sonntag müssen die SSG-Handballer zum letztjährigen Hessenmeister nach Wiesbaden...

Kreisgruppenversammlung der CDU

Am heutigen Freitag treffen sich um 20 Uhr im Rhein-Main-Hotel in Sprendlingen die Mitglieder der Kreisgruppe West der CDU...

Betrug mit der Kontrolluhr

(hs) - Viele Arbeitnehmer, aber auch Unternehmer sehen in der Kontrolluhr ein Risiko...

Allzuviel Sitzen ist ungesund!

Die Krankheit der Berufstätigen - Körperlicher Ausgleich in der Freizeit

Meist ein Drittel der berufstätigen Menschen arbeitet täglich bis zu 8 Stunden im Sitzen...

Beim Sitzen in gebeugter Haltung ermüden die Rückenmuskeln...

Beim richtigen Sitzen in natürlicher, aufrechter Haltung ist die Ermüdung der Rückenmuskeln nur gering...

Friseur-Lehrling

zum 1. August 1971 oder früher gesucht.

Friseur-Salon Johann Langen, Oberrasse 4, Tel. 2 27 83

Außendienstmitarbeiter

auch branchenfremd, zur sofortigen Einstellung gesucht...

Gering Konzern Friedrich Wilhelm Standard Versicherungs-Gesellschaften

masa-export gmbh

6079 Sprendlingen, Freiherr-vom-Stein-Strasse 39

ELLEN BETRIX

COSMETIC INTERNATIONAL

sucht für sofort oder zum 1. 4. 1971

STENOKONTORISTINNEN

für die Abteilungen Einkauf und Verkauf.

Es erwarten Sie lebhalte und abwechslungsreiche Tätigkeiten...

Wir bieten angenehme Arbeitsbedingungen, leistungsgerechte Bezahlung...

Bitte bewerben Sie sich persönlich, oder rufen Sie zur Vereinbarung eines Vorstellungstermines unsere Personalabteilung an.

ELLEN BETRIX · 6079 Sprendlingen · Frankfurter Straße 151 · Postfach 125

Telefon (0 61 03) 1011

Schleifer Profilschleifer Fräser

für Herstellung von Einzelteilen für Schnitt und Formwerkzeuge.

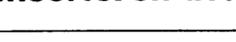
Neben überdurchschnittlichem Lohn, Urlaubs- und Weihnachtsgeld...

AMP DEUTSCHLAND

GmbH für lötlfreie Anschlußtechnik

607 Langen, Amperestraße 7 - 11, Telefon 70 91

Inserieren bringt Gewinn!



olivetti

GENERALVERTRETUNG

Sie sind kaufm. ausgebildet

In diesem Bereich stellt uns die nahe Zukunft neue Anforderungen...

Wir geben Ihnen die Möglichkeit, sich auch in diesen neuen Bereichen auszubilden...

Mitarbeiter im Außendienst

Als Generalvertretung eines weltbekannten Fabrikates mit einmalig breitem Programm...

Wir erwarten eine kaufmännische Ausbildung, rasche Auffassungsgabe...

REINHOLD HÜTL

Olivetti-Generalvertretung 6079 Neu-Isenburg, Bahnhofstraße 18

Bel uns sind noch einige interessante Arbeitsplätze frei.

Schleifer Profilschleifer Fräser

für Herstellung von Einzelteilen für Schnitt und Formwerkzeuge.

Neben überdurchschnittlichem Lohn, Urlaubs- und Weihnachtsgeld...

AMP DEUTSCHLAND

GmbH für lötlfreie Anschlußtechnik

607 Langen, Amperestraße 7 - 11, Telefon 70 91

Friseur-Lehrling

zum 1. August 1971 oder früher gesucht.

Friseur-Salon Johann Langen, Oberrasse 4, Tel. 2 27 83

Außendienstmitarbeiter

auch branchenfremd, zur sofortigen Einstellung gesucht...

Gering Konzern Friedrich Wilhelm Standard Versicherungs-Gesellschaften

masa-export gmbh

6079 Sprendlingen, Freiherr-vom-Stein-Strasse 39

ELLEN BETRIX

COSMETIC INTERNATIONAL

sucht für sofort oder zum 1. 4. 1971

STENOKONTORISTINNEN

für die Abteilungen Einkauf und Verkauf.

Es erwarten Sie lebhalte und abwechslungsreiche Tätigkeiten...

Wir bieten angenehme Arbeitsbedingungen, leistungsgerechte Bezahlung...

Bitte bewerben Sie sich persönlich, oder rufen Sie zur Vereinbarung eines Vorstellungstermines unsere Personalabteilung an.

In unserem Spezial-Maschinenbau sind ab sofort folgende Arbeitsplätze zu besetzen:

Mechaniker Maschinenschlosser

Wir bieten Ihnen eine überdurchschnittlich bezahlte Dauerstellung, ein angenehmes Betriebsklima sowie Urlaubs- und Weihnachtsgeld.

Bitte rufen Sie uns an, oder kommen Sie gleich vorbei!

KARL GRONEMEYER KG

6070 Langen, Mürfelder Landstr. 35, Tel. 7807/7808

AUSHILFSBESCHÄFTIGUNG

Wir suchen ab sofort für ca. vier Wochen eine

FAKTURISTIN

zur Aushilfe bei sehr gutem Stundenlohn. Persönliche Vorstellung erbeten.

ADDRESSOGRAPH-MULTIGRAPH GMBH

6079 Sprendlingen bei Frankfurt (Main)
Robert-Bosch-Straße 5, Telefon 0 61 03 / 60 11

Renommiertes Spezial-Bauunternehmen sucht für die Abteilung Metallbau zur Durchführung von allgemeinen Bauschlosser- und Metallkonstruktionsarbeiten sowie Apparatebau einen

Schlossermeister

mit einschlägiger Erfahrung in Angebotsbearbeitung einschließlich Auftragsverhandlung, Arbeitsvorbereitung und Betriebsleitung, sowie einige tüchtige

Bauschlosser

für den allgemeinen Metallbau. - Es werden günstige Arbeitsbedingungen und eine gute Entwicklungsmöglichkeit geboten. Angebote erbeten an

Keller KG - Bautechnik

6 Frankfurt am Main, Darmstädter Landstraße 224
Telefon 61 60 28 und 61 20 64

Wir suchen dringend

Kfz.-Mechaniker

AUTO-WOITKE KG

Renault-Handel und Reparatur
Langen, August-Bebel-Straße 17

Suchen Sie eine preisgünstige

2-Zimmer-Wohnung

mit Bad in der Nähe Ihres Arbeitsplatzes?

Diese Wohnung können wir Ihnen vermitteln, wenn Sie bei uns als

kfm. Angestellte(r)

tätig sein wollen.

Schreiben Sie uns oder rufen Sie uns an. Wir warten auf Sie.

Gemeinnützige Baugenossenschaft e. G. m. b. H. Langen

6070 Langen (Hess.), Südliche Ringstr. 120
Telefon 06103 / 2 28 66

Wir stellen ab sofort oder nach Vereinbarung ein:

- 1 Disponent
- 2 kfm. Lehrlinge weibl. od. männl.
- 2 Kfz.-Mechaniker-Lehrlinge
- 1 Kraftfahrer Kl. III

der gleichzeitig Tätigkeit im Lager, Zubringerdienst u. a. Arbeiten verrichten kann.

Die Berufe des Kfz.-Mechanikers und Automobilkaufmannes sichern Ihren Kindern die Zukunft.



Ihr FORD-Haupthändler

WOLFRUM & SCHOLTYSEK KG.

SPRENDLINGEN, Frankfurter Str. 126, Telefon 6 76 10

Wir suchen dringend weibliche

Reinigungskräfte

für Adolf-Reichwein-Schute (Südliche Ringstraße), Vorzustellen von 14.00 bis 17.00 Uhr bei

HERRN ROTHENBURGER

Außerdem für die Dreieich-Schule (Goethestraße)
Vorzustellen von 13.00 bis 17.00 Uhr bei

FRAU DENGLER

Wir bieten leistungsgerechte Bezahlung, einen sicheren Arbeitsplatz und betriebliche Altersvorsorge.

SCHREINER

bei guter Bezahlung zur Herstellung von Kisten und Zusammenstellung von Lieferungen gesucht.

Sägewerk Störmer

Langen, Außerhalb 56 u. Muhlstr. 3
Telefon 2 25 55 oder 2 11 88

Wir suchen zuverlässige u. ordentliche

Reinigungsfrauen

für Büroreinigung in Langen. Stundenlohn DM 4,90, Arbeitszeit ab 18 Uhr.

HORST CHANTRE

Glas- und Gebäudereinigung
Neu-Isenburg, Karlstraße 25
Telefon 0 61 02 / 3 62 28

Wir suchen für sofort

1 Fakturistin

BAUSTOFFE WALTER

Baustoffgroßhandlung
607 Langen, Walfstraße 41
Telefon 7 17 85 u. 2 27 45

Unielektro

eine der bedeutendsten Elektro-Großhandlungen Deutschlands, sucht für ihre Abteilungen Installationsmaterial und Langfeldleuchten in Zepplingheim

MITARBEITER

Elektro-Kaufleute oder Elektro-Monteur die Freude an kaufmännischer Arbeit haben

für die Tätigkeit als Lageristen
Thekenverkäufer
Sachbearbeiter Einkauf
Sachbearbeiter Verkauf

Elektriker als Schalttafelbauer Damen

als Steno- oder Phontypistin sowie Schreibkräfte

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung an unseren Herrn Hofmann oder rufen Sie ihn einfach an.

Telefon: 06 11 - 6 97 92 11
oder ab 18.00 Uhr bzw. am
Wochenende: 0 61 06 - 2 12 37

Unielektro

Handelsgesellschaft mbH & Co
6078 Zepplingheim
Admiral-Rosendahl-Straße 2 - 8

Wir sind ein Unternehmen der elektronischen Industrie und suchen einen

FAHRER / PACKER

mit Führerschein Klasse III (Ford-Transit)

Bewerber bitten wir, sich an unsere Personal-Abteilung in 6079 Sprendlingen, Robert-Bosch-Straße 32-38, Telefon 1077, zu wenden.

HEATHKIT Geräte GmbH

Wer möchte an die Spitze?

Wir sind eine mittlere Maschinenfabrik im prosperierenden Rhein-Main-Gebiet. Den Schwerpunkt unserer Produktion bilden Werkzeugmaschinen. Wir suchen den Gruppenleiter für unsere Konstruktionsabteilung. Unsere Vorstellung: ein jüngerer (bis Ende 20), wendiger

Konstruktions-Ingenieur

bereit zu kooperativer Arbeit, fähig zu führen ohne zu kommandieren. Kontaktfreudig, um sowohl innerhalb des Hauses, als auch im Verkehr mit Kunden als technischer Berater zu fungieren. Erfahren genug, um aus konstruktiven Ideen produktionsreife Projekte zu machen. Realist genug, um auch bei der täglichen Arbeit im Konstruktionsbüro selbst mit Hand anzulegen.

Insgesamt: eine interessante Aufgabe für einen Mann, der nach oben will und jetzt vielleicht an zweiter Stelle steht. Er wird bei uns für eine wichtige Gruppe verantwortlich und deshalb direkt dem Geschäftsführer unterstellt sein. Unerlässlich erscheint uns dafür eine Ingenieurausbildung.

Sie sind der Mann? Gut! Wir erwarten gern Ihre Nachricht. Uns interessieren Ihr beruflicher Werdegang, Zeugnisabschriften, Gehaltsvorstellungen, ein Lichtbild und Ihr möglicher Eintrittstermin. Schreiben Sie an unseren Berater, der für vertrauliche Behandlung garantiert und dem Sie auch mitteilen können, an wen Ihre Bewerbung nicht weitergegeben werden darf.

Selbe Anschrift:
Manfred Gröninger BDW, 61 Darmstadt
Donnersbergring 14, Telefon (0 61 51) 6 23 39

Tiefbau-Ingenieur Bautechniker und Techn. Zeichner (innen)

von tiefbautecnischem Büro in Sprendlingen zum frühestmöglichen Eintritt gesucht.

Angebote an:

ING.-BÜRO BREITENBACH

Sprendlingen, Am Tankhaus 18, Tel. 0 61 03 / 6 65 26

Wir suchen für unsere Rechnungsabteilung

junge Dame oder Herrn.

Gute Kenntnisse in Maschinenschreiben sind erforderlich. Bitte rufen Sie uns an.

Adam Sehring & Söhne oHG

Langen, Kieswerk an der B 44, Tel. 9 / 69 10 33 - 35

Ihre Chance bei Madison

Wir sind Hersteller und Vertriebsgesellschaft zukunftsweisender Präzisionswerkzeuge und suchen zum 1. April 1971 oder früher

einen Techniker

der Fachrichtung Maschinenbau für den Innendienst unseres Verkaufs. Das Aufgabengebiet umfasst die Ausarbeitung von Angeboten, Kundenbetreuung und gelegentliche Verkaufsdurchführung.

Englische Sprachkenntnisse, sowie Erfahrung auf dem Gebiet der spanabhebenden Bearbeitung sind Voraussetzung.

Einen Konstrukteur

mit Erfahrungen auf dem Gebiet der Schneidwerkzeuge. Eine frühere Tätigkeit als Dreher oder Werkzeugmacher wäre von Vorteil.

Wir sind ein junges Team und erwarten von Ihnen viel Schwung, Eigeninitiative und Verantwortungsbewußtsein.

Bitte rufen Sie uns an oder senden Sie uns eine Kurzbewerbung.

MADISON INDUSTRIES GMBH

Werkzeug- und Maschinenfabrik
6078 Neu-Isenburg, Siemensstr. 10, Tel. 0 61 02 / 70 33

AM sucht noch tüchtige Mitarbeiter:

Mahnbuchhalterin

für Überwachung und Eintreibung der überfälligen Außenstände mit selbständig zu führenden Schriftverkehr und Verhandlungen bis zum gerichtlichen Mahnverfahren.

Fakturistinnen

zur Bedienung der Fakturier-Automaten „Remington-Electronic 400“. Antängerinnen werden angelernt.

Weibl. Bürokräft

mit Kenntnissen im Maschinenschreiben und in der englischen Sprache für die Abwicklung von Aufträgen unserer US-Kunden (amerikanische Streitkräfte in Deutschland).

Weibl. Bürokräft

mit guten Kenntnisse im Maschinenschreiben für die Drucksachen-Auftragsabwicklung in unserer Hausdruckerei. Es handelt sich um eine weitgehend selbständige und sehr interessante Arbeit.

Dame für Besucherempfang

und zur Bedienung unseres Fernschreibers.

Elektromechaniker und Mechaniker

für die Montage und Reparaturen unserer elektr. gesteuerten Multilith-Kleinoffsetmaschinen bzw. elektronischen Kopiergeräte.

Kraftfahrer

Führerschein Kl. 3, für Auslieferungsfahrten im Großraum Frankfurt/M.

AM bietet dafür:

Überdurchschnittliche Löhne bzw. Gehälter, Urlaubs- und Weihnachtsgeld, Arbeitszeit von 7.45 bis 16.30 Uhr einschließlich Pausen, großzügige Altersversorgung, vorbildliches Mittagessen, moderne Arbeitsplätze, firmeneigener Parkplatz mit Betriebskantine und - des bekannt gute

AM-Betriebsklima!

Besuchen Sie uns, um sich am Arbeitsplatz direkt zu informieren.

ADDRESSOGRAPH-MULTIGRAPH GMBH

6079 Sprendlingen bei Frankfurt (Main)
Robert-Bosch-Straße 5, Telefon 0 61 03 / 60 11

Suche für unser Restaurant Alte Bergmühle

Küchenhilfe

(Ausländerin erwünscht) bei guter Bezahlung und freier Station.

TELEFON 8 18 58

Kundendienst-Techniker

Elektromechaniker oder Elektriker

ab sofort gesucht.

Firma Manfred Hoppe

Langen, Taunusplatz 5
Tel. 2 16 97 von 14 bis 18 Uhr

BIOTEST

Pharmazeutisches Werk von internationaler Bedeutung sucht für die Versandabteilung

1 Fachmann

für Pack- und Verladearbeiten

Wir bieten:

Interessantes Arbeitsgebiet, gute Bezahlung, geregelte Arbeitszeit, einen krisenfesten Arbeitsplatz und die sozialen Leistungen eines fortschrittlichen Unternehmens.

BIOTEST SERUM INSTITUT GMBH

Werk Dreieichenhain, Landsteiner Straße 5 - Telefon 06103 - 83 61

Internationales Unternehmen der Elektro-Industrie sucht:

Buchhalter

Die Position erfordert fundierte Kenntnisse und praktische Erfahrungen auf allen Gebieten der Finanzbuchhaltung. Der Aufgabenbereich umfaßt u. a. die Vorbereitung von Buchungsunterlagen für die Vererbung auf elektronischen Buchungsmaschinen, die Übernahme des Versicherungswesens, die Kontrolle und Abrechnung der Reisekosten sowie die Mitarbeit bei Aufstellung der Monatsbilanzen.

Für die Zusammenarbeit mit der Abteilung Elektronische Datenverarbeitung sind Grundkenntnisse in der EDV erwünscht. Englische Sprachkenntnisse sind von Vorteil.

Verantwortungsbewußte Herren, die an selbständiges Arbeiten gewohnt sind, bitten wir um Einsendung Ihrer Bewerbungsunterlagen.

Die Bedingungen, die wir Ihnen bieten, sind sehr gut.

AMP DEUTSCHLAND

GmbH für lötfreie Anschlußtechnik

607 Langen, AMPerstraße 7-11, Tel. Langen 70 91

Wir sind die deutsche Niederlassung eines internationalen in Fachkreisen bekannten Unternehmens der elektronischen Industrie und suchen eine

MITARBEITERIN

für unsere Buchhaltung bzw. Rechnungsabteilung. Einige englische Sprachkenntnisse wären von Vorteil.

Bewerberinnen bitten wir, sich mit unserer Personalabteilung in 6079 Sprendlingen, Robert-Bosch-Str. 32-38, Telefon 1077, in Verbindung zu setzen.

HEATHKIT Geräte GmbH

Kraftfahrer (innen) und Kfz.-Mechaniker sowie Führerscheininhaber

mit mehrj. Fahrerpraxis, 22 J. Bietet sich die Möglichkeit z. Umschulung z. Fahrerlehre o. Berufsausbildung. Spitzenverd. ca. 2.500,- Selbständige verdienen mehr. Antr. u. Nr. 1632 an die LZ

Wir suchen zum baldigen Eintritt eine Dame als

Leiterin

unserer Fernschreibzentrale.

Wir bieten beste Bezahlung und weitere soziale Leistungen.

Bitte senden Sie Ihre ausführlichen Bewerbungsunterlagen unter Off.-Nr. 78 an die Langener Zeitung

bürkert

Zur Unterstützung unserer Außendienst-Ingenieure und Betreuung unseres Techn. Büros Frankfurt bzw. Egelsbach suchen wir zum baldmöglichsten Eintritt

2 Kontoristinnen

die mit allen vorkommenden Büroarbeiten vertraut sind.

Setzen Sie sich bitte telefonisch mit uns in Verbindung oder schicken Sie uns die Bewerbungsunterlagen zu.

Christian Bürkert

Brau elektrischer Geräte GmbH.
6073 Egelsbach, Am Flugplatz
Telefon 0 61 03/41 12

Für unsere Produktion und Fertigung suchen wir

1 Betriebselektriker

zur Pflege und Wartung sowie Installation und Reparatur von Werkzeug-, Spritz-, Stanzmaschinen und sonstiger elektrischer Anlagen.

Neben überdurchschnittlichem Lohn bieten wir Ihnen einen Dauerarbeitsplatz, vorbildliche Sozialleistungen incl. Altersversorgung, Mittagstisch und Fahrgeldersatzung.

Bitte rufen Sie uns an zur Vereinbarung eines Vorstellungstermines oder richten Sie Ihre Bewerbung an

AMP DEUTSCHLAND

GmbH für lötfreie Anschlußtechnik
607 Langen, AMPerstraße 7/11 - Telefon 70 91

Wir sind ein bedeutendes Internationales Unternehmen der Büromaschinenindustrie mit Hauptsitz im neuen Industriegebiet von Sprendlingen, Niederlassungen in allen größeren Städten des Bundesgebietes und seit über 60 Jahren in Deutschland.

Zum 1. September 1971 suchen wir männliche und weibliche

kaufmännische Lehrlinge

zur Ausbildung als Industriekaufleute.

Wir bieten in einer zwei- bis dreijährigen Lehrzeit eine umfassende Ausbildung in allen kaufmännischen Abteilungen unseres modern eingerichteten und aufstrebenden Unternehmens.

Elektro-Mechaniker-Lehrlinge

die wir zu diesem Zeitpunkt ebenfalls suchen, erhalten eine gründliche theoretische und praktische Ausbildung in unserer Lehrwerkstatt.

Alle Lehrlinge erhalten neben zeitgemäßen Erziehungsbefähilfen noch Urlaubs- und Weihnachtsgeld. Außerdem gewähren wir während der Ausbildungszeit kostenloses Mittagessen in unserer Betriebskantine.

Von aufgeschlossenen und strebsamen jungen Menschen, die es in Ihrem erwählten Beruf zu etwas bringen wollen, erbitten wir schon jetzt Bewerbungen mit Lebenslauf, Lichtbild und letztem Schulzeugnis. Zu telefonischen und persönlichen Auskünften stehen wir Ihnen jederzeit zur Verfügung.

ADDRESSOGRAPH-MULTIGRAPH GMBH

6079 Sprendlingen bei Frankfurt (Main)
Robert-Bosch-Straße 5, Telefon: 0 61 03 / 60 11

Bei der Stadtverwaltung LANGEN ist ab sofort die Stelle eines

Diplom-Ingenieurs/Bau-Ingenieurs

der Fachrichtung Städtebau

zu besetzen.

Gesucht wird eine jüngere befähigte Kraft mit Erfahrungen im Städtebau oder dem Nachweis einer vertieften Ausbildung in diesem Fach. Zum Arbeitsgebiet gehören interessante Sonderaufgaben der Stadtentwicklung und die Aufstellung von Bebauungsplänen. Der Stelleninhaber ist dem Leiter des Stadtbaubesamt direkt unterstellt. Die Vergütung erfolgt nach Vergütungsgruppe II bzw. IV a / IV b BAT.

Die Stadt ist bei der Beschaffung einer Wohnung behilflich. Neben Kinderzuschlägen (bereits ab 1. Kind) und anderen Sozialleistungen (wie Notstands- und Urlaubsbeihilfen, Weihnachtsgeld, Essenzuschuß) wird zusätzliche Alters- und Hinterbliebenenversorgung gewährt.

Wir haben die 5-Tage-Woche (42 Stunden).

Bewerbungen mit handgeschriebenen Lebenslauf, Lichtbild und Zeugnisabschriften werden umgehend unter Angabe des frühesten Eintrittstermines erbeten an:

MAGISTRAT DER STADT LANGEN

607 Langen, Wilhelm-Leuschner-Platz 3 - 5



AUS UNSERER STADT

Langen, den 26. Januar 1971

Halbwintertag

In allen Kalendern findet man ihn als „Mittwinter“ oder auch „Halbwintertag“ bezeichnet, den Gedanktag des Apostel Paulus, der gestern auf dem Kalender verzeichnet ist...

Heinen als CDU-Fraktionsvorsitzender bestätigt

Engeres kommunalpolitisches Zusammenwirken mit den Bürgern

Auf der ersten Fraktionsitzung der Langener CDU in diesem Jahr wurde Werner Heinen in seinem Amt als Fraktionsvorsitzender einstimmig bestätigt...

Neue Heizung des Turnvereins 1862 in Betrieb

Mit vollautomatischem Temperatur- und Frischluftregler

Was lange währt, wird endlich gut, sagten alle Leute, die am Donnerstag in der Turnhalle des Turnvereins 1862 am Jahrsplatz einem Ereignis beiwohnten...

Wir madulieren!

Herrn Gustav Wiegandt, Hügelstraße 26, zum 80., Frau Margarete Bein, Darmstädter Straße 32, zum 82., Frau Emilie Assen, Tauschstraße 7, zum 81., und Frau Susanna Kücher, Rudolf-Breitscheid-Straße 17, zum 75. Geburtstag am 27. 1. ...

Sperrung der Darmstädter und Rheinstraße wegen Kabelverlegungen

Während der nächsten sechs Wochen werden in der Darmstädter Straße und Rheinstraße Versorgungsleitungen verlegt. Dazu wird die gesamte Gehwegbreite und ein Teil der Fahrbahnen benötigt...

Kripo warnt vor Taschendiebstahl

Die Zeit der günstigen Gelegenheitskäufe im Winterschlussverkauf ruft auch immer wieder solche Leute auf den Plan, die das Sprichwort „Gelegenheit macht Diebe“ in besonderer Maße auf sich beziehen...

Stadtrat Otto Stroh Ehrenvorsitzender

SPD-Jahres-Mitgliederversammlung wählte erneut Karl Weber

Zum Ehrenvorsitzenden wählten die Mitglieder des Langener SPD-Ortsvereins in ihrer Jahresversammlung am Freitagabend in der Turnhalle ihr langjähriges Vorstandsmitglied Stadtrat Otto Stroh...

Strafrechtsreform

Die Strafrechtsreform ist Thema eines Diskussionsabends mit Rechtsanwalt Gerhard Daub im Langener Club Voltaire am Mittwoch (27.) Gehard Daub ist Kreisvorsitzender der FDP. Beginn 20 Uhr.

DRK Langen besichtigte das Dreieich-Krankenhaus

Einen interessanten Nachmittag verbrachten die DRK-Helferinnen und -Helfer im Dreieich-Krankenhaus, das sie unter fachkundiger Leitung besichtigten...

Auf den Gehsteig geschleudert

Als in der Nacht von Donnerstag auf Freitag ein Lastzug von der Frankfurter Straße in die Wallstraße einbog, fuhr ein Personenvan, der dem Lastzug entgegenkam, gegen dessen Ecke...

Schlägerei am Lutherplatz?

Die Polizei wurde am Sonntag gegen 1 Uhr um Hilfe gerufen: am Lutherplatz seien mehrere Personen in eine Schlägerei verwickelt, bei der ein Mann verletzt worden sei...

Wieder einmal bei Unfall davongefahren

Übermüdet stellte eine Personenvan-Fahrerin am Samstag gegen 21.40 Uhr fest, daß jemand ihren in der Steubenstr. vorschriftsmäßig reparierten Wagen beschädigt hatte...

Stadtspiegel

Mehrere junge Damen nahmen die Uninformierten unter ihre Obhut; sie waren Freunde und Helfer gegen den strömenden Regen. Das ging so lange, bis das Braupaar selbst an der Treppe erschien.

Die Mischehe in katholischer Sicht

Pfarrer Heidingsfeld sprach vor der Kolpingsfamilie

Habe die Kirche in früheren Zeiten für die sakramentale Eheschließung nur die Form des Eheschreibens vor dem katholischen Pfarrer und zwei Zeugen gelten lassen...

Stadtmuseum Langen

Am 18. Mai 1969 um 18.00 Uhr wurde eine Ausstellung im Stadtmuseum Langen eröffnet. Der Lichtbildvortrag von Professor Grünberger aus Wien, an dem der Baufach-

Winterschlussverkauf

Noch wissen wir keinesfalls, wie der Winter ausgehen wird und was er an Kälte und Schnee noch für uns bereithält. In den meisten Geschäften unserer Stadt aber hat man ihn bereits abgeschlossen...

In Schlangenlinien unterwegs

Auf seiner Fahrt durch Langen gefährdete ein Personenvanfahrer gegen 0.30 Uhr auf der B 3 andere Verkehrsteilnehmer...

Hofnarren erländen die Scherzartikel

Wahnüsse sollen die ersten Scherzartikel gewesen sein. Die Hofnarren der Fürsten knackten die Nüsse vorsichtig auf, um den Kern und schmeckten ihn...

Herbst mit Knall!

Beim Einbau der neuen Anlage arbeiten alle Beteiligten gut zusammen, angefangen bei der Ingegnieur-Planung bis zur handwerklichen Ausführung.

Dank an alle Helfer

Im kleinen Kreis, wo man das Ereignis ein wenig feiert, erkennen sich die Beteiligten an die Schwierigkeiten, die sich beim Beschaffen der alten Heizung ergaben...

Stadtspiegel

Mehrere junge Damen nahmen die Uninformierten unter ihre Obhut; sie waren Freunde und Helfer gegen den strömenden Regen. Das ging so lange, bis das Braupaar selbst an der Treppe erschien.

Stadtspiegel

Mehrere junge Damen nahmen die Uninformierten unter ihre Obhut; sie waren Freunde und Helfer gegen den strömenden Regen. Das ging so lange, bis das Braupaar selbst an der Treppe erschien.

Stadtspiegel

Mehrere junge Damen nahmen die Uninformierten unter ihre Obhut; sie waren Freunde und Helfer gegen den strömenden Regen. Das ging so lange, bis das Braupaar selbst an der Treppe erschien.

Stadtspiegel

Mehrere junge Damen nahmen die Uninformierten unter ihre Obhut; sie waren Freunde und Helfer gegen den strömenden Regen. Das ging so lange, bis das Braupaar selbst an der Treppe erschien.



Hier geht es nicht um eine strenge Bewachung. Das Spalier der grünuniformierten Polizeibeamten der Staatlichen Polizeistation Langen vor unserer Stadtkirche galt am Samstag ihrem Kameraden, Polizei-Obermeister Eberhard Bachmann...

Der Schneekönig auf dem Fensterbrett

Wenn sich jemand von Herzen über eine Sache freut, wenn man ihm das Glück an den Augen ablesen kann, dann sagt man wohl auch von ihm, er freue sich wie ein Schneekönig...



Mehrere junge Damen nahmen die Uninformierten unter ihre Obhut; sie waren Freunde und Helfer gegen den strömenden Regen. Das ging so lange, bis das Braupaar selbst an der Treppe erschien.

Stadtspiegel

Mehrere junge Damen nahmen die Uninformierten unter ihre Obhut; sie waren Freunde und Helfer gegen den strömenden Regen. Das ging so lange, bis das Braupaar selbst an der Treppe erschien.

Stadtspiegel

Mehrere junge Damen nahmen die Uninformierten unter ihre Obhut; sie waren Freunde und Helfer gegen den strömenden Regen. Das ging so lange, bis das Braupaar selbst an der Treppe erschien.

Stadtspiegel

Mehrere junge Damen nahmen die Uninformierten unter ihre Obhut; sie waren Freunde und Helfer gegen den strömenden Regen. Das ging so lange, bis das Braupaar selbst an der Treppe erschien.

„Möllers Plan bedeutet Tod der kommunalen Selbstverwaltung“

Nicht von R6mer in Frankfurt aus steuern lassen

Der Offenbacher Landrat Walter Schmitt nahm zu den Reformen in Frankfurt Oberb...

tiglich neu geweckt und nur so wird der B6rger noch eine M6glichkeit haben, das poli...

Schmitt machte deutlich, daB es genug Anonymit6t in unserem Staatsgebilde gibt, so daB man eigentlich alles tun sollte, damit...

„M6llers Vorschlag ist de facto eine Ablehrung der Selbstverwaltung, eine Abkehr vom federativen Gedankengut mit der Forderung...

„M6llers Vorstellung gehen davon aus, alle St6dte und Gemeinden im Umland von Frankfurt aufzuheben...“

„fassungsrechtliche Bedenken Landrat Schmitt sagte, gegen solche Absichten gebe es zun6chst vor allem erhebliche verfassungsrechtliche Bedenken...“

Schmitt machte darauf aufmerksam, daB gerade die Vielfalt der Initiativen der selbstst6ndigen St6dte und Gemeinden im Vollzug die bedeutendste Infrastruktur dieses Raumes...

Gebietsreform - das aktuelle Thema

Frankfurter M6ller-Plan wird weitgehend abgelehnt

Uberall im Land wird es ernst mit der Verwaltungs- und Gebietsreform. Ministerpr6sident Albert Osswald teilte dieser Tage Ge...

Demokraten, die zu den Initiatoren der Gebiets- und Verwaltungsreform in Hessen g...

Ein Großmann Offenbach mit 400 000 Menschen, so meint die CDU, sei durchaus leistungsf6hig. Er schaffe, was M6ller nicht erreiche, weil M6ller die „Peripherie verk6rpern“ lasse. Jede Aush6hlung der kommunalen Selbstverwaltung sei abzulehnen.

Kreistags-Kommission angeregt Der Staatssekret6r im Hessischen Innenministerium, Heinrich K6hl, 6uBerte im SchloB-Hotel Hausenstamm vor dem Arbeitskreis Kommunalpolitik des FDP-Kreistagsverbandes Offenbach-Land, im Kreis Offenbach

Dr. Horst Schmidt in seinem Wahlkreis

Abgeordneter und Minister pflegt weiter enge Kontakte

Als Landtagsabgeordneter und Hessischer Sozialminister hat es Dr. Horst Schmidt nicht mehr ganz so einfach, mit seinen W6hlern im Wahlkreis zusammenzukommen, wie er einst als Bundestagsabgeordneter tun konnte.

Vier st6ndige Aufgaben Vier Aufgaben habe er sich damals im Wahlkreis gestellt gehabt: Information der W6hler, Sparsachen, Besch6ftigung mit den besonderen Problemen im Wahlkreis, enge Zusammenarbeit mit allen Gruppen, Vereinen und Vereinen. Als Bundestagsabgeordneter habe er in pers6nlichen Sprechstunden immerhin 6ber 2500 W6hler beraten k6nnen.

Seine jetzige Doppel-t6tigkeit als Abgeordneter und Minister bringe Vor- und Nachteile mit sich. Als Minister habe er nat6rlich bes-

ERZHAUSEN

w6re der Landrat gut beraten, wenn die Gebietsreform 6ffentlich zur Sprache k6me. Im Kreisstadium soll eine Kommission f6r die Gebietsreform geschaffen werden. In Wiesbaden werde man jede Meinung ernst nehmen, die von den Kreisen an die Landesregierung herangetragen werde.

Sozialminister Dr. Horst Schmidt: M6ller-Plan wird nicht verwirklicht

Auf einer Pressekonferenz 6uBerte sich der Hessische Sozialminister Dr. Horst Schmidt am Montag im Sprengelhof Rathaus auch zur Frage einer „Regionalstadt Frankfurt“, die M6ller vorgeschlagen wurde. Dr. Schmidt wurde nach seiner Mitteilung als zust6ndiger Wahlkreis-Abgeordneter des Hessischen Landtags in dieser Sache gefragt.

Verst6rker Schutz vor L6rms6ndern Der Hessische Innenminister Innans-Heinz Hieffeld hat auf die vorgeschriebene Bestimmung der Polizeiverordnung 6ber die Bek6mpfung des L6rms hingewiesen. Danach wird Hessens Polizei ab sofort verst6rkt auf die L6rmbek6mpfung achten.

G6TZENHAIN Wir gratulieren. Heute feiert Herr Georg Reitter, Langener StraBe 16, seinen 73. Geburtstag. Morgen vollendet Frau Margarete G6ber, Goehring 56, ihr 77. Lebensjahr.

Erste Obersiedler im Lager Friedland Aus dem Kreis Oppeln in Oberschlesien kamen am Wochenende die ersten 27 Obersiedler, die nach dem Polen-Vertrag in die Bundesrepublik 6bersiedeln d6rfen.

Sechs Tote bei Flugzeugabsturz Ein zweimotoriges Privatflugzeug st6rzte am Freitagnachmittag am Altk6nig im Hochtaunus ab. Die sechs Insassen kamen ums Leben, darunter der Oberb6rgermeister, der W6rtungsleiter und der Baudirektor von Wattenscheid im Ruhrgebiet.

Glaubensgespr6che f6r erwachsene Christen. Die katholische Pfarrgemeinde l6dt f6r morgen Abend alle erwachsenen Christen zur Fortsetzung der Glaubensgespr6che in der Grundschule ein.

OFFENTHAL

Wir gratulieren. Heute, am 26. Januar, feiert Frau Klara Pusch, FeldhergstraBe 2, ihren 73. Geburtstag. Wir gratulieren herzlich.

Treffen der Dienstag-Nachmittag-Gesellschaft. Heute, Dienstag, den 26. Januar, treffen sich um 10 Uhr die Freunde der Dienstag-Nachmittag-Gesellschaft im Sport-Casino im ganzen Hessen da und dort.

Sprechstunde des Finanzamtes. Das Finanzamt Langen h6lt am Donnerstag von 17 bis 19 Uhr im Dienstzimmer des B6rgermeisters eine Sprechstunde f6r Antr6ge auf Lohnsteuerjahresausgleich wieder entgegengenommen.

Zweiter Spiellehrer eingerichtet. Am Montagvormittag wurde in der Alten Schule in der SchulstraBe ein zweiter Spiellehrer der evangelischen M6tterschule von Dekan Pfarrer Vetter er6ffnet.

Zweiter Spiellehrer eingerichtet. Am Montagvormittag wurde in der Alten Schule in der SchulstraBe ein zweiter Spiellehrer der evangelischen M6tterschule von Dekan Pfarrer Vetter er6ffnet.



aus aller WELT

Blutbad in der Luft

In einem s6dkoreanischen Flugzeug ereignete sich am Samstag eine ungew6hnliche Bluttat: ein Luftpirat hatte versucht, mit einer Handgranate den Piloten zu Kurs6nderung nach Nordkorea zu zwingen.

Gr6Bte Bauerndemonstration nach dem Krieg

Der vielzitierte Ausdruck eines amerikanischen Senators: „F6r zwei Kategorien von Menschen sind die Vereinigten Staaten ein wahres Paradies: f6r Million6re und F6rsorgeempf6nger“ trifft f6r New York besonders zu.

Zu lebenslanger Zwangsarbeit verurteilt Wegen angeblicher Beteiligung an einem Umsturzversuch wurde der Deutsche Adolf Marx zusammen mit anderen Angeklagten von einem „Revolutionstribunal“, das vom Parlament Guineas gebildet wurde, zu lebenslanger Zwangsarbeit verurteilt.

58 Personen gehackt wurden gestern in Guinea im AnschluB an die verd6kneten 92 Todesurteile. In einer Rundfunkmeldung hieB es, die Exekutionen seien ein „Volksfest“ gewesen.

Erste Obersiedler im Lager Friedland Aus dem Kreis Oppeln in Oberschlesien kamen am Wochenende die ersten 27 Obersiedler, die nach dem Polen-Vertrag in die Bundesrepublik 6bersiedeln d6rfen.

ISV-Vorstandssitzung. Der Vorsitzende des ISV lud die Mitglieder des Vorstandes f6r Mittwoch, dem 3. Februar, zu einer wichtigen Sitzung ein.

SGG-Jahresklubversammlung. Die Sportgemeinschaft h6lt ihre Jahresklubversammlung am Freitag, dem 29. Januar, in der Turnhalle ab. Antr6ge k6nnen noch bis heute eingebracht werden.

Morgen Altentreff. F6r morgen nachmittag sind wieder alle 6lteren Ortsb6rger in das evangelische Gemeindehaus zu einer frohen Begegnung eingeladen. Nach der Kaffeestunde wird der Film „Auf dem Wege zueinander“ gezeigt.

Glaubensgespr6che f6r erwachsene Christen. Die katholische Pfarrgemeinde l6dt f6r morgen Abend alle erwachsenen Christen zur Fortsetzung der Glaubensgespr6che in der Grundschule ein.

toom-MARKT

- Stich frisch und gesalzen 500 g 1,45
Hinter-Haspel frisch und gesalzen 500 g 1,45
Vorder-Haspel frisch und gesalzen 500 g 1,18
Aufschnitt 8-fach sortiert 250 g 1,70
Grafe Bratwurst 500 g 2,45
Schweinerollbraten zart und mager 500 g 2,58
Schweinebraten zart und mager 500 g 2,88
Bierschinken 200 g 1,36
Deutsche Poularden H6hli, A, gefroren 1200 g St6ck 2,69
May's Bohnenkaffee frisch ger6stet 500 g statt 7,45 4,99
Suchard Schokolade verschiedene Sorten 10 Tafeln 5,90
Schw6bisches Obstw6sserle 40 Vol. % 1/4 Flasche statt 9,95 4,99
Fleischsalat 500 g Becher 1,09

Blutiger Gefangenenbruch in Italien

In dem Gefangentransportwagen eines zwischen Turin- und Genua verkehrenden Zuges kam es gestern zu einem Ausbruchsvorfall der H6ftlinge. Unter einem Vorwand entwarferten zwei H6ftlinge ihre Bewacher und 6rffneten das Feuer.

Brandkatastrophe in Wiesbaden Auf dem Werksgel6nde einer Kubischkraftfabrik in K6stheim bei Wiesbaden richtete in der Nacht zum Montag ein GroBfeuer einen in die Millionen gehenden Schaden an.

Framenrod bei D6rnleheim An einer VerbindungsstraBe in der N6he von D6rnleheim wurde gestern Abend die Leiche einer bisher noch unbekanntes Frau gefunden.



Wolkenkratzer und Superhochhaus zeigen ein faszinierendes Bild von der Stadt New York.

York. Der Posten des Polizeipr6sidenten ist hier h6her dotiert als in jeder anderen Stadt. Dennoch ist soeben der achte Inhaber dieses Postens innerhalb von zehn Jahren zur6ckgetreten.

Als n6chstes kam der immer gr6Bere Zustrom armer Immigranten, die meist nicht in der Lage sind, ihren Kindern eine ordentliche Ausbildung zuteil werden zu lassen.

Den Rest aber geben dem New Yorker Stadtsichel zweifello die Gewerkschaften. Vor allem die der st6dtischen Angestellten, die p6nktlich jedes Jahr Lohnerh6hungen fordern.

Toto- und Lottoquoten J6hrlotto: Ergebniswette: 1. Rang 1225 DM, 2. Rang 53 DM, 3. Rang 5,90 DM; Auswahlwette „6 aus 39“: 1. Rang 309 220 DM, 2. Rang 25 768 DM, 3. Rang 1810 DM, 4. Rang 42,95 DM, 5. Rang 4,80 DM; Zahlenlotto: Gewinnklasse I: 150 000 DM, Klasse II: 6000 DM, Klasse III: 1800 DM, Klasse IV: 45 DM, Klasse V: 3 DM (Vorl6ufige Quoten; Angaben ohne Gew6hr)

ein RIESENMARKT table with prices for various goods like Whisky, Deutscher Sekt, Export- und Pils-Bier, Apfelsaft, Limonade, Toilettenpapier, Fleckenw6ndeln, Fischst6bchen, Aus unserer K6setheke, etc.



Verwaltungsleiter

Wir suchen für unsere Niederlassung SÜD-WEST mit Sitz in Langen bei Frankfurt einen Verwaltungsleiter, der mit neuen Ideen und eigener Initiative die vielseitigen Aufgaben – vor allem des Rechnungswesens – in Angriff nimmt.

Die Position ist dem Niederlassungsleiter direkt unterstellt. Wir bieten einem jüngeren Verwaltungskaufmann oder Bilanzbuchhalter mit einschlägigen Erfahrungen ein selbständiges und Interessantes Aufgabengebiet.

Wir zahlen ein gutes Gehalt und gewähren angemessene Sozialleistungen.

Bewerbungen mit Zeugniskopien, tabellarischem Lebenslauf, Lichtbild und Angabe der Jahreslohnwünsche sowie des frühesten Eintrittstermins erbeten an

CLARK Maschinenfabrik GmbH

Personalabteilung

433 Mülheim/Ruhr, Weseler Straße 48 – 50, Telefon 0 21 33 / 4 46 71



NASSOVIA lädt ein zum TAG DER OFFENEN TÜR

am Samstag, dem 30. Januar 1971
Beginn: 9.00 Uhr – Ende: 15.00 Uhr

WIR ZEIGEN aus unserer Fertigung ein zukunftsorientiertes Werkzeugmaschinen-Programm. Unsere

KOPIERFRÄSMASCHINEN –
FUNKNEROSIONS-WERKZEUGMASCHINEN –
ELEKTROCHEMISCHEN SENKMASCHINEN –
NUMERISCH GESTEUERTEN BEARBEITUNGSZENTREN
MIT AUTOMATISCHEM WERKZEUGWECHSEL

genießen in der Fachwelt höchste Anerkennung.

WIR BELIEFERN die metallverarbeitende Industrie, die Massengüter des täglichen Bedarfs erzeugt.

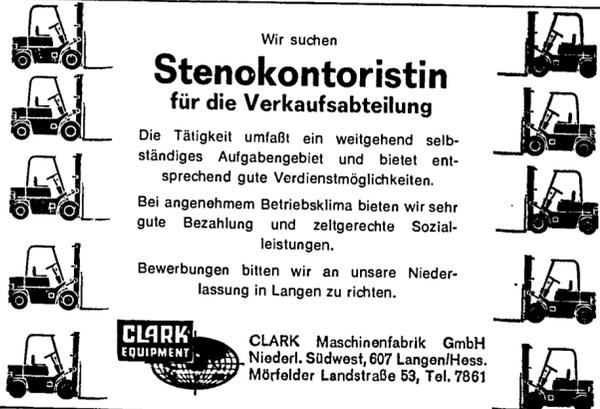
WIR WOLLEN mit dieser Veranstaltung allen Interessenten Einblick in das Betriebsgeschehen unserer seit über 40 Jahren in Langen (Hessen) heimatischen Firma geben und die Kontaktpflege mit der Öffentlichkeit vertiefen.

ES WIRD SIE INTERESSIEREN, bitte besuchen Sie uns!

Außerer Anlaß zu diesem Tag ist der fertig gestellte Umbau unseres Verwaltungsgebäudes und die Neugestaltung der Büroräume.

NASSOVIA WERKZEUGMASCHINENFABRIK G. M. B. H.

Langen (Hessen) - Tel. 0 61 03 / 77 51



Wir suchen

Stenokontoristin für die Verkaufsabteilung

Die Tätigkeit umfaßt ein weitgehend selbständiges Aufgabengebiet und bietet entsprechend gute Verdienstmöglichkeiten.

Bei angenehmem Betriebsklima bieten wir sehr gute Bezahlung und zeitgerechte Sozialleistungen.

Bewerbungen bitten wir an unsere Niederlassung in Langen zu richten.

CLARK Maschinenfabrik GmbH
Niederl. Südwest, 607 Langen/Hess.
Mörfelder Landstraße 53, Tel. 7681

Welche

Kontoristin/Berufsanfängerin

möchte sich baldmöglichst verändern?

Wir sind die europäische Niederlassung eines amerikanischen Chemiekonzerns und beabsichtigen unser junges Team durch eine weitere Mitarbeiterin zu vergrößern, die in der Lage und bereit ist selbstständig zu arbeiten.

Wir bieten: Urlaubsgeld, 13. Monatsgehalt und weitere außertarifliche Leistungen.

Ferner übernehmen wir die Ihnen evtl. verlorengegangene Weihnachtsgratifikation.

Wir bitten um Ihre telefonische oder schriftliche Bewerbung an

NEN Chemicals GmbH

6072 Dreieichenhain, Siemensstraße 1
Telefon 0 61 03 / 83 53 bis 17 Uhr

Falls Sie nach 19 Uhr anrufen möchten, wählen Sie bitte 0 60 71 / 3 19 83 (Herrn Brauer)

Wenn Sie auf einen Büroberuf umsatteln wollen . . .

. . . nutzen Sie die Chance für einen neuen Start in eine gesicherte Zukunft.

Wir bilden

Damen bis Mitte 30

an modernen Buchungsmaschinen aus, auch wenn sie keine kaufmännischen Vorkenntnisse haben.

Die Bezahlung ist zeitgemäß und leistungsgerecht. Die Sozialleistungen unseres Hauses sind vorbildlich.

Richten Sie Ihre Bewerbung mit Lebenslauf und Zeugnisausschnitten bitte an unsere Personalabteilung.

Hessische Landesbank - Girozentrale

6000 Frankfurt (Main), Junghofstraße 18 – 26
Postfach 32 88

Wir machen mehr aus Ihrem Job . . .

. . . weil wir wissen, wie wichtig unsere Damen für einen reibungslosen Geschäftsablauf in einem weltweit arbeitenden Team und . . . für unser anerkannt gutes Betriebsklima sind. Deshalb sollten Sie einmal uns fragen, wenn Sie sich verändern möchten. Wir bieten Ihnen als

STENO-KONTORISTIN

In der Buchhaltung

STENO-SEKRETÄRIN

mit guten Englischkenntnissen (Schrift und Sprache) oder diktatorisch in Deutsch, bzw. als

NACHWUCHS-SEKRETÄRIN

mit guten Englischkenntnissen (Schrift und Sprache)

In der Zentralleitung des größten deutschen Speditions-Unternehmens angemessene Bezahlung, gute Sozialleistungen (u. a. eigenes Ferienhaus in Bayern) und sind gegebenenfalls auch bei der Wohnraumbeschaffung behilflich. Bitte, rufen Sie uns doch einmal an, sprechen Sie gleich mit unserem Personalchef unter (06 11) 26 01 / 315 oder 317 oder senden Sie uns zur Kontaktaufnahme eine ganz kurzgefaßte Bewerbung mit Lichtbild.

SCHENKER

Zentralleitung
6000 Frankfurt/M - Mannheimer Str. 81-95
Postfach 2249

Kinder dürfen auch bei Regen einkaufen

Keine Verletzung der elterlichen Aufsichtspflicht / Kraftfahrer verliert Rechtsstreit

(hs) — Ein Urteil, das alle Eltern kennen sollten, fällte das Oberlandesgericht Düsseldorf. In einem Prozeß, bei dem es um die Vernachlässigung der Aufsichtspflicht ging, entschied das Gericht zugunsten eines Ehepaars, das ihren achtjährigen Sohn allein zum Einkaufen geschickt hatte.

Zu dem Rechtsstreit war es gekommen, als der Junge bei regnerischem Wetter zum Kaufmann ging und dabei einen Unfall verursachte. Der Kraftfahrer wollte die Eltern regerpflichtig machen und verklagte sie wegen Vernachlässigung der Aufsichtspflicht. Am Oberlandesgericht Düsseldorf hatte er damit jedoch kein Glück. Die Klage wurde abgewiesen.

In der Urteilsbegründung (Aktenzeichen 12 U 210 68) heißt es, daß es sich nicht um eine Verletzung der elterlichen Aufsichtspflicht handelt, den achtjährigen Jungen zum Einkaufen zu schicken, auch wenn das Kind dabei die Straße überqueren muß. Sei der Junge, wie in dem vorliegenden Fall, daran gewöhnt, sich selbständig im Verkehr zu bewegen, könne nichts beanstandet werden. Der Vater hätte auch nicht deshalb davon absehen müssen, seinen Sohn über die Straße zu schicken, weil es stark geregnet habe. Es könne, so steht es in der Begründung, vielmehr davon aus-

gegangen werden, daß das Kind seinen täglichen Schulweg bei jedem Wetter zurücklegen müsse und deswegen daran gewöhnt sei, sich bei Regen im Verkehr zu bewegen.

Folgeschwere Spritztour

(hs) — Die „Spritztour“ mit dem firmeneigenen Wagen ist ein Kapitel, das sowohl Arbeitgebern, als auch Arbeitnehmern schon viel Ärger gebracht hat. So auch einem Mann, der sich trotz eines eindeutigen Verbots des Firmenwagens über das Wochenende „lieh“, um damit nach seinem weiter entfernten Familienwohnoort zu kutschieren. Als der Chef von dieser Eigenmächtigkeit erfuhr, setzte er den Freizeithauffeur an die Luft.

Daß er damit in Wahrheit seiner berechtigten Interessen gehandelt hätte, wurde ihm vor dem Arbeitsgericht bestätigt. Die Richter vertreten den Standpunkt, daß die Benutzung eines Kraftfahrzeuges durch einen Angestellten entgegen dem ausdrücklichen Verbot des Arbeitgebers eine weitere Zusammenarbeit bis zum Kündigungsstermin unmöglich machen könne und daher eine fristlose Entlassung rechtfertige.

(Landesarbeitsgericht Stuttgart, UrI. v. 19. 12. 69 — 4 Sa 77 69).

Zur Wartung unseres gepflegten Fahrzeugparks suchen wir einen an selbständiges Arbeiten gewöhnten, verantwortungsbewußten

Kfz. Mechaniker

Auto-Verleih Grabner

Langen, Südliche Ringstraße 13
Telefon 2 22 88 oder 2 20 20

Faschings-Kostüme

für Damen, Kinder und Herren
täglich Neueingang

SPIELWAREN-HORNEBURG

Langen/Hessen, Stresmannring 5
(am Lutherplatz, Kinderspielplatz)
Telefon 2 19 06
Durchgehend geöffnet

AMTLICHE BEKANNTMACHUNG

Betr.: Änderung des Omnibusfahrplanes.

Ab Montag, dem 1. Februar 1971, verkehren im Wohngebiet im Birkenwäldchen die nachstehend aufgeführten Omnibusse:

In Richtung Lutherplatz, Friedhof, Kreiskrankenhaus „Dreieich“:

Walter-Rietig-Str./Südl. Ringstr.	9.03	13.25	13.55
Walter-Rietig-Str./Thom.-Münzer-Str.	9.04	13.26	13.56
Joseph-von-Eichendorff-Straße	9.05	13.27	13.57
Goethestraße/Wilhelm-Busch-Straße	9.06	13.28	13.58

In Richtung Bahnhof:

Goethestraße/Wilhelm-Busch-Straße	11.56	16.06
Joseph-von-Eichendorff-Straße	11.57	16.07
Walter-Rietig-Str./Thom.-Münzer-Str.	11.58	16.08
Walter-Rietig-Str./Südliche Ringstr.	11.58	16.08

Langen, den 22. Januar 1971

Stadtwerke Langen GmbH

Wir sind ein modernes Unternehmen auf dem Werbesektor und suchen für unsere

BUCHHALTUNG

eine gewissenhafte Mitarbeiterin.

Unser Unternehmen befindet sich in bester Westendlage. Sie finden einen sehr angenehmen Arbeitsplatz, bei bestem Gehalt, Betriebsküche, Fahrgeldrückerstattung, Urlaub nach Wahl.

Bitte rufen Sie uns an oder schreiben Sie.

Marlincolor, 6 Frankfurt/M., Savignystr. 34
Telefon: (06 11) 74 70 11

Unser Metzgermeister empfiehlt in dieser Woche

Brustkern	500 g	2,78
Querrippe	500 g	2,98
Rinderroullsch	500 g	3,98
Rinderbraten	500 g	4,38
Aufschnitt 5 Sorten mit gek. Schinken	100 g	0,74
Hausmacher-Leberwurst eig. Herstellung	200 g	1,56

REWE-MARKT ANNA HAHN

Langen, Annstraße 43, Telefon 2 16 81

Nach kurzer, schwerer Krankheit verstarb am 23. Januar 1971 mein lieber Mann, guter Papi, Sohn, Schwiegersohn, Bruder und Schwager

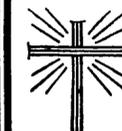
Horst Schilling

Im Alter von 41 Jahren.

In tiefer Trauer:
Olga Schilling
Tochter Dagmar
und alle Angehörigen

Langen, Am Beizborn 13

Die Beerdigung findet am Donnerstag, dem 28. Januar 1971, um 14 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.



Trauer-Drucksachen

liefert schnell, auch samstags morgens

Buchdruckerel Kühn KG

Verlag der Langener Zeitung

Hit-Parade 71

SCHADE u. FÜLLGRABE

Fleischwurst

Pauchfleisch schmeckt prima!

200 g nur 1,10 €

Rinderschmorbraten zart und saftig, 500 Gramm	4.75
Rinder-Rouladen zart, fettfrei, 500 Gramm	4.95
Jaffa-Orangen Klasse II, 5 Stück im Netz	1.65
Hochland Naturkäse 3 Sorten, je 200 g Stück	1.38

Fleischangebote sind nur in SCHADE-Märkten mit Frischfleischabteilung erhältlich!

Beste Qualität und 3% Rabatt!

Betrieb der Plastikfolienverarbeitung sucht für sofort

weibl. Arbeitskräfte für leichte Maschinenarbeiten

Nach Absprache evtl. auch halbtags.

Arbeitskräfte aus Langen werden abgeholt und zurückgefahren.

Firma Gebr. Löwer

Egelsbach, Schlesierstraße

Über Bausparen informiert Sie:

Bezirksleiter Dipl.-Kfm. Theo Müller,
6078 Neu-Isenburg,
Hugenottental 125,
Tel. (06 10 2) 41 13

Landes Bausparkasse
die Bausparkasse
der Hessischen Landesbank und der Sparkassen

DANKSAGUNG

Nachdem wir unseren lieben Entschlafenen

ERICH DIEHL

zur letzten Ruhe gebettet haben, danken wir sehr herzlich für die Anteilnahme in Wort und Schrift sowie für Kranz- und Blumenspenden und letztes ehrendes Geleit.

Besonderen Dank Herrn Pfarrer Stefan für die tröstenden Worte, den Schulkolleginnen und -kollegen des Jahrgangs 1919/20 sowie seinem Lotoclub für die Niederlegungen der Kränze.

Im Namen aller Angehörigen:
Gisela Lorenz geb. Weith
Wilma Diehl

Langen, München, den 26. Januar 1971
Gartenstraße 77

Massaker im Morgengrauen

Dienstag bis Donnerstag täglich 20.30 Uhr
Ein spannungsgeladenes Geschehen aus dem Land, wo ein Mann sein Leben im Kugelhagel verliert...

Nachbarn sind zum Ärgern da
Die besten Filme der Welt

Iller lachen Sie Tränen! Ein Streich folgt dem anderen! Iller erreicht die Stimmung ihren Höhepunkt.
Donnerstag, 20.30 Uhr: Sophia Loren, Peter Sellers DIE MILLIONÄRIN

Turnverein 1862 e.V.

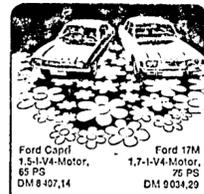
Wettkampf in Mannheim
Der Bus fährt um 16.30 Uhr am Samstag (ab 1.) ab Turnhalle...



Mitgliederversammlung

Freitag, 20. 1. 1971 um 20.00 Uhr im Saal des Evang. Gemeindefaust...

Referent: 2. Anpassungsgesetz Kriegsoffiziersversorgung, Wohngeldgesetz, Referent: Bezs. Sekretär Albert Stadtmüller.



Wir haben Frühlings-Sonderangebots-Preise für tulpenrote Capri und fliederweiße 17M

Auto-Görich Rheinstraße 4

Bratwurst Hausmacher Art 500 g nur 1,98
Qualitäts-BENZIN Normal 49,9 Super 53,9
Aulowaschstraße 825 eigene Parkplätze

Spendingen Offenbacher Str.
kauf park

Diese Woche empfehlen wir:
Schweine-Vorderschinken wie gewachsen zirk 6-7 kg 1,78
Schweinebraten u. Rollbraten 500 g 3,78
Schweinesch. mager 500 g 2,48
Hespel - Elsbein 500 g 1,98

REWE -Markt Hans Gärtner
Südliche Ringstraße

Gutes Abendessen bei Hähnchen-Erlich
an der B 3 - Telefon 2 34 50
ab 17 Uhr geöffnet
Frische Hähnchen auch zum Mitnehmen

2 heizbare Hallen
für Produktion und Lager, 1300 qm und 350 qm groß, incl. ca. 150 qm Büro, in sehr günstiger Lage in Langen sofort preisgünstig zu vermieten.
Off.-Nr. 124 an die Langener Zeitung

Jedes Stück* junior gereinigt DM 1,90
speziell gereinigt DM 3,90
Röver = duftige Frische
Versetzen Sie Ihren Schrank und alle Kleidungsstücke mit Röver in einen Frischelautmal...
Röver drückt die Preise radikal. Aber nur für kurze Zeit.

WINTER-SCHLUSS-VERKAUF
vom 25. Januar bis 6. Februar 1971
PREISWERTE RESTE
IN GROSSER AUSWAHL!
Zum Beispiel:
Haustuch-Reste, 150 cm breit kg ab DM 6,-
Baumwoll-Linnen und für Schürzen kg DM 10,-
Futtertall, 90 und 140 cm breit kg ab DM 16,-
Herrennachhemden- und Schlangenzugsolle kg ab DM 13,-
Partner: Trevira 2000, Diolenlot, Acryl-, Woll- und Raschel-Jersey, Rock- und Mantelstoffe, Loden, Vistram mit Pelzfutter, Kord, Samt, Lastex, Damennachhemdenstoffe, Skiltanteile, Schürzendrucke, Krageeinlagen, Obergardinen, Stores, Tischdecken, Bettwäsche u. a. m.
Verkaufstag: Morgen, Mittwoch, 27. Januar 1971, von 9.00 - 16.00 Uhr in Langen
A C H T U N G : Neues Verkaufsort
TV-Turnhalle, Gaststätte (Saal)
1. Stock, Jahnplatz 1
Niedrige Preise! Ihr Besuch lohnt sich!

Kommen Sie zu uns ins Schlemmerland mit den sagenhaft niedrigen Preisen und den tollen Angeboten. Wir haben alles, was Sie zu einem richtigen Schlemmermahl brauchen. Wir erwarten Sie gern!
HACKFLEISCH 500 g 1,98
Dtsch. Tafel-Äpfel Golden Delicious 2 kg Tragetasche 1,25
Maggi Ravioil Tomaten u. Fleisch 1/2 Dose statt 1,98 1,59
Dashi 3 kg Trommel 6,95
Schweinskopfsülze 500 g 1,98
Pfannl Halb u. Halb 330 g Packung statt 1,88 1,28
Rexona Seife Badestück statt 1,80 -,89

Organ für die Gemeinde Egelsbach



mit den amtlichen Bekanntmachungen

Nr. 6

Geschäftsstelle: Langener Zeitung, 607 Langen, Darmstädter Straße 26

Dienstag, den 26. Januar 1971

Spaß an der Freud'

Du kannst wohl den Schmerz einem anderen bringen - Ein fröhliches Herz läßt sich niemals erzwingen!
An diesen alten Kalenderreim wird man gerade jetzt in der närrischen Zeit wieder erinnert. Auch der Spaß an der Freud', der zu Fasching und Karneval die Menschen erfüllen soll, läßt sich nicht erzwingen. Niemand kann's, auch wenn er sich noch so bemüht, über den eigenen Schatten springen. Und wer es versucht, wer mitschinken möchte, auch wenn ihm nichts daran gelegen ist, wirkt echt und verkrampft. Zum närrischen Treiben muß man eben geboren sein. Es ist sehr leicht, sich über einen stillen, nach Innen gekohlenen Menschen lustig zu machen, weil er nicht so aus sich herausgehen kann wie alle anderen. Dabei sind oft diese zurückhaltenden Leute recht humorvoll und können in spielerisch witzig sein. Meist zeigt sich das zu später Stunde und im kleinsten Kreise, manchmal freilich auch in verändertem Milieu, also in den Feiern zum Beispiel. Dabei darf man aber nicht übersehen, daß es viele Arten des Spaßes an der Freude gibt. Der Karneval in Köln unterscheidet sich von dem in Mainz, und die Feste in Schwaben ist etwas ganz anderes als der Fasching in München. Selbst jeder kleine Ort hat sein besonderes närrisches Brautrum. Aber es wird überall gesungen, getanzt und gelacht. Worüber man lacht und wie und wie man das tut, dürfte dabei das Entscheidende sein. Darum läßt sich der Spaß an der Freud' auch nicht verpflanzen. Er ist landschaftlich gebunden, er muß gewachsen sein, damit er echt bleibt.



Bürgermeister Thomh dirigiert nicht nur die Geschicke der Gemeinde, auch beim Auftakt zum „Elschbacher“ Karneval im Sitzungssaal des Rathauses wußte er am Samstag mit dem Taktstock umzugehen.

Jutta I. und Othmar I. regieren über Elschbach

Prinzenpaar der KGE im Rathaus „an die Macht gelangt“

Wir gratulieren!
Herrn Richard Hirte, Arheilger Straße 4, zum 74. und Herrn Johannes Kappes, Schulstraße 72, zum 73. Geburtstag am 27. 1.
Herrn Wilhelm Gell, Niddastraße 37, zum 81. Frau Helene Rheinhardt, Rheinstraße 16, zum 70. und Herrn Ludwig Pohl, Außenhalb 4, zum 81. Geburtstag am 28. 1.
Frau Marie Pering, Schillerstraße 19, zum 76. Frau Marie Ehlner, Nordendstraße 7, zum 70. Herrn Herbert Jochheim, Frankfurter Straße 13, zum 72. und Frau Elisabeth Herbert, Weckstraße 16, zum 71. Geburtstag am 29. 1.

Kein „Sturm auf das Rathaus“ und keine „Erschütterung“ mit allen Mitteln - die närrische Herrschaft über die Gemeinde wurde am Samstag in gegenseitiger Übereinkunft auf friedliche Weise eingeleitet. Prinzessin Jutta I. und Prinz Othmar I. regieren nun über „Elschbach“. Ihre Elter schwingen das Nervenzepter und bereiten für alle närrischen Untertanen bis zum Fastnachtsschluß eine angenehme Zeit. Das Prinzenpaar ist humorvoll-friedlich „an die Macht gelangt“. Boller-schüsse verkündeten dieses Ereignis. Bürgermeister Wilhelm Thomh überreichte mit Freude und Frohsinn den Rathauschlüssel an Ihre Lieblichkeit und an Prinz Othmar. Im Sitzungssaal des Rathauses feierte man sich gegenseitig in Reden.
Karnevalsschläger ertönten schon im Plur des sonst an Wochenenden stillen Hauses. Das närrische Gefolge war mit dem Prinzenpaar angerückt, um die Huldigung der närrischen Regenten durch die „gewählten“ Gemeindeväter mitzuerleben. Das hohe Komitee

der Karnevalsgesellschaft mit Ministerpräsident, Sitzungspräsident und mit den Eltern schaute sich in Begleitung der Tanzgarde um Jutta I. und Othmar I., damit beim Einzug in den Sitzungssaal der rechte Glanz geschaffen wurde, der einem närrischen Hofe eigen ist.
Richard Friedrich „graue Eminenz“
Die Männer des Rathauses hatten sich nicht aus Trauer - in dunkle Anzüge gekleidet. Dafür trugen ihre Frauen, die dieses Ereignis mitleben sollten, festliche farbenfrohe Kleider. Ringsum im Saal standen funkelnde Gläser bereit, auf gehörende Weise das Prinzenpaar hochleben zu lassen. Ministerpräsident Richard Friedrich war hier wohl die Regierungserklärung im „Elschbacher“ Karneval, in der den Närrinnen und Närrchen manche Vergünstigung versprochen wird. Der Musikzug der SGE spielte in kleiner Besetzung auf. Prinz Othmar verstand es auch hier, mit Takt zu dirigieren, was ihm viel Beifall einbrachte. Bürgermeister a. W. (auf Warteposten) Thomh verteilte sich die Zeit damit, ebenfalls zu sehen, wiewohl ein Meisterdiplom er noch immer ist, und oh er wohl genügend „fit“ ist, ob Aschermittwoch wieder das eigene „Gemeindeorchester“ mit dem Taktstock zu leiten. Man forderte ihn sogar zu einer Zugabe auf.

gestellt. Er werde aber lieber einen prall gefüllten Tresor des Humors und des Frohsinns öffnen, um alle Egelsbacher fröhlich zu stimmen. Da die Gemeindeväter sich dem Prinzenpaar so wohlwollend zeigten, habe er ihnen die diesjährigen Orden zugeordnet.
Die Regierungswelt lag nun „ab sofort“ beim närrischen Herrscherpaar. Das „Volk“ ringsum applaudierte, als auch der Vorsitzende der Gemeindevertretung, Walter Avenmaria, und der Erste Beigeordnete Friedel Wolf - mit Hilfe eines Ordens - an die unsichtbaren Narrenketten gebunden wurden. Nach dreimaligem „Helau“ verlas Ministerpräsident Friedrich die elf Paragraphen der Regierungserklärung im „Elschbacher“ Karneval, in der den Närrinnen und Närrchen manche Vergünstigung versprochen wird. Der Musikzug der SGE spielte in kleiner Besetzung auf. Prinz Othmar verstand es auch hier, mit Takt zu dirigieren, was ihm viel Beifall einbrachte. Bürgermeister a. W. (auf Warteposten) Thomh verteilte sich die Zeit damit, ebenfalls zu sehen, wiewohl ein Meisterdiplom er noch immer ist, und oh er wohl genügend „fit“ ist, ob Aschermittwoch wieder das eigene „Gemeindeorchester“ mit dem Taktstock zu leiten. Man forderte ihn sogar zu einer Zugabe auf.

Eine Bitte der Kirchengemeinden

Die Pfarrer Maaz von der Evangelischen Kirchengemeinde trug bei der Aussprache der Vereine und Korporationen im Eigenheim-Kolleg eine Bitte der Kirchengemeinden vor, Veranstaltungen sonntags möglichst erst ab 11 Uhr festzusetzen. Die Gottesdienste der Kirchengemeinden würden durch frühzeitige Termine der Vereine beeinträchtigt. In der Arbeitsgemeinschaft wurde zugesagt, diese Bitte nach Möglichkeit zu berücksichtigen.

Drei Verletzte bei Zusammenstoß

Am Sonntag gegen 14.15 Uhr krachte es auf der Kreuzung Ernst-Ludwig-Straße / Kirchstraße. Zwei Personenzüge fuhrn gegeneinander, wobei drei Insassen zu Schaden kamen. An den Fahrzeugen gab es Blechheulen und Splitter; man schätzte, daß die Beseitigung der Schäden 3500 Mark kosten wird. Der Fahrer des aus der Kirchstraße in die Ernst-Ludwig-Straße fahrenden Autos hatte den heran-nahenden anderen Wagen nicht rechtzeitig gesehen.

Elektroleitungen gestohlen

Aus einem Neubau in der Brandenburger Straße wurden in der vergangenen Woche fast sämtliche installierten Elektroleitungen herausgerissen und gestohlen. Der Bauunternehmer, der dies am Freitag feststellte, verständigte sofort die Polizei. Erste Schätzungen ergaben, daß ein Gesamtschaden von etwa 3000 Mark entstand.

Die Betroffenen hoffen darauf, daß jemand Hinweise geben kann, die zur Erfassung des Täters führen.

Die Zeche nicht bezahlt

Der Wirt einer Gaststätte auf dem Egelsbacher Flugplatz war gänzlich damit einverstanden, daß ein Mann, der bei ihm geschickt hatte, die Zeche von 14.30 Mark schuldig blieb und mit einem Auto auf- und davonfuhr. Der Wirt konnte sich jedoch das Kennzeichen merken und verständigte die Polizei. Die Nachforschungen bei den zuständigen Stellen in Dieburg ergaben eine weitere Überraschung: der Fahrer dieses Autos wurde bereits gesucht, da eine Anzeige gegen ihn vorlag, sein Fahrzeug unter Alkoholeinfluß gesteuert zu haben.



Prinz Othmar I. Noch hält er den Rathaus-schlüssel, der wenig später plötzlich verschwand, fest in Händen.



Ihre Lieblichkeit Prinzessin Jutta I. erhält durch das „Inthronisierte“ Ortsoberrhaupt Wilhelm Thomh die erste Huldigung.

Jutta I. und Othmar I. regieren...

Egelsbacher Nachrichten

Der Komparatist wurde höchst gerührt, ob Sing- und Chorproben im Eigenheim, ob Bürgersteig-Arger beim...

Kirche) oder der Turm des Flugplatzes (der Tower) dargestellt worden sind.

Schlüssel entführt

Die noch waren die Wogen des gerade in Egelsbach verkündeten Karnevals nicht auf tollen Touren, da soll sich...

Schon meldeten sich Stimmen, die behaupten, den Beweis für die Richtigkeit des Gerichtes antreten zu können...

gleich sind und doch leichte Unterschiede im Spiel erkennen lassen. Ein Gros von größenteils jüngeren Schauspielern umgibt sie...

Festschrift zum 110jährigen Bestehen

Die Sängervereinigung Egelsbach wird zu ihrem 110jährigen Bestehen in diesem Jahr eine Festschrift herausgeben...

Gelegener Ball der Feuerwehr

Die große Familie der Egelsbacher Freiwilligen Feuerwehr feierte am Samstag im Bürgerhaus ihren traditionellen Ball...

Nur fünf Spiele in der Bezirksklasse

In der Bezirksklasse Darmstadt wurden am Wochenende nur fünf Spiele bis zum Fide...

Table with 2 columns: Team names and scores. Includes KSV Urberach, VfL Urberach, Lorsch, etc.

Table with 2 columns: Team names and scores. Includes Gernshelm, Olympia Lorsch, Griesheim, etc.

Auch nach Seitenwechseln blieben die Gastgeber stark feldüberlegen. Bei einem indirekten Freistoß schloß D. Werner gegen die...

Nach dem der Regenschauber nach genau einer Stunde, es drohte ein Spielabbruch...

Überragendes Ereignis: 110 Jahre Sängervereinigung

Arbeitsgemeinschaft der Vereine stimmte die Termine 1971 miteinander ab

Am 1. Juli 1971 wird es in Egelsbach wieder frohe Festtage geben. Die Sängergemeinschaft feiert mit großem Programm ihr 110jähriges Bestehen...

Balersbrunn. Weitere Fahrmöglichkeiten bestehen, wie die Vertreter der Bundesbahn darlegten. Auch für kleinere Gruppen innerhalb einzelner Vereine gibt es günstige Gelegenheiten...

Daß die Sängervereinigung im Jubiläumsjahr ihr Oktoberfest besonders nett aufziehen will, versteht sich fast von selbst...

Die aus Ostherlin stammende und in Berlin ansässige Autorin Gerlinde Romshagen hat zum Anlass der Jubiläumsgedichte...

Überschneidungen verhindern

Diese Terminabsprachen sollen vor allem Überschneidungen verhindern und zugleich erkennen lassen, wann die großen Feiern besetzt sind...

Ein weiteres Jubiläum

Die Sängervereinigung veranstaltet am 13. März ihren Vereinsball im Eigenheim und am 8. Mai ein Jubiläumskonzert zum 110jährigen Bestehen...

Die Egelsbacher Briefstabenverein

Der Egelsbacher Briefstabenverein "Wiederkehr" veranstaltete zu seinem 40jährigen Besten im Verein lokal über eine Gruppenausstellung und botte sich den neu gestifteten...

„Vogelleben im Donaudelta“

Das Donau-Delta ist das bedeutendste Naturschutzgebiet Europas. Gewaltige Schilfwälder wechseln in ihm ab mit zahllosen kleineren und größeren Seen...

Ein weiteres Jubiläum

Die Sängervereinigung veranstaltet am 13. März ihren Vereinsball im Eigenheim und am 8. Mai ein Jubiläumskonzert zum 110jährigen Bestehen...

Ein weiteres Jubiläum

Die Sängervereinigung veranstaltet am 13. März ihren Vereinsball im Eigenheim und am 8. Mai ein Jubiläumskonzert zum 110jährigen Bestehen...

Uraufführung im Landestheater Darmstadt

In den fünfziger Jahren war Marilyn Monroe (einfach MM genannt) in den USA und darüber hinaus ein weltberühmter Filmstar...

Bekanntmachung

Polizeiverordnung der Gemeinde Egelsbach über die Reinhaltung der Gemarkung Egelsbach

Keine Revanche für Vefolger Biebesheim

Der Tabellenrädler Biebesheim wollte Revanche für die hohe 8:1-Vorspieleriederlage, denjenigen Stellen abgelagert werden...

Schüsse in der Nacht

Es war genau um Mitternacht, als Frau Teng angespannt Ohrenschein die Schüsse vernahm. Mit einem hochfrequentierten Aufschrei federle sie in ihrem ehelichen Doppelbett hoch...

Der Geizhals

Ein Geizhals aus Kufa hatte gehört, daß es in Bassorah einen noch größeren Geizhals gäbe, bei dem er in die Schule gehen könne...

Uraufführung im Landestheater Darmstadt

In den fünfziger Jahren war Marilyn Monroe (einfach MM genannt) in den USA und darüber hinaus ein weltberühmter Filmstar...

Bekanntmachung

Polizeiverordnung der Gemeinde Egelsbach über die Reinhaltung der Gemarkung Egelsbach

Keine Revanche für Vefolger Biebesheim

Der Tabellenrädler Biebesheim wollte Revanche für die hohe 8:1-Vorspieleriederlage, denjenigen Stellen abgelagert werden...

Schüsse in der Nacht

Es war genau um Mitternacht, als Frau Teng angespannt Ohrenschein die Schüsse vernahm. Mit einem hochfrequentierten Aufschrei federle sie in ihrem ehelichen Doppelbett hoch...

Der Geizhals

Ein Geizhals aus Kufa hatte gehört, daß es in Bassorah einen noch größeren Geizhals gäbe, bei dem er in die Schule gehen könne...

Der Egelsbacher Briefstabenverein

Der Egelsbacher Briefstabenverein "Wiederkehr" veranstaltete zu seinem 40jährigen Besten im Verein lokal über eine Gruppenausstellung und botte sich den neu gestifteten...

Der Egelsbacher Briefstabenverein

Der Egelsbacher Briefstabenverein "Wiederkehr" veranstaltete zu seinem 40jährigen Besten im Verein lokal über eine Gruppenausstellung und botte sich den neu gestifteten...

Bezirksklasse Darmstadt

Table with 2 columns: Team names and scores. Includes Hassia Dieburg, Griesheim, etc.

Wolkenbruch zwang zum Abbruch des Spieles

Nachdem es bereits vom Anpfiff weg stark geregnet hatte, zwang ein Wolkenbruch der...

Am nächsten Wochenende spielen

Table with 2 columns: Team names and scores. Includes FC Langen, Bensheim, etc.

Am nächsten Wochenende spielen

Table with 2 columns: Team names and scores. Includes Büttelborn, Wixhausen, etc.

Am nächsten Wochenende spielen

Table with 2 columns: Team names and scores. Includes Büttelborn, Wixhausen, etc.

Am nächsten Wochenende spielen

Table with 2 columns: Team names and scores. Includes Büttelborn, Wixhausen, etc.

Am nächsten Wochenende spielen

Table with 2 columns: Team names and scores. Includes Büttelborn, Wixhausen, etc.

Am nächsten Wochenende spielen

Table with 2 columns: Team names and scores. Includes Büttelborn, Wixhausen, etc.

Am nächsten Wochenende spielen

Table with 2 columns: Team names and scores. Includes Büttelborn, Wixhausen, etc.

Am nächsten Wochenende spielen

Table with 2 columns: Team names and scores. Includes FC Langen, Bensheim, etc.

Am nächsten Wochenende spielen

Table with 2 columns: Team names and scores. Includes Büttelborn, Wixhausen, etc.

Am nächsten Wochenende spielen

Table with 2 columns: Team names and scores. Includes Büttelborn, Wixhausen, etc.

Am nächsten Wochenende spielen

Table with 2 columns: Team names and scores. Includes Büttelborn, Wixhausen, etc.

Am nächsten Wochenende spielen

Table with 2 columns: Team names and scores. Includes Büttelborn, Wixhausen, etc.

Am nächsten Wochenende spielen

Table with 2 columns: Team names and scores. Includes Büttelborn, Wixhausen, etc.

Am nächsten Wochenende spielen

Table with 2 columns: Team names and scores. Includes Büttelborn, Wixhausen, etc.

Am nächsten Wochenende spielen

Table with 2 columns: Team names and scores. Includes Büttelborn, Wixhausen, etc.

Am nächsten Wochenende spielen

Table with 2 columns: Team names and scores. Includes FC Langen, Bensheim, etc.

Am nächsten Wochenende spielen

Table with 2 columns: Team names and scores. Includes Büttelborn, Wixhausen, etc.

Am nächsten Wochenende spielen

Table with 2 columns: Team names and scores. Includes Büttelborn, Wixhausen, etc.

Am nächsten Wochenende spielen

Table with 2 columns: Team names and scores. Includes Büttelborn, Wixhausen, etc.

Am nächsten Wochenende spielen

Table with 2 columns: Team names and scores. Includes Büttelborn, Wixhausen, etc.

Am nächsten Wochenende spielen

Table with 2 columns: Team names and scores. Includes Büttelborn, Wixhausen, etc.

Am nächsten Wochenende spielen

Table with 2 columns: Team names and scores. Includes Büttelborn, Wixhausen, etc.

Am nächsten Wochenende spielen

Table with 2 columns: Team names and scores. Includes Büttelborn, Wixhausen, etc.

PREIS-SENSATION im WSV bei LEDER-VATER. Deutschlands größtes Spezialgeschäft für Lederbekleidung bietet einmalige Vorteile beim Einkauf.



Wiener Programm für 1971

Vorgesehen 25 Marken mit 65,50 Schilling Schalterpreis

Am Anfang des Programms der Wiener PTT steht die Gedenkmarke zum 100. Geburtstag der Schriftstellerin Enrika Frelln von Handel-Naztelli vom 10. Januar. Als Illustration dient das Bildnis der 1871 in Wien geborenen Verlegerin, die sich vor dem Hintergrund der Konfessionen beschäftigte und eine eindringliche Frömmigkeit ausstrahlte. Oesterreichs bedeutendste Repräsentantin des katholischen Schrifttums starb hochbetagt 1955. Adalbert Pilch besorgte den Entwurf für den Stichtiefdruck der Nationalbibliothek. Alfred Neudeck schuf den Stichtiefdruck in Dunkelbraun. Nennwert 2 Schillinge, Auflagehöhe 2,9 Mio.

Nach dem gegenwärtigen Stand der Planung sind für das kommende Jahr 25 Sondermarken mit einer Gesamtnominalnote von 65,50 S vorgesehen. Aus aktuellen Anlässen können noch Ergänzungen hinzukommen, jedoch soll die Grenze von 75 S nicht überschritten werden.

Im Februar erscheint eine Marke Verkehrsministerium zur 50-jährigen Bestehen der Österreichischen Post. Nennwert 1,50 S. Mitte März schließlich eine dreistufige Motivserie mit Plastik und Kunstgewerbe an. Ihre Nennwerte zu 1,50, 2 und 3,50 S berücksichtigen die Floren...



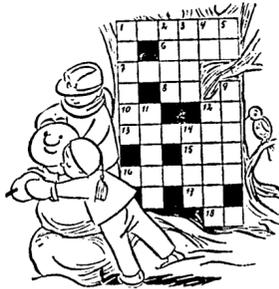
Wir sagen uns Tiere

Vielleicht habt ihr zum Weihnachtsfest eine Lausja bekommen. Dann könnt ihr sie sicher ganz gerne erwarten, sie auszuprobieren. Zuerst werdet ihr mit kleinen Wandbildern beginnen, denn dünnes Holz läßt sich leichter sägen. Bald werdet ihr mit der Säge vertraut sein und könnt euch an schwierigere Aufgaben heranwagen.

Versucht doch einmal diese beiden Tiere auszusagen. Ihr braucht dazu dickes Brettholz und dicke Sägebretter. Bekommt aber keine...



Der Schneemann



Von links nach rechts: 1. berühmter deutscher Dichter, 6. Papst, 7. Festtagsbraten, 8. Ausruf des Bedauerns, 10. Ausruf des Mitleids, 12. Italienische Tonstufe, 13. deutsches Mittelgebirge, 15. Kleine Ansetzung, 16. Südfucht, 17. Ausruf, 18. Vorfahr unserer Rinder. Von oben nach unten: 1. Heisiger, gewaltiger Mensch, 2. weiblicher Vorname, 3. Möbelstück, 4. Zuruf, 5. persönliches Fürwort, 9. Verzeichnis von Personen, Worten etc., 11. Schweizer Stadt, 12. Kurort am Staffelsee, 14. biblische Gestalt (ch = 1 Buchstabe).

Angst, denn das Holz sieht dick und schwer aus. Gabel ist es ganz leicht. Ihr bekommt das Spezialholz in Bastelgeschäften zu kaufen. Faust euch Ilirsch und Reh auf ein Papier ab und übertragt es auf das Brettholz. Auf...

Wufflet ihr schon, daß ...

... der Ara, ein südamerikanischer Papagei, Füße wie Greifhände besitzt? Sie halten die Nahrung fest und führen sie zum Schnabel. Der Vogel ist übrigens Links- und Rechtshänder.

... die Grünfärbung der Turakos-Vogel, die man auch in jedem Zoo bewundern kann, durch den Eisengehalt im Körper bewirkt wird?

Langener Zeitung

Amtveröffentlichungsblatt für die Behörden

ALLGEMEINER ANZEIGER · HEIMATBLATT FÜR DIE STADT LANGEN UND DEN DREIEICHGAU

Egelsbacher Nachrichten

mit den amtlichen Bekanntmachungen

Bezugspreis: monatl. 3.— DM + 0,50 DM Trägerlohn (in diesem Betrag sind 0,18 DM MwSt. enthalten). Im Postbezug 3,50 DM monatlich + Zustellgebühr (incl. 5,5% MwSt.). Einzelpreis: dienstags 30 Pfg., freitags 50 Pfg. Druck u. Verlag: Kuhn KG, 6070 Langen bei Elm., Darmstädter Straße 28, Telefon 27 15.

75. Jahrgang

Freitag, den 29. Januar 1971

Nr. 8

THEMA DES TAGES

Der Wald: ein natürliches Bollwerk

Oberforstmeister Lükemann fragte: „Was geht das uns an?“

Das zweite Gesetz ist über die Hürde

(td) — Am Start liegt es sicherlich nicht, wenn künftig Eltern und junge Menschen nicht die in reichem Maße gebotenen Aus- und Fortbildungschancen nutzen. Das zweite Ausbildungsförderungsgesetz, das soeben vom Kabinettsrat verabschiedet wurde, und von dem die Regierung hofft, daß es mit Zustimmung des Parlamentes schon zum 1. Oktober dieses Jahres in Kraft treten kann, erweitert und festigt den Anspruch auf individuelle materielle Unterstützung des Staates für den Besuche einer höheren Schule, einer Fachschule, der Universität oder auf dem zweiten Bildungsweg in beträchtlichem Maße. So wird zum Beispiel ein Facharbeiter mit dem beachtlichen Brutto-Einkommen von 140 DM im Monat für seinen 17jährigen Sohn, der das Gymnasium am Ort besucht, einen staatlichen Förderungsbetrag von 160 DM kassieren können.

In einem sehr gut besuchten Vortragabend der Gruppe Langen des Deutschen Bundes für Vogelschutz im Musikpavillon des Dreieich-Gymnasiums — wir berichteten bereits darüber — stellte Oberforstmeister Lükemann zur Debatte die Frage: „Was geht das uns an?“ Mit statistischen Zahlen und wissenschaftlichen Untersuchungen verdeutlichte er nach, daß die Fragen des Umweltschutzes eigentlich jeden einzelnen angehen müßten.

Unter dem Eindruck von zwei hervorragenden Farbtonfilmen, die die Veranstaltung eingeleitet hatten, stellte der Redner zunächst das weltweite Problem der Umweltgefährdung in den Vordergrund. Die fortschreitende Technikentwicklung mit ihren Abgasen und Abfällen führe zu einer allmählichen Verschmutzung von Luft, Wasser und Erde, die eines Tages nicht mehr erträglich sei. Deshalb sei es notwendig, rechtzeitig Einhalt zu gebieten. Umfassende und wirksame Hilfsmaßnahmen könnten jedoch nur in einer Zusammenarbeit zwischen den einzelnen Nationen und innerhalb der Bundesrepublik durch eine vorteilhafteste Kooperation zwischen Bund und Ländern erreicht werden. Durch Gesetze werden die Umweltschutzeschritte gesetzlich festgeschrieben. Jedoch ist es ohne optimale Nutzenerzielung durch die Umweltschützer, daß die Umweltschützer die Gefahr, daß mächtige Interessengruppen sich Unerschiede in den Länderregelungen zum Nachteil des ökologischen Gleichgewichts zunutze machen.

Durch Gesetze allein ist das Problem nicht zu lösen

Bis Frühlingsbeginn dieses Jahres sollen dem Bundeskabinettsrat Entwurfe eines Gesetzes über Naturschutz und Landschaftspflege und eines Bundeswaldgesetzes vorgelegt werden. Die...

Auch in Langen gibt es diese Probleme

Dann ging Oberforstmeister Lükemann auf die Verhältnisse in unserem engsten Raum ein. Die Abnahme der Waldflächen in Langen seien in einem immer schneller werdenden beständigem Tempo vor sich gehend. Damit aber seien die wichtigsten Sauerstoffproduzenten in einem beträchtlichen Maße weggegangen. So betragen zum Beispiel die Waldabgänge im Langener Gemeindefeld — nachdem sich der Waldbestand von 1900 bis 1940 nicht verringert hätte — von 1941 bis 1960 3,2 Hektar, von 1951 bis 1960 dagegen 49,9 Hektar, was zu einer Abnahme von 46,7 Hektar, das mittlere Lächeln, das auf manchen Gesichtern erscheine, wenn ein Forstmann Zahlen ausgedrückt bedeute die Abnahme des Waldes, daß heute jedem Einwohner Langens nur noch 17 Prozent jener Waldfläche zur Verfügung stünden, die die Bevölkerung von 1900 mit Sauerstoff versorgt habe.

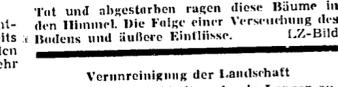
Erfreulicherweise gebe es aber in Langen auch Positives zu nennen, beispielsweise der Plan, die Kiesgrube nach ihrer Ausbeutung als Erholungszentrum herzurichten und die Hochschulen dort deutlicher offenbaren.

Was der Staat jetzt an individueller Förderung gewährt, hat er an institutioneller Förderung in der Vergangenheit zum Teil versäumt. Wenn tatsächlich alle Bildungshungrigen und Bildungsbegeisterten, wenn Eltern und Jugendliche die Chancen dieses Gesetzes erkennen, dürften Schulen, Fachschulen und Hochschulen bald in größte Schwierigkeiten geraten. Man sollte möglichst bald überlegen, in welcher Weise man individuelle und institutionelle Ausbildungsförderung in einen Gesamtrahmen, der sich nicht nur an den Wünschen, sondern auch am Bedarf orientieren muß, bringt, um nicht Fehlinvestitionen größten Ausmaßes vorzunehmen und falsche Wünsche, Hoffnungen und Vorstellungen zu wecken. Cyril von Radzibor

Umgebung entsprechend aufzuforschen. Entsprechende Bepflanzungspläne seien bereits aufgestellt. Auch die Tätigkeit der Regionalplanungsgemeinschaft habe sich schon als sehr nützlich herausgestellt.

Zunahme des Brauchlandes

Neben der Abnahme der Waldflächen sei die erschreckende Zunahme des Brauchlandes eine große Gefahr. Im Jahre 1880 betrug der Anteil der unproduktiven Flächen in Langen 221,05 Hektar. Bedenkt man, daß im Jahre 1970 dieser Anteil auf 895,38 Hektar angewachsen ist, also eine Steigerung in zehn Jahren um 300 Prozent erfahren hat, so geht diese Zahl sehr zu denken. Da dieser Anstieg zum großen Teil auf die mangelnde Wertschätzung des Bodens als Kulturgut und das zunehmende Bequemlichkeitsbedürfnis der Menschen zurückzuführen sei, und auch auf spekulative Gedanken, dieses Land eines Tages zu hohen Preisen als Bauland zu verkaufen, könnten Appelle an die Gesinnung der Brauchlandbesitzer nicht mehr viel helfen. Hier geht es, durch gesetzgeberische Maßnahmen der Bodenspekulation einen Riegel vorzuschieben.



Tot und abgestorben tragen diese Bäume in den Himmel. Die Folge einer Verschmutzung des Bodens und äußere Einflüsse. LZ-Bild

Verreinigung der Landschaft

Durch die Möglichkeiten, die in Langen anfallenden Müll in Verbrennungsanlagen zu schaffen, sei schon ein großer Schritt gegen die Verunreinigung der Landschaft getan. Die da-Verunreinigung der Landschaft seien ein Tribut an den Wunsch, in einer ständig steigenden Wohlstandsgesellschaft leben zu wollen. Große Sorgen dagegen bereiten die vielen wilden Müllhaufen in freier Landschaft, vor allem an Waldmärgen und in Baugebieten. Lükemann erinnerte an verschiedene Aktionen Langener Bürger und Organisationen, den Wald zu säubern und schlug vor, daß es für das wilde Müllablade bevorzugte Stellen gebe, dort Großräummüllbehälter aufzustellen, um zumindest eine Verunreinigung des Waldes zu verhindern.

Auch Regen kostet Geld

Das Problem des Abwassers sei in unserem Raum durch die Kläranlage vorbildlich gelöst. Im Jahre 1970 belief sich der tägliche Wasserverbrauch pro Einwohner auf 200 Liter, wovon im Abwasser 2 Liter Schlamm enthalten waren, dessen Beseitigung für das Klärwerk zum Problem wird. Durch die Zunahme der Bevölkerung sei auch die Durchlaufmenge gestiegen. So rechnet man bei trockenem Wetter mit einem täglichen Durchlauf von 14 000 Kubikmetern, wovon der Kubikmeter etwa 20 Pfennige zu reinigen kostet. Das bedeutet, daß ein fünfstündiger Regen die Stadt etwa 7000 Mark kostet.

(Lesen Sie weiter auf Seite 2)

Hessentag 1971 in Eschwege

Der diesjährige Hessentag findet vom 25. bis 27. Juni in Eschwege statt. Den Höhepunkt bildet wieder ein großer Festzug, der unter dem Motto „Hessen — unsere Heimat“ steht. In den vergangenen Jahren haben mehr als eine Million Besucher die prächtige Festzüge angesehen. Leistungsfähigen Musikgruppen und Trachtengruppen ist die Möglichkeit gegeben, sich an dem Festzug in Eschwege zu beteiligen. Für Teilnehmer aus dem Kreis Offenbach stellt der Kreisverband die Transportmittel zur Verfügung. Außerdem erhalten die teilnehmenden Gruppen einen kleinen Zuschuß.

Verelne und Gruppen aus Langen, die sich an dem Festzug beteiligen wollen, können sich wegen der Vergünstigung an das Haupt- und Personalamt der Stadt wenden.

100 Jahre Deutsches Reich

Im Spiegelsaal zu Versailles erfolgte am 18. Januar 1871 die Ausrufung des Deutschen Reichs. Die Gedenkmarke der Bundespost bezieht sich auf die Adlerausgabe von 1872. Ihre Auflage ist 30 Millionen, Berliner Version mit 7,5. Am 4. Februar 1871 wurde Friedrich Ebert, erster Reichspräsident, geboren. Die Gedenkmarke zum 100. Geburtstag bringt ihn nach einer Serie von 1928 zu 30 Pf.

Gefährliche Träume

ROMAN VON BARBARA BUSCH

6. Fortsetzung

Könnte Paola Long nicht aus einem ganz anderen Grund Rom verlassen haben, als in der Absicht, sich ausgerechnet in Düsseldorf eine Beschäftigung zu suchen? Mir kommt das alles nicht ganz geheuer vor.

„Sie sieht auch keinesfalls wie eine Sekretärin aus.“ pflichtete Carolin ihm bei. „Der Grund Ihres Hierseins ist aber vielleicht naheliegender. Sie möchte in Alexis Nähe sein.“

„Das glaube ich einfach nicht. Für solche Fragen steht mit einem Kerl in der Weltgeschichte herum, auch nicht, wenn sie bei ihm einen Haufen Geld wittert. Die findet in Rom an jedem Finger einen reichen Burschen. Ich werde das Gefühl nicht los, daß sie Rom verlassen mußte. Axel scheint ihr gerade zur rechten Zeit in den Weg gelaufen zu sein.“

Carolin sah Lennard bestürzt an. „Glauben Sie mir, daß ich auf der richtigen Spur bin?“

„Ja, unbedingt!“ Carolin nickte lebhaft, dabei fiel ihr eine Locke in die Stirn. Sie pustete sie zurück. „Lennard, könnte es vielleicht sein, daß Sie vor irgend jemandem auf der Flucht ist?“ fragte sie erregt.

„Diesem Weisbild traue ich alles zu. Natürlich kann es auch sein, daß sie ihrem Mann durchgebrannt ist.“

„Also habe ich mich doch nicht geirrt!“ rief Carolin aufgeregt.

„Was wollen Sie damit sagen?“

„Doch ehe sie Lennard etwas von dem Mann in Grau erzählen konnte, der allem Anschein nach vor der Westtüre auf Paola gewartet hatte, wurden sie unterbrochen. Der Politiker kam und rief sie wegen der Umbauarbeiten ins Atelier. Die Besprechung dauerte so lange, daß Carolin nicht mehr hören konnte, Lennard Swensons Frage zu beantworten.“

„Was willst du von mir?“ fragte Paola Long, aber sie wagte nicht, Douglas Adams dabei anzusehen. Sie fürchtete den durchdringenden Blick seines kalten Auges.

„Sein Anruf im Haus Mirabell hatte in ihr eine panische Angst ausgelöst, obwohl sie bereits seit zwei Tagen darauf gewartet hatte, daß er sich mit ihr in Verbindung setzen würde. Es gehörte wohl mit zu seinen gewöhnlichen Tricks, daß er seinen Gegner schon allein durch das Warten müde machen wollte.“

Doug Adams lachte sein sprödes, spöttisches Lachen. „Dich sehen, Darling. Was denn sonst?“

Während Paola sich setzte, zog sie langsam das Koptuch herunter. Den Krugen ihrer nergelöteten Regenanmeld ließ sie sich hochgeschlagen, als wollte sie sofort wieder anfangen.

Die Luft in dem Espresso war stickig und heiß. Trotzdem fröstelte Paola. Die Nähe des Mannes jagte ihr Angstschauer über den Rücken.

„Warum läßt du mich nicht in Frieden?“ fragte sie. „Willst du auch eine?“

„Ich mag keine amerikanischen Zigaretten“, wehrte sie schroff ab. Doug Adams war Amerikaner. Sie sprachen englisch. Paola beherrschte es ebenso fließend wie Deutsch und Italienisch. In ihrem Elternhaus waren drei Sprachen gesprochen worden: Deutsch, weil ihre Mutter eine Deutsche war, Englisch, weil ihr Vater eine Engländerin zur Mutter hatte, und Italienisch, weil ihr Großvater ein Italiener gewesen war.

Ihr schönes Gesicht war wie zu Stein erstarrt. Sie war noch bleicher als sonst. Um ihre Augen lagen tiefe Schatten.

Mit grausamer Befriedigung beobachtete Doug, daß die sonst so überlegene und kühle Frau ihre Erregung kaum zu meistern vermochte.

„Darling“, fragte er, „warum hat es dich so herumgerissen, daß dein treuer Freund Doug dir auf dem Fuße gefolgt ist?“

Paola hatte den Arm auf den Tisch aufgestützt. Ihre großen Hände, das einzige schöne Merkmal an ihrem sonst so hässlichen Gesicht, wirkten so abwesend, daß selbst dem freudsten Halbstarcken die Lust verging, auf einem der freien Stühle Platz zu nehmen, Paola wünschte, sie hätte nicht allein mit ihm in der niederen, höhnartigen Nische sitzen müssen.

Die Kellnerin brachte Doug einen Whisky, Paola eine Tasse Kaffee.

„Weil, dich zu finden war keine Zauberei, Darling“, stellte er kühl fest. „An der Tank-

stelle der Via Solaria hat man dich in einen deutschen Wagen einsteigen sehen. Der Tankwart hat ein gutes Gedächtnis für schöne Frauen und Nummernschilder. Es war für mich eine Kleinigkeit, hier den Glücklichen nachhaft zu machen. In dessen Wagen du nach Düsseldorf gefahren bist, Honey!“

„Ich hätte den Wagen ja auch früher verlassen können!“

„Für mich war klar, daß du das nicht tun würdest. Du hältst genögend, um mich viele Kilometer zwischen dich und die ewige Stadt zu bringen. Ich weiß doch, wie sehr du am Leben hängt! Du wolltest dringend vermeiden, daß es dir genauso an den Krugen geht wie dem ganz armen John!“

„Schweig, du Scheuß!“ fuhr Paola ihn auf italienisch an.

„Du bist so nervös, daß du deine guten Manieren vergißt!“, spottete Doug Adams. Ein Lächeln vermehrte sich auf seinem Gesicht, aber seine Augen blieben davon unberührt.

Paola hatte das Gesicht in den Händen verborgen. Ihre Schultern zuckten. Dem Manne bereitere das Vergnügen.

„Nachdem ich nun schon nicht mehr hast, habe ich mich für dich verantwortlich gefühlt“, fuhr er unbeirrt fort, „ich habe mir schreckliche Sorgen um dich gemacht!“ Seine Worte waren eine einzige Ironie.

„Erwähne Johns Namen nicht! Du weißt, was er mir bedeutet hat! Danach kannst du dir erlauben, wie sehr sein Ende mich noch immer erschüttert.“ Paola schluckte hart, ehe sie weitersprach: „Schon lange weiß ich, daß du ein Ungeheuer bist.“ In ihren Augen lag tief die Verachtung. „Wenn du nicht augenblicklich schweigst, vergesse ich mich und werde dir das ins Gesicht!“ Sie griff nach ihrer Kaffeetasse.

Mit ausdrucksloser Miene befahl er: „Setz die Tasse sofort hin! Das wirst du nicht tun!“

Er umklammerte ihr Handgelenk.

„Du tust mir weh!“ jammete sie.

„Die Hand deines Mannes“, fuhr er weiter fort, „hast du nicht gesehen? Du hast nur eine schwache Stelle in deiner geistlichen Seele gehabt. John hat sie verstärkt.“

„Laß los, du brichst mir das Handgelenk!“, stöhnte Paola.

Ohne sie freizulassen, sagte Doug mit monotoner Stimme: „Du weißt es genau, für dich ist es ein Verbrechen, dich so zu benehmen. Herzliche Begriffe. Die Wirklichkeit besteht in unserer Anschauung immer wieder. Jeder gibt nur vor, daß er leben! Du hast nur eine schwache Stelle in deiner geistlichen Seele gehabt. John hat sie verstärkt.“

„Laß los, du brichst mir das Handgelenk!“, stöhnte Paola.

Ohne sie freizulassen, sagte Doug mit monotoner Stimme: „Du weißt es genau, für dich ist es ein Verbrechen, dich so zu benehmen. Herzliche Begriffe. Die Wirklichkeit besteht in unserer Anschauung immer wieder. Jeder gibt nur vor, daß er leben! Du hast nur eine schwache Stelle in deiner geistlichen Seele gehabt. John hat sie verstärkt.“

„Laß los, du brichst mir das Handgelenk!“, stöhnte Paola.

Ohne sie freizulassen, sagte Doug mit monotoner Stimme: „Du weißt es genau, für dich ist es ein Verbrechen, dich so zu benehmen. Herzliche Begriffe. Die Wirklichkeit besteht in unserer Anschauung immer wieder. Jeder gibt nur vor, daß er leben! Du hast nur eine schwache Stelle in deiner geistlichen Seele gehabt. John hat sie verstärkt.“

„Laß los, du brichst mir das Handgelenk!“, stöhnte Paola.

Ohne sie freizulassen, sagte Doug mit monotoner Stimme: „Du weißt es genau, für dich ist es ein Verbrechen, dich so zu benehmen. Herzliche Begriffe. Die Wirklichkeit besteht in unserer Anschauung immer wieder. Jeder gibt nur vor, daß er leben! Du hast nur eine schwache Stelle in deiner geistlichen Seele gehabt. John hat sie verstärkt.“

Fortsetzung folgt

Autoreifen und Müll gehören nicht in den Wald. Was hier als Bequemlichkeit achtlos weggeworfen wurde, hilft mit dazu, die Reinheit des Trinkwassers zu gefährden. LZ-Bild



AUS UNSERER STADT

Langen, den 29. Januar 1971

Hat er oder hat er nicht?

Die Frucht dieses Gemüses ist so trefflich und nahrhaft, daß ich ihren Anbau für Europa sehr nützlich halte. Diese Sätze sind einem Brief entnommen...

Das Problem sei aus der Sicht der europäischen Integration zu sehen, sagte der Bürgermeister. Die einheimischen Unternehmen haben sicherlich Interesse daran...

Im einzelnen legte er dar, was darunter im Rathaus verstanden wird: In Zusammenarbeit mit der Volkshochschule Langen zum Beispiel Sprachkurse für ausländische Arbeitnehmer...

„Wir sind gerne bereit, entsprechende Kurse einzurichten. Geben Sie uns Betriebsdolmetscher, mit denen diese Aufgabe erfüllt werden kann.“

Die Anregung, Kurse zu veranstalten, fand allgemeines Interesse. Es wurde immer wieder darauf hingewiesen, daß es nicht genüge...

Der Klapperstorch war fleißig

Das Standesamt Langen konnte 1970 einen Geburtensumme gegenüber dem Vorjahr verzeichnen. Es wurden 956 Kinder geboren...

Die Zahlen umfassen allerdings auch die im Dreieich-Krankenhaus zur Welt gekommenen Stützlinge. Daraus ergibt sich, daß nur 239 Kinder in Langen geboren wurden...

Der Wald: ein natürliches Bollwerk

Die Trinkwasserversorgung stellt die Städte und Gemeinden vor immer größere Aufgaben. Nicht nur der größere Bedarf spielt dabei eine Rolle...

Zur Verunreinigung der Luft und der Belastung der Menschen durch Lärm zeigte der Oberförstermeister an Hand statistischer Zahlen, daß hier eine nicht zu unterschätzende Bedrohung besteht...

Abendsprechstunde des Ersten Stadtrats

Am Dienstag, dem 2. Februar, hielt Erster Stadtrat Liebe um 17 Uhr im Kindergarten Oberlinden, Weißbornweg 60, eine Abendsprechstunde...

Gerissener Schwindler vor der Ladenkasse

Am vergangenen Freitagnachmittag verlor ein etwa 40 Jahre alter Südländer, der nur gebrochen deutsch sprach, in einem Langener Spielwarengeschäft eine Flachbatterie...

„Die Brücke“

Der schon benannte klassische Film „Die Brücke“ von Bernhard Wicki steht am heutigen Freitag auf dem Programm des Club Voltaire...

Vorfahrt nicht beachtet

Am Montagnachmittag achtete ein aus der Eisenbahnstraße kommender PKW-Fahrer nicht die Vorfahrt eines Wagens auf der Gartenstraße...

Gefahr durch schmutzige Scheinwerfer

(hs) - Eingehende Messungen des ADAC haben ergeben, daß bei starker Verschmutzung, beispielsweise durch Schneematsch...

Advertisement for 'Sommerabend für Ärzte und Apotheken' with a graphic of a stethoscope.

Ärztlicher Notfalldienst: Samstag ab 14 Uhr

30./31. Januar - Dr. Heinz Hancke, Gartenstraße 72, Telefon 23161

Zahnärztlicher Notfalldienst: Nur wenn der Hausarzt nicht erreichbar

30./31. Januar - Zahnarzt Dr. Kummer, Elisabethenstraße 12

Apotheken-Bereitschaftsdienst: Sonntags- und Nachtbereitschaft, beginnend Samstag ab 14 Uhr

Vom 30. Jan. bis 6. Febr. um 8.30 Uhr: Apotheke am Lutherplatz, Lutherplatz

Öffnungszeiten der Langener Apotheken

Montags bis freitags 8.30 - 12.30 Uhr und 14.30 - 18.30 Uhr; samstags 8.30 - 14.00 Uhr

Wichtige Telefonnummern:

- Dreieich-Krankenhaus, Langen, Telefon 27 51
Krankenhaustransport, Telefon Langen 2 37 11
Stadtverwaltung Langen, Wilhelm-Leuschner-Platz 3-5, Telefon 2 20 01

Stadtbücherei: Zimmerstraße

(im ersten Stock des Kindergarten). Die Bücherei ist geöffnet dienstags von 10 bis 12 Uhr...

Bereitschaftsdienst der Stadtwerk

Vom 29. Januar, 10.00 Uhr, bis 5. Februar, 7.00 Uhr, telefonisch zu erreichen unter Langen 27 71.

Sonntagdienst der Stadtschwester

Am 30. und 31. Januar hat Stadtschwester Gisela Müller, Langen, Forstring 74, Telefon 22001, App. 229, Sonntagsdienst...

RUND UM DEN Vierröhrenbrunnen

Helau! Jetzt wird's ernst! Zwar ist mit dem Ruf „Helau!“ keineswegs der Ernst des Lebens verbunden, wie man aus der Überschrift ableiten könnte...

Ernst wird es auch für die Vereine, die eine karnevalistische Veranstaltung abhalten wollen. Viele der Belastungen finanzieller Art kommen auf sie zu...

Son werden dann morgen abend viele Langener sich auf die Beine machen, werden die Heizung in der Turnhalle verwundert oder den neuen Saal des Lämmchens zum ersten Mal sehen...

Friedrich L. Görlich wurde Ehrenvorsitzender

Der Automobil-Club Langen hielt seine Jahreshauptversammlung am 27. Januar im Sportbericht im Sportbericht eine Rangliste aufgestellt, die von Dieter Zimmer mit sieben Gesamtpunkten...

Bereitschaftsdienst der Stadtwerk

Vom 29. Januar, 10.00 Uhr, bis 5. Februar, 7.00 Uhr, telefonisch zu erreichen unter Langen 27 71.

Sonntagdienst der Stadtschwester

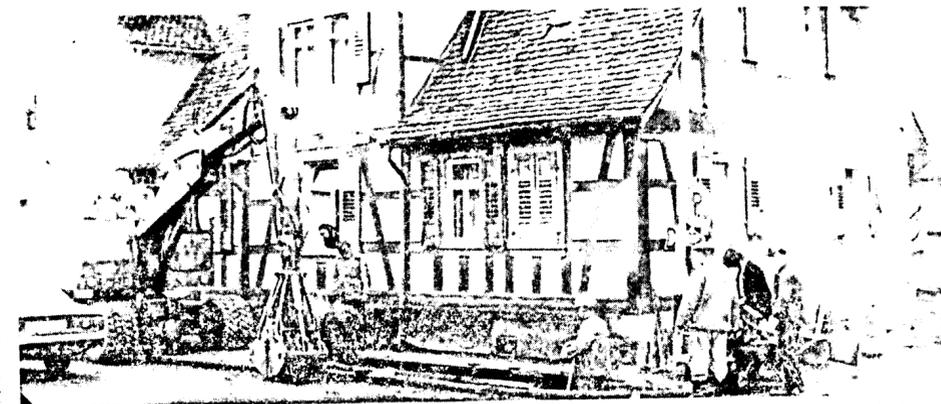
Am 30. und 31. Januar hat Stadtschwester Gisela Müller, Langen, Forstring 74, Telefon 22001, App. 229, Sonntagsdienst...

Silberne Sportnadel für Rolf Rypka

Im Namen des ADAC Gau Hessen überreichte der Leiter der Sportgruppe des ACL Herrn Rolf Rypka die kleine Sportnadel in Silber für Erfolge bei den motorsportlichen Veranstaltungen im vergangenen Jahr...

Liederabend am 7. Februar

In der abwechslungsreichen Folge des Programms gestaltet am Sonntag, dem 7. Februar, um 20 Uhr im evang. Gemeindehaus, Bahnstr. 46, der Opernsänger Leonardo Wolovsky...



Erd- und Kabelarbeiten in der Darmstädter Straße bringen zur Zeit für Fußgänger, Autofahrer und Anlieger Beschwerden mit sich. Wie wir bereits berichteten, werden hier und in der Rheinstraße Versorgungsleitungen verlegt.

Trauriger Rekord bei Verkehrstoten

Obwohl die Zahl der Personenschadenfälle auf hessischen Straßen im November letzten Jahres mit insgesamt 3139 niedriger als im vorausgegangen Oktober (- 4%) und nur wenig höher als im November 1969 (+ 2%) war...

Das Zeitraumbild zeigt die Zahl der Schwerverletzten (1130) sowohl gegenüber Oktober 1970 als auch gegenüber November 1969 erheblich zurück (- 10% bzw. - 8%).

»Dienst nach Recht und Gesetz«

Trotz des eindringlichen Aufrufs von Finanzminister Rudi Arndt an alle Bediensteten der hessischen Finanzverwaltung...

Hier spricht die KUNSTGEMEINDE Langen

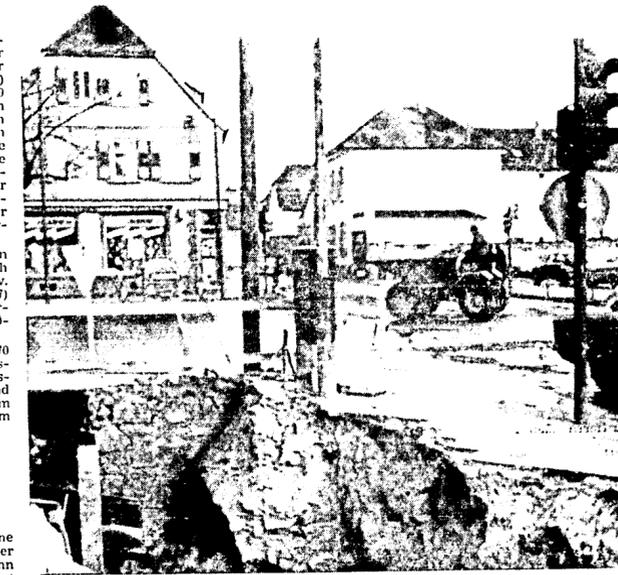
Liederabend am 7. Februar. In der abwechslungsreichen Folge des Programms gestaltet am Sonntag, dem 7. Februar, um 20 Uhr im evang. Gemeindehaus...

Personal der Finanzämter

Table with 3 columns: Year, Personnel Count, Access %.

Alkohol am Steuer

Auf der Südlichen Ringstraße fuhr am Dienstag gegen Abend zwei PKW hintereinander in östlicher Richtung. Der hintere Wagen bog nach links in die Zimmerstraße...



Ein Teil des alten Mauerwerks des „Kronenhofes“ an der Ecke Darmstädter Straße / Rheinstraße wurde bei den Erdarbeiten zur Kabelverlegung sichtbar.

»Dienst nach Recht und Gesetz«

Trotz des eindringlichen Aufrufs von Finanzminister Rudi Arndt an alle Bediensteten der hessischen Finanzverwaltung...

Alkohol am Steuer

Auf der Südlichen Ringstraße fuhr am Dienstag gegen Abend zwei PKW hintereinander in östlicher Richtung. Der hintere Wagen bog nach links in die Zimmerstraße...

Bilder wie dieses gehören in Langen glücklicherweise der Vergangenheit an.

Große Müllhalden sind nicht nur eine Geruchsbelästigung und eine Verschandlung des Landschaftsbildes, sie können auch, wenn der Unterboden nicht vorschriftsmäßig hergerichtet ist, zu einer ersten Gefahr für die Reinhalt des Trinkwassers werden.

Flugplatz Egelsbach an der Spitze

Im vergangenen Jahr 109 550 Starts und Landungen

Der Aufsichtsrat der Hessischen Flugplatz GmbH Egelsbach ist mit der Entwicklung des Flughafenbetriebes im Jahre 1970 recht zufrieden. Als dieser Tage Geschäftsführer Karl Weber den Mitgliedern des Aufsichtsrates Bericht erstattete, nannte er Zahlen, die kennzeichnend sind: Mit 109 550 Starts und Landungen — oder Flugbewegungen, wie die Fachleute sagen — steht Egelsbach an der Spitze aller Flugplätze im Bundesgebiet, der sogenannten Verkehrslandeplätze.

Vergleicht man einmal mit den Zahlen der größten Flughäfen in der Bundesrepublik — und gibt außer acht, daß zwischen einem Jumbo-Jet und einem einmotorigen Sportflugzeug ein beträchtlicher Größenunterschied besteht —, so folgt Egelsbach mit Starts und Landungen unmittelbar hinter dem „großen Bruder“, dem Frankfurter Rhein-Main-Flughafen, der 195 092 Starts und Landungen aufweist. Erst nach Egelsbach kam der Flughafen Düsseldorf mit 107 410 Starts und Landungen.

Diese Rückschau auf 1970 war für Geschäftsführer Weber zugleich Anlaß, die Entwicklung des Egelsbacher Flugplatzes noch gründlicher zu betrachten. Gegenüber dem Jahre 1969 wurden die Flüge umengen um knapp fünf Prozent gesteigert. Betrachtet man aber die Gesamtzahl der Starts und Landungen seit dem Bestehen des Flugplatzes, so hat sich die Zahl seitdem vervielfacht.

Nicht oder kaum, daß auf dem Flugplatz auch Zollerbefragungen erfolgen. Sie sind natürlich im Vergleich zu Flughäfen gering. Immerhin mußten die grünuniformierten Zoller ständig in Egelsbach tätig werden. Geschäftsführer Weber hatte aber nach weiteren Zahlen auf dem Blatt, um den Aufsichtsratsmitgliedern das Ansteigen des Betriebs deutlich vor Augen zu führen: der Flugkraftstoffverkauf auf dem Platz stieg um mehr als zehn Prozent im Vergleich mit 1970 weiter entwickelt, wird in diesem Jahr die Millionen-Liter-Grenze erreicht.

eines Zuschusses der Landesregierung ange-schafft werden konnte.

Der Aufsichtsrat befaßte sich mit einer Reihe weiterer wichtiger Probleme. Er billigte die Einstellung eines Betriebsleiters, so daß bei der Flugplatz GmbH nunmehr zwölf Personen beschäftigt sind. Der Rollwegbau für die Halle VI für 100 000 Mark wurde geklärt, ein Fußweg zwischen Halle V und VI kann gebaut werden.

Bis Mai 1971 Ausbauplan

Ein bedeutsamer Beschluß aber erfolgte auf der Tagung des Aufsichtsrates über die Aorstellung eines Ausbauplans für den Flugplatz. Damit wurde die Flughafen Frankfurt/Main AG beauftragt, mit der für den Bau der Halle VI bereits eine enge Zusammenarbeit erfolgt. Die Flughafen-Gesellschaft gewährte hierfür ein Darlehen von einer halben Million Mark, da sie stark interessiert ist, die kleineren Flugzeuge weitgehend nach Egelsbach zu verlegen. (Zur Zeit ist noch eine Anzahl von Sport- und Geschäftsflugzeugen auf dem Rhein-Main-Flughafen stationiert.) Bis zum Mai 1971 soll die Planung beendet sein. Sie soll die Grundlagen für ein künftiges Planfeststellungsverfahren bilden.

Geschäftsführer Weber beruhte in einer Pressekonferenz gegenüber Hessensessen Egelsbach könnte in der weiteren Entwicklung zu einem großen Flughafen werden: „Das kann es aus mancherlei Gründen niemals.“ Man könne lediglich den Verkehrslandeplatz, wie er jetzt besteht, ausbauen. Dazu gehöre auch die weitere Industrieanbindung auf dem Platz. Wichtig sei zunächst einmal die Entwässerung, mit der man sich befassen müsse.

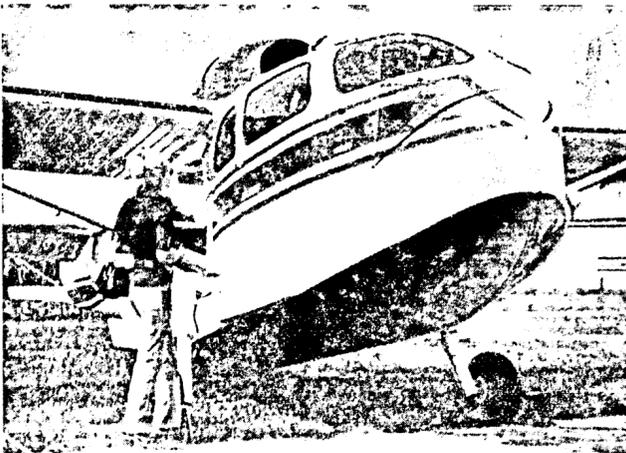
Geschäftsführer Weber wies auf eine Notwendigkeit hin, die Lande- und Abstellgebühren zu erhöhen. Das werde voraussichtlich zum 1. März geschehen. Der Schulfahrtbetrieb werde davon teilweise betroffen. Er wies immerhin 55 000 Landungen an.

Fluglärm wird vermindert

Der Aufsichtsrat befaßte sich auch mit dem Problem des Fluglärms und berücksichtigte Beschwerden der Bevölkerung der Umgebung. Deshalb wurde beschlossen: für die Zeit zwischen dem 1. Mai und dem 30. September, in der sich viele Menschen draußen in ihren Gärten erholen, samstags ab 13 Uhr sowie sonn- und feiertags Ausflugsflüge zu untersagen. Die vielen Platzrunden, die bei solchen Flügen üblich waren, fallen somit aus. Die Lärmbelästigung wird dadurch erheblich vermindert.

Einen besonderen Beitrag zur Minderung des Fluglärms leistet der Frankfurter Verein für Luftfahrt, der seinen Mitgliedern und dem Kartell in die Hand gab, auf denen die genaue Flugroute und Höhe über der Umgebung sowie die Tourenzahl der Motoren verzeichnet sind, damit sich jeder Pilot danach richtet. Ein Blick auf diese Karte zeigt: die Platzrunden führen stets um die bebauten Ortsgrenzen der umliegenden Gemeinden herum.

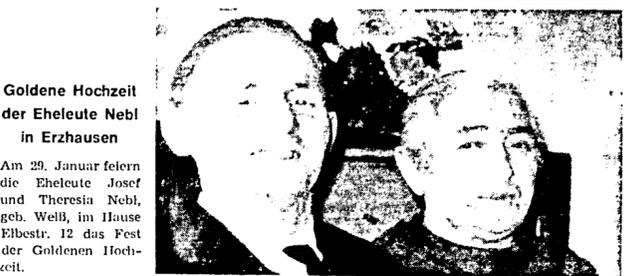
Stammkapital auf 900 000 Mark erhöht
Der Wirtschaftsplan war schließlich ein wichtiger Bestandteil der Beratungen des Aufsichtsrates. Im Finanzplan ist wegen der verschiedenen Bauvorhaben desmal der hohe Betrag von rund einer Million Mark ent-



An den 109 550 Starts und Landungen auf dem Flugplatz Egelsbach im Jahre 1970 beteiligt ist auch dieses „Flugboot“, ein Flugzeug, das sowohl auf dem Land als auch im Wasser landen kann. In Egelsbach mußte es allerdings über die Betonbahn rollen statt auf den Wellen zu gleiten.

halben. Dazu gehört das Darlehen von einer halben Million Mark, das die Frankfurter Flughafen AG gab. Rund 4000 Mark wurden von den Gesellschaftern zur Erhöhung des Stammkapitals auf 900 000 Mark eingezahlt. Der Erfolgslan umfaßt die Summe von 435 000 Mark.

Weber wies zum Schluß auf den diesjährigen „Air Market“ hin, der vom 20. bis 23. Mai



ERZHAUSEN

Der Ehemann ist am 16. September 1899 und die Ehefrau am 3. August 1902 in Stanschlitz in Jugoslawien geboren. Dort wurde auch am 29. Januar 1921 die Ehe geschloffen, aus der drei Kinder hervorgingen. Bis zum Ausbruch des 2. Weltkrieges haben die Eheleute in ihrem Geburtsort gelebt und gearbeitet. Der Ehemann hat dann später am Krieg teilgenommen und war bis 1918 in Gefangenschaft. Die Ehefrau wurde Ende 1946 aus Jugoslawien vertrieben und lebte, bis sie mit ihrem Mann 1948 in Heppenheim wieder zusammentraf, in einem Lager. Im September 1959 sind die Eheleute nach Erzhäusen verzogen und leben seitdem in einem Anwesen der Tochter. Drei Kinder, sieben Enkel, Verwandte und zahlreiche Bekannte gratulieren zu diesem frohen Tag. Auch die Langener Zeitung schließt sich gerne den Gratulanten an.

Es wird nun überprüft, die Bevölkerung Erzhäusens wird untersucht, daß künftig an jedem ersten Samstag im Monat (nachmittags um 15 Uhr) die Feuerwehren zur Überprüfung ihrer Funktionen ausgelöst werden.

Die Turnabteilung der Sportvereine hat mit fünf Schülerinnen in Darmstadt an einem Test für die Gabelstapelschulung im Kunstturnen der Mädchen teilgenommen. Unter 40 Mädchen aus dem gesamten Turngebiet Main-Rhein bestanden Marina Steglitz und Gabi Baumann den Test mit Erfolg. Sie nehmen nun einmal im Monat an der Gabelstapelschulung teil, die auf nationaler Ebene als Sprungbrett für den Leistungssport dient. Diese Qualifikation ist ein Erfolg und Ansporn zugleich auch für die Übungsleiterin, Margrit Bormet, die sich besonders der Förderung des Leistungssportes bei den Schülerinnen verschrieben hat.

Jedermannsport der Turnabteilung
Die Turnabteilung der Sportvereine Erzhäusen hat für Männer von 15 bis 70 Jahren in der Schulturnhalle eine Einrichtung geschaffen, die dazu dienen soll, den Kreislauf zu fördern und ein neues Lebensgefühl zu vermitteln: den Jedermannsport, den alle betreiben sollten, die „fit“ bleiben möchten. Die Turnabteilung erwartet die Teilnehmer jeden Dienstag von 19.30 bis 21 Uhr. Die Leitung dieser Stunden — die übrigens auch Nichtmitgliedern offen stehen — hat der bekannte Sportlehrer Fritz Gunkel übernommen. — Konditionstarke Jedermannsportler finden sich wie seither donnerstags von 20.30 bis 22 Uhr ein. Freunde der Leichtathletik erhalten bei schönem Wetter zu einer anderen Jahreszeit Gelegenheit, im Freien zu üben.

1973 bis zu 160 Flugzeuge stationiert

Am letzten Tage des alten Jahres waren in den Hallen und auf dem Platz 115 Flugzeuge stationiert. Voraussichtliche 44 Hallenplätze liegen auf dem Tisch der Geschäftsführung. Eine neue Halle, die Halle VI, ist im Bau. Er wurde am 4. September 1970 vom Aufsichtsrat beschlossen. Weber rechnet nach der Fertigstellung der Halle mit etwa 130 bis 140 Flugzeugen, die ständig in Egelsbach stationiert sein werden. 1973 werde sich diese Zahl sogar auf 150 bis 160 steigern.

Die Unterstellung der Maschinen bildet die größte Einnahmequelle der Hessischen Flugplatz GmbH. So ist es nicht verwunderlich, daß man sich um weiteren Platz bemüht. Der Geschäftsführer schließt nicht aus: auch Einzelboxen — „Flugzeuggaragen“ — könnten aufgestellt werden, wenn sich dies als günstig erweist.

Güng im vergangenen Jahre alles glatt gab? Mancher erinnert sich vielleicht einiger Meldungen über „Unfälle“. Siebenmal gab es solche Vorkommnisse. Zwei Piloten verletzten sich, einmal entstand ein Totalschaden am Flugzeug. Erste Ereignisse blieben zum Glück aus.

Neue Halle mit Rollweg

Die neue Halle kann 30 Flugzeuge aufnehmen. Sie ist bereits teilweise fertiggestellt und hat ihr Fundament erhalten. Die Montage der Stahl-Aluminium-Konstruktion von 75 Meter Länge und 30 Meter Tiefe soll bald erfolgen. Ein Rollweg wird von der neuen Halle aus zum Rollfeld geschaffen. Später wird hier einmal der Flugverkehr im Einbahnverkehr je nach Windrichtung abgewickelt.

Daß nunmehr auch bei starken Schneefällen die Start- und Landebahn nutzbar ist, ver dankt die Hessische Flugplatz GmbH einem Spezialfahrzeug mit Schneefräse, das mit Hilfe

Langener Volksbank Niederlassungen in Dreieichenhain, Offenthal und Sprendlingen

aus aller WELT EIN BLICK ZUM NACHBARN

Ostverträge weiter umstritten

Die Meinungsverchiedenheiten zwischen Koalition und Opposition über die Voraussetzungen für die parlamentarische Behandlung der Verträge von Moskau und Warschau bestehen weiter fort. Das bewies gestern die Debatte im Bundestag im „Bericht zur Lage der Nation“. Bundeskanzler Willy Brandt nannte ein befriedigendes Ergebnis vor der Mehr-Mehr-Verhandlungen über Berlin als Voraussetzung dafür, das Parlament den Moskauer Vertrag zuzuleiten und „im gleichen zeitlichen und politischen Zusammenhang“ die Gesetzgebungskörperschaften über den Warschauer Vertrag entscheiden zu lassen. Demgegenüber betonte der Oppositionsführer im Bundestag,ainer Darzaf, den Standpunkt der Union, daß vor einer Ratifizierung der Ostverträge innerdeutsche Verbesserungen erzielt sein müßten.

DDR-Schikanen im Berlin-Verkehr

Bundesregierung und Bundestag haben die neuen Behinderungen im Berlin-Verkehr, die am Donnerstag ungeachtet eines Protestes der Westmächte von den DDR-Behörden fortgesetzt wurden, auf das schärfste verurteilt. Der Bundestag die Störungen als einen unzulässigen Versuch, „faktische Kompetenzen zu demonstrieren und damit Druck ausüben zu wollen“. Es werde keine Berlin-Regelung geben, sagte Brandt, die das Recht auf freie Versammlung nicht ebenso gewährleiste wie den unbehinderten Zugang.

Der Vorsitzende der CDU-CSU-Opposition, Rainer Barzel vertritt die Ansicht, daß „durch solche Art von Schikanen eine Ratifikation des deutsch-sowjetischen Vertrages nicht gehen wird, weil das gegen Geist und Buchstaben des Vertrages verstößt“.

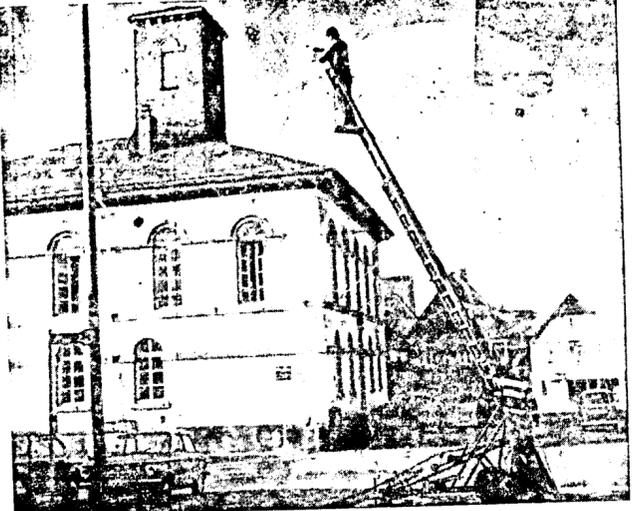
Der Vorsitzende der FDP-Bundestagsfraktion, Wolfgang Mischnik, unterstrich das Recht der FDP-Fraktionsvorsitzenden von Bund und Ländern, in West-Berlin zu tagen. Mischnik vertrat die Auffassung, ver dieses Recht einzuschränken wolle, beeinträchtige die freie Handlungsfähigkeit demokratisch gewählter Organe, über die sich die vier Mächte einig gewesen seien.

Ein britisches Haken-Jagdflugzeug vom Typ „Lightning“ ist am Donnerstag in der Nähe von Diepholz (Niedersachsen) abgestürzt und am Boden explodiert. Der Pilot konnte sich mit dem Schleudersitz retten.

Der CSU-Vorsitzende Franz Josef Strauß ist in Bayern an einer heftigen Grippe erkrankt und muß nach Anraten seines Arztes für einige Tage im Bett bleiben.



Der 1000. Kunde — es war eine Frau — in den rund drei Monaten seit Eröffnung der neuen Mercedes-Spezialwerkstätte wurde bei Holz & Panzer im Industriegebiet Neurot mit einem Blumenstrauß willkommen gehalten. Frau Bruhnhilde Knoke aus Langen (unser Bild Mitte) hatte für die Main-Rhein bestanden Marina Steglitz und Gabi Baumann den Test mit Erfolg. Sie nehmen nun einmal im Monat an der Gabelstapelschulung teil, die auf nationaler Ebene als Sprungbrett für den Leistungssport dient. Diese Qualifikation ist ein Erfolg und Ansporn zugleich auch für die Übungsleiterin, Margrit Bormet, die sich besonders der Förderung des Leistungssportes bei den Schülerinnen verschrieben hat.



Die Lichterketten der Weihnachtsbeleuchtung wurden dieser Tage wieder abgenommen. Hier am Rathaus eine Arbeit nur für schwindelneue Männer.

Bankraub in Rüsselsheim

Ein maskierter Bankräuber erbeutete gestern bei der Filiale der Kreissparkasse Groß-Gerau in Rüsselsheim über 24 000 Mark. Bei der sofort auslösten Großfahndung konnte er wenig später in der Nähe von Rüsselsheim gestellt werden. Die Polizei fand eine Maschinenpistole bei ihm.

Tankwagen gegen Flugzeug

Auf dem Rhein-Main-Flughafen fuhr gestern ein Tanklastzug gegen ein bereits stehendes Verkehrsflugzeug und beschädigte es an der rechten Tragfläche. Die Maschine war nicht mehr flugfähig und mußte in eine Werft gebracht werden.

Verbilligter Eintritt im Zoo

Der Frankfurter Zoo führt morgen am Samstag wieder einen verbilligten Tag durch. Dabei kostet der Eintritt (ohne Exortarium) für Erwachsene eine Mark, für Kinder 50 Pfennig.

Langener zum Kreisvorsitzenden gewählt

Kreisversammlung der Jungdemokraten in Dietzenbach

Die Jungdemokraten des Kreisverbandes Offenbach trafen sich zu ihrer diesjährigen Jahreshauptversammlung in Dietzenbach. Der Vorsitzende des Kreisverbandes, Wolfram Siegel, legte Bericht ab über die Arbeit des vergangenen Jahres. Zum neuen Vorsitzenden wurde Wolfgang Patzak aus Langen gewählt.

Eberhard Weghorn, DJD-Bezirksvorsitzender Hessen-Süd, ging vor der Versammlung auf gewisse Schwierigkeiten und Differenzen im Landesverband ein, die die Arbeit etwas erschwert haben. Der Kreisvorsitzende der Freien Demokraten, Karl-Heinz Reitzlein aus Götzenhain, lobte die Aktivität der Jungdemokraten bei den Landtagswahlen. Er meinte, deren Mitarbeit habe wesentlich zum Erfolg der Partei, speziell im Kreis Offenbach, beigetragen.

Erörtert wurden auch die im vergangenen Jahr gebildeten Arbeitskreise der Jungdemokraten „Strafvollzug“ und „Schülerprobleme“. Zum letzteren Thema wurden Fragebogen in den Schulen verteilt, die zur Zeit noch gesichtet werden. Die Wiedereingliederung in die Gesellschaft aus der Haft Entlassener mühe der Umwelt die Problematik des jetzigen Strafvollzuges erläutern.

Aus beruflichen Gründen kandidierte der bisherige Vorsitzende, Wolfram Siegel aus Buchschlag, nicht mehr. Als neuer Vorsitzender des Kreisverbandes Offenbach-Land der Jungdemokraten wurde nach Entlastung des Freien Demokraten, Wolfgang Patzak aus Langen gewählt. Als Schutzmeister bestätigt wurde Wilfried Hartmann aus Hausen. Dem neuen Kreisvorstand gehören weiter an: Klaus Allmannreiter (Langen), Gernot Gutsch (Langen) und Elke Auznieks (Götzenhain).

BEZIRKSSPARKASSE LANGEN

mündelsicher
gegr. 1844
Wilhelm-Leuschner-Platz 8
Bahnhofstraße 122
Egelsbach, Ernst-Ludwig-Straße 42
2 fahrbare Zweigstellen mit 12 Haltepunkten

Machen Sie Ihr Spiel bei uns.

(Wir nennen es PS-Sparen.)
Spielend sparen und dazu noch gewinnen — das können Sie bei uns. Machen Sie mit beim PS-Sparen.

SPAR

Tafelöl
1-l-Dose **1,78**

Weizenmehl
Type 405
2,5-kg-Beutel **1,98**

Bromer
Kaffee
rösttrich
500-g-Beutel **5,98**

Holländische
Kondensmilch
B & B 10%
411-g-Dose **-,89**

Junge Erbsen
sehr fein, mit Mährchen in
Schalen, besonders zart,
1/1-Dose **1,48**

Iglo Kabeljaufilet
tiefgekühlt
400-g-Pckg. **1,68**

Holländische
Kartoffeln
gewaschene „Bintje“ zum
SPAR-Sonder-
preis von 2500 g **-,58**

Onkel Tuces sonnige
Bananen
gut für Kinder 1000 g **-,98**

Marokkenische
Orangen
sehr saftig u. schmackhaft
Handelsklasse I 500 g **-,58**

SPAR
Mainz

Für neu errichtetes
BETONSTEINWERK IN MÖRFELDEN
(Betonpflaster)
werden
3 bis 4 Arbeitskräfte
gesucht.
Beste Bedingungen. Interessenten wollen sich bitte melden bei
Herrn Böckelmann, Betonwerk Mörfelden, Tel. (06105) 20 74, 20 75.

Für die herzliche Teilnahme und die zahlreichen Kranz- und
Blumenspenden beim Heimgang unserer lieben Entschlafenen
Lia Reutter
sagen wir unseren ertrichtigen Dank.
Besonderen Dank dem Jahrgang 1903/04.
In stiller Trauer:
Bernhard Reutter
und Angehörige
Frankfurt am Main, im Dezember 1970
Am Auerborn 15a

Witwer, 58 Jahre, 1,75
m groß, alleinstehend,
modern eingerichtete
Neubau-Wohnung, eig.
Wagen, finanziell gesi-
chert, sucht die

Bekanntschaf
einer häuslichen, guten
Frau im Alter zwisch.
50-60 Jahren zwecks
späterer Heirat ken-
nenzulernen.
Freundliche Zuschrift
eventuell mit Bild, je-
doch nicht Bedingung
(Bild zurück) erbeten
unter B. R. an die Ex-
pedition.

Off.-Nr. 126 a. d. LZ.

I Verbilligte I
Transporte und
Umzüge
Jederzeit - Tel. 213 23


Fahrräder
In allen Preislagen
Schneider
Dorotheenstr. 8-10

Klaviere u. Flügel
stimmt und vermittelt
günstig:
Klavierstimmer
B. Werner
Tel. 0611-44945

Versicherungen
aller Art
Kfz-Zulassungs-
dienst
Herbert Kirchner
Langen
Schlierstraße 10
Telefon 22893

Umzüge
Last-Taxe
Wie teuer Ihr Umzug
werden soll, können
Sie selbst entscheiden!
Mit **WAGNER** fahren,
heißt Geld ersparen.
Auch samstags jeder-
zeit fahrbereit.
G. WAGNER
607 Langen
Heinrichstraße 35
Telefon 2 31 19

BESTATTUNGEN
Überführungen für In- und Ausland
mit Spezialkraftwagen oder Bahntransport
»Pietät« **Sehring**
Mörfelder Landstraße 27
Ruf 71116
Sargleger - Sterbewische - Aufbahrungen - Zierurnen
Formalitäten

NACHRUF
Wir bedauern den plötzlichen Tod unseres lieben Schul-
kameraden
Erich Diehl
der so schnell aus diesem Leben abberufen wurde. Wir wer-
den ihm ein ehrendes Andenken bewahren.
Die Schulkameradinnen und
-kameraden des Jahrgangs 1919/20

Kleine Preise, bei großer Auswahl!
Hier sollten Sie nicht versäumen dabei zu sein!

Teppichvorlagen 50/100 cm	5,90	Teppichboden, Nylon Schlinge, 400 cm breit	qm 13,90
Teppichvorlagen 70/140 cm gekettelt	15,-	Teppichboden, gemustert 400 cm breit	qm 21,-
Tagesdecken, 2 Bett	39,-	Teppichboden, Nylon Schlinge, sehr dicht, hoch, tief	qm 25,-
Ital. Tagesdecken, 2 Bett	95,-	Teppichboden, schwerer Kräusel-Velour	qm nur 35,-
Handarb.-Vorlagen, Stück	35,-	Dielen-Stores mit Borden, 210 cm hoch	Meter 3,90
Bettumrandung, Einzelst.	50,-	Dielen-Stores mit Borden, 250 cm hoch	Meter 7,90 / 6,90
Tweed-Teppiche 160/230	69,-	Dielen-Stores mit Borden, 150 cm hoch	Meter 2,90
190/290	98,-		
240/335	139,-		
Schwere Tweed-Teppiche 100% Reyon 200/300	149,-		
250/340	229,-		
Haar-Tweed-Teppiche bes. dicht 200/300	210,-		
Velour-Teppiche, reines Wollkammg.			
170/240	195,- / 139,-		
200/300	285,- / 249,-		
250/350	295,- / 375,-		

Reste und Einzelstores
bis zu 80% Preisnachlaß!

Korb-Blumenbank, 75 cm 29,-
Bücherbord 19,-
Stock-Schirme 15,-

BACH
FAHRGASSE 17

Für unsere Großbauteile in Langen werden sofort eingestellt:

Maurer und Einschaler

RIES-BAU GMBH
DARMSTADT-EBERSTADT
Bernsteinweg 4 - Telefon 5 45 78

Langener
Zeitung
TELEFON 2745

Kleines Arbeitsteam sucht
Exportsachbearbeiter
Möchten Sie zu guten Bedingungen bei
uns anfangen, dann rufen Sie an.
Weichelt Spedition
Frankfurt am Main, Flughafen
Telefon 6 90 26 15 oder 6 90 27 69

Kirchliche Nachrichten
Sonntag, 31. Januar (Letzt. So. n. Epiphania)
Siedtkirche
9.30 Uhr Gottesdienst (Pfr. Kretzer, Ginsheim)
Predigttext: Joh. 7, 10-18
Im Anschluß die Feier des
Hl. Abendmahls (Pfr. Dr. Ziegler)
11.15 Uhr Kindergottesdienst
Gemeindehaus, Bahnstraße 46
9.30 Uhr Gottesdienst mit anshl. Feier
des Hl. Abendmahls (Pfr. Stefani)
Predigttext: Joh. 7, 10-18
11.15 Uhr Kindergottesdienst
Martin-Luther-Kirche, Berliner Allee 31
9.30 Uhr Gottesdienst (Dr. Barth)
Predigttext: Joh. 7, 10-18
Im Anschluß die Feier des
Hl. Abendmahls (Pfr. Lauber)
11.15 Uhr Kindergottesdienst
Johanneskapelle, Carl-Ulrich-Straße 4
10.00 Uhr Gottesdienst mit anshl. Feier
des Hl. Abendmahls (Pfr. Grune)
Predigttext: Matth. 4, 12-7; 23-25
11.00 Uhr Kindergottesdienst
Kollekte: Für ortskirchliche Zwecke
Stedmission Langen
Wiesenstraße 6
Sonntag, den 31. Januar, 17.00 Uhr: Bibel-
stunde. — Dienstag, den 2. Februar, 20.00 Uhr:
Bibelstunde.
Neuapostolische Kirche
Wiesenstraße 6
Sonntag 9.30 Uhr und 16.00 Uhr: Gottesdienst
Mittwoch, 20.00 Uhr: Gottesdienst

Praxiseröffnung am 1. Februar
DR. MED. A. MENTZEL
Fachärztin für Innere Medizin
607 Langen-Oberlinden, Hagebuttenweg 7
Sprechstunden Montag bis Freitag 9 bis 11 und 15 bis 18 Uhr
außer Mittwoch und Samstag

UT-FILMBÜHNE TEL. 29131
Ab Freitag - Montag täglich 20.30 Uhr
— Geänderte Anfangszeiten —
Samstag, Sonntag 17.45 und 20.30 Uhr

**KNALLHART UND ROTZFRECH —
DER QUIETSCHVERNÜGTE WEG ÜBER LEICHEN**
70-
STOSSTRUPP GOLD
PANAVISION-METROCOLOR
Sie lockt kein Orden und kein Ruhm — Sie lockt nur eins:
die Beute! — Benckreb ist ihr Einsatzziel! — Vier Jahre
lang kämpften sie fürs Vaterland. Jetzt kämpfen sie ums
große Geld! — Der beispiellose Millionen-Coup!

Sonntag, 16 Uhr Jugendvorst.
**Perry Rhodan —
SOS aus dem Weltall**
Sonntag, 14.00 Uhr
**10 KLEINE
NEGERLEIN**

Totaler Ausverkauf
Letzter Tag Samstag, den 30. Januar 1971
Jersey-Kleider — Qualitätsware
Jedes Kleid jetzt DM 29,-, DM 50,-, DM 100,-
JUNGE-MODE-LANGEN
Bahnstraße 23, gegenüber der neuen Post

Gutes Abendessen bei Hähnchen-Erlich
an der B 3 — Telefon 2 34 50
ab 17 Uhr geöffnet
Frische Hähnchen auch zum Mitnehmen

**Schöne Aussichten:
Gardinen von höta.
Mit dem bekannten
höta-Service.**
(Dekorationsdienst und
eigenes Nähatelier)
Die beste Empfehlung:
höta
Langen, Gartenstraße 6
Tel. (061 03) 27 91

Wir ziehen um!
HELFMANN
Kälte- und Klimatechnik
607 Langen, Voltastraße 5
Telefon 0 61 03 / 77 35
Neue Rufnummer beachten

RUBIN-FLUAT
pflegt Kunststeinplatten und -Treppen
Fachdrogerie Erste, Lutherplatz u. Bahnstr. 113

AUTOKINO
GRAVENBRUCH bei Neu-Isenburg - Telefon 0 61 02/55 00
Mollig warm durch unsere Spezialheizlüfter!
Wir zeigen täglich 20.30 Uhr bis Montag:
Als die glorreiche Westerntzeit entschwand ...
Les Merwin - Jeanne Moreau - Jack Palance in
MONTE WALSH Breitwand-Farbfilm
Zwei Abenteuer und des Cowboys Herrlichkeit!
Spätvorst. Fr. u. Sa. 23.15 Uhr: **Des Satans nackte Sklavin**
Fam.-Vorst. So. 17.15 Uhr: **Yogi-Bärs Abenteuer**(Zeichentrick)
Ab Dienstag, tägl. 20.30 Uhr bis Donnerstag:
TOTE BIENEN SINGEN NICHT — Ein Breitwand-Farbfilm —
Ein spannender Krimi mit Raquel Welch - James Stacey
● In unserer FRÜHLINGS-SONDERSCHAU am 26. März verlosen
● wir 10 wertvolle Preise — Hauptgewinn ein fabrikneuer OPEL
● MANTA I Wichtig: Sämtliche Eintrittskarten ab 1. Januar 1971
● gelten als Lose — also Karten gut aufheben!

Besuchen Sie
unsere neu eingerichtete
Gardinen-Abteilung
Größer — übersichtlicher, mit noch mehr Auswahl!
Unserer werten Kundschaft stets zu Diensten!
Wir halten besonders preiswerte Vorhänge und Gar-
dinen für Sie bereit! Und freuen uns auf Ihren Besuch!
BACH
Langen, Fahrgasse 17, Telefon 2 35 12 — P Im Hof I

Waterloo
TELEFON 2 22 09 **LICHTBURG**
Bitte beachten Sie die geänderten Anfangs-
zeiten. — Fr. u. Mo. 20.30, Sa. 18.00, 20.30 Uhr
So. 15.45, 18.00, 20.30 Uhr.
Die Schlacht, die das Gesicht Europas für alle
Zeiten verändert hat — in einem Filmwerk von
einmaliger Größe!
WATERLOO übertrifft alles!
WATERLOO ist gigantisch!
WATERLOO ist superlativ!
Preise: DM 4.50, 4,-, 3.50, Kinder 2.50.
So., 13.45 Uhr: Walt Disneys Riesenspaß!
GOOBY UND SEINE SPIESSGESELLEN

LANGEN
Jahreshauptversammlung
am Donnerstag, 11. Febr. 1971, 20 Uhr in
der Gaststätte „Westendhalle“, Langen,
Bahnstraße 134.
Tagesordnung:
1. Jahresbericht des Vorstandes
2. Bericht der Kassenprüfer
3. Entlastung des Vorstandes
4. Neuwahl des Vorstandes
5. Neuwahl des Ältestenrates
6. Neuwahl der Kassenprüfer
7. Vorschau auf 1971
8. Beschlußfassung über Anträge
Mitglieder
9. Verschiedenes
Anträge sind spätestens 1 Woche vorher
bei der Geschäftsstelle einzureichen.
Roll- und Eissport-Club Langen e. V.
Geschäftsstelle: Im Singes 6, Tel. 22367

Gaststätte Westendhalle
Langen - Bahnstraße 134
Das gemütliche Abendlokal bietet
kalte und warme Küche bis 24 Uhr
Achtung, einmalige Gelegenheit!
Wer übernimmt
gutgehende Heißmangel
in Oberlinden?
Gisela Oltrogge
Langen-Oberlinden
Dresdener Str. 12, Telefon 7 16 23

herrenkochkurs
Am Donnerstag, dem 4. Februar 1971, um
19.00 Uhr beginnt in unserer Lehrküche ein
Kochkurs für Jungesellen und Amateur-
köche.
Anmeldung erbeten:
STADTWERKE LANGEN GMBH
Liebigstraße 9 — 11 - Telefon 27 71

herrenkochkurs
100% Nylon, mit Waffelrücken, ein-
maliger Sonderpreis netto DM/qm **11,95**
Teppichboden
100% Nylon, mit Waffelrücken,
statt 28,50 DM 50% billiger DM/qm **14,25**
Teppichboden
100% Nylon, mit Waffelrücken,
statt 29,50 DM 50% billiger DM/qm **14,75**
Teppichboden
100% Nylon, mit Schaumrücken,
statt 34,95 DM 50% billiger DM/qm **17,45**
Teppichboden
100% Nylon, mit Waffelrücken,
statt 32,90 DM 40% billiger DM/qm **19,75**
Teppichboden
100% Nylon, mit Waffelrücken,
statt 32,60 DM 30% billiger DM/qm **22,80**
Teppichboden
100% Nylon, mit Waffelrücken,
statt 37,80 DM 30% billiger DM/qm **26,45**
Noch nie konnten Sie
Teppichboden so günstig kaufen!
Teppichboden
100% Nylon, mit Schaumrücken,
statt 42,50 DM 30% billiger DM/qm **29,75**
Teppichboden
100% Nylon, mit Schaumrücken,
statt 53,60 DM 40% billiger DM/qm **32,15**
Teppichboden
100% Nylon-Nadelfilz,
statt 33,50 DM 50% billiger DM/qm **16,75**
Nylon-Nadelfilz
in allen Farben, netto DM/qm **6,95**
Teppichboden-Fliesen
40/40, 100% wasserfest, einmaliger
Sonderpreis netto DM/qm **8,50**
Teppichboden-Fliesen
100% Nylon, schwere Tip-sheared-
Schlingen-Qualität, 50/50, lose liegend,
sehr strapazierfähig, einmaliger
Sonderpreis netto DM/qm **29,50**
Teppichboden-Reste
alle Qualitäten und Größen, generell
DM/qm 50% billiger und mehr
... und wo andere mit ihren Leistun-
gen aufhören, fangen wir erst richtig
an! — Großhändler können eben
billiger verkaufen!
Die beste Empfehlung:
höta
Das führende Fachgeschäft für Gardinen,
Teppichböden, Bodenbeläge, Tapeten
Langen, Gartenstraße 6 Tel. (06103) 27 91

herrenkochkurs
100% Nylon, mit Waffelrücken, ein-
maliger Sonderpreis netto DM/qm **11,95**
Teppichboden
100% Nylon, mit Waffelrücken,
statt 28,50 DM 50% billiger DM/qm **14,25**
Teppichboden
100% Nylon, mit Waffelrücken,
statt 29,50 DM 50% billiger DM/qm **14,75**
Teppichboden
100% Nylon, mit Schaumrücken,
statt 34,95 DM 50% billiger DM/qm **17,45**
Teppichboden
100% Nylon, mit Waffelrücken,
statt 32,90 DM 40% billiger DM/qm **19,75**
Teppichboden
100% Nylon, mit Waffelrücken,
statt 32,60 DM 30% billiger DM/qm **22,80**
Teppichboden
100% Nylon, mit Waffelrücken,
statt 37,80 DM 30% billiger DM/qm **26,45**
Noch nie konnten Sie
Teppichboden so günstig kaufen!
Teppichboden
100% Nylon, mit Schaumrücken,
statt 42,50 DM 30% billiger DM/qm **29,75**
Teppichboden
100% Nylon, mit Schaumrücken,
statt 53,60 DM 40% billiger DM/qm **32,15**
Teppichboden
100% Nylon-Nadelfilz,
statt 33,50 DM 50% billiger DM/qm **16,75**
Nylon-Nadelfilz
in allen Farben, netto DM/qm **6,95**
Teppichboden-Fliesen
40/40, 100% wasserfest, einmaliger
Sonderpreis netto DM/qm **8,50**
Teppichboden-Fliesen
100% Nylon, schwere Tip-sheared-
Schlingen-Qualität, 50/50, lose liegend,
sehr strapazierfähig, einmaliger
Sonderpreis netto DM/qm **29,50**
Teppichboden-Reste
alle Qualitäten und Größen, generell
DM/qm 50% billiger und mehr
... und wo andere mit ihren Leistun-
gen aufhören, fangen wir erst richtig
an! — Großhändler können eben
billiger verkaufen!
Die beste Empfehlung:
höta
Das führende Fachgeschäft für Gardinen,
Teppichböden, Bodenbeläge, Tapeten
Langen, Gartenstraße 6 Tel. (06103) 27 91

EGELSBACHER NACHRICHTEN

Organ für die Gemeinde Egelsbach



mit den amtlichen Bekanntmachungen

Geschäftsstelle: Langener Zeitung, 607 Langen, Darmstädter Straße 26

Freitag, den 29. Januar 1971

Nr. 7

Denke an heute!

Von jeher hat sich die Menschheit über die Zukunft mehr Gedanken gemacht, als über Vergangenheit und Gegenwart. Was vorüber ist, wird durch die rosige Brille der Erinnerung gesehen ... und das, was kommt, durch das Vergewittern der Sorge. Heute, da ja geht es uns gut; aber morgen und übermorgen und ...? Vermutlich haben die Menschen vor Jahrtausenden schon so gedacht: ganz bestimmt aber zur Jahrhundertwende. Heute ist das schmale, allzu schnelle Tempo, in dem unser Dasein abrollt, ein Grund für hohe Unsicherheit. Alles kann sich blitzschnell ändern: Familienverhältnisse, Berufschancen, die große Politik. Aber was hat früher anders? Wohl kaum: „Heute rot und morgen gelb“ sagt ein alter Spruch. Ebenso alt ist aber auch die menschliche Erkenntnis: „Kommt Zeit, kommt Rat!“



Von der Galerie des Bürgerhauses aus hat sich beim Feuerwehr-Ball ein festliches Bild, als die Polonaise begann, Auftakt für unbeschwernte Stunden der Geselligkeit für die gesamte große Familie der Freiwilligen Feuerwehr Egelsbach.

Festlicher Ball der Freiwilligen Feuerwehr

Die Feuertagung, die im vergangenen Samstag im Bürgerhaus stattfand, wurde zum Festlichen Ball der Freiwilligen Feuerwehr Egelsbach. Die Mitglieder der Feuerwehr, die Eltern und Freunde der Kinder, die Freunde der Wehr schmückte die Stirnseite des Saales, wo auf einem Podium die Kapelle „Fidelios“ Platz genommen hatte. Ortsbrandmeister Erwin Schroth wünschte allen Kameraden und Gästen Stunden der Fröhlichkeit, die ohne Unterbrechung vor sich gehen sollten. Die Feuerwehr kann selbst bei solchen Anlässen nicht darauf verzichten, in Alarmbereitschaft zu sein. Wenn es gilt, Mitmenschen in Gefahr zu helfen oder deren Hab und Gut zu schützen, müssen die Aktiven die Festkleidung gegen die Montur eintauschen. Dieser Ball freilich, das ist vorweggenommen, lief ohne solche Unterbrechung ab. Über mangelnden Besuch brauchte niemand zu klagen. Als die Zeit gekommen war, hieß der Ortsbrandmeister die Gäste herzlich willkommen. Die Feuerwehr habe mit ihrem Dienst ein ganzes Jahr über auch ein Anrecht darauf, einen festlichen Ball zu feiern. Er wünsche dazu viel Vergnügen und hat die Tanzpaare, sich zur Polonaise aufzustellen.

Nicht alle Feuerwehrmänner und -frauen waren in diesem Abend ohne Aufgaben. Freiwillig hatten es einige übernommen, für die gute Bewirtung zu sorgen und herzurichten, was Küche und Keller zur Erfrischung bereitstellten. Am Rande des Geschehens wurde ihnen ein ob ausgesprochen, daß sie mit Geschick und Aufmerksamkeit für die Gäste sorgten. Daß man den gebotenen Speisen und Getränken gerne zusprach, war ein Zeichen dafür, wie gut sie ihre Aufgabe erfüllten.

Der stellvertretende Ortsbrandmeister Mayer führte die Paare an, die im Takt eines Marsches über das Parkett schritten.

Nicht alle Feuerwehrmänner und -frauen waren in diesem Abend ohne Aufgaben. Freiwillig hatten es einige übernommen, für die gute Bewirtung zu sorgen und herzurichten, was Küche und Keller zur Erfrischung bereitstellten. Am Rande des Geschehens wurde ihnen ein ob ausgesprochen, daß sie mit Geschick und Aufmerksamkeit für die Gäste sorgten. Daß man den gebotenen Speisen und Getränken gerne zusprach, war ein Zeichen dafür, wie gut sie ihre Aufgabe erfüllten.

Ludwig Trautmann ganz vorne

Er stellte Standard-Vogel bei der Gruppen-Ausstellung

Zum 40jährigen Bestehen wurde der Brieftaubensportverein „Wiederkehr“ Egelsbach damit beauftragt, eine Gruppenausstellung auszurichten. Am vergangenen Sonntag konnten die Freunde der Brieftaubenzucht schöne und schnelle Tiere bewundern. Aus Langen, Erzhäusern, Wixhausen und Egelsbach wurden 75 Tiere gezeigt, die von Vereinen der Gruppe Darmstadt-Nord geschickt worden waren. Das beste Gesamtergebnis erzielte bei der Bewertung der Verein Egelsbach. Ludwig Trautmann aus Egelsbach war in der Klasse 1a Männchen besonders erfolgreich; er stellte den Standard-Vogel und holte mit jeweils 92 Pkt. noch den zweiten und den dritten Preis. Schon am Vormittag, als das Ausstellungslokal Theiß gerade die Pforten geöffnet hatte, stellten sich die ersten Besucher ein, unter ihnen auch der Erste Vorsitzende der RV Darmstadt, Hergert, der sich anerkennend über die Ausstellung äußerte, die übersichtlich und wohlgeordnet angelegt worden war. Bewertet wurde mit großer Gründlichkeit. In der Sonderklasse ab 3000 Kilometer hüllte sich Heinz Lotz (Wixhausen) mit 92 Punkten den ersten Preis, gefolgt von Ludwig Trautmann (Egelsbach) mit gleicher Punktzahl. Der dritte Preis fiel ebenfalls an Heinz Lotz.

Die ersten drei Preise (einschließlich Standard-Vogel) in Klasse 1a fielen ebenfalls an Ludwig Trautmann. Theo Weis aus Langen kam bei 92 und 91,5 Punkten auf den vierten und fünften Platz. In der Klasse 1B Weibchen 700 bis 2800 Kilometer war Philipp Müller (Wixhausen) erfolgreich; er stellte das Standard-Weibchen. Auch in dieser Klasse kam Ludwig Trautmann (Egelsbach) auf einen zweiten Preis mit 92 Punkten.

Bei den 11A Männchen mit 700 bis 1500 Kilometern war der Egelsbacher erneut mit 93 Punkten an die Spitze gelangt. Den zweiten Preis holte sich W. Schmidt (Egelsbach), den dritten mit 92 Punkten Ludwig Trautmann, den vierten Preis bekam Philipp Stock (Wixhausen) mit 92 Punkten, und der fünfte Preis wurde hier mit 91,5 Punkten an Heinrich Volz (Wixhausen) vergeben.

In der Klasse IIIA jährige Männchen mit 1000 bis 2600 Kilometern sah man Struckert (Egelsbach) mit 92 Punkten auf dem ersten Platz. Jürgen Schlapp (Erzhäusern) bekam mit 92 Punkten den zweiten. Philipp Müller (Wixhausen) mit der gleichen Punktzahl den dritten Preis.

Der Egelsbacher Struckert gewann in der Klasse 11B jährige Weibchen mit 700 bis 2200 Kilometern mit jeweils 92 Punkten den ersten und zweiten Preis. Der dritte Preis ging hier an Jürgen Schlapp (Erzhäusern) mit 91,5 Pkt. Am Rande des Geschehens fand ein Erbsenratzen statt. In einer haudigen Flasche waren eine Menge Erbsen enthalten, deren genaue Zahl zu erraten war: 2127 Stück. Karl Zeher kam dieser Zahl mit 2125 am nächsten. Den zweiten Preis erhielt Sireckert (2130), den dritten Willi Müller (2121). Bei der Freilösung auf die Eintrittskarten gewannen folgende Lose: 319, 89, 295 und 317.

Neuerung für den Friedhof

Eine weitere Neuerung wird jetzt für den Gemeindefriedhof geschaffen: um bei Trauerfeiern störende Begleiterscheinungen auszuschließen, wurde von der Gemeinde eine Antragsbestellung, mit deren Hilfe die Särge in die Gruft versenkt werden, ohne daß sie wie bisher üblich — mit Seilen herabgelassen werden müssen.

Neuer Zahlbezirk

Für die allgemeine Repräsentativverbesserung der Bevölkerung und des Erwerbslebens in der Gemeinde, die jeweils zum 1. April eines Jahres vorgenommen wird, wurde ein neuer Zahlbezirk geschaffen; er umfaßt die Langener Straße ab Haus Nr. 21.

Grundsteuerbescheide werden zugestellt

In diesen Tagen versieht die Gemeindeverwaltung die neuen Grundsteuerbescheide für 1971. Erster Zahlungstermin ist der 15. 2. Von der Gemeindeverwaltung wird darauf hingewiesen, daß die Gemeindekasse ab 1. Januar 1971 den baren Zahlungsverkehr eingestellt hat. Einzahlungen können nur noch über die Egelsbacher Banken auf das Konto der Gemeindekasse vorgenommen werden.



Das Standard-Weibchen der Klasse 1B wurde Philipp Müller aus Wixhausen zuerkannt.

3-Familien-Haus

6082 Mürfelden, in sehr schöner und ruhiger Lage zu verkaufen. Kaufpreis 220.000,-. Im Auftrag Tel. 06103/22157

Familien- oder Reihenhaus

Off.-Nr. 141 a. d. LZ zu kaufen gesucht.

1-3-Familienhaus

auch Reihenhaus, in Langen o. Oberlinden zu kaufen ges. v. Priv. Off.-Nr. 14 an die LZ

Haus o. Bauplatz

Langen oder Umgebung, von Bazhalter zu kaufen gesucht. Off.-Nr. 1724 a. d. LZ

Schöne 3-Zi.-Wohnung

Küche, Bad, Balkon, in gerader Wohnlage, ein seriöses Ehepaar mittl. Alters zu vermieten. Kautions erforderlich. Off.-Nr. 151 a. d. LZ

3-Zimmer-Komf.-Wohnung

zum 1. 3. 1971 zu vermieten. Langen-Oberlinden Telefon 721 04

Ehepaar m. Kind sucht dringendst

Ehepaar m. Kind sucht dringendst

3-Zi.-Wohnung

Alte Ehepaar mit erw. Sohn sucht

3-Zi.-Wohnung

Auch besteht Interesse an 1 Garten (3 Ar). Off.-Nr. 130 an die LZ oder Telefon 2322 30

Junges Ehepaar mit 2 Kindern

suchen in Langen od. Umgebung

2 1/2 Zi. mit Küche

(550 qm), Bahnhofs-nähe, Langen, zur vorübergeh. Nutzung. Off.-Nr. 121 an die LZ

2-3 Zimmer

Küche, Bad, möglichst Bahnhoftnähe. Off.-Nr. 144 an die LZ

2 1/2 Zi.-Wohnung

1. Stock, neu hergerichtet, Küche, Kachelbad u. Eigenheizungsanl. per 1. 3. 1971 zu vermieten, mittl. Alter bevorzugt. Off.-Nr. 145 an die LZ

Alleinst. Dame sucht f. Frühjahrs od. Sommer 2 Zimmer

m. Küche u. Heizung, parterre oder 1. Stock, Mietvertr. kann gestellt werden. Nach Möglichkeit Bahnhoftnähe. Off.-Nr. 138 an die LZ

Suche in Langen 1-2 Zi.-Wohnung

mit Küche und Bad. Off.-Nr. 77 an die LZ

Sprechstunde der Familienfürsorge

Am Dienstag, dem 2. Februar, hält die Familienfürsorge des Kreises Offenbach von 14 bis 15 Uhr im Rathaus (Zimmer 9) eine Sprechstunde ab.

Erst KGE-Sitzung ausverkauft

Für die erste große Sitzung der Karneval-Gesellschaft Egelsbach (KGE) am Samstag, dem 30. Januar, im Eigenheim-Saal sind die Karten bereits ausverkauft. Die KGE weist auf die nächste Sitzung am 8. Februar hin, für die bereits Karten zu erhalten sind. Dabei wird das Programm der ersten Sitzung nochmals geboten, um allen Freunden der KGE Gelegenheit zu bieten, dabei zu sein.

Bürgersteig wird wiederhergestellt

Die Bürgersteig in der Eichenstraße fertiggestellt sein. Die Stadtwerke Offenbach hatten dieser Tage aufgetragen, um neue Leitungen zu verlegen.

3-Familien-Haus

6082 Mürfelden, in sehr schöner und ruhiger Lage zu verkaufen. Kaufpreis 220.000,-. Im Auftrag Tel. 06103/22157

Familien- oder Reihenhaus

Off.-Nr. 141 a. d. LZ zu kaufen gesucht.

1-3-Familienhaus

auch Reihenhaus, in Langen o. Oberlinden zu kaufen ges. v. Priv. Off.-Nr. 14 an die LZ

Haus o. Bauplatz

Langen oder Umgebung, von Bazhalter zu kaufen gesucht. Off.-Nr. 1724 a. d. LZ

Schöne 3-Zi.-Wohnung

Küche, Bad, Balkon, in gerader Wohnlage, ein seriöses Ehepaar mittl. Alters zu vermieten. Kautions erforderlich. Off.-Nr. 151 a. d. LZ

3-Zimmer-Komf.-Wohnung

zum 1. 3. 1971 zu vermieten. Langen-Oberlinden Telefon 721 04

Ehepaar m. Kind sucht dringendst

Ehepaar m. Kind sucht dringendst

3-Zi.-Wohnung

Alte Ehepaar mit erw. Sohn sucht

3-Zi.-Wohnung

Auch besteht Interesse an 1 Garten (3 Ar). Off.-Nr. 130 an die LZ oder Telefon 2322 30

Junges Ehepaar mit 2 Kindern

suchen in Langen od. Umgebung

2 1/2 Zi. mit Küche

(550 qm), Bahnhofs-nähe, Langen, zur vorübergeh. Nutzung. Off.-Nr. 121 an die LZ

2-3 Zimmer

Küche, Bad, möglichst Bahnhoftnähe. Off.-Nr. 144 an die LZ

2 1/2 Zi.-Wohnung

1. Stock, neu hergerichtet, Küche, Kachelbad u. Eigenheizungsanl. per 1. 3. 1971 zu vermieten, mittl. Alter bevorzugt. Off.-Nr. 145 an die LZ

Alleinst. Dame sucht f. Frühjahrs od. Sommer 2 Zimmer

m. Küche u. Heizung, parterre oder 1. Stock, Mietvertr. kann gestellt werden. Nach Möglichkeit Bahnhoftnähe. Off.-Nr. 138 an die LZ

Suche in Langen 1-2 Zi.-Wohnung

mit Küche und Bad. Off.-Nr. 77 an die LZ

Sprechstunde der Familienfürsorge

Am Dienstag, dem 2. Februar, hält die Familienfürsorge des Kreises Offenbach von 14 bis 15 Uhr im Rathaus (Zimmer 9) eine Sprechstunde ab.

Erst KGE-Sitzung ausverkauft

Für die erste große Sitzung der Karneval-Gesellschaft Egelsbach (KGE) am Samstag, dem 30. Januar, im Eigenheim-Saal sind die Karten bereits ausverkauft. Die KGE weist auf die nächste Sitzung am 8. Februar hin, für die bereits Karten zu erhalten sind. Dabei wird das Programm der ersten Sitzung nochmals geboten, um allen Freunden der KGE Gelegenheit zu bieten, dabei zu sein.

Bürgersteig wird wiederhergestellt

Die Bürgersteig in der Eichenstraße fertiggestellt sein. Die Stadtwerke Offenbach hatten dieser Tage aufgetragen, um neue Leitungen zu verlegen.

Für die vielen Glückwünsche, Blumen und Geschenke anlässlich meines 85. Geburtstages sage ich allen Verwandten, Nachbarn, Freunden und Bekannten herzlichen Dank. Besonderen Dank der Evangelischen Kirchenleitung in Hessen und Nassau, Herrn Pfarrer Stelani für seinen Besuch, dem Bibelstundenkreis und meinen Alterskameradinnen und -kameraden Jahrgang 1886.
Barbara Lutz
Nördliche Ringstraße 53

Aller Verwandten, Freunden und Nachbarn danke ich recht herzlich für die Glückwünsche, Blumen und Geschenke zu meinem 90. Geburtstag. Mein besonderer Dank gilt dem Magistrat der Stadt Langen, Herrn Bürgermeister Kreiling, dem Hessischen Ministerpräsidenten, dem Landrat des Kreises Odenbach, der Stadt Frankfurt/Main, der evangelischen Kirche Hessen und Nassau, Herrn Pfarrer Dr. Ziegler, Herrn Pfarrer Stelani für die Hausbesuche und dem Gustav-Adolf-Frauenwerk Hessen und Nassau.
Susanna Groh geb. Kaufmann
607 Langen, den 26. Januar 1971
Schulgäßchen 2

Geschäftsübergabe
Unsere verehrten Kundschaft geben wir hiermit zur Kenntnis, daß wir mit Wirkung vom 1. Februar 1971 unser

Wolle- und Handarbeitsgeschäft
Tausenstraße 2 / Ecke Bahnstraße
an Frau Renate Jendrick übergeben.
Wir danken für das salthergebrachte Vertrauen und bitten dasselbe auf Frau Jendrick übertragen zu wollen.
Familie E. Freisens
Das allseits bekannte Woll- und Handarbeitsgeschäft werde ich gemeinsam mit meiner Tochter in abgewohnter Weise im Sinne der Familie Freisens weiterführen und bin bemüht allen Wünschen der Kundschaft gerecht zu werden.
Frau Renate Jendrick und Tochter Eva

Mercedes 190 D
71.000 km, bester Zustand, zu verkaufen. Telefon 238 48

Aquarium
ca. 300 Liter-Becken, 1,20 lang, 60 hoch, 40 breit, mit oder ohne Schrank, große Filteranlage und Heizung, sehr preisg. abzugeben.
Walfstr. 7, 1. Etage

Dackel
an ältere Person abzugeben.
Tschur, Offenthal, Bahnhofstr. 15
Telefon 220 01

4 Meer-schweinen
zu verschenken.
Schaafgasse 23

Banknoten und Münzen
Angebote unter Off.-Nr. 134 an die LZ

1 Ölherd
1 Tank
mit Auffangwanne, 550 Liter, umfänglich abzugeben, zu verkaufen.
Rosenstraße, Rosensträger, Sofienstraße 17

Bettcouch-Garnitur Öltafel
550 Liter, und Öltafel
preiswert zu verkaufen.
Telefon 215 85

1 Ölkessel
Preiswert abzugeben: 1 **Küchen-Hängeschrank** mit Unterschränk 2 **Küchentische** 1 **Gasherd** Ergas „Artur-Marlin“ 1 **Besmer-Teppich** 2,50 x 3,50 m 1 **Couchtisch** Nierenform. Telefon 711 68 Mürfeld, Landstr. 19

Doppelbettcouch 2 **Sessel** **Kombischrank** gut erhalten, billig abzugeben. Keidel, Berliner Allee 1, 8. Stock

1 Küchen-Hängeschrank mit Unterschränk 2 **Küchentische** 1 **Gasherd** Ergas „Artur-Marlin“ 1 **Besmer-Teppich** 2,50 x 3,50 m 1 **Couchtisch** Nierenform. Telefon 711 68 Mürfeld, Landstr. 19

1 Hasi-Kinderbett 70 x 140, mit Himmel, Daunendecke, Kissen, Matratze und 3 kompl. Bezüge, neu 350,-, abzugeben für 150,- DM.
1 **Heizkessel** Nennwert 40.000 WE
1 **Ölbrenner**
2 **Springrahmen** und eine einteilige **Matratze** mit Heizung. Telefon 232 57
4 **Kohleheizöfen** preiswert abzugeben. Südl. Ringstr. 70

Männerchor LIEDERKRANZ 1889 LANGEN

Heute, Freitag, 20. Uhr Jahres-hauptversammlung im Vereinslokal Hotel „Weingold“.

IFC

Sonntag, 31. Januar 71 Meisterschaftsspiel gegen FC Bensheim 07. Spielbeginn: 1. Mannschaft 14.30 Uhr 2. Mannschaft 12.45 Uhr

Sport- und Sängergemeinschaft 1889 e.V.

Abi. Fußball Meisterschaftsspiel am Sonntag, 1. 2. 71, um 20 Uhr in der Turnhalle am Jahnpf. Der Vorstand

Turnverein 1862 e.V.

Vorstandssitzung mit Abteilungsleitern Montag, 1. 2. 71, um 20 Uhr in der Turnhalle am Jahnpf. Der Vorstand

Turnwettkampf in Mannheim.

Der Bus fährt Samstag um 16.30 Uhr ab TV-Halle. Es sind noch Plätze frei.

ORIGSGRUPPE LANGEN

Mitglieder-versammlung Freitag, 29. 1. 1971 um 20.00 Uhr im Saal des Langen Gemeindefriedhofs.

Deutsches Rotes Kreuz

Ortsverein, Langen Am Freitag, dem 29. 1. 1971, 20.15 Uhr, findet im Lokal Haferkassen, W.-Leuschner-Platz, unsere

Jahreshauptversammlung statt.

Tagesordnung: 1. Berichte des 1. Vors., 2. Aufz. Zugführerin, 3. Ausbildung, Sozialdienst, Jugend und Hauptkassen- sowie Kassenprüfer

VW-Bus

zu verkaufen. Horst Werner, Lang, Berliner Allee 51

VW TL

1800 cm³, Baujahr 67, TÜV 072. Off.-Nr. 133 a. d. LZ

VW Karm. Ghla 160 „L“

1968, 21.000 km, TÜV Dez. 72, elektr. Stahlblechdach, Radio UKW, 4 kompl. Gürtel-Spice-Räder, rot/schwarzes Dach, 5000,-, im Kaufauftrag zu verkaufen.

VW 1300

Dj. 66, TÜV 8/72, 46.000 km, Rubinrot, zu verk. Wolfrum Süd, Ringstr. 122

El. Schweißgeräte mit Kabel

239,-. Rosenkranz, Darmstadt, Im Güterbahnhof

Suche eine Vorkriegs-Spielzeug-Eisenbahn

Spur 0 od. 1, ev. leucht beschd., zu kaufen. Verkäufe geht HO-Gleise, Weichen, Wag. Forsting 6 Telefon 76 01

Gesucht wird Taubenschlag

R. L., Danziger Str. 14



Ludwig Trautmann vom Brieftaubensverein „Wiederkehr“ Egelsbach (rechts) stellte den Standard-Vogel in der Klasse 1a München bei der Gruppenausstellung Darmstadt-Nord.

Neue Kurse des Kulturkreises im Februar

Maschinenschreiben - Mathematik - Sprache - Erziehung. Der Kulturkreis Egelsbach bietet im kommenden Monat wieder einige Kurse an...

Jeder Kursabend umfaßt eine Doppelstunde. Der Lehrgang für Maschinenschreiben, der von Herrn Thomin geleitet wird, umfaßt 25 Abende...

Paris - London - Mittelmeer

Lockende Ziele der Kulturkreis-Studienfahrten 1971. e„Reisenarschall“ Hans Hofmann, der Geschäftsführer des Kulturkreises, rüstet schon wieder für die bekannten und beliebten Studienfahrten...

Was der Veranstalter bei seinen neuen Reisen bietet, erläuterte Hans Hofmann im einzelnen. Da ist zunächst einmal die Paris-Fahrt vom 9. bis 14. Juni...

Kirchliche Nachrichten

Evangel. Kirche Egelsbach. Sonntag, den 31. Januar. 9.30 Uhr: Gottesdienst (Pfr. Maar) 11.00 Uhr: Kindergottesdienst

Kirchliches Zeitgeschehen. Am Donnerstag, dem 4. Februar, um 15.00 Uhr trifft sich die Frauenhilfe.

Sonntagsdienst für Ärzte und Apotheken in Egelsbach. Kräftiger Notfalldienst: Samstag ab 14 Uhr, wenn der Hausarzt nicht erreichbar: 30./31. Januar u. Mittwoch, den 3. Februar, von 14.00 - 24.00 Uhr

Zahnärztlicher Notfalldienst s. unter Langen. Apotheken-Bereitschaftsdienst: Sonntags- und Nachtbereitschaft beginnend Samstagmorgen.

Vom 30. Jan., 13 Uhr, bis 6. Febr., 8 Uhr: Egelsbach-Apothek, Ernst-Ludwig-Str. 48, Telefon: 4 98 77

Dreieck-Krankenhaus Langen, Telefon: 2751 Krankenhaustransport, Telefon: Langen 23711

Wichtige Telefonanschlüsse. Gemeindeverwaltung: 41 21 (Bürgerhaus), Telefonische Feuermeldung: Tag und Nacht Telefon 4 92 22 und 2 37 22

Polizei-Ruf der für Egelsbach zuständigen Polizeistation Sprenglingsbach Woche 8 0 2 0 Notruf bei Verbrechen od. Unfällen: Telefon 2 23 33 oder 110. Gemeindeführer: Anna Kern, Dresdenstraße (Altenwohnhelm), Tel. 4121 über Gemeindeverwaltung, Hedwig Lindenlaub, Am Berliner Platz 15, Telefon 4 05 08 (privat), Ortschrammeister: Jakob Graf, Wögelstraße 20

LZ-Agentur. Erhard Lösch Rheinstraße 52 LZ-Ruf 27 45

Alles in einer Hand. Versicherungen aller Art 624-DM-Gesetz Bausparsen Rechtsschutz Kfz.-Zulassungen

ERHARD LÖSCH 6073 Egelsbach Rheinstraße 25 Telefon 4 91 56

Jeder Autobesitzer bestimmt bei Unfall unter dem ADAC-Richtsätzen ABSCHLEPP- und PANNDIENST ERHART Egelsbach Thüringer Straße 47 Telefon 46 44 Tag und Nacht erreichbar Ankauf v. Unfallwagen



Jack Midhage 6 Frankfurt 70, Schulstraße 3 Telefon 61 40 73 und 62 10 12

DANKSAGUNG. Für die vielen Beweise aufrichtiger Teilnahme sowie Kranz- und Blumenspenden beim Heimgang unserer lieben Entschlafenen

DANKSAGUNG. Für die zahlreichen liebevollen Beweise herzlicher Anteilnahme in Wort, Schrift, Kranz- und Blumenspenden, die uns in überaus großem Maße beim Heimgang unseres lieben, unvergesslichen Entschlafenen

Herrn Friedrich Schunk

erwiesen wurden, sprechen wir auf diesem Wege unseren innigsten Dank aus. Insbesondere danken wir herzlich Herrn Pfarrer Maar für seine tröstlichen Worte, Herrn Dr. Dr. Schlapp für seine ärztlichen Bemühungen, der Werkleitung, Betriebsrat, Belegschaft und den Arbeitskollegen der Firma Volt u. Haefner Frankfurt a. M. sowie den Schulkameraden des Jahrgangs 1920/21 Arheilgen. Besonderen Dank all denen, die ihn zur letzten Ruhestätte begleiteten.

In tiefer Trauer: Marie Schunk geb. Hahn Sohn Helmut Schunk und alle Angehörigen Egelsbach, im Januar 1971

Zwei Krankenschwestern - 4900 Krankenbesuche

Kleiner Tätigkeitsbericht von großer Hilfsbereitschaft. Die Tätigkeit der Egelsbacher Krankenschwestern vollzieht sich in der Stille. Ohne großes Aufheben erfüllen die Schwestern ihren Dienst am Mitmenschen...

„Die neue Straßenverkehrsordnung“. Der Kulturkreis ist darum bemüht, jeden Einwohner mit der neuen Straßenverkehrsordnung vertraut zu machen...

RPV-Verkehrsausschuß im Rathaus. Am Mittwochmorgen trafen sich die Mitglieder des Verkehrsausschusses der Regionalen Planungsgemeinschaft Unterrhein (RPV) im Sitzungssaal des Rathauses...

Gegen die Mauer gefahren. In der Montagsnacht gegen 1.45 Uhr kam ein PKW-Fahrer aus Egelsbach nach der scharfen Linkskurve in der Rheinstraße von der Fahrbahn ab und stieß gegen die Mauer der Wilhelm-Leuschner-Schule...

Aufgefahren. Am Mittwochmorgen fuhren zwei PKW hintereinander durch die Ostendstraße in westlicher Richtung. Das vordere Fahrzeug mußte plötzlich bremsen, weil ein aus der August-Bebel-Straße kommender Wagen nicht die Vorfahrt beachtete...

12 M. Bf. 1965, TÜV März 71, für 1150,- DM zu verk. Telefon 4 94 05 ab 17 Uhr

Babysitter gesucht für 4 Monate altes Baby an einem Nachmittag in der Woche u. evtl. samstags oder nach Absprache. Telefon 49232. Zimmer u. Küche mit Badbenutz. (Heiz.) an alleinst. Frau zu vermieten. In d. Obergärten 51.

Frau Anna Anthes geb. Becker. sprechen wir allen unseren tiefempfundenen Dank aus. Besonders danken wir Herrn Pfarrer Maar für die tröstlichen Worte, Herrn Dr. Hambeck für seine ärztlichen Bemühungen, der evangelischen Frauenhilfe für die Kranzniederlegung sowie allen, die ihr die letzte Ehre erwiesen haben. Egelsbach, im Januar 1971

SPORT AUS DER HEIMAT

Der Club erwartet seinen Namensvetter aus Bensheim

Falls der Wettergott nicht erneut einen Strich durch die Rechnung macht, beginnt am 7. Minute beim Schlüßlicht Hofheim. Derartige Schwächen wie im vergangenen Sonntag wird man sich sowohl in der Abwehr als auch im Angriff nicht leisten können...

Setzen die Schwarzweißen ihre Erfolgsreihe am Sonntag auch in Büttelborn fort?

Man müßte es annehmen, wenn man den Tabellenstand der Gastgeber in Betracht zieht. Büttelborn ist Drittlieferer in der Tabelle. Vor allem Optimismus der Schwarzweißen sei jedoch an dieser Stelle gewagt, weil gerade die Büttelbornner Elf in den zurückliegenden Jahren besonders auf einem Platz sozusagen zu den Angstegegnern der Schwarzweißen gehörte...

Schwaches Spiel der SSG-Handballer

Eintr. Wiesbaden - SSG Langen 18:6 (10:3). Nichts zu bestellen hatten die ersatzgeschwächten SSG-Handballer beim vorjährigen Hessenmeister Eintracht Wiesbaden. Ohne die verletzte Spieler Schrohr, Scheele sowie den gesperrten Lorez hatte man sich ohnehin keine allzu großen Hoffnungen auf einen Punktgewinn gemacht...

Man müßte es annehmen, wenn man den Tabellenstand der Gastgeber in Betracht zieht. Büttelborn ist Drittlieferer in der Tabelle. Vor allem Optimismus der Schwarzweißen sei jedoch an dieser Stelle gewagt, weil gerade die Büttelbornner Elf in den zurückliegenden Jahren besonders auf einem Platz sozusagen zu den Angstegegnern der Schwarzweißen gehörte...



Letzter Oberligawettkampf der TV-Turner in Mannheim-Friedrichsfeld

Morgen abend um 18 Uhr findet in der Sporthalle in Mannheim-Friedrichsfeld der letzte Oberligawettkampf der TV-Riege statt. Die Langener wollen alles daran setzen, um ihren zweiten Platz in der Tabelle zu festigen...

Für die Langener Kunstturnerfreunde fährt morgen um 16.30 Uhr ab Turnhalle Jahnpfatz ein Sonderbus. Der Fahrpreis beträgt 5 Mark. Hiermit gehen die Verantwortlichen der Kunstturnabteilung den treuen Anhängern der Mannschaft die Gelegenheit, nach Mannheim mitzufahren. Sie hoffen, daß hiervon reiner Gebrauch gemacht wird, damit der Bus vollbesetzt nach Mannheim starten kann.

Egelsbacher Tischtennispieler nahmen Revanche

SGE 1 - SG Weiterstadt 9:3. Zu einem überraschend hohen Sieg kam die 1. Mannschaft der SGE gegen Weiterstadt und konnte damit die im Vorspiel erlittene 7:9-Niederlage wettmachen. Obwohl die Grün-Weißen ohne H. Schrohr antreten mußten, waren sie diesmal den Weiterstädtern überlegen...

Egelsbacher Handballer wahren Meisterschaftschance

Am vergangenen Wochenende traten die Egelsbacher Handballer gegen den Tabellenführer ihrer Klasse, die 2. Mannschaft von SV 98 Darmstadt, an. In diesem Spiel mußten die Egelsbacher siegreich bleiben, wenn sie noch bei der Titelvergabe mitreden wollten. So nahmen die Grünweißen dieses Spiel sehr ernst. Aber auch in diesem Spiel dauerte es sehr lange, bis die Egelsbacher ihre Linie gefunden hatten...

Die Tore gegen TV Langen waren: Georg Schlerf (7), K. Schlerf (5), Neu (4), Müller (1) und Sudanek (1). Gegen SV 98 Darmstadt IV waren erfolgreich: Georg Schlerf (2), Neu (2), Benz (1) Hecht (1), Müller (1).

SV 98 Darmstadt III - SG Egelsbach 11:9. Um die erwartete hohe Niederlage gegen den Tabellendritten Darmstadt 98 kam die zweite Mannschaft nicht herum. Lediglich Hans Müller konnte den Ehrenpunkt für die Grün-Weißen sichern.

Advertisement for MERKUR-MÖBEL featuring a large image of a sofa and text: 'M-Rosinen '71 (damit Sie ruhig schlafen können)', 'Große Matratzen-Verkaufswochen', 'Merkur-Möbel Frankfurt/M-Riederwald, Borsigallee 24, Haltestelle Linie 18 (Friesstraße) direkt vor der Tür. Tel. 413064/65'.



Oberliga-Damen schlagen Poseidon Am Sonntag Post Koblenz in Langen

Am vorigen Samstag spielten die TV-Damen in Aschaffenburg gegen den Tabellenletzten Poseidon, wo sie nach einem Halbzeitstand von 32:20 mit 56:48 gewonnen. Die 14-jährige Mannschaft, gegnerlich dem Vorjahr stark verbessert, konnte in ihrer kleinen Halle recht gut mithalten, während die Damen aus Langen ihre Form noch nicht gefunden zu haben scheinen. — Die Spielerinnen: Hannelore Kohl (14), Ursi Armstadt (9), Giordana Ivsele (8), Helga Adolph (7), Illic Busch von Seggers (6), Waldraut Höge (5), Marita Held (5), Monika Adolph (2), Floris Seebohm. Am kommenden Sonntag ist um 18 Uhr Post Koblenz in der Heilwiesenhalle zu Gast. Ob es den Koblenzern gelingt, die Niederlage aus der Hinserie (64:73) wettzumachen? Da die Gäste mit dem 5. Tabellenplatz liebäugeln, der zu den Aufstiegsspielen für die Damen-Bundesliga berechtigt, brauchen sie dringend Pluspunkte; denn im Hinterhalt liegt Groß-Gerau, das sich ebenfalls auf den 5. Platz Hoffnungen macht. Mit Sicherheit wird den Langener Damen nichts gehelbt werden.

Herren spielen gegen Heppenheim
Daneben, um 19.30 Uhr, spielen die Herren I, Tabellenführer der Bezirksklasse Darmstadt, gegen Heppenheim und müssen michlig aufpassen, um über die stabilen Südhessen nicht zu stolpern. Das Hinspiel wurde zwar mit 57:41 gewonnen; trotzdem ist Vorsicht geboten. Spannende Spiele sind also zu erwarten. Die Zuschauer dürfen nicht enttäuscht werden.

Die Spielergebnisse der Basketball-Damen, Oberliga Südwest:
Poseidon Aschaffenburg — TV Langen 40:56
Grün-Weiß Pf. — Heideberger SC 41:50
Heideberger SC — Grün-Weiß Gerau 71:41
Leimen — HC Darmstadt 74:52
Post Koblenz — Schöndü 65:42
Über die Wertung des ausgefallenen Spiels Schöndü — Poseidon ist noch keine Entscheidung getroffen. Das Nachholspiel Groß-Gerau gegen TV Langen wird am 6. 2. 71 in der Faustloh-Halle, Groß-Gerau, um 18 Uhr stattfinden.

Tabellenstand

1. Heideberger SC	24:0	936:413
2. Heideberger TV	22:2	839:843
3. Leimen	20:4	758:643
4. TV Langen	14:8	691:621
5. Post Koblenz	12:12	604:768
6. Groß-Gerau	8:14	563:607
7. Grün-Weiß Frankfurt	8:16	649:732
8. HC Darmstadt	6:18	559:659
9. Schöndü	2:20	500:725
10. Poseidon Aschaffenburg	0:22	446:730

Basketball-Juniorinnen I und II wieder siegreich

Am vorigen Samstag trug die 1. Juniorinnen-Mannschaft in Aschaffenburg gegen die Damen von Blau das fällige Rückspiel aus. Die Ji I spielt in der Bezirksklasse außer Konkurrenz und hat in der Hinrunde alle Gegner bezwungen können; sie ist die einzige Mannschaft der Basketball-Abteilung des Turinvereins, die noch keinen Verlustpunkt aufzuweisen hat. Neben Blau sah sie zuerst nach einem siegen Weiß-Blau sah die Gegner viele Kilo mehr auf die Waage brachte. Zur Halbzeit stand es 24:14 für den TV. In der zweiten Hälfte wurden viele Chancen durch die in Mode gekommenen Beidhandwürfe über dem Kopf verpasst — von 17 Versuchen landeten nur zwei im Korb und auch unter dem Korb des Gegners fehlte der letzte Einsatz. So kam Blau-Weiß bedrohlich auf 25:28 heran; die Trainerin mußte erst dem wenig nachhelfen, um die Trainerin mußte erst die Mädchen wieder anzufachen. Damit lief es wie gewohnt: In den letzten drei Minuten werden noch elf Punkte erzielt, während der Gegner leer ausging. Der Endstand: 47:30 für TV. Die Spielerinnen: Mechthild Eckstein (20), Silvia Kneifel (12), Sigrid Hoffmann (2), Rieth (4), Helise Titz (2), Heide Braune (6), Inge Die 2. Juniorinnen (Ji 2) hatte Ober-Ramstadt zu Gast und zeigte ein recht numieres Spiel, bei dem die Jüngsten, B-Mädchen (Jahrgänge 55/59) aus der für die Landesvertretung Hessen vorgesehenen MB-Mannschaft, sich nachdrücklich zur Geltung brachten. Die Juniorin Margit Zimmerling erzielte mit 18 Punkten Hausrekord, aber auch MB-Spielerin Gabriele Ullrich mit 14 und die fixe Marie-Luise Rihnow mit 12 Punkten zeigten recht ansprechende Leistungen. Halbzeitstand 29:14, Endstand 54:24 für den TV Langen. Damit hat die Ji 2 die gleiche Punktzahl wie der Tabellenführer Heppenheim, nämlich 8:2, und wird sich anstrengen, den Konkurrenten aus dem Odenwald beim Rückspiel am 27. 2. in der eigenen Halle zu bezwingen. Die Spielerinnen: Margit Zimmerling (18), Gabriele Ullrich (14), Marie-Luise Rihnow (12), Gabry Marx (6), Brigitte Schmidt (2), Christa Hoffmann (2), Brigitte Geab und Ute Wiske.

Herren II gelang Revanche

Die 2. Herren spielen gegen den BC Wiesbaden III, der im Hinspiel mit großer Überlegenheit (56:28) den Langenern das Nachsehen geben konnte. In einem turbulenten Spiel, bei dem in der letzten Minute statt zehn nur noch sieben Spieler auf dem Feld standen, konnte Langen sich mit 43:42 über die Zeit retten; von 9 Freiwürfen konnte in der letzten Minute nur einer verwandelt werden. Aber Sieg ist Sieg — die Freude war umso größer. Die Spieler: G. Sladek (18), W. Kneiback (8), A. Hofmann (7), J. Jahn (6), A. Hoppel (4).

Den Aufstieg verpaßt?

Sieg und Niederlage der TV-Handballer

Am letzten Wochenende mußten die Handballer des TV zum vorletzten Spieltag ihrer Hallenrunde in der Darmstädter III-Halle antreten. Gegner des Abends waren TSG Darmstadt 46, sowie TuS Grödenheim, beides Mannschaften, die man ernst nehmen mußte. Wie ernst man insbesondere die Routiniers von 46 Darmstadt zu nehmen hatte, zeigte sich bereits in den ersten Minuten des Spiels. Kaltblütig nutzten die Darmstädter den Nervosität der Langener aus und gingen sofort mit 2:0 in Führung. Wer gehofft hatte, daß sich die Nervosität in der Langener Mannschaft Beyer scheitern würde, sah sich getäuscht. Besonders überrascht mit seinen Wülfen aus der zweiten Reihe, so daß Riedel allein mit dieser Aufgabe überfordert war. Zudem spielte man viel zu langsam und ohne den nötigen Einsatz. Nicht ein einziger Tempogegenstoß wurde gestartet; allerdings benötigte Jost im Tor auch zu lange, der Ball unter Kontrolle zu bringen, um ihn dann noch schnell abschließen zu können. Die Misere im Angriff hatte jedoch ihre Parallele in der Deckungsarbeit, so daß die Darmstädter wenig Mühe hatten, ihren Zweivort-Vorsprung bis kurz vor Schluß zu verteidigen und mit 11:0 Toren zu knapp, aber dennoch nicht unverdient gegen eine enttäus-

JUGENDHANDBALL

SG Egelsbach B-Jugend bewies ihre Stärke

Die diesjährige Hallenrunde ist für die Egelsbacher B-Jugend wie immer mit Erfolg bestritten worden. In den entscheidenden Spielen bewies der mehrfache Kreis- und Bezirksmeister seine Stärke und Können und ließ alle Mannschaften geschlagen hinter sich. Auch die stark in der Form angestiegenen B-Jugend der SG Langen zeigten sich die Egelsbacher Jungs durchsichtliches Können, menschlichen Kampfesgeist und überaus großer Härte als die klar bessere Mannschaft. Im entscheidenden Spiel gegen die SSG Langen hatten es die Egelsbacher nicht leicht. Nach dem 0:1-Rückstand war es wie immer Peter Noll, der seine Mannschaft mit großem Einsatz aus dem Feuer riß. Danach sah man wieder die alten Egelsbacher Tricks. K. Vikari, bei dem ebenfalls ein Formanstieg zu bemerken war, spielte und schoß wie in alten Tagen aus seiner Schützlerzeit. Kreisläufer D. Eisenbach und R. Klug ergänzten sich mit besonderer Unterstützung. Die beiden Spieler von Klug, Eisenbach und Vikari tun bis auf 7:2 davon, und sorgte dafür, daß sich den Langenern keine Chance mehr bot. Allerdings sah man auch eine überaus große Härte in der Egelsbacher Deckungsreihe, die von Jugendleiter R. Schroh mit mäßigem Anteil eintrainiert wurde. Doch der für dieses Spiel extra eingesetzte Bundesliga- und Nationalmannschafts-Schiedsrichter H. Schilling gab dem Spiel durch seine schnellen und sicheren Entscheidungen, die richtige Form. Egelsbach spielte zeitweise nur mit 5 oder gar 4 Mann, da der Schiedsrichter mit Hin- und Herstellungen in der Egelsbacher Mannschaft nicht sparte. So mußten P. Noll wegen zu hartem Spiel, desgleichen F. Hertzwig mit D. Eisenbach wegen Zeitüberschreitens auf die Strafbank. Doch mit dem Endstand von 8:5 für die SSG, war wieder ein Meilenstein der Meisterschaft in der Egelsbacher Handballgeschichte gesetzt.

Es spielten: Beck, Klug (3), Noll (1), Vikari (3), Eisenbach (1), W. Becker, K. Becker, Hertzwig, Seifried, J. Chaloupek, K. Chaloupek. Die D- und C-Jugend: Die D- und C-Jugend fährt am Samstag zu den Nachholspielen nach Darmstadt. Abfahrt ab Sportplatz 13.30 Uhr.

SSG Langen B-Jugend

Am vergangenen Samstag setzte die B-Jugend der SSG Langen ihre Punkteleiste der Hallensaison 1970/71 fort. In eigener Halle traf sie im ersten Spiel auf die TSG Traisa, die im Schongang mit 8:3 besigt wurde. Das zweite Spiel des Tages war das Spitzenspiel des Nachmittags gegen Egelsbach. Es brachte die Vorentscheidung für die Kreismeisterschaft. Der Spitzenspieler Egelsbach lag in der Tabelle nur um einen Punkt besser als die SSG. Im Vorspiel gab es einen knappen 3:2-Erfolg für die Egelsbacher, aber auch diesmal gelang den Langenern kein Sieg. Trotz lautstarker Unterstützung von zahlreichen Anhängern unterlag man bei der Niederlage, daß die Vorbereitungszeit für ein so wichtiges Spiel nach der Winterpause zu kurz war. In beiden Spielen traten an und schossen die Tore: Steinbacher, Ahrens, Jähner (5), Tilhof (2), Schmolinski, Blisse, Neubert, Lusch (1), Pavel (1), Koch (2), Kernchen (2) und Urschel.

Jugendarbeit in der SSG-Volleyball-Abteilung wird verstärkt

Am Donnerstag vergangener Woche trafen sich die Mitglieder der Abteilung Volleyball zur Jahreshauptversammlung. Zum 1. Vorsitzenden wurde R. Breidert gewählt. K. Balder hatte nach einem Jahr vorbildlicher Tätigkeit sein Amt zur Verfügung gestellt. Als wohl wichtigstes Ergebnis der Zusammenkunft darf der Beschluß angesehen werden, die Jugend- und Schularbeit zu intensivieren und Zeitpunkte annehmen, daß die TG Traisa als bis unterlegen und somit für den TV noch eine Aufsteigechance besitzen wird. Daher spielte man auch unbesiegt auf und ging in den ersten Minuten mit 3:0 in Führung. Als Abschluß behaue mustergültiger Ballpassagen gelang es besonders Eulenberg, das Ergebnis bis auf 7:3 zu verbessern. Leichtsin in den Reihen des TV erlaubte es Grieshe im, sich bis auf 7:6 zu nähern; allerdings hatten sie dem energischen Gegenpart der Langener nichts entgegenzusetzen, so daß es am Ende 12:6 für Seldler (2), Lenz und Dröhl.

3. Tabellenplatz mit 12:6 Punkten und zwei Punkten Abstand zu den beiden führenden Mannschaften 46 Darmstadt und TG Traisa, die beide ein Punktekonto von 12:4 besitzen.

Dies bedeutet vor dem letzten Spiel gegen Darmstadt und TSG Traisa, die beide ein Punktekonto von 12:4 besitzen.

Es spielten: Beck, Klug (3), Noll (1), Vikari (3), Eisenbach (1), W. Becker, K. Becker, Hertzwig, Seifried, J. Chaloupek, K. Chaloupek. Die D- und C-Jugend: Die D- und C-Jugend fährt am Samstag zu den Nachholspielen nach Darmstadt. Abfahrt ab Sportplatz 13.30 Uhr.

Samaritaner-Tempel entdeckt

350 vor Christus nach dem Vorbild von Salomos Tempel erbaut

Auf dem nördlichsten Gipfel des Berges Garizim im Königreich Jordanien stießen Archäologen der amerikanischen Harvard-Universität auf Reste des seit langem gesuchten römischen Zeustempels, der im 2. Jahrhundert n. Chr. erbaut wurde. Suchgraben enthüllten, daß er nicht das erste Gebäude an dieser Stelle war. Man fand unter ihm Fundamente eines 18 Meter langen Tempels aus unbehauenen Steinen und schließlich unter einer Aufschüttung eine 7,5 Meter hohe Mauer. Damit war man auf den Tempel gestoßen, den die Sekte der Samaritaner zwischen 350 und 330 vor Christus auf dem Berg Garizim errichtet hatte. Er ist insofern von Bedeutung, als er nach dem Vorbild des im 6. v. Chr. von König Salomo gestifteten Tempels in Jerusalem erstellt wurde. Wenigstens machte der jüdische Geschichtsschreiber Josephus Flavius diese Bemerkung. Nach einer am Toten Meer gefundenen Schriftrolle sollen unter dem Samaritanertempel Schätze Salomos verborgen worden sein. Das Heiligum wurde 129 v. Chr. von dem jüdischen Herrscher Johannes Hyrkanos zerstört. Hauptstadt der Samaritaner war damals die alte biblische Stadt Sichem, das heutige Nablus. Sie bestand schon zur Zeit Abrahams und hatte mehr Bedeutung als Jerusalem.

700 v. Chr. wurde Sichem von den Assyrern erobert. Assyrische Ansiedler an nicht verschleppte Juden bildeten das Volk der Samaritaner, dessen Javeh-Kult jedoch von den Juden Jerusalems als unrein angesehen wurde. Seitdem existierten die biblischen Gegensätze zwischen den Bewohnern Samarias und den Juden. In Nablus gibt es noch etwa 500 Samaritaner. Sie warten auf die Wiederkehr von Moses und opfern jedes Oestern sieben Lämmer auf einem anderen Gipfel des Berges Garizim, in den ihrer Überlieferung nach der Tempel der Vorfäter versunken sein soll.

Fahren Sie jeden Tag 10 km oder mehr zu Ihrem Arbeitsplatz? Wir bieten Ihnen einen attraktiven Job an Ihrem Wohnort!

Für unsere Niederlassung in Dreieichenhain suchen wir

Junior-Sekretärin

Sie sollte Stenografie und Maschinenschreiben beherrschen und wird nach der Einarbeitung in einem jungen Team selbständig arbeiten können.

Kaufm. Lehrling

der bei uns nicht zum Brötchenholer, sondern zum EDELSTAHL-KAUFMANN ausgebildet wird.

Mehrere

Lagerarbeiter

möglichst mit Führerschein Klasse 3 (nicht Bedingung).

Wir sind ein bekanntes Unternehmen der Edelstahl-Branche mit mehreren Alleinvertrags-Verträgen großer europäischer Edelstahl-Erzeuger. Die erst 1968 gegründete Niederlassung in Dreieichenhain konnte innerhalb von knapp drei Jahren den Umsatz mehr als verdoppeln und muß deshalb personell vergrößert werden.

Überfristliche Bezahlung ist bei uns selbstverständlich. Darüber hinaus bieten wir Weihnachts- und Urlaubsgeld, Zuschuß zum Mittagessen und zusätzliche Altersversorgung.

Um Ihre Vorstellung bitten wir montags bis freitags nach tel. Vereinbarung unter Telefon 06103/8355 oder schicken Sie Ihre schriftl. Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an:

ROBERT LEYER-PRITZKOW & CO

6072 Dreieichenhain — Postfach 2

Wir suchen für unsere Abteilung Fußbodenbau (Estrich, PVC- und Teppichbeläge) einen guten Fachmann als

BAULEITER

sowie perfekte

FUSSBODENLEGER

und

ESTRICHLEGER

(evtl. Kolonnen)

In Dauerstellung.

Betriebliche Altersversorgung — 5-Tage-Woche.

H+H HEIL KG

PVC- und Teppichbeläge

Spendingen, Maybachstraße 22, Telefon (0 61 03) 6 10 31

Samstags von 8 bis 12 Uhr geöffnet

Unielektro

eine der bedeutendsten Elektro-Großhandlungen Deutschlands, sucht für ihre Abteilungen Installationsmaterial und Langfeldleuchten in Zeppelinhelm

MITARBEITER

Elektro-Kaufleute oder Elektro-Monteur die Freude an kaufmännischer Arbeit haben

für die Tätigkeit als

Legieristen

Therapeuten
Sechsbereitler Einkauf
Sachbearbeiter Verkauf

Elektriker als Schalttafelbauer

Damen

als Steno- oder Phonotypistin sowie Schreibkräfte.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung an unseren Herrn Hofmann oder rufen Sie ihn einfach an.

Telefon 06 11 — 6 97 92 11 oder ab 18.00 Uhr bzw. am

Wochenende: 0 61 06 — 2 12 37.

Unielektro

Handelsgesellschaft mbH & Co
6078 Zeppelinhelm, Admiral-Rosendahl-Strasse 2 — 8

Wir suchen:
1 Kaufm. Angestellte
evtl. auch halbtags mit guten Schreibmaschinenkenntnissen.

gelernte **Maschinenschlosser**

Wir bieten gutes Gehalt und betrieblichen Mittagstisch.

DESCO Maschinenfabrik

A. W. Willisch KG
607 Längen, Pflanzstraße 46
Telefon 77 57 / 77 58

Kontoristin

gesucht, möglichst mit Buchhaltungskennissen, jedoch nicht Bedingung.

1 Zimmer, Küche, Bad kann gestellt werden.

Holstein-Hotel Rhein-Main

6079 Spendingen, Hauptstr. 47-51
Telefon 10 70

Betrieb der Plastikfolienverarbeitung sucht für sofort

weibl. Arbeitskräfte für leichte Maschinenarbeiten

Nach Absprache evtl. auch halbtags.

Arbeitskräfte aus Längen werden abgeholt und zurückgeführt.

Firma Gebr. Löwer

Egelsbach, Schlesierstraße

Es wird noch gesucht:

1 Kraftfahrzeugschlosser-Lehrling

Friedr. A. Schroth KG,
Vertragsändler der Fa. Adam Opel AG
Längen, Darmstädter Straße 52
Telefon 2 38 53

Fliesenleger

Nur gute Facharbeiter für interessante Bestellen im Frankfurter Raum und Bundesrepublik gesucht.

Fraundliche Bewerbungen an
W. PAUL & MILLER
Frankfurt a. M. — Sontraer Str. 5-7
Telefon 41 04 71

Zahnärztliche HelferIn

evtl. auch halbtags, oder Interessierte Dame zum Anlernen per 1. März gesucht.

Offerte u. Nr. 129 an die Lengener Zeitung

Wir suchen für unsere Zentrlerwerkstätten auf dem Hauptgeräteplatz Gehespitz in der Nähe des Behnhofes Neu-Isenburg

2-3 Elektriker

1 Schmied

1-2 Hydraulikschlosser

Wir bieten Ihnen eine Dauerstellung in einem krisenfesten Bauunternehmen bei sehr guter Bezahlung, verbilligtem Mittagessen, Fahrtkostenerstattung sowie weiteren guten Sozialleistungen.

Persönliche oder schriftliche Bewerbung erbiten wir an:

Philipp Holzmann AG

Hauptgeräteplatz Gehespitz
Neu-Isenburg, Behnhofstraße 333
Telefon 4 45 35 oder 4 45 38

Unser Betrieb sucht zum sofortigen oder möglichst baldigen Eintritt:

Büroangestellte

mit guten Schreibmaschinenkenntnissen für abwechslungsreiche Tätigkeiten

Mitarbeiterinnen

für die Kantine
Wir bieten angenehme Dauerbeschäftigung, fünf-Tage-Woche (40 Stunden), gute soziale Leistungen, zusätzliche Altersversorgung.

Sprechen Sie ganz unverbindlich bei unserer Personalstelle vor (Montag bis Freitag 8.00 bis 14.00 Uhr) oder bewerben Sie sich schriftlich mit den üblichen Unterlagen.

Bundesdruckerei

Betrieb Neu-Isenburg
Rathenaustraße 53 (Postfach 203)
Telefon: 40 12

Wir suchen eine

SEKRETÄRIN

für Bürotätigkeit und Buchhaltung

Wir bieten einen angenehmen Arbeitsplatz in ruhiger, jedoch abwechslungsreicher und geschäftsnaher Lage in Längen, sehr gute Bezahlung, Zuschuß zum Mittagessen, Fahrgeleiterstellung.

Bitte schreiben oder telefonieren Sie an:

Ingenieurgesellschaft Masuch - Odrisch - Vahlkampff

607 Längen, Mierendorffstr. 22 (5 Minuten von Bahnhof Längen)
Telefon (0 61 03) 7 11 01

Wir suchen eine

Stenotypistin od. MaschinenschreiberIn

für Schreibarbeiten nach Tonband oder Diktat.

Arbeitszeit: Halbe oder auch ganze Tage.

Außerdem eine

Kontoristin

für halbe Tage.

Wir bieten leistungsgerechte Bezahlung, Urlaubsgeld, gleitende Arbeitszeit etc.
Bitte melden Sie sich zwecks Besprechung der weiteren Einzelheiten, der Arbeitszeiterstellung usw. in unserem Büro.

METRIX GMBH

Längen, Mörfelder Landsraße 24
Telefon 78 78

CEGEDE

Luzaflex*-Jalousien • Verdunklungen
Flexalum*-Aluminium-Rolläden
Rollos • Sonnenschutzanlagen

Wir suchen für unsere Zentrlerwerkstätten auf dem Hauptgeräteplatz Gehespitz in der Nähe des Behnhofes Neu-Isenburg

2-3 Elektriker

1 Schmied

1-2 Hydraulikschlosser

Wir bieten Ihnen eine Dauerstellung in einem krisenfesten Bauunternehmen bei sehr guter Bezahlung, verbilligtem Mittagessen, Fahrtkostenerstattung sowie weiteren guten Sozialleistungen.

Persönliche oder schriftliche Bewerbung erbiten wir an:

Philipp Holzmann AG

Hauptgeräteplatz Gehespitz
Neu-Isenburg, Behnhofstraße 333
Telefon 4 45 35 oder 4 45 38

CARL GÖTZE

6106 Erzhayheim/Darmstadt, Industriestraße, Telefon (0 61 50) 70 25



Oberliga-Damen schlugen Poseidon Am Sonntag Post Koblenz in Lauen

Am vorigen Samstag spielten die TV-Damen in Aschaffenburg gegen den Tabellenletzten Poseidon, wo sie nach einem Halbzeitstand von 32:20 mit 56:38 gewonnen. Die Poseidon-Mannschaft, gegenüber dem Vorjahr stark verbessert, konnte in ihrer kleinen Halle recht gut mithalten, während die Damen aus Lauen ihre Form noch nicht gefunden zu haben scheinen.

Am kommenden Sonntag ist um 18 Uhr Post Koblenz in der Theaterwei-Halle zu Gast. Ob es den Koblenzern gelingt, die Niederlage aus der Hinsiege (64:73) wettzumachen? Da die Gäste mit dem 5. Tabellenplatz liebäugeln, sind die Aufstiegschancen für die Damen-Bundestliga berechnit, brauchen sie dringende Pluspunkte: denn im Hinterland liegt Groß-Gerau, das sich ebenfalls auf den 5. Platz Hoffnungen macht. Mit Sicherheit wird den Langer Damen nichts geschenkt werden.

Herren spielen gegen Heppenheim Danach, um 19.30 Uhr, spielen die Herren 1. Tabellenführer der Bezirksklasse Darmstadt gegen Heppenheim und müssen müchtig aufpassen, um über die stabilen Süddeutschen nicht zu stolpern. Das Hinspiel wurde zwar mit 37:41 gewonnen; trotzdem ist Vorsicht geboten. Spannende Spiele sind also zu erwarten: die Zuschauer dürften nicht enttäuscht werden.

Table showing tournament results for VfL Basketball women's section, listing teams like Heidelberg SC, Heidelberg TV, and Leimnau with their respective scores.

Basketball-Juniorinnen I und II wieder siegreich Am vorigen Samstag trug die 1. Juniorinnen-Mannschaft in Aschaffenburg gegen die Damen von Weiß-Blau das fällige Rückspiel aus. Die Ji I spielt in der Damen-Bereichsliga außer Konkurrenz und hat in der Hinsiege alle Gegner bezwungen können: sie ist die einzige Mannschaft der Basketball-Abteilung des Turmvereins, die noch keinen Verlustpunkt aufzuweisen hat.

Am Sonntag, den 24. Januar, trug die 1. Juniorinnen-Mannschaft in Aschaffenburg gegen die Damen von Weiß-Blau das fällige Rückspiel aus. Die Ji I spielt in der Damen-Bereichsliga außer Konkurrenz und hat in der Hinsiege alle Gegner bezwungen können: sie ist die einzige Mannschaft der Basketball-Abteilung des Turmvereins, die noch keinen Verlustpunkt aufzuweisen hat.

Die Herren II gelang Revanche Die Herren spielten gegen den BC Wiesbaden III, der im Hinspiel mit großer Überlegenheit (56:28) den Langensam das Nachsehen geben konnte. In einem sehr spannenden Spiel, bel dem in der letzten Minute statt zehn nur noch sieben Spieler auf dem Feld standen, konnte Langen sich mit 43:42 über die Zeit retten; von 8 Freiwürfen konnte in der letzten Minute die Freude nur vier, Körbebrock (8), A. Hoffmann (7), J. Jahn (6), A. Hempel (4).

Den Aufstieg verpaßt?

Sieg und Niederlage der TV-Handballer

Am letzten Wochenende mußten die Handballer des TV zum vorletzten Spiel ihrer Italienrunde in der Darmstädter TH-Halle antreten. Gegner des Ahrens waren TSG Darmstadt 46, sowie TuS Griesheim, beides Mannschaften, die man ernst nehmen mußte.

Wie ernst man insbesondere die Routiniers von 46 Darmstadt zu nehmen hatte, zeigte sich bereits in den ersten Minuten des Spieles. Kaltblütig nutzten die Darmstädter die Nervosität der Langener aus und gingen sofort mit 2:0 in Führung. Wer hoffte hätte, daß sich die Nervosität in der Langer Mannschaft mit der Tore-Vorsprung bis kurz vor Schluss zu verlängern würde, sah sich getäuscht. Besonders Beyer schien davon hefallen zu sein und enttäuschte mit seinen Wurfen aus der zweiten Reihe, so daß Riedel allein mit dieser Aufgabe überfordert war.

Zudem spielte man viel zu langsam und ohne den nötigen Einsatz. Nicht ein einziger Tempogegenstoß wurde gestartet; allerdings benötigte Jost im Tor auch zu langen den Ball unter Kontrolle zu bringen, um ihn dann noch schnell abspielen zu können.

Die Misere im Angriff hatte jedoch ihre Parallelen in der Deckungsarbeit, so daß die Darmstädter wenig Mühe hatten, ihren zweit-tor-Vorsprung bis kurz vor Schluss zu verlängern und mit 11:0 Toren zwar knapp, aber dennoch nicht unverdient gegen eine enttäuschten TV-Mannschaft zu gewinnen.

schende TV-Mannschaft gewinnen. Tore: Eulenberger (3), Riedel (2), Seidler, Dröll, Lenz (2) und Becker, M.

Im zweiten Spiel des Abends gegen TuS Griesheim ging es scheinbar um nichts mehr, da jeder davon überzeugt war, die Aufstiegschance mit der Niederlage gegen 46 Darmstadt zu haben. Niederrand konnte zu diesem Zeitpunkt aben, daß die TG Traisa als bisheriger Tabellenführer der SSG Langen II unterliegen und somit für den TV noch eine Aufstiegschance bestehen würde. Daher spielte man auch unbeschwert auf und ging in den ersten Minuten musterghiger Ballpassagen gelang es besonders Eulenberger, das Ergebnis bis 7:3 zu verbessern. Leichtsin in den Reihen des TV erlaubte es Griesheim, sich bis auf 7:6 zu nähern; allerdings hatten sie dem entgegenzusetzen, so daß es am Ende 12:6 für den TV stand. Tore: Eulenberger (3), Beyer (5), Seidler (2), Lenz und Dröll.

Dies bedeutet vor dem letzten Spiel gegen 3 Tabellenplatz mit 12:6 Punkten und zwei Punkten Abstand zu den beiden führenden Mannschaften 46 Darmstadt und TG Traisa, die beide ein Punktekonto von 12:4 besitzen.

JUGENDHANDBALL

Die diesjährige Italienrunde ist für die Egelbacher B-Jugend wie immer mit Erfolg bestritten worden. In den entscheidenden Spielen bewies der mehrfach Kreisl- und Bezirksmeister seine Stärke und Können und ließ alle Mannschaften geschlagen hinter sich. Auch der stark in der Form angestiegenen B-Jugend der SS GLangen zeigten sich die Egelbacher Jungs durch technisches Können, mannschaftlichem Kampfgeist und überaus großer Härte als die klar bessere Mannschaft.

Im entscheidenden Spiel gegen die SSG Langen hatten es die Egelbacher nicht leicht. Nach dem 0:1-Rückstand war es wie immer Peter Noll, der seine Mannschaft mit großem Einsatz aus dem Feuer riß. Danach sah man wieder die alten Kreisbürger Triets, K. Vikari, der ebenfalls ein Formanstieg zu bemerken war, spielte und schoß wie in alten Tagen aus seiner Schützlerzeit, Kreisläufer D. Eisenbach und R. Klug ergänzten sich mit bester Unterstützung. Die SGE zog durch Tore von Klug, Eisenbach und Vikari dann bis auf 7:2 davon, und sorgte dafür, daß sich den Langenern keine Chance mehr bot.

Allerdings sah man auch eine überaus große Härte in den Egelbacher Deckungsreihen, die von Jugendleiter R. Schrott mit maßgeblichem Anteil eintrainiert wurde. Doch der für diesen Spiel extra eingesetzte Bundesliga- und Nationalmannschafts-Schiedsrichter, H. Schilling gab dem Spiel durch seine schnellen und sicheren Entscheidungen die richtige Form.

Egelbach spielte zeitweise nur mit 5 oder 6 Mann, da der Schiedsrichter mit Hin- und-Her-Wechseln in der Egelbacher Mannschaft nicht sparte. So mußten P. Noll wegen zu langem Spiel, desgleichen P. Hertzwig mit D. Eisenbach wegen Zeitspiels aus der Strafbank. Doch mit dem Endstand von 8:5 für die SGE war wieder ein Meilenstein einer Meisterschaft in der Egelbacher Handballgeschichte gesetzt.

Jugendarbeit in der SSG-Volleyball-Abteilung wird verstärkt

Am Donnerstag vergangener Woche trafen sich die Mitglieder der Abteilung Volleyball zur Jahreshauptversammlung. Zum 1. Vorsitzenden wurde R. Breider gewählt. K. Baldner hatte nach einem Jahr verbidlicher Tätigkeit sein Amt zur Verfügung gestellt.

Als wohl wichtigstes Ergebnis der Zusammenkunft darf der Beschluß angesehen werden, die Jugend- und Schularbeit zu intensivieren und neu zu ordnen, eine im Hinblick auf die Weiterentwicklung der Abteilung und des Volleyballsports in Lauen sehr bedeutungsvolle Aufgabe, die R. Breider und K. Baldner gemeinsam lösen wollen.

Am Samstag, den 30. Januar, worden beide Mannschaften den Kampf um Punkte fortsetzen. Die 1. Mannschaft erwartet um 14.30 Uhr in der Adolf-Reichwein-Schule den TV Groß-Umstadt II und TSV Auerbach I (Tabelleindritter) und hofft auf akustische Unterstützung zahlreicher und interessierter Zuschauer (Eintritt frei). Es wird erwartet, daß die 1. Mannschaft ihre Aufgabe wie in den vorangegangenen Spielen klar und souverän löst.

Etwas schwieriger dagegen wird es die 2. Mannschaft haben, die in einem Auswärtsturnier auf Blau-Weiß Offenbach und Blau-Gelb Frankfurt trifft. Abfahrt 13 Uhr an der Adolf-Reichwein-Schule.

Samariter-Tempel entdeckt

350 vor Christus nach dem Vorbild von Salomos Tempel erbaut

Auf dem nördlichsten Gipfel des Berges Garizim im Königreich Jordanien steben Archäologen der amerikanischen Harvard-Universität auf Reste des sehr langen gesuchten Tempels aus dem 4. bis zum 2. Jahrhundert v. Chr. erbaut wurde. Suchgraben enthüllten, daß er nicht das erste Gebäude an dieser Stelle war. Man fand unter ihm Fundamente eines 18 Meter langen Tempels aus unbehauehen Steinen und schließlich unter einer Aufschüttung eine 7,5 Meter hohe Mauer.

Damit war man auf den Tempel gestoßen, den die Sekte der Samaritaner zwischen 350 und 330 vor Christus auf dem Berg Garizim errichtet hatte. Er ist insofern von Bedeutung, als er nach dem Tod des um 900 v. Chr. von König Salomo gestifteten Tempels in Jerusalem erstellt wurde. Wenigstens machte der jüdische Geschichtsschreiber Josephus Flavius diese Bemerkung. Nach einer am Toten Meer gefundenen Schriftrolle sollen unter dem Samaritanertempel Schätze Salomos verborgen worden sein.

Das Heiligtum wurde 129 v. Chr. von dem jüdischen Herrscher Johannes Hyrkanus zerstört. Hauptstadt der Samaritaner war damals die alte biblische Stadt Sichem, das heutige Nablus. Sie bestand schon zur Zeit Abrahams und hatte mehr Bedeutung als Jerusalem. 700 v. Chr. wurde Sichem von den Assyrem erobert. Assyrische Ansiedler und nicht verschwindende Juden bildeten das Volk der Samaritaner, dessen Javah-Kelt und von den Juden Jerusalem als unrein angesehen wurde. Seitdem existierten die biblischen Gegensätze zwischen den Bewohnern Samarias und den Juden, in Nablus gibt es noch etwa 500 Samaritaner. Sie warten auf die Wiederkehr von Moses und optern jedes Ostern siebenmal mehr auf einem anderen Gipfel des Berges Garizim, in den ihrer Überlieferung nach der Tempel der Vorfäter versinken sein soll.

Förderschwelle ist kein Fallbeil mehr

Kein Investitions-Anreiz für nicht existenzfähige Betriebe

Die von Bundesernährungsminister Ertl im neuen Förderungsprogramm vorgesehene Förderschwelle konnte nach sechlichen Diskussionen so entschärft und gestaltet werden, daß sie keineswegs mehr, wie anfangs geschehen, als Fallbeil bezeichnet werden kann. Das schematisch entschiedene deutsche Bauereins in entwicklungsfähige und nicht entwicklungsfähige Unternehmen einteilt.

Die Notwendigkeit einer solchen Schwelle wird heute nicht mehr bestritten. Für die Entscheidung, welcher Betrieb entwicklungs-fähig und damit förderungswürdig ist, müssen aber konkrete Daten gegeben sein. Entscheidend soll sein, ob ein Betrieb in vier ausnahmsweise auch in sechs - Jahren ein bestimmtes Einkommen erreichen kann. Dieses soll im allgemeinen pro Hektar bei 24 000 DM im Jahr und pro Vollarbeitskraft bei 16 000 DM liegen.

stens ein Einkommen von jährlich 17 200 DM erwirtschaften können. Wohl niemand bestritt, daß ein Betrieb, der dazu nicht in der Lage ist, auf den Betrieb nicht existenzfähig ist, und daß man ihn unter keinen Umständen dazu anreizen darf, auch noch zu investieren. Das ergäbe krasse Fehlinvestitionen, wie es sie in der Vergangenheit oft gegeben hat. Statt einen solchen Betrieb durch ein Verbleiben in der Landwirtschaft in den auf lange Sicht nicht zu vermeidenden finanziellen Ruin und seinen Besitzer in eine nicht zu verantwortende Verschuldung zu stürzen, soll in nichtentwicklungs-fähigen Betrieben den wirtschaftenden Menschen geholfen werden aus der Landwirtschaft auszuschließen und sich auf andere Weise ihres Lebensunterhalt und ihren Lebensabend zu sichern. Zwang wird dabei nicht im geringsten angewandt. So gesehen ist die Förderschwelle keine schematische Trennlinie, sondern Orientierungshilfe und Leitfaden, mit dem man den Landwirten die Entscheidung über ihren Weg in die Zukunft und zu den dafür vorgesehenen verschiedenen Hilfen des Staates erleichtern will.

Der Antibiotikasmuggel blüht

Es eben wie in der Humanmedizin werden auch zur Bekämpfung von Krankheiten der Tiere Antibiotika wie Penicillin, Streptomycin und andere eingesetzt. Solange das unter Kontrolle eines Tierarztes geschieht, ist dagegen nichts einzuwenden. Auch das Tier hat ein Recht auf ein modernes Heilmittel, wenn es in die Hände von Tierärzten schließt zum Lebenskreis des Menschen, der sich nur dort schließt, wo alle Teile der Kette gesund und funktionstüchtig sind. Nicht immer ist es jedoch ein Tierarzt, der ein Antibiotikum gezielt und richtig dosiert einsetzt. Viele Landwirte kurieren ihre Tiere selbst nach dem Motto: „Viel hilft viel“. Sie beziehen die Antibiotika ohne trübe Kanäle und Italien. Mit Besorgnis stellen Tierärzte fest, daß häufig die erkrankten Tiere mit falschen Antibiotika behandelt wurden oder die Dosierung zu hoch war. Die Folge ist dann, daß Kühe überschüssige antibiotische Substanzen in die Milch abgeben oder Schweine und Käiber bei der Schlachtung noch aus selbständiger Arbeit enthalten sein können. Das bedeutet: Um eine Investitionsförderung zu bekommen, muß ein Betrieb aus der Landwirtschaft in vier oder sechs Jahren minde-

stens ein Einkommen von jährlich 17 200 DM erwirtschaften können. Wohl niemand bestritt, daß ein Betrieb, der dazu nicht in der Lage ist, auf den Betrieb nicht existenzfähig ist, und daß man ihn unter keinen Umständen dazu anreizen darf, auch noch zu investieren. Das ergäbe krasse Fehlinvestitionen, wie es sie in der Vergangenheit oft gegeben hat. Statt einen solchen Betrieb durch ein Verbleiben in der Landwirtschaft in den auf lange Sicht nicht zu vermeidenden finanziellen Ruin und seinen Besitzer in eine nicht zu verantwortende Verschuldung zu stürzen, soll in nichtentwicklungs-fähigen Betrieben den wirtschaftenden Menschen geholfen werden aus der Landwirtschaft auszuschließen und sich auf andere Weise ihres Lebensunterhalt und ihren Lebensabend zu sichern. Zwang wird dabei nicht im geringsten angewandt. So gesehen ist die Förderschwelle keine schematische Trennlinie, sondern Orientierungshilfe und Leitfaden, mit dem man den Landwirten die Entscheidung über ihren Weg in die Zukunft und zu den dafür vorgesehenen verschiedenen Hilfen des Staates erleichtern will.

Fahren Sie jeden Tag 10 km oder mehr zu Ihrem Arbeitsplatz? Wir bieten Ihnen einen attraktiven Job an Ihrem Wohnsitz!

Für unsere Niederlassung in Dreieichenhain suchen wir

Junior-Sekretärin Sie sollte Stenografie und Maschinenschreiben beherrschen und wird nach der Einarbeitung in einem jungen Team selbständig arbeiten können.

Kaufm. Lehrling der bei uns nicht zum Brötchenholer, sondern zum EDELSTAHL-KAUFMANN ausgebildet wird.

Lagerarbeiter möglichst mit Führerschein Klasse 3 (nicht Bedingung).

Wir sind ein bekanntes Unternehmen der Edelstahl-Branche mit mehreren Alleinvertrags-Verträge großer europäischer Edelstahl-Erzeuger. Die erst 1968 gegründete Niederlassung in Dreieichenhain konnte innerhalb von knapp drei Jahren den Umsatz mehr als verdoppeln und muß deshalb personell vergrößert werden.

Um Ihre Vorstellung bitten wir montags bis freitags nach tel. Vereinbarung unter Telefon 06103/8355 oder schicken Sie Ihre schriftl. Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an:

ROBERT LEYER-PRITZKOW & CO 6072 Dreieichenhain - Postfach 2

Wir suchen für unsere Abteilung Fußbodenbau (Estrich, PVC- und Teppichbeläge) einen guten Fachmann als

BAULEITER sowie perfekte FUSSBODENLEGER und ESTRICHLEGER (evtl. Kolonnen) in Dauerstellung. Betriebliche Altersversorgung - 5-Tage-Weche.



H+H HEIL KG PVC- und Teppichbeläge Sprendlingen, Maybachstraße 22, Telefon (0 61 03) 6 10 31 Samstags von 8 bis 12 Uhr geöffnet

Unielektro eine der bedeutendsten Elektro-Großhandlungen Deutschlands, sucht für ihre Abteilungen Installationsmaterial und Langleuchte

MITARBEITER Elektro-Kaufleute oder Elektro-Monteur die Freude an kaufmännischer Arbeit haben für die Tätigkeit als

Elektriker als Schalttafelbauer Damen als Steno- oder Phonotypistin sowie Schreibkräfte.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung an unseren Herrn Hofmann oder rufen Sie ihn einfach an. Telefon 06 11 - 6 97 92 11 oder ab 18.00 Uhr bzw. am Wochenende: 0 61 06 - 2 12 37.

Unielektro Handelsgesellschaft mbH & Co 6078 Zeppelinheim, Admiral - Rosendahl - Straße 2 - 8

Wir suchen: 1 Kaufm. Angestellte evtl. auch halbtags mit guten Schreibmaschinenkenntnissen. geiernte Maschinenschlosser Wir bieten gutes Gehalt und betrieblichen Mittagssisch. WIR SUCHEN: Maschinenschlosser A. W. Willisch KG 6079 Sprendlingen, Hauptstr. 47-51 Telefon 77 57 / 77 58

Kontoristin gesucht möglichst mit Buchhaltungskenntnissen, jedoch nicht Bedingung. 1 Zimmer, Küche, Bad kann gestellt werden.

Hollstein-Hotel Rheln-Maln 6079 Sprendlingen, Hauptstr. 47-51 Telefon 10 70

Betrieb der Plastikfolienverarbeitung sucht für sofort

weibl. Arbeitskräfte für leichte Maschinenarbeiten Nach Absprache evtl. auch halbtags. Arbeitskräfte aus Lauen werden ebe-geholdt und zurückgefahren. Firma Gebr. Löwer Egelbach, Schlieslerstraße

Es wird noch gesucht: 1 Kraftfahrzeugschlosser-Lehrling Friedr. A. Schrott KG. Vertretshändler der Fa. Adam Opel AG Lauen, Darmstädter Straße 52 Telefon 2 38 53

Fliesenleger Nur gute Facharbeiter für interessante Baustellen im Frankfurter Raum und Bundesrepublik gesucht. Freundliche Bewerbungen an W. PAUL & MILLER Frankfurt a. M. - Sontarier Str. 5-7 Telefon 41 04 71

Zahnärztliche HelferIn evtl. auch halbtags, oder interessierte Dame zum Anlernen per 1. März gesucht. Offerte u. Nr. 129 an die Lengener Zeitung

Wir suchen für unsere Zentrlerwerkstätten auf dem Hauptgeräteplatz Gehepsitz in der Nähe des Bahnhofes Neu-Isenburg 2-3 Elektriker 1 Schmid 1-2 Hydraulikschlosser

Wir bieten Ihnen eine Dauerstellung in einem krisenfesten Bauunternehmen bei sehr guter Bezahlung, verbilligtem Mittagessen, Fahrtkostenerstattung sowie weiteren guten Sozialleistungen. Persönliche oder schriftliche Bewerbung erbitten wir an: Philipp Holzmann AG Hauptgeräteplatz Gehepsitz Neu-Isenburg, Bahnhofstraße 333 Telefon 4 45 35 oder 4 45 38

Unser Betrieb sucht zum sofortigen oder m3glichst baldigen Eintritt: Büroangestellte mit guten Schreibmaschinenkenntnissen für abwechslungsreiche Tätigkeiten Mitarbeiterinnen für die Kantine Wir bieten angenehme Deuerbeschäftigung, fünf-Tageweche (40 Stunden), gute soziale Leistungen, zusätzliche Altersversorgung. Sprechen Sie ganz unverbindlich bei unserer Personalstelle vor (Montag bis Freitag 8.00 bis 14.00 Uhr) oder bewerben Sie sich schriftlich mit den üblichen Unterlagen.

Bundesdruckerei Betrieb Neu-Isenburg Rathenaustraße 53 (Postfach 203) Telefon: 40 12 Wir suchen eine SEKRETÄRIN für Bürotätigkeit und Buchhaltung Wir bieten einen angenehmen Arbeitsplatz in ruhiger, jedoch verkehrsgünstiger und geschäftsnaher Lage in Lauen, sehr gute Bezahlung, Zuschuß zum Mittagessen, Fehrgelderstattung. Bitte schreiben oder telefonieren Sie an: Ingenieurgesellschaft Masuch - Obrisch - Vahlkampf 607 Lauen, Mierendorffstr. 22 (5 Minuten vom Bahnhof Lauen) Telefon (061 03) 7 11 01

Wir suchen eine Stenotypistin od. MaschinenschreiberIn für Schreibarbeiten nach Tonband oder Diktat. Arbeitszeit: Halbe oder auch ganze Tage. Außerdem eine Kontoristin für halbe Tage. Wir bieten leistungsgerechte Bezahlung, Urlaubsgeld, gleitende Arbeitszeit. Bitte melden Sie sich zwecks Besprechung der weiteren Einzelheiten, der Arbeitszeitregelung usw. in unserem Büro. METRIX GMBH Lauen, Mörfelder Landstraße 24 Telefon 78 78

Wir suchen für unsere Abteilung Fußbodenbau (Estrich, PVC- und Teppichbeläge) einen guten Fachmann als BAULEITER sowie perfekte FUSSBODENLEGER und ESTRICHLEGER (evtl. Kolonnen) in Dauerstellung. Betriebliche Altersversorgung - 5-Tage-Weche.

H+H HEIL KG PVC- und Teppichbeläge Sprendlingen, Maybachstraße 22, Telefon (0 61 03) 6 10 31 Samstags von 8 bis 12 Uhr geöffnet

Unielektro eine der bedeutendsten Elektro-Großhandlungen Deutschlands, sucht für ihre Abteilungen Installationsmaterial und Langleuchte

MITARBEITER Elektro-Kaufleute oder Elektro-Monteur die Freude an kaufmännischer Arbeit haben für die Tätigkeit als Elektriker als Schalttafelbauer Damen als Steno- oder Phonotypistin sowie Schreibkräfte.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung an unseren Herrn Hofmann oder rufen Sie ihn einfach an. Telefon 06 11 - 6 97 92 11 oder ab 18.00 Uhr bzw. am Wochenende: 0 61 06 - 2 12 37.

Unielektro Handelsgesellschaft mbH & Co 6078 Zeppelinheim, Admiral - Rosendahl - Straße 2 - 8

Wir suchen für unsere Zentrlerwerkstätten auf dem Hauptgeräteplatz Gehepsitz in der Nähe des Bahnhofes Neu-Isenburg 2-3 Elektriker 1 Schmid 1-2 Hydraulikschlosser

Wir bieten Ihnen eine Dauerstellung in einem krisenfesten Bauunternehmen bei sehr guter Bezahlung, verbilligtem Mittagessen, Fahrtkostenerstattung sowie weiteren guten Sozialleistungen. Persönliche oder schriftliche Bewerbung erbitten wir an: Philipp Holzmann AG Hauptgeräteplatz Gehepsitz Neu-Isenburg, Bahnhofstraße 333 Telefon 4 45 35 oder 4 45 38

Unser Betrieb sucht zum sofortigen oder m3glichst baldigen Eintritt: Büroangestellte mit guten Schreibmaschinenkenntnissen für abwechslungsreiche Tätigkeiten Mitarbeiterinnen für die Kantine Wir bieten angenehme Deuerbeschäftigung, fünf-Tageweche (40 Stunden), gute soziale Leistungen, zusätzliche Altersversorgung. Sprechen Sie ganz unverbindlich bei unserer Personalstelle vor (Montag bis Freitag 8.00 bis 14.00 Uhr) oder bewerben Sie sich schriftlich mit den üblichen Unterlagen.

Bundesdruckerei Betrieb Neu-Isenburg Rathenaustraße 53 (Postfach 203) Telefon: 40 12 Wir suchen eine SEKRETÄRIN für Bürotätigkeit und Buchhaltung Wir bieten einen angenehmen Arbeitsplatz in ruhiger, jedoch verkehrsgünstiger und geschäftsnaher Lage in Lauen, sehr gute Bezahlung, Zuschuß zum Mittagessen, Fehrgelderstattung. Bitte schreiben oder telefonieren Sie an: Ingenieurgesellschaft Masuch - Obrisch - Vahlkampf 607 Lauen, Mierendorffstr. 22 (5 Minuten vom Bahnhof Lauen) Telefon (061 03) 7 11 01

Wir suchen eine Stenotypistin od. MaschinenschreiberIn für Schreibarbeiten nach Tonband oder Diktat. Arbeitszeit: Halbe oder auch ganze Tage. Außerdem eine Kontoristin für halbe Tage. Wir bieten leistungsgerechte Bezahlung, Urlaubsgeld, gleitende Arbeitszeit. Bitte melden Sie sich zwecks Besprechung der weiteren Einzelheiten, der Arbeitszeitregelung usw. in unserem Büro. METRIX GMBH Lauen, Mörfelder Landstraße 24 Telefon 78 78

Unser Kundenkreis vergrößert sich ständig. Aus diesem Grunde suchen wir für sofort oder später Kontoristinnen mit kaufm. Grundausbildung, Schreibmaschinen- und / oder Buchhaltungskennntnisse sind erwünscht. Steno nicht unbedingt erforderlich. Weibl. Arbeitskräfte für angenehme, saubere und leichte Tätigkeiten. Wenn Sie Wert auf ein gutes Betriebsklima, überariliche Bezahlung und hervorragende Sozialleistungen legen, dann bewerben Sie sich persönlich oder schriftlich bei uns. Obriqens: Wir holen auswärtige Mitarbeiter von zu Hause ob und bringen sie nach Betriebschluss mit firmenloggen Fahrzeugen wieder heim. Und wenn Sie motorisiert sind: Bei uns finden Sie immer einen guten und sicheren Parkplatz. CARL GÖTZE 6108 Erzhauen/Darmstadt, Industriestraße, Telefon (0 61 50) 70 25

Wir haben unsere neuen Büroräume in Sprendlingen direkt an der B 49 (gegenüber dem Kaufpark) bezogen. Da unsere positive Entwicklung weiter anhält suchen wir:

SEKRETÄRIN
BUCHHALTER (IN)
TELEFONISTIN
VERKÄUFER
 (möglichst aus dem technischen Bereich)
KFM. MITARBEITER (IN)
 (für die Auftragsabwicklung)
PROGRAMMIERER
 (für IBM System 3/10)
FERNSEHTECHNIKER
FAHRER KL. 2 u. 3
LAGERISTEN
KFM. LEHRLINGE
FERNSEHTECHNIKER-LEHRLINGE
PACKER

Wir bieten Ihnen modern eingerichtete Büroräume, Oberdurchschnittliche Bezahlung, Urlaubsgeld, Gratifikation, gutes Betriebs- und Arbeitsklima sowie alle Ausstiegsmöglichkeiten sind gegeben.
 Mittags wird gekocht von unserer Köchin Anna.
 Nach einem Besuch oder einem Gespräch mit einem unserer Herren, werden Sie von der angenehmen Arbeitsweise überzeugt sein.
 Bitte bewerben Sie sich.

Rhein-Main
Vertrieb KG
6079 Sprendlingen
Otto-Hahn-Straße 1
(an der Bundesstraße 49)
Telefon: 06103/62021-28



NORDMENDE

In unserem Spezial-Maschinenbau sind ab sofort folgende Arbeitsplätze zu besetzen:

**Mechaniker
Maschinenschlosser**

Wir bieten Ihnen eine überdurchschnittlich bezahlte Dauerstellung, ein angenehmes Betriebsklima sowie Urlaubs- und Weihnachtsgeld.

Bitte rufen Sie uns an, oder kommen Sie gleich vorbei!
KARL GRONEMEYER KG
 6070 Langen, Mürfelder Landstr. 35, Tel. 7807 / 7808

Modernes photogrammetrisches Luftbildunternehmen am Flugplatz Egelsbach

sucht ab sofort
**PHOTOLABORANTEN (IN) u.
LEHRLINGE**
 zur Laborantenausbildung
 Gehalt nach Vereinbarung, bei Eignung Ausbildung als Bildflugnavigator oder Kameramann gewährleistet.
 Bewerbungen an:
AERO PHOTO GMBH & CO
 6073 Egelsbach, Flugplatz
 oder Telefon 06103/49000 und 06105/2146

Unser Haus in ZEPPELINHEIM braucht Sie

**Lageristen
Lagerarbeiter**

Zeppelinheim ist in Ihrer Nähe.
 Zeppelinheim ist gut zu erreichen.
 Es erwartet Sie ein freundlicher Arbeitsplatz, ein netter Kollegenkreis – und ein modernes Unternehmen.
 Soziale Leistungen wie Urlaubsgeld, Weihnachtsgatifikation, Fahrtkostenzuschuß, verbilligter Mittagstisch etc. sind bei uns selbstverständlich.
 Bitte rufen Sie unseren Herrn Gloy an, Tel. (0611) 6979220, oder senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an unsere Zentrale Eschborn / Sekretariat.

Unielektro

Bauer Eisholtz Spoerle
6236 Eschborn bei Ffm.
Frankfurter Straße 1 – 5

Wir suchen
1 Fahrer
 für Mercedes LKW (Führerschein Kl. 3)
HEGRO
 Wasch- und Reinigungsmittel
 Eichler oHG - Dreilichenhain
 Siemensstraße 3 - Telefon 8331

Zur Wartung unseres gepflegten Fahrzeugparks suchen wir einen selbstständigen Arbeiter gewöhnt, verantwortungsbewußten
Kfz. Mechaniker
Auto-Verleih Grabner
 Langen, Südliche Ringstraße 13
 Telefon 2 22 88 oder 2 20 20

Kraftfahrer Kl. II
 für sofort in Dauerstellung gesucht.
**BAUSTOFFE
WALTER**
 Baustoffgroßhandlung
 607 Langen, Wallstraße 41
 Telefon 7 17 85 und 2 27 45

**Bau-Techniker
Hochbau-Polier
Maurer-Vorarbeiter**
 In ausbaufähiger Stellung und leistungsgerechter Bezahlung gesucht.
Baugeschäft Fritz Bredert
 607 Langen, Gartenstraße 37
 Telefon 2 38 64

Wir sind die deutsche Niederlassung eines internationalen Unternehmens der elektronischen Industrie und suchen je eine
MITARBEITERIN
 für unsere Buchhaltung
 sowie f. unsere Auftragsabwicklung.
 Für die Position in der Auftragsabwicklung sind Grundkenntnisse der engl. Sprache erforderlich.
 Bewerberinnen wollen sich bitte mit unserer Personalabteilung in Sprendlingen, Robert-Bosch-Str. 32-38, Telefon 1077, in Verbindung setzen.
HEATHKIT Geräte GmbH

Wir suchen für sofort
1 Fakturistin
 eventuell auch halbtags
**BAUSTOFFE
WALTER**
 Baustoffgroßhandlung
 607 Langen, Wallstraße 41
 Telefon 7 17 85 und 2 27 45

Fahrer gesucht
 mit Führerschein Klasse II.
 Bevorzugt werden Fahrer mit zweijähriger Fahrpraxis. Zu melden bei
Weka - Transporte - Bobstadt
 607 Langen, Karlstraße 23

**Heizungsmonteur
Installateure**
 für Baustellen Raum Darmstadt sofort gesucht. Stundenvergütung DM 9,41.
 Tel. Mo. ab 7.30 Uhr 0611/67 22 44 und 67 25 54

CEGEDE
 Luxaflex®-Jalousien - Verdunklungen
 Flexalum®-Aluminium-Rolläden
 Rollos - Sonnenschutzanlagen

Infolge Betriebserweiterung suchen wir für sofort oder später
Schlosser
 für Blechverarbeitung
Schlosser
 für die Bedienung unserer Rollformer (diese Tätigkeit kann auch von Angehörigen ähnl. Berufe ausgeübt werden)
Monteure
 (Schlosser, Schreiner oder ähnliche Berufe) für den Außendienst
rüstige Rentner od. Frührentner
 für verschiedene Tätigkeiten im Packraum, Lager etc.

Neben einer überdurchschnittlichen Bezahlung bieten wir Sozialleistungen, die sich sehen lassen können.
 Für Ihren Wagen finden Sie bei uns einen guten und sicheren Parkplatz.
 Und wenn Sie nicht motorisiert sind: Wir holen Sie von zu Hause ab und bringen Sie nach Betriebschluß auch wieder heim.
 Haben Sie Interesse? Dann besuchen Sie uns doch einmal unverbindlich oder schreiben Sie uns.
CARL GÖTZE
 6106 Erzhäuser/Darmstadt, Industriestraße, Telefon (06150) 70 25

Wir suchen für sofort einen
zuverlässigen Mitarbeiter
 (evtl. Rentner)
 für leichte Lagerarbeiten.
 Arbeitszeit: montags bis freitags von ca. 10 bis 17 Uhr.
 Vorstellung erbeten täglich von 7 bis 17 Uhr in unserer Personalabteilung.
BEKLEIDUNGSWERKE
wiedekind
 S.M.B.H.
 6079 Sprendlingen, Frankfurter Straße 127, Tel. 6 10 81

AM sucht noch tüchtige Mitarbeiter:
Dame für Besucherempfang
 und zur Bedienung unseres Fernschreibers.
Mahnbuchhalterin
 für Überwachung und Eintreibung der überfälligen Außenstände mit selbständig zu führendem Schriftverkehr und Verhandlungen bis zum gerichtlichen Mahnverfahren.
Fakturistinnen
 zur Bedienung der Fakturier-Automaten „Remington-Electronic 400“. AnfängerInnen werden angeleitet.
Weibl. Bürokratt
 mit Kenntnissen im Maschinenschreiben und in der englischen Sprache für die Abwicklung von Aufträgen unserer US-Kunden (amerikanische Streitkräfte in Deutschland).
Weibl. Bürokratt
 mit guten Kenntnissen im Maschinenschreiben für die Drucksachen-Auftragsabwicklung in unserer Hausdruckerei. Es handelt sich um eine weitgehend selbständige und sehr interessante Arbeit.
Kraftfahrer
 Führerschein Kl. 3, für Auslieferungsfahrten im Großraum Frankfurt/M.
Elektromechaniker und Mechaniker
 für die Montage und Reparaturen unserer elektr. gesteuerten Multith-Kleinoffsetmaschinen bzw. elektrostatischen Kopiergeräte.
AM bietet dafür:
 Oberdurchschnittliche Löhne bzw. Gehälter, Urlaubs- und Weihnachtsgeld, Arbeitszeit von 7.45 bis 16.30 Uhr einschließlich Pausen, großzügige Altersversorgung, verbilligtes Mittagessen, moderne Arbeitsplätze, firmeneigener Parkplatz mit Betriebskantine und – das bekannt gute
AM-Betriebsklima!
 Besuchen Sie uns, um sich am Arbeitsplatz direkt zu informieren.
ADDRESSOGRAPH-MULTIGRAPH GMBH
 6079 Sprendlingen bei Frankfurt (Main)
 Robert-Bosch-Straße 5, Telefon 06103 / 60 11

ELLEN BETRIX
 COSMETIC INTERNATIONAL

Wir sind ein stark expandierendes Unternehmen, deshalb müssen wir unseren Mitarbeiterstab vergrößern.
 Haben Sie Lust bei uns zu arbeiten? Zum baldmöglichen Eintritt suchen wir eine

Maschinen-Buchhalterin

für die Debitoren-Buchhaltung. Unserer neuen Kollegin geben wir Gelegenheit, sich Kenntnisse im zukunftsreichen Gebiet der EDV anzueignen.
 Was wir bieten? Selbstverständlich leistungsgerechte Bezahlung, zukunftssicheren Arbeitsplatz, angenehme Arbeitsbedingungen, Urlaubsgeld, Weihnachtsgatifikation, also die Leistungen eines modernen Unternehmens.
 Am besten: rufen Sie uns doch einfach an, oder kommen Sie bei uns vorbei.
ELLEN BETRIX · 6079 Sprendlingen · Frankfurter Straße 151 · Postfach 125
 Telefon (0 61 03) 10 11

Vorbildlicher Kundendienst

Ist für uns eine Selbstverständlichkeit. Wenn Sie an Gabelstaplern gearbeitet haben, sollten Sie uns ansprechen.
 Für den Ausbau unserer Kundendienststützpunkte suchen wir für den Außendienst

Gabelstapler-Mechaniker

Der Kundendienst ist uns sehr viel wert.
 Wir bieten:
 1. Stundenlohn über DM 7,-
 2. Überstundenzuschläge von 25 bzw. 50 %
 3. Bezahlte An- und Abreisezeiten im Montagedienst
 4. Spesen
 5. Arbeitskleidung
 6. Vorbildliche Sozialleistungen
 7. Weihnachtsgeldausfall wird erstattet
 Bitte, rufen Sie uns an. Vereinbaren Sie einen Vorstellungstermin mit uns.

Telefon (06103) 7861
 oder Off.-Nr. 152 an die Langener Zeitung

Wir machen mehr aus Ihrem Job . . .

. . . weil wir wissen, wie wichtig unsere Damen für einen reibungslosen Geschäftsablauf in einem weltweit arbeitenden Team und . . . für unser anerkannt gutes Betriebsklima sind. Deshalb sollten Sie einmal uns fragen, wenn Sie sich verändern möchten. Wir bieten Ihnen als

STENO-KONTORISTIN
 in der Buchhaltung
STENO-SEKRETÄRIN
 mit guten Englischkenntnissen (Schrift und Sprache) oder diktatorischer in Deutsch, bzw. als
NACHWUCHS-SEKRETÄRIN
 mit guten Englischkenntnissen (Schrift und Sprache)

in der Zentraleitung des größten deutschen Speditions-Unternehmens angemessene Bezahlung, gute Sozialleistungen (u. a. eigenes Ferienheim in Bayern) und sind gegebenenfalls auch bei der Wohnraumbeschaffung behilflich. Bitte, rufen Sie uns doch einmal an, sprechen Sie gleich mit unserem Personalchef unter (06 11) 26 01 / 315 oder 317 oder senden Sie uns zur Kontaktaufnahme eine ganz kurzgefaßte Bewerbung mit Lichtbild.

SCHENKER
 Zentraleitung
 6000 Frankfurt/M - Mannheimer Str. 81-95
 Postfach 2249

W **Eine echte Chance,**

sich beruflich weiterzuentwickeln, bieten wir einem Facharbeiter, eventuell mit Refa-Grundausbildung, der im Rahmen unserer Fertigungssteuerung als

Arbeitsverteiler

tätig werden möchte.
 Das Aufgabengebiet umfaßt im wesentlichen die Verteilung der Fertigungsaufträge und Fertigungsmittel, Überwachung des Arbeitsfortschrittes, sowie die Ausgabe und Steuerung der Lohnbelege.
 Kenntnisse der Fertigungsmittel und allgemeine Materialkenntnisse setzen wir voraus. Das einwandfreie Lesen technischer Zeichnungen sollte keine Schwierigkeiten bereiten. Eine mehrjährige Berufserfahrung wäre wünschenswert.
 Zuverlässige und kontaktfreudige Interessenten bitten wir um telefonischen Anruf unter 20 13 22, damit sofort ein Besuchstermin verabredet werden kann.
 Bei dieser Gelegenheit erörtern wir dann alle weiteren Einzelheiten in einem ausführlichen Gespräch.
VOIGT & HAEFFNER GMBH
 Gerätewerk Personalbüro
 607 Langen, Elisabethenstr. 30-52, Tel. (06103) 2011

VOIGT & HAEFFNER

PITTLER - bedeutender Drehautomatenhersteller des Kontinents

Herstellungsprogramm:
Drehautomaten
 – elektronisch gesteuert
 – programmiert gesteuert
 – numerisch gesteuert
 Für interessante Tätigkeiten suchen wir ständig für Maschinenmontage und Fertigung
Maschinenschlosser
Karusselldreher
Bohrwerkdreher
Kontrolleure
Elektriker - Schwachstromtechnik
Elektriker für Maschineninstallation und Inbetriebnahme von Werkzeugmaschinen
Betriebselektriker
Entgrater und Gußputzer

Wenn Sie daran interessiert sind, in einem modern geführten Unternehmen mitzuarbeiten, bitten wir Sie um Ihre persönliche Vorstellung. Sie können auch telefonisch unter der Rufnummer 70 05 68 mit Herrn Hinkel einen Termin vereinbaren.

PITTLER Maschinenfabrik Aktiengesellschaft
 6070 Langen/Hessen, Pittlerstraße



Für unsere Niederlassung in Messel (bei Darmstadt) suchen wir einen tüchtigen und zuverlässigen

Lagerarbeiter

In Dauerstellung. Unser neuer Mitarbeiter wird beim Versand und Eingang unserer leichten Kunststoffbehälter tätig sein. Führerschein Kl. III ist erforderlich. Wir bieten einen guten Lohn und eine angenehme Arbeitszeit. Bitte wenden Sie sich an:

TUPPERWARE DEUTSCHLAND - REXALL GMBH
 6 Frankfurt am Main Oeder Weg 44 A-C
 Telefon (06 11) 55 08 19 + 59 00 22, Apparat 23

Wir haben unsere neuen Büroräume in Sprendlingen direkt an der B 46 (gegenüber dem Kaufpark) bezogen. Die unsere positive Entwicklung weiter anläßt suchen wir:

**SEKRETÄRIN
BUCHHALTER(IN)
TELEFONISTIN
VERKÄUFER**
(möglichst aus dem technischen Bereich)

KFM. MITARBEITER(IN)
(für die Auftragsabwicklung)

PROGRAMMIERER
(für IBM System 3/10)

**FERNSEHTECHNIKER
FAHRER KL. 2 u. 3
LAGERISTEN
KFM. LEHRLINGE
FERNSEHTECHNIKER-
LEHRLINGE
PACKER**

Wir bieten Ihnen modern eingerichtete Büroräume, überdurchschnittliche Bezahlung, Urlaubs- und Weihnachtsgeld, gutes Betriebs- und Arbeitsklima sowie alle Aufstiegsmöglichkeiten sind gegeben.
Mittags wird gekocht von unserer Köchin Anna.
Nach einem Besuch oder einem Gespräch mit einem unserer Herren, werden Sie von der angenehmen Arbeitsweise überzeugt sein.
Bitte bewerben Sie sich.

**Rhein-Main
Vertrieb KG**
6079 Sprendlingen
Otto-Hahn-Straße 1
(an der Bundesstraße 46)
Telefon: 06103/62021-28



NORDMENDE

In unserem Spezial-Maschinenbau sind ab sofort folgende Arbeitsplätze zu besetzen:

**Mechaniker
Maschinenschlosser**

Wir bieten Ihnen eine überdurchschnittlich bezahlte Dauerstellung, ein angenehmes Betriebsklima sowie Urlaubs- und Weihnachtsgeld.

Bitte rufen Sie uns an, oder kommen Sie gleich vorbei!

KARL GRONEMEYER KG
6070 Langen, Mörfelder Landstr. 35, Tel. 7807/7808

**Modernes fotografisches Luftbildunternehmen
am Flugplatz Egelsbach**
sucht ab sofort

**PHOTOLABORANTEN (IN) u.
LEHRLINGE**
zur Laborantenausbildung

Gehalt nach Vereinbarung, bei Eignung Ausbildung als Bildflugnavigator oder Kameramann gewährleistet.
Bewerbungen an:

AERO PHOTO GMBH & CO
6073 Egelsbach, Flugplatz
oder Telefon 061 03 / 4 90 00 und 0 61 05 / 21 46

Unser Haus in **ZEPPELINHEIM** braucht Sie

**Lageristen
Lagerarbeiter**

Zeppelinheim ist in Ihrer Nähe.
Zeppelinheim ist gut zu erreichen.

Es erwartet Sie ein freundlicher Arbeitsplatz, ein netter Kollegenkreis – und ein modernes Unternehmen.

Soziale Leistungen wie Urlaubsgeld, Weihnachtsgeld, Fahrtkostenzuschuß, verbilligter Mittagstisch etc. sind bei uns selbstverständlich.

Bitte rufen Sie unseren Herrn Gloy an, Tel. (0611) 6979220, oder senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an unsere Zentrale Eschborn / Sekretariat.

Unielektro

Bauer Elsholtz Spoerte
6236 Eschborn bei Ffm.
Frankfurter Straße 1 – 5

Wir suchen

1 Fahrer
für Mercedes LKW (Führerschein Kl. 3)

HEGRO
Wasch- und Reinigungsmittel
Eichler oJIG - Dreieichenhain
Siemensstraße 3 - Telefon 83 31

Zur Wartung unseres gepflegten Fahrzeugparks suchen wir einen an selbstständiges Arbeiten gewöhnten, verantwortungsbewußten

Kfz. Mechaniker

Auto-Verleih Grabner
Langen, Südliche Ringstraße 13
Telefon 2 22 88 oder 2 20 20

Kraftfahrer Kl. II
für sofort in Dauereinstellung gesucht.

**BAUSTOFFE
WALTER**

Baustoffgroßhandlung
607 Langen, Wallstraße 41
Telefon 7 17 85 und 2 27 45

**Bau-Techniker
Hochbau-Polier
Maurer-Vorarbeiter**

in ausbaufähiger Stellung und leistungsgerechter Bezahlung gesucht.

Baugeschäft Fritz Breidert
607 Langen, Gartenstraße 37
Telefon 2 38 64

Wir sind die deutsche Niederlassung eines Internationalen Unternehmens der elektronischen Industrie und suchen je eine

MITARBEITERIN
für unsere Buchhaltung
sowie f. unsere Auftragsabwicklung.

Für die Position in der Auftragsabwicklung sind Grundkenntnisse der engl. Sprache erforderlich.

Bewerberinnen wollen sich bitte mit unserer Personalabteilung in Sprendlingen, Robert-Bosch-Str. 32-38, Telefon 10 77, in Verbindung setzen.

HEATHKIT Geräte GmbH

Wir suchen für sofort

1 Fakturistin
eventuell auch halbtags

**BAUSTOFFE
WALTER**

Baustoffgroßhandlung
607 Langen, Wallstraße 41
Telefon 7 17 85 und 2 27 45

Fahrer gesucht
mit Führerschein Klasse II.

Bevorzugt werden Fahrer mit zweijähriger Fahrpraxis. Zu melden bei

Weka - Transporte - Bobstadt
607 Langen, Karlstraße 23

**Heizungsmonteur
Installateur**
für Baustellen Raum Darmstadt sofort gesucht. Stundenvergütung DM 9,41.

Tel. Mo. ab 7:30 Uhr 0611/67 22 44
und 67 25 84

CEGEDE

Luxaflex* - Jalousien - Verdunklungen
Flexalum* - Aluminium-Rollläden
Rollos - Sonnenschutzanlagen

Infolge Betriebsveränderung suchen wir für sofort oder später

Schlosser
für Blechverarbeitung

Schlosser
für die Bedienung unserer Rollformer (diese Tätigkeit kann auch von Angehörigen ähnl. Berufe ausgeübt werden)

Monteur
(Schlosser, Schreiner oder ähnliche Berufe) für den Außendienst

rüstige Rentner od. Frührentner
für verschiedene Tätigkeiten im Packraum, Lager etc.

Neben einer über tariflichen Bezahlung bieten wir Sozialleistungen, die sich sehen lassen können.

Für Ihren Wagen finden Sie bei uns einen guten und sicheren Parkplatz.

Und wenn Sie nicht motorisiert sind:
Wir holen Sie von zu Hause ab und bringen Sie nach Betriebs-schluß auch wieder heim.

Haben Sie Interesse?
Dann besuchen Sie uns doch einmal unverbindlich oder schreiben Sie uns.

CARL GÖTZE
6106 Erzhäuser/Darmstadt, Industriestraße, Telefon (0 61 50) 70 25

Wir suchen für sofort einen

zuverlässigen Mitarbeiter
(evtl. Rentner)

für leichte Lagerarbeiten.

Arbeitszeit: montags bis freitags von ca. 10 bis 17 Uhr.
Vorstellung erbeten täglich von 7 bis 17 Uhr in unserer Personalabteilung.

BEKLEIDUNGSWERKE

**wiedekind
S.M.B.H.**

6079 Sprendlingen, Frankfurter Straße 127, Tel. 6 10 81

AM
sucht noch tüchtige Mitarbeiter:

Dame für Besucherempfang
und zur Bedienung unseres Fernschreibers.

Mahnbuchhalterin
für Überwachung und Eintragung der überfälligen Außenstände mit selbstständig zu führendem Schriftverkehr und Verhandlungen bis zum gerichtlichen Mahnverfahren.

Fakturistinnen
zur Bedienung der Fakturier-Automaten „Remington-Electronic 400“. Anfängerinnen werden angelernt.

Weibl. Bürokräft
mit Kenntnissen im Maschinenschreiben und in der englischen Sprache für die Abwicklung von Aufträgen unserer US-Kunden (amerikanische Streitkräfte in Deutschland).

Weibl. Bürokräft
mit guten Kenntnissen im Maschinenschreiben für die Drucksachen-Auftragsabwicklung in unserer Hausdruckerei. Es handelt sich um eine weitgehend selbständige und sehr interessante Arbeit.

Kraftfahrer
Führerschein Kl. 3, für Auslieferungsfahrten im Großraum Frankfurt/M.

Elektromechaniker und Mechaniker
für die Montage und Reparaturen unserer elektr. gesteuerten Multith-Kleinfertigungsmaschinen bzw. elektrostatischen Kopiergeräte.

AM bietet dafür:
Überdurchschnittliche Löhne bzw. Gehälter, Urlaubsgeld und Weihnachtsgeld, Arbeitszeit von 7.45 bis 16.30 Uhr einschließlich Pausen, großzügige Altersversorgung, verbilligtes Mittagessen, moderne Arbeitsplätze, firmeneigener Parkplatz mit Betriebskantine und – das bekannt gute
AM-Betriebsklima!

Besuchen Sie uns, um, sich am Arbeitsplatz direkt zu informieren.

ADDRESSOGRAPH-MULTIGRAPH GMBH
6079 Sprendlingen bei Frankfurt (Main)
Robert-Bosch-Straße 5, Telefon 0 61 03 / 60 11

**ELLEN BETRIX
COSMETIC INTERNATIONAL**

Wir sind ein stark expandierendes Unternehmen, deshalb müssen wir unseren Mitarbeiterstab vergrößern.
Haben Sie Lust bei uns zu arbeiten? Zum baldmöglichen Eintritt suchen wir eine

Maschinen-Buchhalterin

für die Debitoren-Buchhaltung. Unserer neuen Kollegin geben wir Gelegenheit, sich Kenntnisse im zukunftsreichen Gebiet der EDV anzueignen.

Was wir bieten? Selbstverständlich leistungsgerechte Bezahlung, zukunftssicheren Arbeitsplatz, angenehme Arbeitsbedingungen, Urlaubsgeld, Weihnachtsgeld, also die Leistungen eines modernen Unternehmens.

Am besten: rufen Sie uns doch einfach an, oder kommen Sie bei uns vorbei.

**ELLEN BETRIX · 6079 Sprendlingen · Frankfurter Straße 151 · Postfach 125
Telefon (0 61 03) 1011**

Vorbildlicher Kundendienst

Ist für uns eine Selbstverständlichkeit. Wenn Sie an Gabelstaplern gearbeitet haben, sollten Sie uns ansprechen.

Für den Ausbau unserer Kundendienststützpunkte suchen wir für den Außendienst

Gabelstapler-Mechaniker

Der Kundendienst ist uns sehr viel wert.

Wir bieten:

1. Stundenlohn über DM 7,-
2. Überstundenzuschläge von 25 bzw. 50 %
3. Bezahlte An- und Abreisezeiten im Montagegebiet
4. Spesen
5. Arbeitskleidung
6. Vorbildliche Sozialleistungen
7. Weihnachtsgeldausfall wird erstattet

Bitte, rufen Sie uns an, vereinbaren Sie einen Vorstellungstermin mit uns.

Telefon (06103) 7861
oder Off.-Nr. 152 an die Langener Zeitung

Wir machen mehr aus Ihrem Job . . .

. . . weil wir wissen, wie wichtig unsere Damen für einen reibungslosen Geschäftsablauf in einem weltweit arbeitenden Team und . . . für unser anerkannt gutes Betriebsklima sind. Deshalb sollten Sie einmal uns fragen, wenn Sie sich verändern möchten. Wir bieten Ihnen als

STENO-KONTORISTIN
in der Buchhaltung

STENO-SEKRETÄRIN
mit guten Englischkenntnissen (Schrift und Sprache) oder diktatorischer in Deutsch, bzw. als

NACHWUCHS-SEKRETÄRIN
mit guten Englischkenntnissen (Schrift und Sprache)

in der Zentraleitung des größten deutschen Speditions-Unternehmens angemessene Bezahlung, gute Sozialleistungen (u. a. eigenes Ferienheim in Bayern) und sind gegebenenfalls auch bei der Wohnraumbeschaffung behilflich. Bitte, rufen Sie uns doch einmal an, sprechen Sie gleich mit unserem Personalchef unter (06 11) 26 01 / 315 oder 317 oder senden Sie uns zur Kontaktaufnahme eine ganz kurzgefaßte Bewerbung mit Lichtbild.

SCHENKER

Zentraleitung
6000 Frankfurt/M - Mannheimer Str. 81-95
Postfach 2249

W **Eine echte Chance,**
sich beruflich weiterzuentwickeln, bieten wir einem Facharbeiter, eventuell mit Refa-Grundausbildung, der im Rahmen unserer Fertigungssteuerung als

Arbeitsverteiler
tätig werden möchte.

Das Aufgabengebiet umfaßt im wesentlichen die Verteilung der Fertigungsaufträge und Fertigungsmittel, Überwachung des Arbeitsfortschrittes, sowie die Ausgabe und Steuerung der Lohnbelege.

Kenntnisse der Fertigungsmittel und allgemeine Materialkenntnisse setzen wir voraus. Das einwandfreie Lesen technischer Zeichnungen sollte keine Schwierigkeiten bereiten. Eine mehrjährige Berufserfahrung wäre wünschenswert.

Zuverlässige und kontaktfreudige Interessenten bitten wir um telefonischen Anruf unter 20 13 22, damit sofort ein Besuchstermin verabredet werden kann.

Bei dieser Gelegenheit erörtern wir dann alle weiteren Einzelheiten in einem ausführlichen Gespräch.

VOIGT & HAEFFNER GMBH
Gerätewerk Personalbüro
607 Langen, Elisabethenstr. 30-52, Tel. (06103) 2011

VOIGT & HAEFFNER

PITTLER - bedeutender Drehautomatenhersteller des Kontinents

Herstellungsprogramm:
Drehautomaten
- elektronisch gesteuert
- programmiert gesteuert
- numerisch gesteuert

Für interessante Tätigkeiten suchen wir ständig für Maschinenmontage und Fertigung

**Maschinenschlosser
Karusselldreher
Bohrwerkdreher
Kontrolleure
Elektriker - Schwachstromtechnik
Elektriker für Maschineninstallation und Inbetriebnahme von Werkzeugmaschinen
Betriebselektriker
Entgrater und Gußputzer**

Wenn Sie daran interessiert sind, in einem modern geführten Unternehmen mitzuarbeiten, bitten wir Sie um Ihre persönliche Vorstellung. Sie können auch telefonisch unter der Rufnummer 70 05 98 mit Herrn Hinkel einen Termin vereinbaren.

PITTLER Maschinenfabrik Aktiengesellschaft
6070 Langen/Hessen, Pittlerstraße

Für unsere Niederlassung in Messel (bei Darmstadt) suchen wir einen tüchtigen und zuverlässigen

Lagerarbeiter

In Dauerstellung. Unser neuer Mitarbeiter wird beim Versand und Eingang unserer leichten Kunststoffbehälter tätig sein. Führerschein Kl. III ist erforderlich. Wir bieten einen guten Lohn und eine angenehme Arbeitszeit. Bitte wenden Sie sich an:

TUPPERWARE DEUTSCHLAND - REXALL GMBH
6 Frankfurt am Main Oeder Weg 44 A-C
Telefon (06 11) 55 08 19 + 59 00 22, Apparat 23

Unser Haus in ZEPPELINHEIM braucht Sie

Verkaufs-Sachbearbeiter (innen)

für unsere Abteilung Elektro-Haushaltgeräte

Steno-Sekretärinnen

Karteiführer (innen)

Kontoristinnen

Es erwartet Sie ein freundlicher Arbeitsplatz, ein netter Kollegenkreis und — nicht zu vergessen — nach Zeppelinheim bestehen gute Verkehrsverbindungen.

Soziale Leistungen wie Urlaubsgeld, Weihnachtsgalaifikation, Fahrtkostenzuschuß etc. sind bei uns selbstverständlich.

Bitte rufen Sie unseren Herrn Gloy an, Tel. (0611) 6979220, oder senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an unsere Zentrale Eschborn / Sekretariat.

Unielektro

Bauer Eisholtz Sporele
6236 Eschborn bei Ffm.
Frankfurter Straße 1 — 5

Wir sind ein mittelständiges Unternehmen mit beständig steigenden Aktivitäten in Produktion, Handel und Export moderner, technischer Teile der chemischen Industrie. Zum 1. 4. 1971 möchten wir für einen umfangreichen Aufgabenkreis eine selbstständig arbeitende

Sachbearbeiterin

mit guten Schreibmaschinenkenntnissen einstellen. Sie soll zuverlässig und umsichtig sein. Ihr Alter sollte noch eine vierjährige, weitgehend selbständige Zusammenarbeit erwarten lassen.

Wir zahlen gut. Unsere sozialen Leistungen werden Ihnen sicher genau so gut gefallen. Bitte rufen Sie an oder bewerben Sie sich schriftlich bei unserem Herrn Kleemann.

Hch. Brinkmann KG
Kunstatofe
6078 Sprendlingen, Dieselstraße 17
Telefon (06103) 1051, Vorwahl von Ffm. oder Offenbach (96)

Steuerbevollmächtigter in Langen sucht

Bilanzbuchhalter (in)

oder Gehilfen im steuerberatenden Beruf für verantwortungsvolle und abwechslungsreiche Arbeiten b. leistungsgerechter Bezahlung.

Kurze Bewerbung erbeten an:

DIPL. KAUFM. JOACHIM GRAU
Langen, Südl. Ringstraße 72
Telefon 0 61 03 / 2 34 63

2 tütchtige

Damenfriseurinnen

für Neueröffnung in Frankfurt/Main bei hohem Spitzenlohn sofort gesucht.

Angebot erbeten: Telefon Langen 23203

Alleingeführter

Elektro-Installationsbetrieb

mit Laden im Raum Frankfurt/Main umständehalber zu verkaufen. Großer, alter Kundestamm sowie Messe-Installationen vorhanden und zu betreiben.

Zuschr. erbeten u. Off.-Nr. 148 a. d. L.Z.

Helferinnenlehrling

Welches Junge Mädchen hat Interesse am Beruf einer zahnärztlichen Helferin?

Offerte u. Nr. 128 an die Langener Zeitung

Für interessante Planungs-, Konstruktions- und Inbetriebsetzungsaufgaben im Bereich der elektronischen Steuer- und Regeltechnik suchen wir

ELEKTROTECHNIKER KONSTRUKTEURE und techn. ZEICHNER oder ZEICHNERINNEN

weiterhin suchen wir für unsere Fertigung für Montage- und Verdrahtungsarbeiten

ELEKTROMECHANIKER u. SCHALTMECHANIKER

Es erwartet Sie ein modern eingerichteter Arbeitsplatz. Bei einer 40-Stunden-Woche erhalten Sie von uns einen guten Verdienst, vermögenswirksame Leistungen, einen Zuschuß zum Mittagessen in unserer werkseigenen Kantine sowie zusätzliches Urlaubsgeld.

Ing. Günther ZIEGLER

INDUSTRIE-ELEKTRONIK UND AUTOMATIK
6070 LANGEN, AMPERESTR. 3-5, TEL. 0 61 03 / 78 12

Internationales Unternehmen der Elektro-Industrie sucht so bald wie möglich Junge(n)

Gehalts- und Lohnbuchhalter(in)

mit guten Kenntnissen der Lohn- und Gehaltsabrechnung, die über EDV erfolgt. EDV-Kenntnisse sind von Vorteil. Gründliche Einarbeitung wird geboten.

Wir suchen einen Herrn oder eine Dame, der — die mit Fleiß, Gewissenhaftigkeit und Organisations Talent in der Lage ist, diese vielseitigen Aufgaben zu meistern.

Neben einem verantwortungsvollen Dauerarbeitsplatz bieten wir Ihnen überdurchschnittliche Bezüge, Urlaubs- und Weihnachtsgeld, gute Sozialleistungen, Mittagstisch und Fahrtgeldleistung.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung an unsere Personalabteilung oder rufen Sie uns an zur Vereinbarung eines Vorstellungstermines.

AMP DEUTSCHLAND

GmbH für lötlote Anschlußtechnik
607 Langen, AMPestraße 7-11, Tel. Langen 70 91

Zusätzliches Geld nebenbei

können Sie durch leichte kaufmännische Tätigkeit in einem Großversandhaus verdienen. Kein Adressenschreiben. Sehr gut auch für Hausfrauen geeignet. Bitte kurze Nachricht u. Off.-Nr. 7195 an die LZ.

Gepflegte Gastlichkeit bei Hähnchen-Erlich

Im schönen Waldrestaurant „Schützenhaus“ Langen-Oberlinden ab 16 Uhr geöffnet

Transporte und Umzüge

tägl. Ffm. - Darmstadt und Umgebung.

E. AVMARIA
Egelsbach
Heidelberger Straße 7
Telefon 4 93 80



Für Ihre Zukunft:



Arbeiter die Bahn bietet mehr

Mit einem sicheren Arbeitsplatz. Mit vielen Aufstiegschancen. Mit familienfreundlichen Sozialleistungen. Die Bahn hat heute schon 410.000 Mitarbeiter. Mitarbeiter, die alle stolz sind auf ihren Arbeitsplatz. Aber die Bahn braucht noch mehr Mitarbeiter, um die wachsenden Aufgaben auch in Zukunft bewältigen zu können.

Es geht um Ihre Zukunft und die Sicherheit Ihrer Familie.

Kreuzen Sie auf dem Abschnitt einfach an, welche Tätigkeit Sie interessiert.

Bitte hier abschneiden, in einen unfrankierten Umschlag stecken und gleich abschicken an:

DB-Personalvermittlung
6000 Frankfurt (Main) 1, Postfach 1

Ich interessiere mich für

<input type="checkbox"/> Gleisbau	<input type="checkbox"/> Werkstattendienst*
<input type="checkbox"/> Rangierdienst	<input type="checkbox"/> Güterabfertigung
<input type="checkbox"/> Lokfahrdienst*	<input type="checkbox"/> gewünschte Tätigkeit:

*handwerkliche Ausbildung Voraussetzung

Meine bisherige Tätigkeit: _____

Mein erlernter Beruf: _____

Mein Alter: _____

Bitte vergessen Sie Ihren Absender nicht! Wir antworten Ihnen sofort.

Absender: _____

Name _____ Vorname _____

Postleitzahl, Ort _____ Straße Nr. _____

Gemeinsamkeit der CDU nach außen

Kreisgruppenvorsitzender Frank Müller hielt Ausblick

Auf der letzten Sitzung der Kreisgruppe West der CDU im Rhein-Main-Hotel in Sprendlingen wurde der 26jährige Werkleiter Frank Müller aus Langen zum neuen Kreisgruppenvorsitzenden gewählt.

Die außerordentlich gut besuchte Veranstaltung, an der die Vertreter der CDU aus Buchschlag, Dreieichenhain, Götzenhain, Langen, Neu-Isenhurg, Sprendlingen und von dem neugegründeten Ortsverband Eschbach teilnahmen, hatte sich zuvor mit dem vergangenen Landtagswahlkampf beschäftigt und den von Claus Demke vorgelegten ausführlichen Wahlkampfbericht einstimmig gebilligt.

Der bisherige Kreisgruppenvorsitzende Claus Demke legte sodann ausführlich dar, warum er trotz der Ablehnung zahlreicher Versammlungsteilnehmer nicht erneut für dieses Amt kandidierte: „Ich habe im Wahlkampf meinen Wählern versprochen, daß ich mich bei ihrem Einzug in den Hessischen Landtag voll und ganz der Arbeit in Wiesbaden und im Wahlkreis widmen möchte. Wählerkreisübergreifende Zusammenarbeit sind jedoch zwei verschiedene Dinge.“

Unter der Versammlungsleitung des Kreisvorsitzenden Ludwig Schwab, MdL, kam es sodann zu einer gehelnen Wahl eines neuen Kreisgruppenvorsitzenden. Als Kandidaten waren Frank Müller, der stellvertretende Vorsitzende der Langener CDU, und Dr. Albrecht Magen, der Erste Vorsitzende der CDU Buchschlag, vorgeschlagen. Mit 22 zu 16 Stimmen blieb Frank Müller erfolgreich. Erster Gratulant war Dr. Albrecht Magen, der Müller seine volle Unterstützung zusicherte.

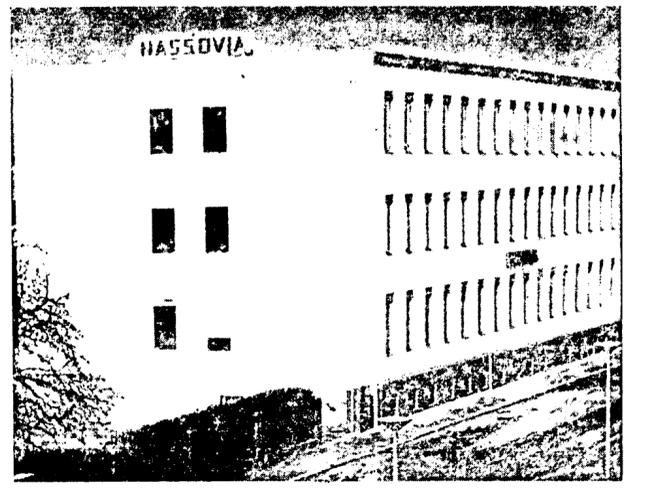
In einem kurzen Referat legte der frischgewählte Kreisgruppenvorsitzende sodann die Grundzüge der zukünftigen Arbeit dar und fand hierfür die einstimmige Billigung der Versammlung.

Nach seiner Wahl zum neuen Kreisgruppenvorsitzenden West der CDU im Kreisverband Offenbach-Land hielt Frank Müller (Langen) einen Ausblick nach seinen Vorstellungen auf die kommenden Tätigkeiten der demokratischen. Dabei betonte er, daß es darauf ankomme, mit allen Ortsverbänden eng zusammenzuarbeiten, um in allen wesentlichen politischen Fragen die Gemeinsamkeit der CDU nach außen auch gegenüber der Bevölkerung besser vertreten zu können. Er legte eine Reihe von Vorschlägen auf den Tisch, wie die praktische Seite dieser Arbeit aussehen sollte.

Zuvor aber wies der Kreisgruppenvorsitzende auf Erfahrungen der vergangenen Monate hin: „Die Landtagswahl 1970 zeigte, daß die CDU auch in diesem für sie traditionsgemäß schwierigen Kreisgebiet aus dem Getto der Splitterpartei herauskommen konnte. Diese Position in den nächsten — wahrscheinlich drei Jahren — zu halten, dürfte nicht ganz leicht werden. Und dies gilt besonders im Hinblick darauf, daß die nächste Wahl eine Kommunalwahl sein wird.“

Seine Ansichten über eine bessere Wirksamkeit der CDU nach außen formulierte er folgendermaßen: „Es hat eine weit größere Resonanz, wenn die Kreisgruppe in ihren Aussagen als geschlossene Gruppe politischen Willens auftritt und empfunden wird. Dies geht, wie mir selbstverständlich klar ist, nicht immer bei spezifisch kommunalen Suchentscheidungen der Fraktion, geht aber auch im fraktionellen Bereich bei überregional politischen den Parteiverbänden dieser Kreisgruppe mäßig problemlos läßt sich dies jedoch zwischen den Parteiverbänden dieser Kreisgruppe verwirklichen. Hier vor allem sollten politische Beschlüsse und deren Publizierung mehr als bisher koordiniert werden.“

Neben der verstärkten Arbeit nach außen soll die Tätigkeit des Kreisgruppenvorsitzenden und der Ortsverbandsvorsitzenden ebenfalls enger gestaltet werden. So sollen



Am Freitag, dem 29. Januar, findet die Einweihung des neuen Verwaltungsgebäudes der Nassovia Werkzeugmaschinenfabrik GmbH statt, die zugleich als Einweihung und Auftakt der am Samstag, dem 30. Januar, folgenden Veranstaltung, dem „Tag der offenen Tür“, gedacht ist.

1. Landessammlung 1971 des Deutschen Paritätischen Wohlfahrtsverbandes vom 29. Januar bis 4. Februar

Keine Hilfe ohne Deine Hilfe

Der Deutsche Paritätische Wohlfahrtsverband - Landesverband Hessen e.V. - Frankfurt führt vom 29. Januar bis 4. Februar 1971 seine erste Landessammlung durch.

Der Verband vereinigt auf sich im Lande Hessen mehr als 150 Mitgliedsorganisationen mit über 900 geschlossenen, halboffenen und offenen Einrichtungen. Diese erfüllen Aufgaben in der Jugend- und Sozialhilfe und im Gesundheitswesen.

Die Schwerpunkte liegen bei der Altenhilfe, Behindertenhilfe und Jugendhilfe, bei der Gesundheitsfürsorge und bei Beratungen auf allen Gebieten des sozialen Lebens.

Um all diese Aufgaben erfüllen zu können, sind umfangreiche Hilfen erforderlich, und hierzu brauchen wir auch die Unterstützung der hessischen Bürger.

Die Sammlung steht unter dem Motto: „Keine Hilfe ohne Deine Hilfe“. Deshalb die herzliche Bitte: „Unterstützen Sie die Sammlung durch eine Spende auf das Postcheck-Konto: Ffm. Nr. 11 20 71“.

Neues Ferienheim

Die Ortsgruppe Darmstadt des Touristenvereins „Die Naturfreunde“ hat das „Runddimm“ bei Stelnau im Odenwald aufgegeben und an die Arbeiterwohlfahrt verkauft. Die Arbeiterwohlfahrt baut das Heim um als Erholungsheim. Die Darmstädter „Naturfreunde“ haben jetzt ein 12 000 Quadratmeter großes Gelände bei Hassenroth südlich des Otzberges in sonniger Höhenlage erworben und werden dort ein neues Ferienheim bauen.

Mit dieser Veranstaltung soll allen Interessierten Gelegenheit gegeben werden, Einblick in das Betriebsgeschehen der seit über 40 Jahren in Langen (Hessen) heimatisierten Firma Nassovia zu nehmen. Die Nassovia baut Kopierfräsmaschinen, Funkenerosionsmaschinen, elektrochemische Senkmaschinen und numerisch gesteuerte Bearbeitungszentren mit automatischem Werkzeugwechsel, die in der Fachwelt höchste Anerkennung genießen. Sie beliefert die metallverarbeitende Industrie, die Massengüter des täglichen Bedarfs erzeugt.

Viel zu wenig wird der Öffentlichkeit Gelegenheit gegeben, Einblick in heimische Industriebetriebe zu nehmen. Hier bietet sich den verschiedenen Interessengruppen nun die Möglichkeit, sich von 9 bis 15 Uhr zu informieren und zu diskutieren, Maschinen und Arbeitsplätze zu besichtigen und mit dem Fachpersonal zu sprechen. Das sollte wahrgenommen werden. Besonders weit fahrende Pendler sollten sich davon überzeugen, daß auch in Langen interessante und sichere Arbeitsmöglichkeiten geboten werden.

Neue StVO ändert Vorschriften für Nebelschlußleuchten

ADAC empfiehlt automatische Nebelwarnung

Ab 1. 3. 1971 — wenn die neue StVO in Kraft tritt — wird man Nebelschlußleuchten außerhalb geschlossener Ortschaften nur noch bei dichtem Nebel benutzen dürfen, noch genauer gesagt nur dann, wenn die Sichtweite weniger als 50 m beträgt. Wie aber merkt der Autofahrer, wann er tatsächlich nur noch 50 m weit sehen kann? Der ADAC nennt zwei einfache Hilfsmittel zum Schätzen der Sichtweite:

1. Die Leitposten stehen in der Regel rechts und links der Fahrbahn in Abständen von 50 m. Sicht man also nur noch einen Leitposten, so darf man getrost die Nebelschlußleuchte einschalten.

2. Bei der Fahrbahn-Markierung sind die Zwischenräume der unterbrochenen Leitlinie außerhalb geschlossener Ortschaften auf gerader Strecke 9 m lang, die Striche selbst auf der Landstraße 6 m, auf Autobahnen 9 m. Kann man auf Landstraßen nicht mehr als vier Striche vor sich erkennen, so ist die Sichtweite auf etwa 50 m gesunken; bei Autobahnen gilt dies schon bei einem Strich weniger.

Dieser Ratschlag ist besser als der oft genannte alte „Trick“, die Ketten fertig montiert auf zwei Ersatzrädern im Kofferraum mitzuführen. Man erspart sich zwei komplette Radwechsel und einen schmutzigen Kofferraum, denn auch an den abmontierten Rädern hängt meistens viel Schnee und Matsch.

Nebelscheinwerfer dürfen schon früher brennen

Größzügiger ist das Gesetz für den Gebrauch von Nebelscheinwerfern, die man auch nach

Ohne uns wäre der VW K70 nur ein Auto.

Wir bieten Ihnen dazu:

- Die VW-Finanzierung. Den
- VW-Versicherungsdienst.
- Die VW-Diagnose. Die Ori-

ginal-VW-Austauschteile.
Das umfangreiche Original-VW-Zubehör. Die 9029
VW-Stationen in aller Welt.

Jetzt wissen Sie, was der

VW K70 allen Konkurrenten voraus hat.

Ihre VW-Dienste.

Stichwort: Cholesterin

Ein wichtiger Wirkstoff im Blut / Gefahren eines überhöhten „Cholesterinspiegels“

Immer wenn in Diskussionen über Ernährungsfragen die Rolle der Fette erörtert wird, fällt mit Sicherheit über kurz oder lang das Stichwort „Cholesterin“. Die Fachleute sind dann plötzlich beim Thema — sie sprechen über die Gefahren eines überhöhten „Cholesterinspiegels“ sowie über die Möglichkeiten, ihn zu senken — und der Laie steht mitunter etwas hilflos daneben. Was hat es mit dem Cholesterin auf sich?

Mit der Durchschnittsernährung nimmt der Mensch etwa 200 bis 300 Milligramm Cholesterin je 1 000 Kalorien zu sich. Bei 2 500 Tageskalorien beträgt der Cholesteringehalt der Nahrung demnach 500 bis 870 mg, also

Die Glückspforte

Ein schottisches Landhotel in Gretna ist auf 19 Monate für Höchstzeitsgesellschaften ausgebucht. Es besitzt eine 2,30 Meter hohe „Glücksfontäne“, die aus Häufeln berühmter Rennpferde zusammengefügt ist. Alle Brautpaare der Umgebung wollen am Hochzeitstag unter ihr hindurchschreiten.

mindestens 1/3 Gramm. Cholesterin ist in Fetten tierischer Herkunft enthalten. Ganz unterschiedlich ist der Cholesteringehalt der verschiedenen Nahrungsmittel. So enthält ein Ei nur wenige Beispiele zu nennen — jeweils 100 g Rindfleisch durchschnittlich 70 mg, Leberwurst 125 mg, Käse je nach Fettgehalt zwischen 13 und 115 mg, Butter 280 mg, frisches Eigelb 2 000 mg, Eiweiß dagegen überhaupt kein Cholesterin.

Das in den Nahrungsmitteln enthaltene Cholesterin wird im Darm fast vollständig resorbiert. Der menschliche Organismus braucht dieses Cholesterin jedoch nicht; er erzeugt nämlich selbst, vorwiegend in der Leber, aus anderen Stoffen die doppelte bis dreifache Menge — in 24 Stunden etwa 1 bis 1,5 Gramm, d. h. 100 bis 150 mg. Cholesterin ist am Aufbau der Zellmembran, d. h. der Hüllen, beteiligt, die die Körperzellen umschließen. Außerdem wirkt es an Transportvorgängen innerhalb des Organismus mit und kreist daher auch im Blut.

Den Gehalt des Blutes an Cholesterin nennt man Cholesterinspiegel. Er ist unter anderem abhängig von Alter und Geschlecht. Wer hat 150 bis 250 mg-% (Milligramm je 100 Gramm Blut) gelten als normal. Es kann jedoch im Körper zu einem Überfluß an Cholesterin kommen. Das geschieht, weil wir uns heute weniger bewegen und unter stärkeren nervlichen und seelischen Belastungen leben müssen, aber Ernährungsgegewohnheiten halten haben, die den heutigen Lebensumständen nicht mehr entsprechen.

Was ist das Gewissen?

Eine amerikanische Zeitschrift richtet an ihre Leser die Frage: „Was ist das Gewissen?“ Unter den zahlreichen Antworten, die bei der Redaktion eingingen, befand sich auch der Brief eines Indianers aus Oklahoma. Er schrieb: „Das Gewissen ist ein dreieckiges Ding in meinem Herzen. Es sitzt still, wenn ich gut bin; wenn ich aber schlecht bin, dreht es sich, und die Kanen tun ziemlich weh. Wenn ich mir Unrecht tue, nutzen sich die Kanen ab, und es tut mich mehr weh.“

Stiegt der Cholesteringehalt im Blut über das normale Maß an, spricht die Medizin von einem erhöhten Cholesterinspiegel. Ein chronisch erhöhter Spiegel aber kann gefährlich werden. Zahlreiche klinische Untersuchungen in aller Welt haben ergeben, daß ein Zuviel dieses Stoffes im Blut damit des Herzinfarktes begünstigt. Bei der Arterienverkalkung — oder vaskulären Atherosklerose — kommt

Kurz und amüsant

Die Katze
seiner Nachbarin erschoss ein Australier, weil diese immer in seinem Garten herumlaufe. Ein paar Tage später erhielt er ein Paket, aus dem sein Offizier ein gutes Dutzend Mäuse heraussprang. In einem Brief schrieb die Nachbarin: „Da Sie mir die Katze genommen haben, sollen Sie auch die Mäuse haben.“

Merkwürdig
war der letzte Wille eines Buchhalters aus San Francisco. Er bestimmte, daß auf seinem Grabstein folgendes stehen sollte: „Ich habe es Dir ja immer gesagt, daß ich kein Sauerkraut vertrage.“

Rache
schwor eine reiche mexikanische Dame, die zu ihren Lebzeiten viel Ärger mit ihrem Schwiegersohn hatte. Sie hinterließ einer literarischen Gesellschaft eine namhafte Summe und verfierte, daß alle fünf Jahre ein Preis ausgesetzt sei für den Autor, der das beste Stück schreibt, in dem ein Schwiegersohn lächerlich gemacht wird und die Schwiegermutter eine schöne Rolle spielt.

es im Laufe des langjährigen Krankheitsprozesses zu herdförmigen Ablagerungen von Cholesterin-Fettsäureverbindungen in der Gefäßwand, die allmählich ihre Elastizität verliert und stark wird. Fortschreitende Verkalkung oder auch Verstopfung durch ein Blutgerinnsel können dazu führen, daß der von der Arterie versorgte Herzmuskelbereich plötzlich kein sauerstoffreiches Blut mehr bekommt und die Herzmuskeltätigkeit aufhört — der Herzinfarkt ist eingetreten. Doch so weit muß es nicht kommen. Man kann vorbeugen.

Ausgedehnte Studien mit großen Teilnehmergruppen haben gezeigt, daß mit einer Konsequenzen Kostumstellung eine Senkung des überhöhten Cholesterinspiegels und damit eine Verringerung des Infarktrisikos möglich ist. Es ergab sich, daß bei Einhaltung der Kostumstellung auch langfristig der Cholesterinspiegel gesenkt bleibt.

Bei dieser erfolgreichen Kostumstellung zing es jedoch nur am Rande darum, die Cholesterinzufuhr über die Nahrung zu drosseln. Entscheidend war der Austausch überwiegend gesättigter Fette durch solche, die reich an mehrfach ungesättigten Fettsäuren sind.

Taschen-Bar

Ist man zu einer Party eingeladen, kann man jetzt seine eigene Bar mitbringen. In Frankfurt gibt es Taschen aus Kabsleder, in die eine solche Mini-Bar eingearbeitet ist.

Frage an die BASF:

Musik-Cassetten und Schallplatten aus Ludwigshafen

Musik-Cassetten und Schallplatten von der BASF — an diese Tatsache wird man sich gewöhnen müssen, das führt aber zu einigen Fragen an die BASF:

1. Wie beurteilt man die Chancen in dieser für die BASF neuen Branche? Wir werden alles daran setzen, uns zu behaupten. Wir sind uns darüber im klaren, daß die Konkurrenz hier groß und hart ist. Wir wissen aber gleichzeitig auch, daß es möglich sein wird, auf diesem Gebiet Grund unter die Füße zu bekommen. Und ganz so fremd ist uns dieses Gebiet ja auch nicht, mit unseren bisherigen unbespielten Compact-Cassetten hatten wir damit indirekt schon lange zu tun.

2. Wie stellt sich die BASF Ihre eigene Preisgestaltung auf diesem Sektor vor? „Es wird möglich sein, außer der „Normal“-Produktion auch sogenannte „Billig-Preis“-Produktionen herzustellen. Neben den LP-Produktionen um DM 20 herum wird man also z. B. auch noch Platten produzieren können, die um etliche DM darunter liegen.“

3. Die Musikproduktion ist angefallen. Welche Künstler stehen hier im Vordergrund? „Keine Unser Interpreten-Stamm ist sehr vielschichtig. Wir haben neben bekannten Namen auch Namen dabei, die man bei uns noch kaum kennt, obwohl sie im Ausland bereits mit an der Spitze stehen. Namen, die es letztendlich sind — durch das Gewinnen von Wettbewerben, Goldenen Schallplatten u. ä. — be-

reits bewiesen haben, daß sie die verdienensreichen, auch bei uns herausgestellt zu werden. Und neue Interpreten sind ja nicht immer ein Minus.“

4. Sind von der BASF auf musikalischem Gebiet Überbesetzungen oder auch „nur“ Neuigkeiten zu erwarten? „Ja — es ist nicht sonderlich originell, nur Nachahmungen auf eingefahrenen Gleisen zu bringen. Wir beobachten genau, was auf dem Gebiet der Musik passiert. Und wir werden den Musik-Fans — ganz gleich, ob auf dem Beat-, auf dem Pop- oder auf dem Klassik-Gebiet — einiges anbieten, das sie bislang noch nicht gekannt haben.“

5. Denkt man dabei auch daran, klassische Musik zu popularisieren? „Popularisieren — ja, aber bei manchen Aufnahmen durch entsprechende Interpretationen so, daß sie außer für die bisherigen Klassik-Interessenten auch für Leute interessant wird, die trotz einer gewissen Aversion gegen Klassiker dennoch eine Ader für die Klassik haben.“

6. Das Programm der BASF wird also beiden Richtungen Rechnung tragen, der Unterhaltung und der Klassik? „Auf beiden Seiten ja. Allerdings in der Richtung Klassik nicht in dem Sinne, daß wir den 87 bereits vorhandenen Aufnahmen von Beethovens Neunter eine 88. anfügen werden. Wobei hier die Zahl 87 nur als Beispielszahl zu werten ist. Wir haben nämlich die tatsächlich existierenden Versionen von der Neunten noch nicht gezählt.“

Die beste Hautcreme sind zwei

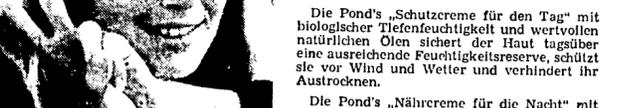
Pond's präsentiert Deutschlands Frauen ein neues Schönheitspflege-Programm. Benutzen Sie in Ihrer täglichen Kosmetik einen Stift, mit dem Sie Ihre Lippen schmücken und zugleich die Lidstriche zähmen können? Pflegen Sie mit einer Bürste Ihre Kleider und Ihre Haare?

Auch in der Schönheitspflege gibt es keine Creme, mit der Sie Ihre Haut gleichzeitig schützen und nähren können. Darum hat Pond's zwei Cremes entwickelt.

Die Pond's „Schutzcreme für den Tag“ und die Pond's „Nährcreme für die Nacht“. Denn wer von nur einer Creme alles erwartet, verlangt zuviel.

Die Pond's „Schutzcreme für den Tag“ mit biologischer Tiefenfeuchtigkeit und wertvollen natürlichen Ölen sichert der Haut tagsüber eine ausreichende Feuchtigkeit. Sie schützt sie vor Wind und Wetter und verhindert ihr Austrocknen.

Die Pond's „Nährcreme für die Nacht“ mit Lanolin, das fehlendes natürliches Hautfett ersetzt, und mit dem Hauterneuerer Allantoin, belebt die Haut und regt die Bildung neuer Zellen an. Raue Hautpartien verschwinden, Fältchen glätten sich, der Teint wird wieder straffer und jugendlicher.



Pond's präsentiert ein neues Programm für Schönheitspflege: die „Schutzcreme“ für den Tag und die „Nährcreme“ für die Nacht. Foto: POND'S

Cholesterin ist eine wachsähnliche Substanz, die im Säugetier-Organismus — auch im Fettstoffwechsel des Menschen — wichtige Funktionen zu erfüllen hat. Bei der Verwendung des Begriffes muß allerdings scharf unterschieden werden zwischen dem in der Nahrung enthaltenen Cholesterin und dem Cholesterin im Blut.

Koksfilter gegen Umweltverschmutzung

In den Poren lagert sich Schmutz ab / Spezialkoks helfen Müllproblem lösen

Abgase, Industrieabwässer, radioaktive Isotopen, schädliche Stoffe aller Art bedrohen unsere Welt. Jahrzehnte ist das Problem der Umweltverschmutzung nicht ernst genug genommen worden. Doch nun vergeht kaum ein Tag ohne Alarmrufe. Plötzlich ist sich nichts einig in der Beurteilung der großen Gefahr. Man kann den Eindruck gewinnen, als seien die Erkenntnisse allerersteren Datums, als sei bisher so gut wie nichts geschien.

Daß zu wenig geschah, darüber gibt es keinen Zweifel. Aber ein völliges Vakuum liegt nun auch wieder nicht vor den jetzt in Vorbereitung befindlichen Umweltschutzgesetzen. Es gibt immerhin seit einigen Jahren das Gesetz zur Reinhaltung der Luft, das die Emissionen der Schornsteine auf ein ummangliches Mindestmaß herabdrückt, es gibt strenge Vorschriften für Industrieabwässer (daß sie in Einzelanlagen nicht in den Flüssen, sondern in Kläranlagen entsorgt werden, spricht nicht gegen die Gesetze, sondern gegen die Gesetzeshüter), und schließlich ist da die ständige Forschungsarbeit von Instituten, die sich seit Jahren mit der Lösung von Umweltschutzproblemen plagen, ohne ihre segenreiche Tätigkeit an die große Glocke zu hängen.

Ein Beispiel dafür ist das Forschungszentrum der westdeutschen Stiehkohlenreviere in Essen. Dort wurden Spezialkoks entwickelt, die einen entscheidenden Beitrag zum Umweltschutz darstellen. Mit diesem neuen Koks kann der Bodenschutt Koks eine wesentlichen Teil des weltweiten industriellen Müllproblems lösen. In jahrelangen Versuchen wurde bewiesen, daß die „Koksaktivkohle“ ein vorzüglicher Filter gegen schwefelhaltige Abgase der Kraftwerke und gegen Industrieabwässer ist, die so stark verschmutzt sind,

daß sie in herkömmlichen Kläranlagen kaum aufbereitet werden können. Darüber hinaus lassen sich sogar radioaktive Edelgasotope, die beim laufenden Betrieb der Kernkraftwerke anfallen, mit Koks unschädlich machen.

Das ist jedoch noch nicht alles. „Der besondere Vorteil der Essener Aktivkohle“, erklärt der Kohleforscher Professor Werner Peters, „liegt in der guten Regenerierungsmöglichkeit der Schadstoffe, die sich nach spezieller Behandlung wieder in den Kreislauf der Natur einfügen lassen. Der Koks erfüllt damit die drängendste Forderung des lebensnotwendigen Umweltschutzes: Er hinterläßt beim Filtervorgang keinen Müll.“

Die Porigkeit des Koks, die der Luft Durchzug gewährt und diesen Brennstoff nach wie vor im Hochleistungsbereich macht, ist zugleich die Voraussetzung für seine hervorragende Eignung als Filter. Den Experten der Bergbau-Forschung in Essen ist es nun gelungen, das Herstellungsverfahren für Spezialkoks derart zu verfeinern, daß sich selbst die Weite der Poren in jedem Koksstück je nach Verwendungsart gezielt manipulieren lassen. So ist es möglich, die innere Oberfläche der Koks-Partikel mit aktiven Isotopen der Abwässer und der radioaktiven Isotopen ab. In einem Regenerierungsverfahren können die Partikel später aus den Filtern gespült werden; bei den Edelgasisotopen wartet man damit so lange, bis sie isotonenmäßig durch die Poren der Kohle in die Luft verflüchtigt sind. Die Welt verkennt die Fortschritte der Forscher des Stiehkohlenbergbaus eine wertvolle Waffe im Kampf gegen die Verschmutzung der Natur.

Ungewöhnliche Chancen bei Rentenfonds

Ausgabeerlös in 6 Monaten um 10% gestiegen

Wer Mitte 1970 gegen den Strom schwamm und trotz der Stimmen von Besserwissern und Pessimisten in Rentenfonds-Anteile erwarb, konnte zum Jahreswechsel eine erfreuliche Bilanz ziehen. Der Ausgabeerlös des vom Deutschen Investment-Trust (DIT), Frankfurt am Main, Depotbank: Dresdner Bank AG, verwalteten DEUTSCHEN RENTENFONDS ist z. B. von 63,00 DM (30.6.1970) auf 91,50 DM (31.12.1970) gestiegen. Das bedeutet einen Wertzuwachs von 9,2%. Der Ausgabeerlös ebenfalls vom DIT verwalteten INTERNATIONALEN RENTENFONDS, dessen Vermögen sich neben deutschen zu etwa dreiviertel aus ausländischen festverzinslichen Wertpapieren zusammensetzt, stieg im gleichen Zeitraum sogar um 10% (von 72,10 DM auf 79,60 DM).

Entscheidend beeinflusst wurde dieses von keinem Sparbuch-Sparer erzielte Ergebnis von der weltweiten Senkung des Zinsniveaus und der dadurch gestiegenen Kurse für festverzinsliche Wertpapiere im In- und Ausland. Durch die im allgemeinen schrittweise Rücknahme des Zinses und die damit relativ langsam gestiegenen Kurse erzielten sich solche Sparer gute Ergebnisse, die in der Regel erst dann einsteigen, wenn der Zug schon abgefahren ist: der DEUTSCHE RENTENFONDS erzielte im Dezember 1970 einen Wertzuwachs von 4,3%, der INTERNATIONALER RENTENFONDS einen Wertzuwachs von 3,8%.

Welche Ergebnisse sind für 1971 zu erwarten? Nach Ansicht der Fachleute ist der Gipfelpunkt des Zinsniveaus sowohl in der Bundesrepublik als auch im Ausland endgültig überschritten. Eine weitere nachhaltige Belebung der Rentenkurse dürfte deshalb in den kommenden Monaten zu erwarten sein. Für den Anleger heißt das: spätestens jetzt Rententeile kaufen, solange sie noch einigermaßen preisgünstig zu haben sind.

Die Entscheidung für z. B. den DEUTSCHEN RENTENFONDS oder den INTERNATIONALEN RENTENFONDS sollte keinem Anleger schwerfallen. Wer besitzt schon die Fachkenntnisse und die Zeit, sich selbst ein Depot

DER GRÜNE TIPI Kostenlose erhalten Gartenfreunde meine neuen Gartenanlagen 1971! Gutsschein Nr. 28

mit 500 Bildern und vielen Tipps für die Frühjahrsbepflanzung. Anweisungen, auf welche Pflanzen, auf welche Butschchen-Nr. eingetragenen und einwandeln an Gärtnerei Pilschke • 4041 Holzbüttgen

Sonderschau

schöner Schlafzimmer zu außergewöhnlich günstigen Preisen bei

MÖBEL-SCHWIND



Unser Ladeneingang und unser Parkhof nur Bodelschwingstraße nicht Heinsestraße

KOSTÜM-SORGEN?

Ob für die Dame, den Herrn oder das Kind — unsere Karneval-Spezial-Abteilung hilft auch Ihnen.

SPIELWAREN-HORNEBURG

Langen, nur Stresemannring 5, am Lutherplatz (Kinderspielplatz), Telefon 219 06 Durchgehend geöffnet

GRABSTEINE

und Grabeneinstellungen in allen Farben (Großlager) stellt gibt sie und versetzt Unverbrüchliche Beratung.

KEIL

Spezialverk für Grabdenkmale 6143 Lorch (Kreis Bergstraße) Nähe Autobahn Telefon 06251/5458 — Direktverkauf — Günstige Preise

rhumler

Doorkaak	1/1	7,98
Tisserand	1/1	7,98
Keller Geister gold extra	1/1	1,99
Amselleder	1/1	2,48
Cinzano rot und weiß	1/1	4,85
SC Sekl. ind. St.	1/1	4,98
Orig. russ. Wodka	0,5	9,98
Coitreau	1/1	12,90
Black & White	1/1	13,90
Hennessy	1/1	14,90
Sprengel-Schokolade	0,75	6,98
Suchard Express	0,05	2,18
Jacobs Moccapress	3,98	1,99
Sprengel 250g Packung für Gonleder	3,98	1,99
Feinstes Teegebäck	1,80	2,99
Genütmittel auch für Diabetiker		

rhumler
Die Auswahl macht's!

Endlich die richtige Fassade mit Isolierung

— für jeden Haustyp geeignet —
Wir suchen noch einige Hausbesitzer

die ihr Haus als Musterbau zur Verfügung stellen. Zu einem Preis, den auch Sie leisten können. Es werden nur Effektivkosten berechnet.

STYRAL-Aluminium-Fassade bahnbrechend für Altbauten und Neubauten.

Die wirtschaftlichste Fassade, die es je gab. Keine Wartung. Durch Hartschäumplattenunterlage bis zu 40 Prozent Heizkostenersparnis. Langjährige Werkschulung in zehn herrlichen, elbrenn-lackierten Farben. — Bruchfest, schlagregensicher, zu verlegen auf jede Hauswand, ob naß oder brüchig. Stabli und dauerhaft auf Jahrzehnte. Bei STYRAL-Aluminium-Fassaden mit Isolierung kein Zerstören, Putzen oder Ausbessern des Mauerwerks mehr nötig.

Unverbrüchliche Information, Planung — Vertrieb Schreiben Sie noch heute an

STYRAL-Aluminiumfassaden
8752 Malnasschaff — Mainparkstraße 5 — Abteilung 6

FIAT hat alles.

Auch die idealen Stadt- und Zweitwagen Fiat 500, 770 und 850.

Diese Kleinwagen macht Fiat so leicht kein nach hohe technische Reife durch millionenfache Stückzahlen, einmalig wirtschaftlich in Anschaffung und Unterhaltung, dazu erstaunlich gut ausgestaltet — ohne Aufpreise — wie bei Fiat üblich.

500 F: 499 ccm, 18 PS, Spitze 100, Sonnendach, Gürtelreifen etc. serienmäßig 3.730,- a. W.

770 S: 767 ccm, 23 PS, Spitze 110, 3.980,- a. W.

850 N: 843 ccm, 34 PS, Spitze 120, 4.460,- a. W.



Ihr FIAT-Händler

Emil Mueller Kraftfahrzeuge

Offenbach a. M., Sprenglinger Landstr. 234, Tel. 83 35 21/ 83 63 20

FIAT jede Größe - jede Leistung.

Audi-NSU

Vertragshändler Verkauf Kundendienst Karosseriebau

Autohaus Dreieich
Langen, Raiffeisenstr. 12 (Im Hause Holz & Panzer)
Telefon 06103/7482

Jedes Stück* Junior gereinigt DM **1,90**
 Spezial gereinigt DM **3,90**
 mit Adress 4 DM 0,80
 *gilt nicht für Sonderartikel
 Mantel = 1 Stück

Röver = duftige Frische

Versetzen Sie Ihren Schrank und alle Kleidungsstücke mit Röver in einen Frischetaumel. Sie wissen ja: Billiger und duftiger geht's nicht. Röver drückt die Preise radikal. Aber nur für kurze Zeit.

Für extra wenig Geld erhalten Sie duftige Frische wie bei einem Blumenstrauß.

Röver wie neu

Fil.: Bahnstr. 112. - Ann.: Langen: A. Bernhardt, Wernerplatz 5; Textilhaus Heimrich, Fahrgasse 23; Egelsbach: Firma E. Waldmann, Kirchstraße 8.

DIE ZULASSUNG IHRES



ÜBERNEHMEN WIR F. Roth
 Langen, Bahnstr. 95
 Ruf (0 61 03) 2 35 27

Regenschirme
 aller Art für Damen, Herren- u. Kinder, auch Original-Knirpse, alle Schirmreparaturen — auch Gartenschirme — schnell, gut und preiswert in eig. Werkstatt.

Schirm-Liska
 Langen, Neckarstr. 3

Warten? Grundverkehrt.

Jetzt kaufen. Jetzt sind die Gebrauchtwagen-Angebote günstig. Auch die Auswahl ist größer. Schauen Sie doch mal beim Opel-Händler 'rein. Wer wartet, ist selber schuld.



Bis bald, Ihr Rolf Kluge... Immer für Sie auf Achse!

RADIO HAUPTWACHE

Ihr Farbfernseh-Spezialist mit 14 Filialen

Liefert sofort ohne Anzahlung Ihre 1. Zahlung im Juni

oder bei Barzahlung höchstzulässiger Rabatt. Trotzdem wirklich sensationelle Netto-Niedrigpreise mit bis zu 32 Monaten Vollgarantie und unserem kostenlosen motorisierten Blitz-Heimkundendienst.

Keine Lockangebote, sondern nur Beispiele aus unserem riesigen Zentrallager:

 Kuba 1188,- od. 58,- mtl.	 Grundig 1328,- od. 63,- mtl.	 Loewe 1468,- od. 68,- mtl.	 Teletunkan 1588,- od. 72,- mtl.
--	---	---	--

● **Teilweise bis zu 736,- reduziert**

Außerdem die speziellen Color-Vorteile:
 181 Colorgeräte in unseren Läden vorführbereit
 Besonders günstige Colorfinanzierung
 Alle Colorgeräte auch zur Probe
 32 Monate Vollgarantie bei Mietkauf

Wir nehmen Ihr Schwarz-Weiß-Gerät bis zu **500,-** beim Kauf eines Farbfernsehers in Zahlung

MERKE: Farbfernsehkauf ist Vertrauenssache, deshalb **RADIO HAUPTWACHE**

 41-cm-Chiko 388,- od. 24x 19,-	 Imp. Lübeck 388,- od. 24x 19,-	 m. 10-Pl.-Sp. 298,- od. 24x 15,-	 5 kg Vollaut. 384,- od. 24x 19,-
 Alle Modelle 128,- od. 12,-	 145 l Kompr. 158,- in bar	 275 l Spezial 368,- od. 24x 18,-	 Kompl. m. Pl.-Sp. u. Boxen 298,- od. 24x 15,-

4 HiFi-Stereo-Studios mit 11 HiFi-Fachberatern
 Riesen-Zentral-Ausstellung in Ton-Stilmöbeln

● **Wegen Preis und Kundendienst nur bei Radio Hauptwache kaufen!**

- Blitz-Fernseh- u. Rundt-Reparaturdienst m. üb. 80
- Fahrzeugen, auch wenn Ihr Gerät nicht von uns ist.
- Meister-Zentralwerkstatt mit Color-Spezialabteilung

Höchstpreise für Ihr Altgerät

RADIO HAUPTWACHE
 Langen, Bahnstraße 16, Telefon 2 36 74

OVERDICK-LEUCHTEN
 in 100 Jahren noch neu

Fabrikation in Wohnraumleuchten

mit die besten der Welt!

Große Auswahl in Club- u. Leselampen, Kronen- u. Wandleuchten

J. OVERDICK

Neu-Isenburg, Taunusstraße 89
 Telefon 22565

Verkauf z. Fabrikpreisen an Privat
 Auch samstags geöffnet

Heim-Orgeln

Große Auswahl - Fachl. Beratung

Pianohaus Lang

Frankfurt/M. - Stiftstraße 82

Modische Mäntel aus

echt Lammpelz

außen Leder, inner das gewachsene Fell, natürlich von

LEDER-VATER

Deutschlands größtes Spezialgeschäft für Lederkleidung
 Fm., Hauptwache und Kaiserstr. 18

„Hicoton“ ist allbewährt gegen

Bettmässen

Preis DM 5,50. Nur in Apotheken.

GRAVIERANSTALT WERNER SCHODER

Schilder aus Resopal u. Alu-elox



Stempel aus Gummi u. Metall

LANGEN
 Peter Müllerstr. 3-5

Firmenschilder, Maschinenschilder, tech. Schilder

Knaus Wohnwagen

GEBR. SCHNEIDER

Langen/Süd, An der B 3, Tel. 06103/22807
 Fachmännische und nette Beratung!

Unsere Abteilung **FUSSBODENBAU**
 erstellt mit eigenen Fachkräften

UNTERBÖDEN

(Estrich) sowie

OBERBÖDEN

(PVC- und Teppichbeläge)

H+H HEIL KG

PVC- und Teppichbeläge

Sprendlingen, Maybachstraße 22, Telefon (0 61 03) 6 10 31

Samstags von 8 bis 12 Uhr geöffnet

Inserieren bringt Gewinn!

Preissturz 50%
 zum Teil bis



Echte Lammpelze
 statt 498,- jetzt **225,-**

Lederjacken
 statt 198,- jetzt **78,-**

Riesenauswahl
 aus eigener Herstellung und eigenen Importen
 5000 Stück am Lager
 ... natürlich von

Chic in Leder

EIN BEGRIFF FÜR FRANKFURT
 Das größte Spezialgeschäft

am Hauptbahnhof - Kaiserstraße 81
 (früher Café Schwarte) - Tel. 25 37 68
 und Münchener Str 33. • Tel. 25 24 93

Der weiteste Weg lohnt!

EDEKA Größte Handelsgruppe Europas EDEKA

Kosmetik-Watte 200-g-Beutel
 chemisch rein **-88**

Papier-Taschentücher
 Markenfabrikat
 Großpackg. 6x10 Stück **-78**



Unser Schlager!

1/1 Krug nur

698



Der echte aus **Steinhagen**
 38 Vol. %

Aus der Tiefkühltruhe besonders günstig:
Spinat 450-g-Packung nur **-49**

Aus osteuropäischen Ländern:
Imker-Honig 500-g-Glas naturrein **1.88**

Hanseaten Expresß Kaffee
 »Mocca« 100-g-Glas statt 4.75 nur **3.89**